

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ



EL

ετήσια έκθεση 2006

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ

ετήσια έκθεση 2006

© Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής 2007

Ρητή επιφύλαξη κάθε δικαιώματος.

Η αναπαραγωγή για εκπαιδευτικούς και μη εμπορικούς σκοπούς επιτρέπεται, εφόσον αναφέρεται η προέλευση.

Όλες οι φωτογραφίες αποτελούν πνευματική ιδιοκτησία του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή, εκτός εάν επισημαίνεται διαφορετικά.

Εξώφυλλο: © iStockphoto.com/urbancow

Το πλήρες κείμενο της Έκθεσης δημοσιεύεται στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Printed in Belgium

ΤΥΠΩΜΕΝΟ ΣΕ ΧΑΡΤΙ ΛΕΥΚΑΣΜΕΝΟ ΧΩΡΙΣ ΧΛΩΡΙΟ

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ



Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ

Προς τον καθηγητή
Δρ. Hans-Gert PÖTTERING
Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
Rue Wiertz
1047 Brussels
BELGIQUE

Στρασβούργο, 12 Μαρτίου 2007

Κύριε Πρόεδρε,

Σύμφωνα με το άρθρο 195 παράγραφος 1 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και το άρθρο 3 παράγραφος 8 της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το καθεστώς του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του, σας υποβάλλω την έκθεσή μου για το 2006.

Με εκτίμηση,

Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ



ΠΡΟΛΟΓΟΣ	15
1 ΣΥΝΟΨΗ ΤΩΝ ΚΥΡΙΟΤΕΡΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ	21
2 ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΕΣ	37
2.1 Η ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ	37
2.2 ΟΙ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΙΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ	37
2.2.1 Καταγγελίες και αντεπάγγελτες έρευνες	38
2.2.2 Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμοί.....	38
2.2.3 «Κακοδιοίκηση»	39
2.2.4 Ο Ευρωπαϊκός Κώδικας Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς.....	41
2.3 ΠΑΡΑΔΕΚΤΟ ΚΑΙ ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ	41
2.4 ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ ΠΟΥ ΕΞΕΤΑΣΤΗΚΑΝ ΤΟ 2006	42
2.5 ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΣΕ ΆΛΛΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ	42
2.6 ΟΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΤΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ	45
2.6.1 Έναρξη της διαδικασίας έρευνας	45
2.6.2 Δίκαιη διαδικασία.....	45
2.6.3 Εξέταση εγγράφων και ακρόαση μαρτύρων	46
2.6.4 Ανοικτή διαδικασία.....	46
2.7 ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ	46
2.7.1 Υποθέσεις όπου δεν στοιχειοθετείται κακοδιοίκηση.....	47
2.7.2 Υποθέσεις που διευθετήθηκαν από το ίδιο το θεσμικό όργανο και φιλικοί διακανονισμοί	47
2.7.3 Επικριτικές παρατηρήσεις και σχέδια συστάσεων.....	47
2.7.4 Ειδικές εκθέσεις προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.....	48
2.8 ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΕΡΑΤΩΣΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΤΟ 2006	49
2.8.1 Διαφάνεια, δημόσια πρόσβαση και προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.....	49
2.8.2 Η Επιτροπή ως θεματοφύλακας της Συνθήκης.....	51



2.8.3	Διαγωνισμοί, συμβάσεις και επιχορηγήσεις.....	53
2.8.4	Θέματα προσωπικού.....	55
2.8.5	Άλλα θέματα.....	56
3	ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΛΗΦΘΕΙΣΕΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ.....	61
3.1	ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΔΙΑΠΙΣΤΩΘΗΚΕ ΚΑΚΟΔΙΟΙΚΗΣΗ.....	61
3.1.1	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.....	61
	ΜΗ ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΕ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ.....	61
3.1.2	Ευρωπαϊκή Επιτροπή.....	62
	ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΜΟΥ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 226.....	62
	Η ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΚΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΤΑΥΡΟΜΑΧΙΩΝ.....	63
	ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΒΑΣΙΖΟΜΕΝΗΣ ΣΕ ΕΠΙ ΜΑΚΡΟΝ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ.....	64
	ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΕΚΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ.....	64
	ΔΙΑΚΟΠΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ.....	65
	ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΕΠΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ.....	66
3.1.3	Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.....	67
	ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ.....	67
3.1.4	Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO).....	68
	ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ.....	68
	ΜΗ ΑΠΟΔΟΧΗ ΣΕ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ.....	69
	ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΕΚ ΤΡΙΩΝ ΠΑΡΑΛΛΗΛΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ.....	69
	ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΣΕ ΕΡΩΤΗΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ.....	70
	ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΚΑΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΑΝΟΙΚΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ.....	71
3.1.5	Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων.....	72
	ΑΡΝΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΙΘΑΝΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΣΧΕΔΙΟΥ ΣΕ ΥΠΟΨΗΦΙΑ ΧΩΡΑ.....	72
3.1.6	Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).....	72
	ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ ΣΕ ΑΙΤΗΜΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ.....	72
3.2	ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΕΥΘΕΤΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΣΜΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ.....	73
3.2.1	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.....	73
	ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΑΡΘΡΟ ΤΟΥ «EP NEWSHOUND».....	73
3.2.2	Ευρωπαϊκή Επιτροπή.....	74
	ΑΡΝΗΣΗ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΟΚΩΝ ΥΠΕΡΗΜΕΡΙΑΣ.....	74
	ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΣΕ ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ.....	75
	ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΛΗΡΩΜΗ ΕΠΙΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΗ ΠΟΛΕΩΝ.....	75
3.2.3	Ευρωπαϊκή Επιτροπή και Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος.....	76
	ΤΑΧΕΙΑ ΕΚΦΡΑΣΗ ΣΥΓΓΝΩΜΗΣ ΓΙΑ ΣΦΑΛΜΑΤΑ.....	76
3.2.4	Επιτροπή των Περιφερειών.....	77
	ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΕΞΟΔΩΝ ΤΑΞΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΣΥΝΝΕΤΕΥΞΗ ΠΡΟΣΛΗΨΗΣ.....	77



3.3 ΦΙΛΙΚΟΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΕΠΕΤΕΥΧΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ	78
3.3.1 Ευρωπαϊκή Επιτροπή	78
ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΠΙ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ.....	78
3.3.2 Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων	79
ΜΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ - 1	79
3.3.3 Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας	80
ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΠΙΔΟΜΑΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΒΛΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ	80
3.4 ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ, Η ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΠΕΡΑΤΩΘΗΚΕ ΜΕ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ ΕΠΙΚΡΙΤΙΚΗΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ	81
3.4.1 Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	81
ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟΥΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ	81
3.4.2 Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης	82
ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΑΙΤΗΜΑΤΟΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ	82
3.4.3 Ευρωπαϊκή Επιτροπή	83
ΑΔΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΣΠΑΣΜΕΝΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ	83
ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΑ: ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΙ ΑΡΝΗΣΗΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΜΕΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ	84
ΑΡΝΗΣΗ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ	84
ΜΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ - 2	86
ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ ΣΕ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΥΠΟΒΛΗΘΕΙΣΑ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 90 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ	87
ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΜΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΑ	88
ΕΛΛΕΙΨΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣΦΥΤΗΣ ΣΤΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ	89
ΑΡΝΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΛΗΘΗΚΕ ΣΕ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ	91
ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΓΙΑ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ	91
ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΝΑ ΕΠΙΒΛΗΘΕΙ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ Η ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ	92
ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΑΕΡΙΩΝ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ	94
ΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΑΡΝΗΤΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ	95
ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ	96
3.4.4 Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)	97
ΑΝΕΠΑΡΚΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΛΑΘΗ ΤΟΥ ΣΕ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ	97
ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΔΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΛΟΓΩ ΛΙΓΟΤΕΡΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ	98
ΑΝΤΙΦΑΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΑΝΟΙΚΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ	99
3.4.5 Επιτροπή των Περιφερειών	100
ΜΕΡΙΚΗ ΠΛΗΡΩΜΗ ΓΙΑ ΚΑΤ' ΙΣΧΥΡΙΣΜΟ ΗΜΙΤΕΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ	100
3.4.6 Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης	101
ΣΧΕΣΕΙΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ ΣΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ	101
3.5 ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΣΤΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΔΕΚΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΣΜΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ	101
3.5.1 Ευρωπαϊκή Επιτροπή	101
ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΙΔΙΩΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ	101
ΜΗ ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΠΙ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ	102



3.6	ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΑΤΩΘΗΚΑΝ ΓΙΑ ΑΛΛΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ	103
3.6.1	Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.....	103
	ΧΟΡΗΓΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ	103
3.6.2	Ευρωπαϊκή Επιτροπή.....	104
	ΑΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΗ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΔΥΟ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΕΠΙ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ.....	104
	ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΒΟΗΘΟΥ ΔΙΕΡΜΗΝΕΑ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ	105
	ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ ΕΠΙ ΠΕΝΤΑΕΤΙΑ.....	106
3.6.3	Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων(EPSC).....	107
	ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΕΚΦΡΑΣΗΣ ΣΥΓΓΝΩΜΗΣ ΓΙΑ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ.....	107
3.7	ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ Η ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΠΕΡΑΤΩΘΗΚΕ ΜΕ ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ	108
3.7.1	Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.....	108
	ΓΛΩΣΣΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΕΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ.....	108
3.7.2	Ευρωπαϊκή Επιτροπή.....	109
	ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΣΤΗ ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΕΥΑΙΣΘΗΤΗΣ ΚΑΙ ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ.....	109
3.8	ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΝΕΡΓΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ	110
	ΕΡΕΥΝΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΦΥΓΗ ΣΤΗ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΜΕ ΑΝΑΔΟΧΟΥΣ	110
	ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΕΝΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΛΙΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ.....	110
	ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΑΣΚΗΣΗΣ	111
3.9	ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΕΠΙΛΗΦΘΗΚΕ Ο ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ	112
	ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΕΥΧΕΡΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ-ΜΕΛΟΥΣ ΣΕ ΘΕΜΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΓΕΩΡΓΙΑ	112
	ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ	112
4	ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ	117
4.1	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ	119
4.2	ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ	121
4.3	ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ	122
5	ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΟΡΓΑΝΑ	127
5.1	ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΩΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ	127
5.2	ΑΛΛΑ ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ	132
5.3	ΑΛΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥΣ	134



6	ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ	139
6.1	ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ	139
6.2	ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ	140
6.3	ΆΛΛΕΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ	147
6.4	ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΜΕΣΑ ΜΑΖΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ	156
6.5	ΕΚΔΟΣΕΙΣ	162
6.6	ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΣΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗ	163
7	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ	165
A	ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	167
B	Ο ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ	174
Γ	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ	176
Δ	ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ	185
	ΠΩΣ ΕΡΧΕΤΑΙ ΚΑΝΕΙΣ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΟ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ	189





ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Στις αρχές κάθε νέου έτους, κάθομαι να γράψω το τελικό κείμενο της πιο σημαντικής δημοσίευσης του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή — της Ετήσιας Έκθεσης. Η αδιάσπαστη προσοχή που απαιτείται για να λάβει την τελική του μορφή ένα τέτοιο κείμενο είναι ανεκτίμητης αξίας καθώς μου επιτρέπει όχι μόνο να κάνω απολογισμό των επιτευγμάτων των προηγούμενων δώδεκα μηνών, αλλά επίσης να εντοπίσω τομείς που χρήζουν βελτίωσης. Πρόθεσή μου είναι να σας μεταφέρω στις σελίδες που ακολουθούν τα αποτελέσματα αυτής της διαδικασίας.

Ο βασικός ρόλος του Διαμεσολαβητή — παροχή βοήθειας στους καταγγέλλοντες

Ο αριθμός των καταγγελιών που έλαβε ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής το 2006 παρέμεινε κοντά στα υψηλά επίπεδα-ρεκόρ του 2005 και του 2004, γεγονός που δείχνει ότι οι καταγγελίες προς τον Διαμεσολαβητή σταθεροποιούνται στις 320 ανά μήνα, αριθμό πρωτόγνωρο για τα δεδομένα των προηγούμενων ετών. Στη συντριπτική πλειονότητα των υποθέσεων που ελήφθησαν το 2006, μπόρεσα να βοηθήσω τον καταγγέλοντα κινώντας έρευνα για την υπόθεση, διαβιβάζοντάς την στο αρμόδιο όργανο ή δίνοντας συστάσεις για το πού πρέπει να στραφεί ο καταγγέλλων για άμεση και αποτελεσματική λύση στο πρόβλημα. Στη Συνοπτική Παρουσίαση της Έκθεσης παρέχεται επισκόπηση των υποθέσεων που διεκπεραιώθηκαν το 2006, ενώ στα κεφάλαια 2 και 3 της ίδιας της Έκθεσης αναλύονται και παρουσιάζονται οι υποθέσεις με μεγαλύτερη λεπτομέρεια.

Πολλά θετικά αποτελέσματα — Περιπτώσεις βέλτιστης πρακτικής

Στις περιλήψεις υποθέσεων που περιλαμβάνονται στην ανά χείρας Έκθεση περιέχονται πολλά παραδείγματα όπου τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμοί τήρησαν εποικοδομητική στάση για την επίλυση προβλημάτων στα οποία επέστησα την προσοχή τους. Για πρώτη φορά στην ανά χείρας Έκθεση προκρίνω έξι πρότυπες υποθέσεις οι οποίες αποτελούν παραδείγματα βέλτιστης πρακτικής που επιθυμώ να αναδείξω. Σε αυτές περιλαμβάνεται μια υπόθεση στο πλαίσιο της οποίας η Ευρωπαϊκή Επιτροπή συμφώνησε να αναθεωρήσει τον τρόπο με τον οποίο ερμήνευε την Κοινοτική Οδηγία περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι προβληματισμοί ενός πολίτη, η εποικοδομητική στάση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων σε υπόθεση πρόσβασης σε έγγραφα και η απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την κατάργηση του ορίου ηλικίας στο πρόγραμμα πρακτικής άσκησης του εν λόγω θεσμικού οργάνου. Μέσω της ανάδειξης αυτών των υποθέσεων επιδιώκω να παρουσιάσω πρότυπα χρηστής διοίκησης που μπορούν να αποτελέσουν για όλα τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ πηγή έμπνευσης και μέτρο σύγκρισης των δικών τους πρακτικών. Περισσότερες πληροφορίες για τις υποθέσεις αυτές περιλαμβάνονται στη Συνοπτική Παρουσίαση που ακολουθεί. Ευρετήρια αυτών των έξι πρότυπων υποθέσεων περιέχονται επίσης στο παράρτημα Δ του πλήρους κειμένου της Έκθεσης.

Κάποιες χαμένες ευκαιρίες

Από τη στιγμή που ανέλαβα τα καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή, την 1η Απριλίου 2003, σταθερή μου επιδίωξη ήταν η προαγωγή πνεύματος εξυπηρέτησης των πολιτών στις διοικητικές υπηρεσίες της ΕΕ. Οι πολίτες δεν δικαιούνται τίποτα λιγότερο από αυτό. Ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων περιλαμβάνει το δικαίωμα στη χρηστή διοίκηση και έχουμε καθήκον να σεβόμαστε αυτήν την υπόσχεση που δόθηκε στους ευρωπαίους πολίτες.



Όπως συνηθίζω να λέω, ο τρόπος με τον οποίο η δημόσια διοίκηση αντιμετωπίζει τις καταγγελίες αποτελεί σε μεγάλο βαθμό το μέτρο που προσδιορίζει το πόσο επικεντρωμένη στον πολίτη είναι. Αν και υπήρξε πρόοδος σε αρκετούς τομείς, δυστυχώς το 2006 σημειώθηκε αύξηση του ποσοστού υποθέσεων την εξέταση των οποίων περάτωσα διατυπώνοντας επικριτική παρατήρηση και εξίσου σημαντική μείωση του αριθμού των υποθέσεων στις οποίες υπήρξε φιλικός διακανονισμός. Εξίσου λυπηρό είναι το γεγονός ότι μειώθηκε το ποσοστό αποδοχής και εφαρμογής των σχεδίων συστάσεων του Διαμεσολαβητή από τα θεσμικά όργανα.

Η εξέλιξη αυτή θα πρέπει να αποτελέσει αιτία προβληματισμού για όλους όσοι επιθυμούν καλύτερες σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των πολιτών της. Οι καταγγελίες δίνουν την ευκαιρία στα Κοινοτικά θεσμικά όργανα ή τους οργανισμούς να διευθετούν τα προβλήματα που ανακύπτουν και να δείχνουν ότι αντιμετωπίζουν με σοβαρότητα το σεβασμό του θεμελιώδους δικαιώματος των πολιτών στη χρηστή διοίκηση. Έχω την αίσθηση ότι ο πολίτης δυσκολεύεται να αντιπάρει την αντίθεση μεταξύ των δηλώσεων στις οποίες προβαίνουν συχνά τα θεσμικά όργανα διατυπώνοντας την επιθυμία τους να βρεθούν «πιο κοντά στον πολίτη» και του γεγονότος ότι τα ίδια αυτά θεσμικά όργανα συχνά δεν εκμεταλλεύονται τις ευκαιρίες που προσφέρονται από το Διαμεσολαβητή για βελτίωση των σχέσεων.

Ένα μέρος του προβλήματος φαίνεται να έγκειται στο γεγονός πως η ιδέα ότι οι αρχές της χρηστής διοίκησης απαιτούν από τα θεσμικά όργανα και τους δημόσιους υπαλλήλους κάτι περισσότερο από το να αποφεύγουν απλά αθέμιτες συμπεριφορές δεν έχει γίνει ακόμα απολύτως κατανοητή και αποδεκτή από ορισμένους εργαζομένους στις διοικητικές υπηρεσίες. Το 2007 θα συνεχίσω να δίνω έμφαση σε αυτό το βασικό σημείο. Επίσης, για να διασφαλίσω τον συγκεκριμένο και διαρκή αντίκτυπο των ερευνών μου, το 2007 προτίθεμαι να διεξάγω και να δημοσιεύσω μελέτες της συνέχειας που δόθηκε σε σχέση με όλες τις πρόσθετες παρατηρήσεις και τις επικριτικές παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν το 2006. Με τον τρόπο αυτό αναμένεται να ενθαρρυνθούν τα εμπλεκόμενα θεσμικά όργανα να βελτιώσουν τις πρακτικές τους προς όφελος των πολιτών.

Συνεργασία με τα θεσμικά όργανα για την προαγωγή πνεύματος εξυπηρέτησης

Περίπου το 70% των ερευνών του Διαμεσολαβητή αφορούν στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Ως εκ τούτου, είναι καίριας σημασίας η Επιτροπή να αναλάβει πρωταγωνιστικό ρόλο στην προαγωγή του πνεύματος εξυπηρέτησης. Προσβλέποντας στην επίτευξη αυτού του στόχου, ξεκίνησα κύκλο διμερών συναντήσεων με όλους τους Ευρωπαίους Επιτρόπους, οι οποίες αποβλέπουν στην ανάδειξη των βασικών αρχών χρηστής διοίκησης που πρέπει να τηρούνται σε όλα τα επίπεδα της Επιτροπής και στην επικέντρωση σε τομείς που από τις έρευνες που πραγματοποιήσα κατόπιν καταγγελιών προέκυψε ότι αποτελούν αιτία προβληματισμού. Το ανοιχτό πνεύμα και η δέσμευση των 11 Επιτρόπων με τους οποίους συναντήθηκα έως τώρα αποδεικνύουν σαφώς ότι αναγνωρίζουν την αξία της επικοινωνιακής διευθέτησης των καταγγελιών. Οι συναντήσεις μου με τα άλλα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς ήταν εξίσου ενθαρρυντικές. Λεπτομέρειες σχετικά με τις συναντήσεις αυτές παρατίθενται στο κεφάλαιο 4 της ανά χείρας Έκθεσης.

Προαγωγή της επικουρικότητας στους μηχανισμούς επίλυσης διαφορών

Δεδομένου του σημαντικού αριθμού καταγγελιών που λαμβάνω κάθε χρόνο οι οποίες δεν εμπίπτουν εντός της αρμοδιότητάς μου, καθ' όλη τη διάρκεια του 2006 συνέχισα τις προσπάθειές μου για την προαγωγή της επικουρικότητας στους μηχανισμούς επίλυσης διαφορών. Πολλά πρόσωπα που μου υποβάλουν καταγγελίες φαίνεται να αγνοούν τους διαθέσιμους εξωδικαστικούς μηχανισμούς επίλυσης διαφορών στα κράτη μέλη, ή το γεγονός ότι αρμόδιοι για την εξέταση των καταγγελιών τους μπορεί να είναι οι εθνικοί και οι περιφερειακοί διαμεσολαβητές, ακόμα και σε περιπτώσεις που αφορούν στο Κοινοτικό δίκαιο. Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαμεσολαβητών αποτελεί σημαντική πηγή βοήθειας στους εθνικούς και τους περιφερειακούς διαμεσολαβητές για την εξέταση υποθέσεων που αφορούν στο Κοινοτικό δίκαιο με τον αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο. Το 2006 περισσότερο από



το 75% των καταγγελιών που έλαβα δεν ενέπιπταν εντός της αρμοδιότητάς μου, κυρίως διότι αφορούσαν εθνικές ή περιφερειακές διοικητικές υπηρεσίες των κρατών μελών. Στη συντριπτική πλειονότητα των υποθέσεων αυτών, κάποιο άλλο μέλος του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών ήταν αρμόδιο για την εξέταση του εκάστοτε αντικειμένου των καταγγελιών. Σε όλες αυτές τις υποθέσεις και κατόπιν έγκρισης του καταγγέλλοντος, είτε διαβίβαζα την καταγγελία απευθείας στον αρμόδιο διαμεσολαβητή είτε έδινα συστάσεις στον καταγγέλλοντα για το πού πρέπει να αποταθεί. Μολονότι οι εν λόγω διαβιβάσεις και συστάσεις αποτελούν σημαντική βοήθεια για τους πολίτες, σίγουρα είναι προτιμότερο οι τελευταίοι να απευθύνονται ευθύς εξαρχής στον αρμόδιο διαμεσολαβητή.

Μια καλύτερα στοχευμένη στρατηγική επικοινωνίας

Ως εκ τούτου, εργαζόμαστε σκληρά, μέσω του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών, να κατευθύνουμε τους πολίτες στον κατάλληλο διαμεσολαβητή, με την παροχή σαφών και κατανοητών πληροφοριών για τα διάφορα μέσα προσφυγής που βρίσκονται στη διάθεσή τους σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Οι πληροφορίες αυτές παρέχονται στους πολίτες μέσω συνδέσμων προς εθνικούς και περιφερειακούς διαμεσολαβητές στην ιστοσελίδα μου, οι οποίοι χρησιμοποιήθηκαν περισσότερες από 44 000 φορές πέρυσι, μέσω της ενημέρωσης σχετικά με το Δίκτυο που παρέχεται δια των δημοσιεύσεών μου, και μέσω κοινών παρουσιάσεων με τους οικείους εθνικούς ή περιφερειακούς διαμεσολαβητές στο πλαίσιο των ενημερωτικών επισκέψεών μου σε κράτη μέλη.

Παράλληλα με τις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται μέσω του Δικτύου, εντείνουμε τις γενικότερες επικοινωνιακές μας προσπάθειες. Κατά τη διάρκεια του έτους, εκπονήσαμε τρεις βασικές στρατηγικές για την προσέγγιση του κοινού — μια συνολική στρατηγική ΜΜΕ, ένα σχέδιο για τη ριζική αναβάθμιση της ιστοσελίδας του Διαμεσολαβητή και μια πολιτική κατόπιν προσεκτικής έρευνας, για την καλύτερη στοχοθέτηση και προσέγγιση δυνητικών καταγγελλόντων. Αυτή η τελευταία στρατηγική είναι ζωτικής σημασίας προκειμένου να υπάρξει μείωση του υφιστάμενου αριθμού καταγγελιών που δεν εμπίπτουν στις αρμοδιότητές μου. Σκοπός και των τριών δράσεων είναι να διασφαλιστεί ότι όλοι όσοι ενδεχομένως έχουν να υποβάλουν παραδεκτές καταγγελίες στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή θα γνωρίζουν πώς να το κάνουν, και όσοι έχουν καταγγελίες που δεν εμπίπτουν στις αρμοδιότητές μου θα γνωρίζουν σε ποιον να στραφούν για βοήθεια. Επίσης, αυτές οι δραστηριότητες επικοινωνίας θα συμβάλουν στο να ενημερωθεί το ευρύ κοινό σχετικά με το ρόλο του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή στον έλεγχο των διοικητικών υπηρεσιών της ΕΕ.

Σύσκεψη προσωπικού

Η έννοια της χρηστής διοίκησης τόσο από εννοιολογικής όσο και από διαδικαστικής άποψης, η εξεύρεση τρόπων για την περαιτέρω ενίσχυση και προαγωγή του πνεύματος εξυπηρέτησης εντός της υπηρεσίας του Διαμεσολαβητή και η εξεύρεση τρόπων για την προσέγγιση των πολιτών εν γένει, αλλά και τη στόχευση συγκεκριμένων, πιο εξειδικευμένων ακροατηρίων ήταν ορισμένα από τα θέματα που εξετάστηκαν λεπτομερώς στο πλαίσιο της σύσκεψης προσωπικού του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή που πραγματοποιήθηκε για πρώτη φορά τον Οκτώβριο του 2006. Οι συσκέψεις αυτού του είδους είναι δραστηριότητες αυτοεξέτασης, με τη συμμετοχή ολόκληρου του προσωπικού ενός θεσμικού οργάνου, με στόχο την ανάπτυξη και την ενίσχυση της κατανόησης των αξιών και της αποστολής του θεσμικού οργάνου και της προαγωγής της αποτελεσματικής υλοποίησής τους. Κάθε μέλος του προσωπικού ενθαρρύνθηκε να συμμετάσχει ενεργά στις συζητήσεις και να εκφράσει τις απόψεις του για τα διάφορα θέματα που τέθηκαν προς εξέταση. Κατά γενική ομολογία η σύσκεψη υπήρξε μια ιδιαίτερα παραγωγική και αξιολογή εμπειρία που αξίζει να επαναληφθεί.

Όλες οι δραστηριότητες στις οποίες αναφέρθηκα στον πρόλογο αυτό εξετάζονται αναλυτικά στην ετήσια έκθεση, ενώ συντομότερος απολογισμός του έργου του Διαμεσολαβητή παρέχεται στη δημοσίευση με τίτλο «Συνοπτική παρουσίαση και στατιστικά», που δημοσιεύεται χωριστά.



Ελπίζω ότι οι δύο αυτές δημοσιεύσεις θα σας επιτρέψουν να σχηματίσετε πλήρη εικόνα του έργου του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή το 2006 και θα σας προτρέψουν να μάθετε περισσότερα για το θεσμό του οποίου έχω την τιμή να προΐσταμαι. Σε ό,τι με αφορά, προσβλέπω στο 2007 ως ένα ακόμη έτος προκλήσεων, με το διττό στόχο της συνεργασίας με τα θεσμικά όργανα για την προαγωγή της χρηστής διοίκησης και του αναπροσανατολισμού των προσπάθειών μου σε θέματα επικοινωνίας ώστε όλοι όσοι ενδεχομένως χρειαστεί να κάνουν χρήση των υπηρεσιών του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή να είναι σωστά και επαρκώς ενημερωμένοι ως προς τους τρόπους με τους οποίους μπορούν να το πράξουν.

Στρασβούργο, 22 Φεβρουαρίου 2007

Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ





1 ΣΥΝΟΨΗ ΤΩΝ ΚΥΡΙΟΤΕΡΩΝ ΣΗΜΕΙΩΝ

Στη δωδέκατη Ετήσια Έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο γίνεται απολογισμός των δραστηριοτήτων του Διαμεσολαβητή κατά το 2006. Πρόκειται για την τέταρτη Ετήσια Έκθεση που υποβάλλει ο καθηγητής Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ, ο οποίος ανέλαβε καθήκοντα Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή την 1η Απριλίου 2003.

ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

Η Έκθεση αποτελείται από έξι κεφάλαια και τέσσερα παραρτήματα. Αρχίζει με μια εισαγωγή του ίδιου του Διαμεσολαβητή, στην οποία κάνει επισκόπηση των κύριων δραστηριοτήτων και επιτευγμάτων του έτους και σκιαγραφεί τις ιδέες του για το μέλλον. Η παρούσα Σύνοψη των κυριότερων σημείων αποτελεί το κεφάλαιο 1.

Στο κεφάλαιο 2 περιγράφονται οι διαδικασίες διεκπεραίωσης των καταγγελιών και διεξαγωγής των ερευνών που ακολουθεί ο Διαμεσολαβητής. Γίνεται επισκόπηση των καταγγελιών που εξετάστηκαν στη διάρκεια του έτους, συμπεριλαμβανομένης θεματικής ανάλυσης της έκβασης των υποθέσεων ή εξέταση των οποίων περατώθηκε κατόπιν έρευνας. Η ανάλυση αυτή καλύπτει τα πιο σημαντικά νομικά πορίσματα και πορίσματα που συνδέονται με πραγματικά περιστατικά, τα οποία περιλαμβάνονται στις αποφάσεις του Διαμεσολαβητή το 2006.

Το κεφάλαιο 3 περιέχει επιλεγμένες περιλήψεις τέτοιων αποφάσεων, δείχνοντας το εύρος των θεμάτων και των θεσμικών οργάνων που αφορούν οι καταγγελίες και οι αυτεπάγγελτες έρευνες. Οι περιλήψεις οργανώνονται, πρώτον, βάσει του πορίσματος ή της έκβασης και, δεύτερον, βάσει του θεσμικού ή άλλου οργάνου που αφορούν. Περιλήψεις αποφάσεων κατόπιν αυτεπάγγελτων ερευνών και παραδείγματα ερωτήσεων που υποβάλλονται από εθνικούς και περιφερειακούς εμπειρογνώμονες παρουσιάζονται στο τέλος του κεφαλαίου.

Το κεφάλαιο 4 αφορά στις σχέσεις με τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ξεκινά συνοψίζοντας την αξία της εποικοδομητικής συνεργασίας του Διαμεσολαβητή με τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς και στη συνέχεια παραθέτει τις διάφορες συναφείς συναντήσεις και γεγονότα που έλαβαν χώρα το 2006.

Το κεφάλαιο 5 αφορά στις σχέσεις του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή με την κοινότητα των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών διαμεσολαβητών στην Ευρώπη και εκτός αυτής. Οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών περιγράφονται λεπτομερώς, ενώ εξετάζεται και η συμμετοχή του Διαμεσολαβητή σε σεμινάρια, διασκέψεις και συναντήσεις.

Στο κεφάλαιο 6 γίνεται επισκόπηση των δραστηριοτήτων επικοινωνίας του Διαμεσολαβητή. Το κεφάλαιο χωρίζεται σε έξι ενότητες, οι οποίες καλύπτουν τις σημαντικές στιγμές του έτους, τις ενημερωτικές επισκέψεις του Διαμεσολαβητή, τις διασκέψεις και συναντήσεις στις οποίες συμμετέχουν ο Διαμεσολαβητής και το προσωπικό του, τις σχέσεις με τα μέσα ενημέρωσης, τις δημοσιεύσεις και την ηλεκτρονική επικοινωνία.

Το παράρτημα Α περιέχει στατιστικά στοιχεία σχετικά με το έργο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή το 2006. Στα παραρτήματα Β και Γ παρέχονται λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τον προϋπολογισμό και το προσωπικό του Διαμεσολαβητή αντίστοιχα. Το παράρτημα Δ περιέχει ευρετήρια των αποφάσεων που αναλύονται στο κεφάλαιο 3 με βάση τον αριθμό της υπόθεσης, το αντικείμενο και το είδος της καταγγελλόμενης κακοδιοίκησης. Επίσης παρατίθενται οι πρότυπες υποθέσεις και όλες οι υποθέσεις η εξέταση των οποίων περατώθηκε με διατύπωση επικριτικής παρατήρησης από τον Διαμεσολαβητή το 2006.



ΣΥΝΟΨΗ

Η αποστολή του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή

Ο θεσμός του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή θεσπίστηκε με τη Συνθήκη του Μάαστριχτ ως απόρροια της κατοχύρωσης της ιθαγένειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο Διαμεσολαβητής διερευνά καταγγελίες που αφορούν σε περιπτώσεις κακοδιοίκησης κατά τις δραστηριότητες των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών, με εξαίρεση το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο κατά την άσκηση των δικαιωμάτων τους καθυκόντων. Με την έγκριση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο Διαμεσολαβητής έχει ορίσει την «κακοδιοίκηση» με τρόπο που περιλαμβάνει το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και της αρχής της χρηστής διοίκησης.

Πέρα από την εξέταση καταγγελιών πολιτών, εταιριών και ενώσεων, ο Διαμεσολαβητής ενεργεί υπέρ των πολιτών κινώντας αυτεπάγγελτες έρευνες, πραγματοποιώντας συναντήσεις με Μέλη και υπαλλήλους των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών και προσεγγίζοντας τους πολίτες για να τους ενημερώσει για τα δικαιώματά τους και τον τρόπο άσκησης τους.

Καταγγελίες και έρευνες το 2006

Το 2006, ο Διαμεσολαβητής έλαβε συνολικά 3 830 καταγγελίες. Αυτό συνιστά ελαφρά μείωση (2%) σε σύγκριση με το 2005¹ αλλά επιβεβαιώνει επίσης τη σταθεροποίηση των καταγγελιών στα άνευ προηγουμένου υψηλά επίπεδα του 2004. Συνολικά, το 57% των καταγγελιών που έλαβε ο Διαμεσολαβητής το 2006 εστάλη ηλεκτρονικά, είτε μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου είτε μέσω του δελτίου καταγγελίας που παρέχεται στην ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή. Καταγγελίες εστάλησαν απευθείας από μεμονωμένους πολίτες σε 3 619 υποθέσεις, ενώ 211 προήλθαν από ενώσεις ή εταιρίες.

Ο Διαμεσολαβητής μπόρεσε να βοηθήσει τον καταγγέλλοντα στο 70% σχεδόν των υποθέσεων, κινώντας έρευνα για την υπόθεση, διαβιβάζοντάς την στο αρμόδιο όργανο ή δίνοντας συστάσεις για το πού πρέπει να στραφεί ο καταγγέλλων για άμεση και αποτελεσματική λύση στο πρόβλημα.

Μέσα στο έτος κινήθηκαν συνολικά 258 νέες έρευνες βάσει καταγγελιών. Επίσης ο Διαμεσολαβητής κίνησε εννέα αυτεπάγγελτες έρευνες. Το 2006 ασχολήθηκε συνολικά με 582 έρευνες, 315 εκ των οποίων μεταφέρθηκαν από το 2005.

Όπως και τα προηγούμενα χρόνια, οι περισσότερες καταγγελίες για τις οποίες κινήθηκε έρευνα, δηλαδή 387 ή ποσοστό 66% επί του συνόλου, αφορούσαν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Καθώς η Επιτροπή είναι το βασικό Κοινοτικό θεσμικό όργανο που λαμβάνει αποφάσεις οι οποίες έχουν άμεσο αντίκτυπο στους πολίτες, είναι φυσικό οι καταγγελίες των πολιτών να αφορούν κυρίως σε εκείνη. Υπήρξαν 74 καταγγελίες (13% επί του συνόλου) κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO), 49 (8%) κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και 11 (2%) κατά του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι βασικές μορφές καταγγελλόμενης κακοδιοίκησης ήταν: αδιαφάνεια, συμπεριλαμβανομένης της άρνησης παροχής πληροφοριών (στο 25% των υποθέσεων), άδικη μεταχείριση ή κατάχρηση εξουσίας (19%), μη ικανοποιητικές διαδικασίες (12%), καθυστέρηση που μπορούσε να αποφευχθεί (9%), αθέμιτες διακρίσεις (9%), αμέλεια (8%), νομικό σφάλμα (5%) και μη διασφάλιση της εκπλήρωσης υποχρεώσεων, δηλαδή αδυναμία της Επιτροπής να διαδραματίσει τον ρόλο της ως «θεματοφύλακα της Συνθήκης» ενώπιον των κρατών μελών (4%).

Συνολικά ελήφθησαν 3 540 μεμονωμένα αιτήματα για παροχή πληροφοριών μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σε σύγκριση με περίπου 3 200 τόσο το 2004 όσο και το 2005. Σε όλα εστάλησαν εξατομικευμένες απαντήσεις από αρμόδιο μέλος του προσωπικού του Διαμεσολαβητή.

¹ Πρέπει να σημειωθεί ότι το 2006, 281 από τις καταγγελίες που ελήφθησαν αφορούσαν το ίδιο ζήτημα, ενώ το 2005 το ίδιο ζήτημα αφορούσαν 335 καταγγελίες.

Τα αποτελέσματα των ερευνών του Διαμεσολαβητή

Το 2006 ο Διαμεσολαβητής περάτωσε 250 έρευνες. Από αυτές οι 247 ήταν έρευνες κατόπιν καταγγελίας και οι τρεις ήταν αυτεπάγγελτες έρευνες. Ακολουθεί επισκόπηση των πορισμάτων.

Υποθέσεις όπου δεν διαπιστώθηκε κακοδιοίκηση

Σε 95 υποθέσεις, από την έρευνα που διεξήγαγε ο Διαμεσολαβητής δεν προέκυψε περίπτωση κακοδιοίκησης. Αυτό το αποτέλεσμα δεν είναι απαραίτητως αρνητικό για τον καταγγέλλοντα, στον οποίο το αρμόδιο θεσμικό όργανο ή οργανισμός εξηγεί πλήρως τις ενέργειές του ή ζητά συγγνώμη. Επίσης, ο καταγγέλλων πληροφορείται την άποψη του Διαμεσολαβητή. Ακολουθούν παραδείγματα υποθέσεων στις οποίες δεν διαπιστώθηκε κακοδιοίκηση το 2006:

- Ο Διαμεσολαβητής έλαβε καταγγελία σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο χειρίζεται η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) τα αιτήματα παροχής πληροφοριών σχετικά με την πιθανή χρηματοδότηση ενός σχεδίου έργου στην Τσεχική Δημοκρατία. Στην αρχική της απάντηση στα αιτήματα παροχής πληροφοριών η ΕΤΕπ παρατήρησε, σε γενικές γραμμές, ότι η άρνησή της να παράσχει πρόσβαση ήταν σύμφωνη με την πολιτική και τους κανόνες που κατά την εποχή εκείνη βρίσκονταν σε ισχύ. Κατά την πορεία της έρευνας του Διαμεσολαβητή, προέβη σε πιο συγκεκριμένες εξηγήσεις, παραπέμποντας στο δημόσιο συμφέρον στο πλαίσιο των διεθνών σχέσεων. Ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ΕΤΕπ δεν παραβίασε τους κανόνες της για την πρόσβαση σε πληροφορίες και περάτωσε την εξέταση της υπόθεσης διαπιστώνοντας την ανυπαρξία κακοδιοίκησης. Ωστόσο, παρότρυνε την ΕΤΕπ, σε παρόμοιες υποθέσεις στο μέλλον να συνοδεύει την τελική άρνησή της για παροχή πληροφοριών με επαρκείς εξηγήσεις που να αιτιολογούν την άρνησή της, οι οποίες θα αποστέλλονται στο πρόσωπο που ζητεί τις πληροφορίες προτού το πρόβλημα εξελιχθεί σε καταγγελία στο Διαμεσολαβητή. (3501/2004/PB)
- Ένας συμμετέχων σε ανοιχτό διαγωνισμό που διοργάνωσε η Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO) υπέβαλε καταγγελία στο Διαμεσολαβητή για ελλιπή διαφάνεια και οργάνωση του διαγωνισμού και για μη τήρηση των προθεσμιών εγγραφής στις δοκιμασίες επιλογής. Κατόπιν έρευνας ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι η EPSO παρείχε στους υποψηφίους, σε τακτική βάση και σε συμμόρφωση με την πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος, πληροφορίες σχετικά με τα διαδοχικά στάδια της διαδικασίας επιλογής. Ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι πληροφορίες που παρείχε η EPSO ήταν σαφείς και επαρκείς και δεν διαπιστώθηκε κακοδιοίκηση. (472/2006/DK)
- Μεταφραστικό γραφείο της Σουηδίας υπέβαλε καταγγελία στο Διαμεσολαβητή σχετικά με την πρόσκληση υποβολής προσφορών που δημοσιεύτηκε από το Δικαστήριο. Η πρόσκληση υποβολής προσφορών περιείχε έναν όρο που δεν αναφερόταν στην αρχική προκήρυξη, τον οποίο το γραφείο δεν μπορούσε να εκπληρώσει. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες, κάποιοι όροι αρκεί να ορίζονται στην πρόσκληση υποβολής προσφορών και δεν χρειάζεται να αναφέρονται και στην προκήρυξη. Ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το Δικαστήριο δεν μετέβαλε τους όρους κατά τη διάρκεια της διαδικασίας, όπως ισχυρίστηκε ο καταγγέλλων, κι ως εκ τούτου δεν διαπιστώθηκε κακοδιοίκηση. (2523/2005/TN)

Ακόμα και αν ο Διαμεσολαβητής δεν διαπιστώσει κακοδιοίκηση, μπορεί να θεωρήσει ότι είναι ευκαιρία το θεσμικό όργανο ή ο οργανισμός να βελτιώσει την ποιότητα της διοίκησής του στο μέλλον. Σε τέτοιες υποθέσεις, ο Διαμεσολαβητής διατυπώνει πρόσθετη παρατήρηση, όπως, για παράδειγμα, στις εξής υποθέσεις:

- Ο Διαμεσολαβητής δεν διαπίστωσε κακοδιοίκηση σε σχέση με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να απορρίψει την προσφορά ενός καταγγέλλοντος κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προσφορών. Ωστόσο, επιστήσε την προσοχή του Κοινοβουλίου σε δήλωση του ίδιου του θεσμικού οργάνου σχετικά με τη διακριτική του ευχέρεια στο πλαίσιο διαδικασιών προσκλήσεων υποβολής προσφορών. Ο Διαμεσολαβητής επισήμανε



ότι η δήλωση δεν φαίνεται να συνάδει με την πρόσκληση υποβολής προσφορών σε αυτήν την υπόθεση ή με τις αρχές χρηστής διοίκησης που αφορούν στην άσκηση διακριτικής ευχέρειας. (1315/2005/BB)

- Ο Διαμεσολαβητής υπέδειξε στην Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO), κάθε φορά που η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή διαβλέπει ότι η απάντησή της επί προσφυγής που υποβάλλεται δυνάμει του Άρθρου 90, παράγραφος 2 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης δεν αναμένεται να αποσταλεί πριν από την εκπνοή της προβλεπόμενης τετράμηνης προθεσμίας, να αποστέλλει ενδιάμεση απάντηση. Αυτό προέκυψε κατόπιν έρευνας επί της καταγγελίας υποψηφίου που δεν επέτυχε σε ανοιχτό διαγωνισμό. Η EPSO εξέφρασε τη λύπη της για την καθυστέρηση στη συγκεκριμένη περίπτωση. Ο Διαμεσολαβητής άδραξε την ευκαιρία που παρείχε η συγκεκριμένη καταγγελία για να διευκρινίσει ότι είναι εξουσιοδοτημένος να εξετάζει τη νομιμότητα αποφάσεων της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού. Η EPSO είχε αμφισβητήσει το σχετικό δικαίωμα του Διαμεσολαβητή σε αυτήν την περίπτωση. (1217/2004/OV)

Υποθέσεις που διευθετήθηκαν από το θεσμικό όργανο και φιλικό διακανονισμοί

Όποτε είναι δυνατό, ο Διαμεσολαβητής προσπαθεί να πετύχει ένα θετικό αποτέλεσμα που ικανοποιεί τόσο τον καταγγέλλοντα όσο και το καταγγελλόμενο θεσμικό όργανο. Η συνεργασία των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών είναι βασική για να επιτευχθεί ένα τέτοιο αποτέλεσμα, με το οποίο ενισχύονται οι σχέσεις μεταξύ θεσμικών οργάνων και πολιτών και αποφεύγονται οι πολυδάπανοι και χρονοβόροι δικαστικοί αγώνες.

Το 2006, 64 υποθέσεις διευθετήθηκαν από το ίδιο το θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό κατόπιν καταγγελίας στο Διαμεσολαβητή. Τέτοιες υποθέσεις ήταν οι εξής:

- Η Επιτροπή διευθέτησε μια υπόθεση καθυστερημένης πληρωμής στο πλαίσιο προγράμματος ανταλλαγής μαθητών μεταξύ του Βερολίνου της Γερμανίας και του Halton του Ηνωμένου Βασιλείου, κατόπιν καταγγελίας που υπέβαλε στο Διαμεσολαβητή αρχή τοπικής αυτοδιοίκησης του Βερολίνου. Η Επιτροπή ανακοίνωσε επίσης τη λήψη μέτρων για τη βελτίωση της διοίκησής της στον τομέα της αδελφοποίησης πόλεων. Ο Διαμεσολαβητής χαιρέτησε την απάντηση αυτή αλλά προσέθεσε ότι η Επιτροπή θα πρέπει να καταβάλλει τόκο σε παρόμοιες υποθέσεις. (3172/2005/WP)
- Η Επιτροπή συμφώνησε να καταβάλει οφειλόμενο μισθό σε υπάλληλο κατόπιν διερεύνησης της υπόθεσης από το Διαμεσολαβητή. Η υπάλληλος ασθένησε λίγο μετά την ανάληψη των καθηκόντων της και τελικά της χορηγήθηκε σύνταξη αναπηρίας. Η Επιτροπή αρνούνταν να την πληρώσει για παρατεταμένο διάστημα, υποστηρίζοντας ότι δεν είχε υποβάλει κανένα αποδεικτικό στοιχείο σχετικά με το ότι η απουσία της οφειλόταν σε ιατρικούς λόγους. Συνεπεία της έρευνας του Διαμεσολαβητή, η Επιτροπή συμφώνησε να καταβάλει τον οφειλόμενο μισθό, συν τον τόκο που αξίωσε η καταγγέλλουσα. (106/2005/TN)
- Η Επιτροπή των Περιφερειών κατέβαλε τα έξοδα ταξιδιού ενός υποψηφίου που έδωσε συνέντευξη για θέση εργασίας και συμφώνησε να καταβάλει τόκο, κατόπιν εξέτασης της υπόθεσης από τον Διαμεσολαβητή. Απαντώντας στον ισχυρισμό του καταγγέλλοντα ότι η διαδικασία επιστροφής δαπανών πρέπει να βελτιωθεί, η Επιτροπή υποστήριξε ότι η καθυστέρηση οφειλόταν σε εξαιρετικές συνθήκες και ότι οι διαδικασίες της δεν χρήζουν αναθεώρησης. Σε πρόσθετη παρατήρησή του ο Διαμεσολαβητής αναφέρθηκε στη δυνατότητα περαιτέρω βελτίωσης των διοικητικών προτύπων της Επιτροπής μέσω της συστηματικής παρακολούθησης των φακέλων πληρωμής, όπως αυτός της υπό εξέταση περίπτωσης. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να γίνει επικοινωνώντας με τους υποψηφίους σε περίπτωση υποβολής ελλιπών δικαιολογητικών και, σε περίπτωση καθυστερήσεων, κρατώντας τους υποψηφίους ενήμερους για τις καθυστερήσεις και τους λόγους στους οποίους οφείλονται. (800/2006/WP)

Εάν οι έρευνες του Διαμεσολαβητή αποκαλύψουν κρούσμα κακοδιοίκησης, ο Διαμεσολαβητής προσπαθεί να επιτύχει φιλικό διακανονισμό, εάν αυτό είναι εφικτό. Σε ορισμένες υποθέσεις,



μπορεί να επιτευχθεί φιλικός διακανονισμός, εάν το ενδιαφερόμενο θεσμικό ή άλλο όργανο προσφερθεί να αποζημιώσει τον καταγγέλλοντα. Οποιαδήποτε τέτοια προσφορά γίνεται *ex gratia*, δηλαδή χωρίς να συνεπάγεται αποδοχή ευθύνης και χωρίς να δημιουργεί νομικό προηγούμενο.

Το 2006 προτάθηκαν 28 φιλικοί διακανονισμοί. Η εξέταση τριών υποθέσεων περατώθηκε κατά τη διάρκεια του έτους όταν επιτεύχθηκε φιλικός διακανονισμός (συμπεριλαμβανομένης μίας υπόθεσης όπου η πρόταση έγινε το 2005). Στα τέλη του 2006, εξετάζονταν ακόμα 27 προτάσεις φιλικού διακανονισμού. Μεταξύ των φιλικών διακανονισμών που επιτεύχθηκαν το 2006 είναι οι εξής:

- Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) παραχώρησε μερική δημόσια πρόσβαση σε μια έκθεση ελέγχου, κατόπιν υποβολής καταγγελίας στο Διαμεσολαβητή. Επίσης, συμφώνησε να παράσχει στη σχετική εταιρία ιδιωτική πρόσβαση σε σημεία της έκθεσης που αφορούσαν συγκεκριμένα τον όμιλο στον οποίο ανήκει η εταιρία. Η έκθεση αφορούσε σε ένα χρηματοδοτούμενο από την ΕΕ έργο στην Αφρική, στο οποίο συμμετείχε ο όμιλος. Η ΕΤΕπ αρχικά είχε αρνηθεί να παράσχει πρόσβαση στην έκθεση. Ο Διαμεσολαβητής χαϊρέτησε την εποικοδομητική στάση της ΕΤΕπ η οποία θα μπορούσε να χρησιμεύσει ως υπόδειγμα σε μελλοντικές υποθέσεις. (1776/2005/GG)
- Κατόπιν καταγγελίας γερμανού πολίτη, η Επιτροπή συμφώνησε να αναθεωρήσει τον τρόπο με τον οποίο ερμηνεύει την Ευρωπαϊκή Οδηγία για την προστασία των δεδομένων². Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, οι δημόσιες αρχές του ομόσπονδου κράτους του Αμβούργου παρέδωσαν παρانونώς προσωπικά δεδομένα σε επιχειρήσεις, εν γνώσει του γεγονότος ότι οι τελευταίες θα χρησιμοποιούσαν τα δεδομένα για την προώθηση προϊόντων. Η Επιτροπή αρχικά είχε δηλώσει ότι η Ευρωπαϊκή Οδηγία για την προστασία των δεδομένων δεν παρείχε προστασία έναντι ενός τέτοιου ενδεχομένου. Κατόπιν παρέμβασης του Διαμεσολαβητή, συμφώνησε να αναθεωρήσει την εκτίμησή της. (2467/2004/PB)
- Κατόπιν παρέμβασης του Διαμεσολαβητή στην υπόθεση, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια της Αεροπορίας (EASA) συμφώνησε να ακυρώσει την προγραμματιζόμενη επιστροφή επιδομάτων που είχαν καταβληθεί στον καταγγέλλοντα. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι ο EASA παρείχε στον καταγγέλλοντα ελλιπείς πληροφορίες που ήταν πιθανό να τον παραπλανήσουν, και πρότεινε ως φιλικό διακανονισμό ο EASA να εξετάσει το ενδεχόμενο ακύρωσης της επιστροφής μέρους τουλάχιστον των επιδομάτων. Ο EASA επέμεινε στη θέση του ότι δεν υπήρξε κρούσμα κακοδιαχείρισης, αλλά, λαμβάνοντας υπόψη τη μοναδικότητα της υπόθεσης και «λόγω σεβασμού στην άποψη του Διαμεσολαβητή», ακύρωσε την επιστροφή ολόκληρου του ποσού. (1729/2005/(PB))F)

Επικριτικές παρατηρήσεις, σχέδια σύστασης και ειδικές εκθέσεις

Εάν δεν είναι εφικτός ο φιλικός διακανονισμός ή εάν η διερεύνηση μιας τέτοιας λύσης δεν τελεσφορήσει, ο Διαμεσολαβητής είτε περατώνει την εξέταση της υπόθεσης με διατύπωση επικριτικής παρατήρησης είτε καταρτίζει σχέδιο σύστασης.

Επικριτική παρατήρηση διατυπώνεται συνήθως όταν (i) δεν είναι πλέον εφικτό για το εμπλεκόμενο θεσμικό όργανο να εξαλείψει το κρούσμα, (ii) το κρούσμα κακοδιοίκησης δεν φαίνεται να έχει γενικές επιπτώσεις, και (iii) δεν κρίνεται απαραίτητο να προβεί ο Διαμεσολαβητής σε περαιτέρω ενέργειες. Η επικριτική παρατήρηση επιβεβαιώνει στον καταγγέλλοντα ότι η καταγγελία του είναι δικαιολογημένη και επισημαίνει στο εμπλεκόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμό το κρούσμα, ώστε να μεριμνήσει για την αποφυγή τέτοιων κρουσμάτων στο μέλλον. Το 2006, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε 41 επικριτικές παρατηρήσεις. Για παράδειγμα:

²

Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, ΕΕ 1995 L 281, σ. 31.



- Ο Διαμεσολαβητής επέκρινε την Επιτροπή για τη μη λήψη περαιτέρω μέτρων ώστε να επιβάλει στη Γερμανία τη συμμόρφωσή της με απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με το γερμανικό Κανονισμό περί συσκευασίας. Προηγήθηκε καταγγελία αρκετών ευρωπαϊκών εταιρειών αναψυκτικών σχετικά με την αδράνεια της Επιτροπής στο συγκεκριμένο θέμα. Το Δικαστήριο έκρινε ότι ο γερμανικός Κανονισμός περί συσκευασίας συνιστά φραγμό στο ενδοκοινοτικό εμπόριο. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι μία από τις διαδικασίες επί παραβάσει σχετικά με το γερμανικό Κανονισμό τελούσε υπό εξέλιξη, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι οι απόψεις του, οι οποίες διατυπώθηκαν στο πλαίσιο επικριτικής παρατήρησης, θα μπορούσαν να αξιοποιηθούν από την Επιτροπή στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας. (1037/2005/GG)
- Ο Διαμεσολαβητής επέκρινε την EPSO για παράλειψη να παράσχει πληροφορίες που ζήτησε υποψήφιος σε ανοικτό διαγωνισμό για να μπορέσει να κατανοήσει τη βαθμολογία του σε δοκιμασία μετάφρασης στην οποία δεν είχε επιτύχει. Η EPSO δεν υποστήριξε ότι η παροχή των ανωτέρω πληροφοριών συνεπάγεται υπερβολικό διοικητικό φόρτο ούτε προέβαλε άλλους βάσιμους λόγους για τη μη παροχή πληροφοριών στον καταγγέλλοντα. (674/2004/PB)
- Ο Διαμεσολαβητής επέκρινε την Επιτροπή για την άρνησή της να χορηγήσει πρόσβαση σε έγγραφα στην περιβαλλοντική ΜΚΟ *Friends of the Earth*. Τα έγγραφα αφορούσαν επιστημονικά θέματα σχετικά με την ασφάλεια των γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων τα οποία η Επιτροπή είχε υποβάλει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου. Υπενθυμίζοντας ότι οι εξαιρέσεις στην πρόσβαση του κοινού πρέπει να ερμηνεύονται και να εφαρμόζονται συσταλτικώς, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, στην υπόθεση αυτή, η Επιτροπή υιοθέτησε μια ανεπίτρεπτα διασταλτική ερμηνεία των σχετικών διατάξεων. (582/2005/PB)

Είναι σημαντικό τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί να δίνουν συνέχεια στις επικριτικές παρατηρήσεις του Διαμεσολαβητή λαμβάνοντας μέτρα για την επίλυση προβλημάτων που εκκρεμούν και για την αποφυγή κρουσμάτων κακοδιοίκησης στο μέλλον. Εντός του 2007 ο Διαμεσολαβητής προτίθεται να εκπονήσει και να δημοσιεύσει μελέτη σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε από τα εμπλεκόμενα θεσμικά όργανα σε όλες τις επικριτικές παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν το 2006. Επίσης θα πραγματοποιηθεί παρόμοια μελέτη για τη συνέχεια που δόθηκε σε 38 υποθέσεις για τις οποίες διατυπώθηκε πρόσθετη παρατήρηση εντός του 2006.

Σε υποθέσεις όπου κρίνονται απαραίτητες περαιτέρω ενέργειες από το Διαμεσολαβητή, δηλαδή όταν το εμπλεκόμενο θεσμικό όργανο μπορεί ακόμη να εξαλείψει το κρούσμα, ή σε υποθέσεις όπου το κρούσμα κακοδιοίκησης είναι ιδιαίτερα σοβαρό ή έχει γενικές επιπτώσεις, ο Διαμεσολαβητής συνήθως συντάσσει σχέδιο σύστασης προς το εμπλεκόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμό, που οφείλει να αποστείλει εμπεριστατωμένη γνωμοδότηση στο Διαμεσολαβητή εντός τριών μηνών.

Το 2006 συντάχθηκαν 13 σχέδια σύστασης. Επιπλέον, δέκα σχέδια σύστασης από το 2005 οδήγησαν σε λήψη απόφασης το 2006. Μέσα στο έτος, περατώθηκε η εξέταση τεσσάρων υποθέσεων, όταν σχέδιο σύστασης έγινε δεκτό από το θεσμικό όργανο. Δύο υποθέσεις οδήγησαν σε υποβολή ειδικής έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Περαιτώθηκε η εξέταση εννέα υποθέσεων για άλλους λόγους. Στα τέλη του 2006 εξετάζονταν ακόμα εννέα σχέδια σύστασης, μεταξύ των οποίων ένα που συντάχθηκε το 2004. Τα ακόλουθα είναι μεταξύ όσων συντάχθηκαν το 2006:

- Ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να επιληφθεί όσον το δυνατόν ταχύτερα καταγγελίας σχετικά με την Οδηγία για τον χρόνο εργασίας. Ένας γερμανός ιατρός κατήγγειλε ότι η Γερμανία παραβιάζει την Οδηγία σε ό,τι αφορά την εργασία των ιατρών σε νοσοκομεία και τον χρόνο εφημερίας. Η Επιτροπή υποστήριξε ότι έχουν δρομολογηθεί αλλαγές στην Οδηγία. Ο Διαμεσολαβητής, ωστόσο, θεωρεί ότι η Επιτροπή δεν δικαιούται να αναβάλλει επ' αόριστον την εξέταση της καταγγελίας προβάλλοντας ως αιτιολογία ότι η Οδηγία μπορεί να τροποποιηθεί κάποια στιγμή στο μέλλον. (3453/2005/GG)



- Ο Διαμεσολαβητής κάλεσε την Επιτροπή να διορθώσει ανακριβείς και παραπλανητικές πληροφορίες που περιέχονται σε φυλλάδια, αφίσες και σε μια παρουσίαση βίντεο σχετικά με τα δικαιώματα των επιβατών αεροσκαφών. Προηγήθηκαν οι καταγγελίες δύο ενώσεων αερομεταφορέων, οι οποίες ασκούσαν κριτική στις πληροφορίες που παρείχε η Επιτροπή σχετικά με τα δικαιώματα των ταξιδιωτών σε αποζημίωση και συνδρομή σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης, ακύρωσης ή μεγάλων καθυστερήσεων πτήσεων. Παρόλο που ο Διαμεσολαβητής δεν έκρινε ως βάσιμους όλους τους ισχυρισμούς των καταγγελλόντων, διαπίστωσε ορισμένες ανακριβείς και παραπλανητικές διατυπώσεις στο ενημερωτικό υλικό και ζήτησε από την Επιτροπή να τις διορθώσει. (1475/2005/(IP)GG και 1476/2005/(BB)GG)

Η εμπεριστατωμένη άποψη της Επιτροπής σχετικά με το σχέδιο σύστασης του Διαμεσολαβητή στην υπόθεση 3453/2005/GG επρόκειτο να παραδοθεί τον Δεκέμβριο του 2006 και στις υποθέσεις 1475/2005/(IP)GG και 1476/2005/(BB)GG, τον Μάρτιο του 2007. Δεδομένου ότι οι έρευνες αυτές εξακολουθούσαν να βρίσκονται σε εξέλιξη στα τέλη του 2006 δεν εμφανίζονται στο κεφάλαιο 3 της Έκθεσης.

Τα ακόλουθα είναι μεταξύ των σχεδίων σύστασης που έγιναν δεκτά το 2006:

- Η Επιτροπή αποδέχτηκε τη διαπίστωση του Διαμεσολαβητή ότι η χρηστή διοικητική πρακτική επιβάλλει να ζητηθούν διευκρινήσεις σχετικά με δηλώσεις που έγιναν στο πλαίσιο συνεδρίασης επιτροπής ενός γερμανικού περιφερειακού κοινοβουλίου και διαβεβαίωσε ότι θα καταβάλει κάθε προσπάθεια να το πράξει. Προηγήθηκε σχέδιο σύστασης στο οποίο ο Διαμεσολαβητής καλούσε την Επιτροπή να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να διαπιστώσει εάν η πώληση μιας κρατικής εταιρίας στη Γερμανία εμπεριέχει στοιχεία κρατικής ενίσχυσης. Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, κάτι τέτοιο θα συνίστατο στην παροχή διευκρινίσεων σχετικά με δηλώσεις που έγιναν στο πλαίσιο της συνεδρίασης της επιτροπής του περιφερειακού κοινοβουλίου σύμφωνα με τις οποίες δεν υπήρξε κρατική ενίσχυση. (642/2004/GG)
- Η Επιτροπή αποδέχτηκε σχέδιο σύστασης στο οποίο ο Διαμεσολαβητής την καλεί να λάβει απόφαση επί της καταγγελίας επί παραβάσει του καταγγέλλοντα το συντομότερο δυνατό και να ανακοινώσει την απόφασή της στον καταγγέλλοντα. Ένας δανός αντιπρόσωπος αυτοκινήτων αποτάθηκε στο Διαμεσολαβητή ισχυριζόμενος ότι η Επιτροπή δεν τήρησε τη δέσμευσή της να καταλήξει σε απόφαση επί της καταγγελίας επί παραβάσει που υπέβαλε σχετικά με την επιβολή φορολογίας από τη Δανία στα εισαγόμενα αυτοκίνητα. (956/2004/PB)

Εάν ένα Κοινοτικό θεσμικό όργανο ή οργανισμός δεν απαντήσει ικανοποιητικά σε σχέδιο σύστασης, ο Διαμεσολαβητής μπορεί να υποβάλει ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Αυτό αποτελεί το τελευταίο όπλο του Διαμεσολαβητή και είναι η τελευταία ουσιαστική ενέργεια στην οποία προβαίνει εξετάζοντας μια υπόθεση, καθώς η έγκριση ψηφίσματος και η άσκηση των αρμοδιοτήτων του Κοινοβουλίου είναι θέματα που εναπόκεινται στην πολιτική κρίση του Κοινοβουλίου. Το 2006 υποβλήθηκαν δύο ειδικές εκθέσεις:

- Ο Διαμεσολαβητής κάλεσε το Συμβούλιο να επανεξετάσει την επιλογή των γλωσσών που χρησιμοποιούνται στις ιστοσελίδες των Προεδριών της ΕΕ. Προηγήθηκε καταγγελία από γερμανική ένωση η οποία υποστήριζε ότι οι ιστοσελίδες αυτές δεν πρέπει να είναι διαθέσιμες μόνο στα αγγλικά και τα γαλλικά, αλλά και στα γερμανικά. Το Συμβούλιο υποστήριξε ότι το εκάστοτε κράτος μέλος που ασκεί την Προεδρία είναι αποκλειστικά υπεύθυνο για την ιστοσελίδα της. Ο Διαμεσολαβητής διαφώνησε και, κατόπιν απόρριψης του σχεδίου σύστασής του από το Συμβούλιο, παρέπεμψε το θέμα ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. (1487/2005/GG)
- Σε ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ο Διαμεσολαβητής υποστήριξε ότι ο ισχυρισμός της Επιτροπής ότι δεν είναι σε θέση να επιτύχει πολιτική συναίνεση ως προς τις ενέργειες στις οποίες θα πρέπει να προβεί δεν την απαλλάσσει από την υποχρέωσή της να επιληφθεί δεόντως μιας καταγγελίας επί παραβάσει. Ένας γερμανός πάροχος υπηρεσιών αθλητικού στοιχήματος υπέβαλε καταγγελία στις γερμανικές αρχές οι οποίες του επέβαλαν να σταματήσει να παρέχει τις υπηρεσίες του, υποχρεώνοντάς τον έτσι να



κλείσει την επιχείρησή του. Κατά την άποψη του καταγγέλλοντα αυτό συνιστά παραβίαση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών. Μετά την υποβολή της ειδικής έκθεσης, η Επιτροπή ενημέρωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Διαμεσολαβητή ότι έλαβε απόφαση επί της καταγγελίας επί παραβάσει. (289/2005/GG)

Αυτεπάγγελτες έρευνες

Ο Διαμεσολαβητής διενεργεί αυτεπάγγελτη έρευνα σε δύο βασικές περιπτώσεις: καταρχάς, για να διερευνήσει πιθανό κρούσμα κακοδιοίκησης, όταν μια καταγγελία έχει υποβληθεί από μη νομιμοποιούμενο πρόσωπο (δηλαδή όταν ο καταγγέλλων δεν είναι πολίτης ή κάτοικος της Ένωσης ή νομικό πρόσωπο με καταστατική έδρα σε κράτος μέλος). Το 2006 κινήθηκαν πέντε τέτοιες αυτεπάγγελτες έρευνες. Ο Διαμεσολαβητής διενεργεί επίσης αυτεπάγγελτη έρευνα για να επιλύσει ενδεχόμενο συστημικό πρόβλημα των θεσμικών οργάνων. Αυτό έπραξε σε τέσσερις περιπτώσεις το 2006, δύο από τις οποίες ήταν οι ακόλουθες:

- Ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο συχνότερης προσφυγής στη διαμεσολάβηση για την αντιμετώπιση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο των συμβάσεων που χρηματοδοτεί. Η Επιτροπή ανταποκρίθηκε θετικά αναλαμβάνοντας τη δέσμευση να ενθαρρύνει τη χρήση εναλλακτικών μεθόδων επίλυσης διαφορών στο μέλλον, συμπεριλαμβάνοντας στις τυποποιημένες συμβάσεις προμηθειών της προαιρετική ρήτρα περί διαμεσολάβησης. Περαιτώνοντας την έρευνα, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να του παράσχει περαιτέρω πληροφορίες έως τις 30 Ιουνίου 2007 σχετικά με τη ρήτρα περί διαμεσολάβησης και τις προσπάθειές της για την επέκταση της προσφυγής στη διαμεσολάβηση σε διαφορές που αφορούν σε επιχορηγήσεις. Ο Διαμεσολαβητής υπογράμμισε πόσο σημαντικό είναι να συνιστάται η προσφυγή στη διαμεσολάβηση στο πλαίσιο διαφορών μεταξύ αναδόχων και υπεργολάβων. (ΟΙ/1/2006/TN)
- Τον Ιανουάριο του 2006 ο Διαμεσολαβητής κίνησε αυτεπάγγελτη έρευνα σχετικά με τους κανόνες και τις πολιτικές για τα ανώτατα όρια ηλικίας στο πρόγραμμα πρακτικής άσκησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στις συστάσεις του ο Διαμεσολαβητής παραπέμπει (i) στο Άρθρο 21 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί απαγόρευσης των διακρίσεων, (ii) στην πρόσφατη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με την οποία η αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων λόγω ηλικίας αποτελεί γενική αρχή του Κοινοτικού δικαίου, και (iii) στην απόφαση της Επιτροπής, κατόπιν σύστασης του Διαμεσολαβητή, για κατάργηση των ορίων ηλικίας στο δικό της πρόγραμμα πρακτικής άσκησης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημέρωσε το Διαμεσολαβητή ότι από τις 15 Φεβρουαρίου 2006 έπαυσε να επιβάλει ανώτατο όριο ηλικίας στο πλαίσιο του προγράμματος πρακτικής άσκησης. (ΟΙ/3/2006/BB)

Πρότυπες υποθέσεις που αποτελούν χαρακτηριστικά παραδείγματα βέλτιστης πρακτικής

Οι προαναφερθείσες απαντήσεις της **Ευρωπαϊκής Επιτροπής** στην αυτεπάγγελτη έρευνα του Διαμεσολαβητή για τη μεσολάβηση (ΟΙ/1/2006/TN) και του **Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου** στην αυτεπάγγελτη έρευνα επί ενδεχόμενων διακρίσεων λόγω ηλικίας (ΟΙ/3/2006/BB) αποτελούν χαρακτηριστικά παραδείγματα βέλτιστης πρακτικής που τις κατατάσσουν ανυπερθέτως μεταξύ των «πρότυπων υποθέσεων» οι οποίες παρουσιάζονται στην Ετήσια Έκθεση 2006 του Διαμεσολαβητή. Λειτουργούν επίσης ως υπόδειγμα προς μίμηση από τα υπόλοιπα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς όσον αφορά στη βέλτιστη δυνατή αντιμετώπιση των ζητημάτων που εγείρει ο Διαμεσολαβητής. Η Επιτροπή επέδειξε περαιτέρω την προθυμία της να συνεργαστεί εποικοδομητικά με τον Διαμεσολαβητή στην προαναφερθείσα υπόθεση αποδεχόμενη να αναθεωρήσει τον τρόπο με τον οποίο ερμήνευε την Ευρωπαϊκή Οδηγία για την προστασία των δεδομένων (2467/2004/PB). Λαμβάνοντας υπόψη την επιχειρηματολογία του Διαμεσολαβητή και τους προβληματισμούς του καταγγέλλοντος, έδειξε ότι είναι πρόθυμη να βάλει τον πολίτη στο επίκεντρο των δραστηριοτήτων της. Ο Διαμεσολαβητής επικροτεί αυτή τη συμπεριφορά.



Ένα ακόμη παράδειγμα εποικοδομητικής στάσης των θεσμικών οργάνων το 2006 αποτελεί η προαναφερθείσα υπόθεση **106/2005/TN**, στο πλαίσιο της οποίας η Επιτροπή συμφώνησε να καταβάλει ποσό που οφειλόταν σε υπάλληλο ως μέρος του μισθού της, συν τόκους. Ο **Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια της Αεροπορίας (EASA)** έδωσε από παράδειγμα αληθινού πνεύματος εξυπηρέτησης καθώς, αν και επέμεινε στη θέση του ότι δεν υπήρξε περίπτωση κακοδιοίκησης, συμφώνησε με τον φιλικό διακανονισμό του Διαμεσολαβητή (βλέπε **1729/2005/JF** ανωτέρω). Τέλος, ο καινοτόμος τρόπος με τον οποίο η **Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ)** συμμορφώθηκε με το αίτημα του καταγγέλλοντος για παροχή πρόσβασης σε έκθεση ελέγχου, στην υπόθεση **1776/2005/GG**, προστατεύοντας παράλληλα τα έννομα συμφέροντα τρίτων, αποτελεί παράδειγμα τρόπου διεκπεραίωσης μιας καταγγελίας που θα μπορούσε να χρησιμεύσει ως υπόδειγμα σε μελλοντικές υποθέσεις πρόσβασης σε έγγραφα.

Περαιτέρω ανάλυση

Αυτές και άλλες υποθέσεις εξετάζονται στην τελευταία ενότητα του κεφαλαίου 2 της Ετήσιας Έκθεσης, με βάση τις εξής θεματικές κατηγορίες: (i) διαφάνεια, συμπεριλαμβανομένης της πρόσβασης σε έγγραφα και πληροφορίες και της προστασίας δεδομένων· (ii) η Επιτροπή ως «θεματοφύλακας της Συνθήκης»· (iii) μειοδοτικοί ή πλειοδοτικοί διαγωνισμοί, συμβάσεις και επιχορηγήσεις· (iv) θέματα προσωπικού, συμπεριλαμβανομένων των προσλήψεων.

Το κεφάλαιο 3 της έκθεσης περιέχει περιλήψεις 59 αποφάσεων από τις 250 συνολικά αποφάσεις με τις οποίες περατώθηκε η εξέταση υποθέσεων το 2006. Οι περιλήψεις δείχνουν το εύρος των θεμάτων και των θεσμικών οργάνων που αφορούν οι έρευνες του Διαμεσολαβητή, καθώς και τα διάφορα είδη πορίσματος.

Οι αποφάσεις του Διαμεσολαβητή με τις οποίες περατώνεται η εξέταση υποθέσεων δημοσιεύονται συνήθως στην ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή (<http://www.ombudsman.europa.eu>) στην αγγλική γλώσσα και στη γλώσσα του καταγγέλλοντος, αν είναι διαφορετική.

Σχέσεις με τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η εποικοδομητική συνεργασία με τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι βασική προϋπόθεση για να επιτυγχάνει ο Διαμεσολαβητής θετικά αποτελέσματα για τους πολίτες. Η συνεργασία αυτή λαμβάνει τη μορφή τακτικών συναντήσεων και κοινών εκδηλώσεων. Ο Διαμεσολαβητής αξιοποιεί τις ευκαιρίες που παρέχουν αυτές οι συναντήσεις για να εξηγήσει το ρόλο του στην προαγωγή της χρηστής διοίκησης στα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς.

Το 2006, ιδιαίτερης σημασίας ήταν οι διμερείς συναντήσεις που πραγματοποιήθηκαν με Ευρωπαίους Επιτρόπους με αντικείμενο την εξέταση της λειτουργίας της νέας διαδικασίας της Επιτροπής για τη διεκπεραίωση των ερευνών του Διαμεσολαβητή, η οποία τέθηκε σε εφαρμογή τον Νοέμβριο του 2005. Τον Ιούνιο ο Διαμεσολαβητής είχε μια ιδιαίτερα παραγωγική σύσκεψη με υπαλλήλους της Επιτροπής που είναι επιφορτισμένοι με τον συντονισμό της διεκπεραίωσης των ερευνών του Διαμεσολαβητή. Κατά τις συναντήσεις αυτές ιδιαίτερα σημαντικός ήταν ο συντονιστικός ρόλος της αντιπροέδρου της Επιτροπής Margot WALLSTRÖM, η οποία είναι, μεταξύ άλλων, υπεύθυνη για τις σχέσεις με τον Διαμεσολαβητή, καθώς και της γενικής γραμματέως της Επιτροπής Catherine DAY. Η κ. WALLSTRÖM απηύθυνε ομιλία προς το προσωπικό του Διαμεσολαβητή στο Στρασβούργο τον Δεκέμβριο στο πλαίσιο της οποίας αναφέρθηκε συνοπτικά στις προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή για τη βελτίωση των σχέσεων της με τον πολίτη.

Ο Διαμεσολαβητής συνέχισε να καλλιεργεί εποικοδομητικές σχέσεις συνεργασίας με βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου το 2006. Παράλληλα με μια σειρά επιμέρους συναντήσεων με βουλευτές του ΕΚ, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συμμετείχε, κατά τη διάρκεια του έτους, σε τέσσερις συνεδριάσεις της Επιτροπής Αναφορών το 2006, όπου παρουσίασε την Ετήσια Έκθεση και τις ειδικές εκθέσεις του, που κάλυπταν πολλά θέματα. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, ο Διαμεσολαβητής εκπροσωπήθηκε από μέλος του προσωπικού του σε όλες τις συνεδριάσεις της Επιτροπής κατά το υπό εξέταση έτος.



Ο Διαμεσολαβητής εξακολούθησε να προσεγγίζει τα υπόλοιπα θεσμικά όργανα και οργανισμούς το 2006. Τον Μάρτιο συναντήθηκε με τους προέδρους του Δικαστηρίου, του Πρωτοδικείου και του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης, τον πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου και τον πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων στο Λουξεμβούργο. Τον Οκτώβριο συναντήθηκε με τους διευθυντές της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης στην Ελλάδα. Επίσης, καθ' όλη τη διάρκεια του έτους πραγματοποίησε παρουσιάσεις των δραστηριοτήτων του σε διάφορες ομάδες μελών του προσωπικού ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων στις Βρυξέλλες, το Λουξεμβούργο και το Στρασβούργο.

Με στόχο τη διασφάλιση της καλύτερης δυνατής εξυπηρέτησης των πολιτών, ο Διαμεσολαβητής υπέγραψε σειρά σημαντικών συμφωνιών το 2006.

Τον Μάρτιο υπέγραψε νέα συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η οποία καλύπτει τη συνεργασία σε τομείς όπως η πολιτική σε θέματα κτιριακών εγκαταστάσεων, η τεχνολογία των πληροφοριών και οι επικοινωνίες. Η νέα συμφωνία αναμένεται να δώσει στο Διαμεσολαβητή τη δυνατότητα να αξιοποιήσει με τον πλέον συνετό τρόπο τους πόρους που διατίθενται στην Υπηρεσία του, εξασφαλίζοντάς του παράλληλα απόλυτη αυτονομία στο έργο του.

Μία ακόμα σημαντική συμφωνία που υπογράφηκε το 2006 ήταν το μνημόνιο συνεργασίας με τον Ευρωπαϊό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων. Σκοπός της συμφωνίας αυτής είναι να διασφαλιστεί συνέπεια στην εξέταση των καταγγελιών που αφορούν στην προστασία των δεδομένων και να αποφεύγεται η άσκοπη επανάληψη διαδικασιών. Ο Διαμεσολαβητής και ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων κ. Peter HUSTINX υπέγραψαν το μνημόνιο συνεργασίας στις Βρυξέλλες στις 30 Νοεμβρίου³.

Νωρίτερα την ίδια ημέρα ο Διαμεσολαβητής υπέγραψε συμφωνία με την ισπανική Κυβέρνηση που επιτρέπει στους πολίτες να υποβάλλουν καταγγελίες στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ισπανίας (βασκικά, καταλανικά/βαλενθιανά και γαλικιακά). Με την υπογραφή της συμφωνίας αυτής ο Διαμεσολαβητής εναρμόνισε την πρακτική του με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της ΕΕ του Ιουνίου 2005 που προβλέπουν τη χρήση των γλωσσών αυτών για τη διευκόλυνση της επικοινωνίας των ισπανών πολιτών με τα θεσμικά όργανα της ΕΕ. Ο Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Ισπανίας στην ΕΕ Πρέσβης Carlos BASTARRECHE SAGÜES υπέγραψε τη συμφωνία για λογαριασμό της ισπανικής κυβέρνησης.

Σχέσεις με διαμεσολαβητές και συναφή όργανα

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συνεργάζεται στενά με τους ομολόγους του σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο ώστε να διασφαλιστεί η άμεση και αποτελεσματική εξέταση των καταγγελιών των πολιτών. Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό, δεδομένου ότι πολλοί καταγγέλλοντες απευθύνονται στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή, όταν αντιμετωπίζουν προβλήματα με τις εθνικές, τις περιφερειακές ή τις τοπικές αρχές. Σε πολλές περιπτώσεις, οι καταγγελίες μπορούν να αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά από κάποιον διαμεσολαβητή του ενδιαφερόμενου κράτους. Αυτή η συνεργασία είναι εξίσου σημαντική για την παρακολούθηση σημαντικών εξελίξεων στην κοινότητα των διαμεσολαβητών και την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το Κοινοτικό δίκαιο και τις βέλτιστες πρακτικές. Ως επί το πλείστον, η συνεργασία αυτή πραγματοποιείται στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών, μολονότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συμμετέχει επίσης σε συνέδρια, σεμινάρια και συναντήσεις εκτός του Δικτύου.

Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο Διαμεσολαβητών

Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο των Διαμεσολαβητών αποτελείται σήμερα από 90 περίπου υπηρεσίες σε 31 χώρες. Καλύπτει τους διαμεσολαβητές και τα συναφή όργανα σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε εθνικό επίπεδο στις υποψήφιες προς ένταξη

³

Μνημόνιο συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας Δεδομένων· ΕΕ 2007 C 27, σ. 21.



στην ΕΕ χώρες, όπως και στη Νορβηγία και στην Ισλανδία. Το Δίκτυο λειτουργεί ως ένας αποτελεσματικός μηχανισμός συνεργασίας στο χειρισμό υποθέσεων. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής διαβιβάζει υποθέσεις απευθείας σε εθνικούς και περιφερειακούς διαμεσολαβητές, όπου αυτό είναι δυνατόν, ή παρέχει συμβουλές στον καταγγέλλοντα σχετικά με το πού πρέπει να αποταθεί. Το 2006, ο Διαμεσολαβητής συμβούλευσε 828 καταγγέλλοντες να απευθυνθούν σε εθνικό ή περιφερειακό διαμεσολαβητή και διαβίβασε 363 καταγγελίες (εκ των οποίων 270 με το ίδιο αντικείμενο) απευθείας στον αρμόδιο διαμεσολαβητή.

Επιπλέον της τακτικής ανταλλαγής πληροφοριών μέσω του Δικτύου, υπάρχει μια ειδική διαδικασία μέσω της οποίας εθνικοί ή περιφερειακοί διαμεσολαβητές μπορούν να ζητούν έγγραφες απαντήσεις σε ερωτήσεις που άπτονται του δικαίου της ΕΕ και της ερμηνείας του, συμπεριλαμβανομένων ερωτήσεων που προκύπτουν στο πλαίσιο του χειρισμού συγκεκριμένων υποθέσεων. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής είτε απαντά άμεσα είτε διαβιβάζει, εάν το κρίνει σκόπιμο, την ερώτηση σε άλλο θεσμικό όργανο ή οργανισμό για απάντηση. Το 2006, ελήφθησαν δύο ερωτήσεις (μία από εθνικούς και μία από περιφερειακούς διαμεσολαβητές) και περατώθηκε η εξέταση τριών (συμπεριλαμβανομένων δύο που μεταφέρθηκαν από το 2005). Λεπτομέρειες σχετικά με τις ερωτήσεις αυτές παρέχονται στο κεφάλαιο 3.

Το Δίκτυο δραστηριοποιείται επίσης στην ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών. Αυτό γίνεται με σεμινάρια και συναντήσεις, ένα τακτικό ενημερωτικό δελτίο, ένα ηλεκτρονικό φόρουμ συζήτησης και μια καθημερινή ηλεκτρονική ενημερωτική υπηρεσία.

Σεμινάρια εθνικών διαμεσολαβητών πραγματοποιούνται ανά διετία και διοργανώνονται από κοινού από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή και έναν ομόλογό του σε εθνικό επίπεδο. Το πέμπτο σεμινάριο για τους περιφερειακούς διαμεσολαβητές των κρατών μελών της ΕΕ, τη διοργάνωση του οποίου ανέλαβε από κοινού με τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή ο διαμεσολαβητής τοπικής αυτοδιοίκησης της Αγγλίας κ. Tony REDMOND, πραγματοποιήθηκε στο Λονδίνο, από τις 19 έως τις 21 Νοεμβρίου. Στην εκδήλωση συμμετείχαν περίπου 80 άτομα από τις έξι χώρες που διαθέτουν διαμεσολαβητές σε περιφερειακό επίπεδο (Βέλγιο, Γερμανία, Ισπανία, Ιταλία, Αυστρία και Ηνωμένο Βασίλειο⁴). Το θέμα του σεμιναρίου ήταν το εξής: «Συνεργασία για την προαγωγή της χρηστής διοίκησης και την προάσπιση των δικαιωμάτων των πολιτών στην ΕΕ». Το πρόγραμμα περιελάμβανε συνεδρίες σχετικά με το Κοινοτικό δίκαιο, την προαγωγή της χρηστής διοίκησης, το χειρισμό των καταγγελιών και τη συνεργασία των διαμεσολαβητών.

Οι υπεύθυνοι του Δικτύου επικοινωνίας, οι οποίοι αποτελούν το πρώτο σημείο επαφής του Δικτύου στις υπηρεσίες των εθνικών διαμεσολαβητών, συναντώνται επίσης κάθε δύο χρόνια. Το πέμπτο σεμινάριο για τους υπεύθυνους του Δικτύου επικοινωνίας πραγματοποιήθηκε από τις 18 ως τις 20 Ιουνίου στο Στρασβούργο με θέμα: «Προάσπιση θεμελιωδών δικαιωμάτων – Ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών». Σκοπός του σεμιναρίου είναι να αποτελέσει βήμα διαλόγου για την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των υπευθύνων του δικτύου επικοινωνίας σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές στις υπηρεσίες τους, καθώς και για την εξέταση των δραστηριοτήτων τους που αφορούν στην προαγωγή των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Επίσης το σεμινάριο παρείχε στους υπεύθυνους του Δικτύου επικοινωνίας την ευκαιρία να εξετάσουν τη λειτουργία του Δικτύου και να προτείνουν τρόπους για τη βελτίωσή της. Συνολικά στο σεμινάριο συμμετείχαν 28 άτομα από 26 ευρωπαϊκές χώρες, συμπεριλαμβανομένων, για πρώτη φορά, εκπροσώπων διαμεσολαβητών της Βουλγαρίας, της Κροατίας και της Ρουμανίας.

Η έκδοση με τίτλο *Ευρωπαίοι Διαμεσολαβητές - Ενημερωτικό Δελτίο* συνέχισε να χρησιμεύει ως εξαιρετικά πολύτιμο εργαλείο ανταλλαγής πληροφοριών για το Κοινοτικό δίκαιο και βέλτιστων πρακτικών το 2006. Τα δύο τεύχη, που δημοσιεύθηκαν τον Απρίλιο και τον Οκτώβριο, κάλυπταν θέματα όπως η υπεροχή του Κοινοτικού δικαίου, η αμοιβαία αναγνώριση προσόντων στην ΕΕ, το ευρωπαϊκό περιβαλλοντικό δίκαιο και η πρόσβαση σε περιβαλλοντικές πληροφορίες, ο ρόλος των διαμεσολαβητών στην εποπτεία των σωφρονιστικών ιδρυμάτων, οι διακρίσεις στην πρόσβαση στην απασχόληση, η ελευθερία της έκφρασης, τα δικαιώματα των παιδιών και προβλήματα

4

Οι χώρες παρατίθενται με σειρά πρωτοκόλλου, δηλαδή αλφαβητικά, βάσει του ονόματος κάθε χώρας στη γλώσσα της. Η σειρά πρωτοκόλλου χρησιμοποιείται σε όλο το ανά χειράς κείμενο.



που σχετίζονται με τη μετανάστευση και το άσυλο. Τα φόρουμ εγγράφων και συζήτησης του Διαμεσολαβητή στο Διαδίκτυο συνέχισαν να αναπτύσσονται στη διάρκεια του έτους, επιτρέποντας στις υπηρεσίες να ανταλλάσσουν πληροφορίες με την αποστολή ερωτήσεων και απαντήσεων. Πραγματοποιήθηκαν αρκετές σημαντικές συζητήσεις για ποικίλα θέματα, όπως η ανεξάρτητη παρακολούθηση των σωφρονιστικών ιδρυμάτων, το καθεστώς μόνιμου κατοίκου για τα παιδιά που γεννιούνται στην ΕΕ, η καταπολέμηση των διακρίσεων και η προαγωγή της ίσης μεταχείρισης, και το δικαίωμα ψήφου στις εκλογές για την τοπική αυτοδιοίκηση στην ΕΕ. Επιπλέον, η ηλεκτρονική ενημερωτική υπηρεσία του Διαμεσολαβητή – τα *Καθημερινά Νέα του Διαμεσολαβητή* – διετίθετο κάθε εργάσιμη ημέρα και περιελάμβανε άρθρα, δελτία Τύπου και ανακοινώσεις υπηρεσιών κάθε χώρας που καλύπτει το Δίκτυο.

Οι ενημερωτικές επισκέψεις σε διαμεσολαβητές στα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες έχουν επίσης αποδειχθεί ιδιαίτερα αποτελεσματικές όσον αφορά στην ανάπτυξη του Δικτύου και αποτελούν εξαίρετο μέσο ενημέρωσης για τα εργαλεία επικοινωνίας που διαθέτει. Στη διάρκεια του 2006 ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής επισκέφθηκε συναδέλφους του διαμεσολαβητές σε Λουξεμβούργο (Μάρτιο), Ισπανία (Μάιο), Βόρεια Ιρλανδία (Νοέμβριο) και Βουλγαρία (Νοέμβριο).

Συναντήσεις

Στη διάρκεια του έτους, οι προσπάθειες του Διαμεσολαβητή να συνεργαστεί με τους ομολόγους του υπερέβησαν τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών. Με στόχο την προώθηση του θεσμού του διαμεσολαβητή, τη συζήτηση θεμάτων διοργανικών σχέσεων και την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών, παρέστη σε 28 εκδηλώσεις που διοργάνωσαν εθνικοί και περιφερειακοί διαμεσολαβητές και πραγματοποίησε συναντήσεις με πολλούς διαμεσολαβητές και εκπροσώπους διαμεσολαβητών τόσο από την ΕΕ όσο και εκτός αυτής.

Δραστηριότητες επικοινωνίας

Η προσέγγιση των πολιτών αποτελεί καίρια δραστηριότητα του λειτουργήματος του Διαμεσολαβητή. Οι προσπάθειες για τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με το δικαίωμα υποβολής καταγγελιών για κακοδιοίκηση εντατικοποιήθηκαν περαιτέρω το 2006. Περίπου 120 παρουσιάσεις πραγματοποιήθηκαν από τον Διαμεσολαβητή και το προσωπικό του στο πλαίσιο συνεδρίων, σεμιναρίων και συναντήσεων κατά τη διάρκεια του έτους. Οι επισκέψεις του Διαμεσολαβητή στο Λουξεμβούργο, την Ισπανία, τη Βόρεια Ιρλανδία και τη Βουλγαρία αποτέλεσαν πρόσθετη ευκαιρία για την προαγωγή της ευαισθητοποίησης των πολιτών σε αυτές τις χώρες.

Οι δραστηριότητες σχετικά με τα μέσα ενημέρωσης εντατικοποιήθηκαν το 2006, με τη διανομή 22 δελτίων Τύπου σε δημοσιογράφους σε ολόκληρη την Ευρώπη. Μεταξύ των θεμάτων που καλύφθηκαν ήταν η επιλογή γλωσσών στην ιστοσελίδα της εκάστοτε Προεδρίας της ΕΕ, η διαφάνεια στους τομείς της άσκησης πίεσης και των επιχορηγήσεων, μία καταγγελία σχετικά με την παράλειψη ορθής εφαρμογής της Οδηγίας για το χρόνο εργασίας και η έλλειψη διαφάνειας στη λειτουργία του Συμβουλίου. Ο Διαμεσολαβητής έδωσε πάνω από 40 συνεντεύξεις σε δημοσιογράφους των έντυπων, ραδιοτηλεοπτικών και ηλεκτρονικών μέσων στις Βρυξέλλες, στο Στρασβούργο και αλλού. Επίσης, παρουσίασε το έργο του και απάντησε σε ερωτήσεις σε συνεντεύξεις Τύπου και συναντήσεις.

Στη διάρκεια του έτους διανεμήθηκε ευρέως υλικό για το έργο του Διαμεσολαβητή, ιδίως στο πλαίσιο των ημερών ανοικτών θυρών που διοργάνωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Μάιο. Το 2006 δημοσιεύτηκαν οι νέες εκδόσεις δύο σημαντικών εργαλείων επικοινωνίας: ο οδηγός και το δελτίο καταγγελίας με τίτλο *Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Μπορεί να σας βοηθήσει*; κατέστη διαθέσιμο σε 23 γλώσσες και το φυλλάδιο *Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Εν συντομία* σε 25 γλώσσες. Τον Νοέμβριο κυκλοφόρησε η γαλλική έκδοση του επετειακού τόμου με τίτλο *The European Ombudsman: Origins, Establishment, Evolution* (Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Καταβολές, Ίδρυση, Εξέλιξη) σε δύο εκδόσεις, με σκληρό και με μαλακό εξώφυλλο. Ο Διαμεσολαβητής εξακολούθησε να διανέμει αντίτυπα των υπόλοιπων δημοσιεύσεων κατά τη διάρκεια του έτους, κυρίως δε του *Ευρωπαϊκού Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς*.



σε 25 γλώσσες. Ο Κώδικας εκδόθηκε το 2006 στη γλώσσα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για την προαγωγή της χρηστής διοίκησης στη χώρα αυτή.

Η ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή ανανεωνόταν σε τακτική βάση με αποφάσεις, δελτία Τύπου και πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητες επικοινωνίας. Τον Μάιο πραγματοποιήθηκε η μεταφορά της ιστοσελίδας του Διαμεσολαβητή, όπως και όλων των υπόλοιπων θεσμικών οργάνων, οργανισμών και υπηρεσιών της ΕΕ, στο νέο χώρο ανωτάτου επιπέδου «eu». Η επίσημη διεύθυνση είναι πλέον η εξής: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Από την 1η Ιανουαρίου έως την 31η Δεκεμβρίου 2006, οι ιστοσελίδες στη θέση του Διαμεσολαβητή στο Διαδίκτυο δέχθηκαν συνολικά 416 533 επισκέψεις. Τη μεγαλύτερη επισκεψιμότητα είχε η αγγλική έκδοση της ιστοσελίδας, ακολουθούμενη από τη γαλλική, την ισπανική, τη γερμανική και την ιταλική έκδοση. Όσον αφορά στη γεωγραφική προέλευση των επισκέψεων, ο μεγαλύτερος αριθμός επισκέψεων προερχόταν από την Ιταλία και ακολουθούσαν η Σουηδία, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ισπανία και η Γερμανία. Η ενότητα συνδέσμων της ιστοσελίδας του Διαμεσολαβητή περιλαμβάνει συνδέσμους με ιστοσελίδες εθνικών και περιφερειακών διαμεσολαβητών σε όλη την Ευρώπη. Κατά το 2006 πραγματοποιήθηκαν περισσότερες από 44 000 επισκέψεις σε ιστοσελίδες συνδέσμων, γεγονός που καταδεικνύει την προστιθέμενη αξία για τους πολίτες που παρέχει το έργο του συντονισμού του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών από τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή.

Εσωτερικές εξελίξεις

Το 2006 ο Διαμεσολαβητής συνέχισε τις προσπάθειές του να διασφαλίσει ότι ο θεσμός είναι έτοιμος να χειριστεί καταγγελίες πολιτών από 25 κράτη μέλη σε 21 γλώσσες της Συνθήκης. Έγιναν επίσης προπαρασκευαστικές εργασίες εν αναμονή της ένταξης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας την 1η Ιανουαρίου 2007.

Στα θέματα προσωπικού, ο Διαμεσολαβητής διόρισε τον πρώτο του γενικό γραμματέα την 1η Αυγούστου 2006, με ανοιχτή διαδικασία πρόσληψης. Ένας τρίτος κύριος νομικός σύμβουλος προσελήφθη στο νομικό τμήμα για να συμβάλλει στην περαιτέρω ενίσχυση των διαδικασιών της διαχείρισης υποθέσεων και του ποιοτικού ελέγχου.

Ο αριθμός των θέσεων εργασίας στο οργανόγραμμα του Διαμεσολαβητή αυξήθηκε σε 57 το 2006 από 51 το 2005. Η αύξηση αυτή οφείλεται κατά κύριο λόγο στις προετοιμασίες για την ένταξη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας και στην εφαρμογή της απόφασης για επίτευξη πλήρους αυτονομίας από τις υπηρεσίες του Κοινοβουλίου όσον αφορά στη διοίκηση του προσωπικού του Διαμεσολαβητή. Στον προϋπολογισμό του 2007 που ενέκρινε η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή τον Δεκέμβριο του 2006 δεν προβλέπεται καμία αύξηση.

Με στόχο την καλλιέργεια και την ενίσχυση της κατανόησης των αξιών και της αποστολής του θεσμού, καθώς και την προώθηση της αποτελεσματικής εκπλήρωσής τους, ο Διαμεσολαβητής διοργάνωσε σύσκεψη του προσωπικού τον Οκτώβριο του 2006. Αυτή ήταν η πρώτη φορά στη σύντομη ιστορία του που ο θεσμός ανέλαβε μια τέτοια πρωτοβουλία.

Στο πλαίσιο της προετοιμασίας για τη σύσκεψη, τα μέλη του προσωπικού κλήθηκαν να εκφράσουν τις απόψεις τους σχετικά με τη συνολική λειτουργία της υπηρεσίας και τον ευρύτερο αντίκτυπο του έργου του Διαμεσολαβητή έως τώρα συμμετέχοντας σε δραστηριότητα αυτοαξιολόγησης υπό τη μορφή ερωτηματολογίου, μέσω του οποίου τα μέλη του προσωπικού αξιολόγησαν διάφορες πτυχές των διαδικασιών και των μεθόδων εργασίας του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή στους διάφορους τομείς των δραστηριοτήτων του θεσμού, καθώς και τα επιτεύγματα του Διαμεσολαβητή για τους πολίτες εν γένει. Ένας επιπλέον στόχος αυτής της σημαντικής δραστηριότητας ήταν να δημιουργηθούν οι κατάλληλες προϋποθέσεις για τη βελτίωση της διαχείρισης κινδύνου εντός του θεσμού, όπως προβλέπουν τα πρότυπα εσωτερικού ελέγχου της ΕΕ.

Τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, σε συνδυασμό με άλλο πληροφοριακό υλικό, αποτέλεσαν τη βάση επί της οποίας κινήθηκαν οι συζητήσεις που διεξήχθησαν κατά τη



διάρκεια της εκδήλωσης, οι οποίες επικεντρώθηκαν (i) στην έννοια της χρηστής διοίκησης τόσο από εννοιολογικής όσο και από διαδικαστικής άποψης, (ii) στην εξεύρεση τρόπων για την προσέγγιση των πολιτών εν γένει, αλλά και τη στόχευση συγκεκριμένων, πιο εξειδικευμένων ακροατηρίων, και (iii) στην εξεύρεση τρόπων για την περαιτέρω ενίσχυση και προαγωγή του πνεύματος εξυπηρέτησης εντός της υπηρεσίας του Διαμεσολαβητή. Κάθε μέλος του προσωπικού ενθαρρύνθηκε να συμμετάσχει ενεργά στις συζητήσεις και να εκφράσει τις απόψεις του για τα διάφορα θέματα που τέθηκαν προς εξέταση. Κατά γενική ομολογία η σύσκεψη υπήρξε μια ιδιαίτερα παραγωγική και αξιόλογη εμπειρία που αξίζει να επαναληφθεί.

Ο Διαμεσολαβητής ενέκρινε τη νέα δομή προϋπολογισμού για το έτος 2007. Οι συνολικές πιστώσεις για το 2007 ανέρχονται σε 8 152 800 ευρώ (σε σύγκριση με 7 682 538 ευρώ το 2006).



2 ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΕΡΕΥΝΕΣ

Ένας από τους πιο σημαντικούς τρόπους με τους οποίους ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής προάγει τη χρηστή διοίκηση είναι μέσω της έρευνας πιθανών κρουσμάτων κακοδιοίκησης και της πρότασης διορθωτικών δράσεων, όπου αυτές απαιτούνται. Ο Διαμεσολαβητής λαμβάνει γνώση πιθανών κρουσμάτων κακοδιοίκησης κυρίως μέσω των καταγγελιών, η διεκπεραίωση των οποίων αποτελεί την πιο σημαντική πτυχή του ρόλου που έχει να αντιδρά σε παρόμοιες καταστάσεις.

Το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή αποτελεί ένα από τα δικαιώματα που απορρέουν από την ιθαγένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης (άρθρο 21 της Συνθήκης ΕΚ) και περιλαμβάνεται και στο Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων (άρθρο 43).

Ο Διαμεσολαβητής διεξάγει επίσης αυτεπάγγελτες έρευνες δρώντας έτσι προληπτικά κατά της κακοδιοίκησης.

2.1 Η ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Το έργο του Διαμεσολαβητή διέπεται από το άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ, το Καταστατικό του Διαμεσολαβητή (το οποίο αποτελεί απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου¹) και τις εκτελεστικές διατάξεις που έχει θεσπίσει ο Διαμεσολαβητής δυνάμει του άρθρου 14 του Καταστατικού του. Οι ισχύουσες σήμερα εκτελεστικές διατάξεις τέθηκαν σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 2003. Διατίθενται σε όλες τις επίσημες γλώσσες στην ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή (<http://www.ombudsman.europa.eu>) και σε έντυπη μορφή από την υπηρεσία του Διαμεσολαβητή.

Το Καταστατικό εξακολουθεί να παρέχει ένα ικανοποιητικό πλαίσιο για τις δραστηριότητες του Διαμεσολαβητή. Ωστόσο, κατόπιν προσεκτικής εξέτασης, ο Διαμεσολαβητής προσδιόρισε ορισμένες περιορισμένες αλλαγές που θα μπορούσαν να βελτιώσουν τη δυνατότητά του να εργαστεί αποτελεσματικότερα προς όφελος των ευρωπαίων πολιτών. Ως εκ τούτου, στις 11 Ιουλίου 2006 απηύθυνε επιστολή στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ζητώντας την εκκίνηση της διαδικασίας για την τροποποίηση του Καταστατικού.

2.2 ΟΙ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΙΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Το άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ εξουσιοδοτεί τον Διαμεσολαβητή να παραλαμβάνει καταγγελίες από κάθε πολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατοικεί ή έχει την καταστατική έδρα του σε κράτος μέλος, σχετικά με περιπτώσεις κακοδιοίκησης στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών, με εξαίρεση το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο κατά την άσκηση των δικαιοδοτικών τους καθηκόντων. Συνεπώς, μια καταγγελία βρίσκεται εκτός του πεδίου αρμοδιοτήτων του Διαμεσολαβητή εάν:

¹

Απόφαση 94/262 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994 σχετικά με το καθεστώς του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του, ΕΕ 1994 L 113, σ. 15.



1. ο καταγγέλλων δεν δικαιούται να υποβάλει καταγγελία·
2. η καταγγελία δεν αφορά Κοινοτικό θεσμικό όργανο ή οργανισμό·
3. η καταγγελία αφορά το Δικαστήριο ή το Πρωτοδικείο κατά την άσκηση των δικαιοδοτικών τους καθηκόντων· ή
4. η καταγγελία δεν αφορά πιθανό κρούσμα κακοδιοίκησης.

Κάθε μία από τις περιπτώσεις αυτές εξετάζεται αναλυτικότερα κατωτέρω.

2.2.1 Καταγγελίες και αυτεπάγγελτες έρευνες

Παρότι το δικαίωμα προσφυγής στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή αναγνωρίζεται μόνον στους πολίτες, τους κατοίκους και τα νομικά πρόσωπα με καταστατική έδρα σε κράτος μέλος της ΕΕ, ο Διαμεσολαβητής έχει επίσης το δικαίωμα να διενεργεί αυτεπάγγελτες έρευνες. Χρησιμοποιώντας το δικαίωμα αυτό, ο Διαμεσολαβητής δύναται να ερευνά πιθανά κρούσματα κακοδιοίκησης που τίθενται ενώπιόν του από πρόσωπα που δεν δικαιούνται να υποβάλουν καταγγελία. Η πρακτική που ακολουθεί ο Διαμεσολαβητής σε τέτοιες υποθέσεις είναι να παρέχει στα εν λόγω πρόσωπα τις ίδιες διαδικαστικές δυνατότητες στο πλαίσιο της έρευνας όπως εάν το θέμα αντιμετωπιζόταν ως καταγγελία.

Το 2006 κινήθηκαν πέντε τέτοιες αυτεπάγγελτες έρευνες.

Ο Διαμεσολαβητής συνήθως αποφασίζει εάν θα χρησιμοποιήσει το δικαίωμα της αυτεπάγγελτης έρευνας για κάθε περίπτωση χωριστά. Ανταποκρινόμενος, για παράδειγμα, στις ανησυχίες που εξέφρασαν οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών σχετικά με τη λογοδοσία της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ), ο Διαμεσολαβητής κατέστησε σαφές ότι δεν έχει αρμοδιότητα να διερευνά πιθανά κρούσματα κακοδιοίκησης σε σχέση με τις δραστηριότητες χορήγησης δανείων της ΕΤΕπ εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εξωτερικός δανεισμός). Επίσης, υπό την επιφύλαξη πιθανού μελλοντικού περιορισμού των πόρων, ο Διαμεσολαβητής σχεδιάζει να χρησιμοποιεί το δικαίωμα της αυτεπάγγελτης έρευνας κάθε φορά που μοναδικός λόγος για τη μη διερεύνηση καταγγελίας για κακοδιοίκηση από την ΕΤΕπ στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων εξωτερικού δανεισμού είναι ότι ο καταγγέλλων δεν είναι πολίτης ή κάτοικος της Ένωσης.

2.2.2 Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμοί

Η αρμοδιότητα του Διαμεσολαβητή καλύπτει τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς. Τα θεσμικά όργανα απαριθμούνται στο άρθρο 7 της Συνθήκης, ωστόσο δεν υπάρχει ορισμός ή επίσημος κατάλογος των Κοινοτικών οργανισμών. Ο όρος περιλαμβάνει τους οργανισμούς που έχουν θεσπιστεί από τις Συνθήκες, όπως η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, καθώς και οργανισμούς που έχουν συγκροτηθεί νομοθετικώς βάσει των Συνθηκών, όπως ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για τη διαχείριση της επιχειρησιακής συνεργασίας στα εξωτερικά σύνορα των κρατών μελών της ΕΕ (FRONTEX).

Καταγγελίες κατά των δημόσιων αρχών των κρατών μελών δεν εμπίπτουν εντός της αρμοδιότητας του Διαμεσολαβητή ακόμα κι αν αφορούν θέματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του Κοινοτικού δικαίου. Ωστόσο, πολλές τέτοιες καταγγελίες εμπίπτουν εντός της αρμοδιότητας εθνικών και περιφερειακών διαμεσολαβητών του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών (βλέπε ενότητα 2.5 κατωτέρω).

**Παράδειγμα καταγγελίας που δεν αφορά Κοινοτικό θεσμικό όργανο ή οργανισμό**

Τον Φεβρουάριο του 2006 ο Διαμεσολαβητής έλαβε σειρά καταγγελιών σχετικά με τη γνωμοδότηση N 4-2005 του Δικτύου ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων της ΕΕ για τα θεμελιώδη δικαιώματα. Σύμφωνα με τους καταγγέλλοντες, η γνωμοδότηση αφήνει να εννοηθεί ότι οι ιατροί θα πρέπει να εξαναγκάζονται να πραγματοποιούν εκτρώσεις, ανεξαρτήτως των πεποιθήσεών τους.

Το Δίκτυο χρηματοδοτείται μέσω σύμβασης υπηρεσιών μεταξύ της Επιτροπής και του Πανεπιστημίου της Λουβαίνης, η οποία ανατέθηκε κατόπιν διαδικασίας διαγωνισμού. Τόσο στις δημοσιεύσεις του ίδιου του Δικτύου όσο και σε εκείνες της Επιτροπής, το Δίκτυο περιγράφεται ως πλήρως ανεξάρτητο και η Επιτροπή αρνείται ρητά κάθε ευθύνη για τις απόψεις του. Υπό τις συνθήκες αυτές, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι δεν ήταν εξουσιοδοτημένος να επιληφθεί των καταγγελιών.

Καταγγελία 530/2006/KW

Καταγγελία κατά του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Άμυνας

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας (EDA) συστάθηκε με την κοινή δράση του Συμβουλίου της 12ης Ιουλίου 2004 (2004/551/CFSP), στο πλαίσιο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο Διαμεσολαβητής έλαβε καταγγελία από πρόσωπο που είχε υποβάλει αίτηση για μια θέση εργασίας στον EDA. Κάλεσε τον EDA και το Συμβούλιο να υποβάλουν τις απόψεις τους, όπως και έπραξαν αμφοτέροι.

Στην απόφασή του για την υπόθεση, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι ο EDA λειτουργεί υπό την ευθύνη του Συμβουλίου, ότι η καταγγελία αφορά διαδικασίες πρόσληψης και ότι το Συμβούλιο έχει εγκρίνει τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης του EDA ως Κοινοτική νομική πράξη. Υπό τις συνθήκες αυτές, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η καταγγελία εμπίπτει εντός της αρμοδιότητάς του.

Εμπιστευτική υπόθεση

2.2.3 «Κακοδιοίκηση»

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής υποστήριζε ανέκαθεν την άποψη ότι η κακοδιοίκηση αποτελεί ευρεία έννοια και ότι η χρηστή διοίκηση απαιτεί μεταξύ άλλων τη συμμόρφωση με νομικούς κανόνες και αρχές, συμπεριλαμβανομένων των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Ωστόσο, οι αρχές της χρηστής διοίκησης επεκτείνονται ακόμη περισσότερο και απαιτούν από τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς όχι μόνο να τηρούν τις νομικές υποχρεώσεις τους αλλά και να ενεργούν με ευσυνειδησία και να εξασφαλίζουν ότι οι πολίτες έχουν τη δέουσα μεταχείριση και απολαύουν πλήρως των δικαιωμάτων τους. Κατά συνέπεια, ενώ η παρανομία συνεπάγεται κακοδιοίκηση, η κακοδιοίκηση δεν συνεπάγεται απαραίτητα παρανομία. Συνεπώς, η διαπίστωση κακοδιοίκησης από τον Διαμεσολαβητή δεν σημαίνει αυτομάτως ότι υπάρχει παράνομη συμπεριφορά την οποία θα μπορούσε να καταδικάσει ένα δικαστήριο.²

Ανταποκρινόμενος στην πρόσκληση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να ορίσει με σαφήνεια τι σημαίνει κακοδιοίκηση, ο Διαμεσολαβητής περιέλαβε τον εξής ορισμό στην *Ετήσια Έκθεση για το 1997*:

Περίπτωση κακής διοίκησης σημειώνεται όταν ένα δημόσιο όργανο παραλείπει να ενεργήσει σύμφωνα με τον κανόνα ή την αρχή που το δεσμεύει.

Το 1998, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα με το οποίο χαιρέτιζε τον ορισμό αυτό. Κατά τη διάρκεια του 1999, από την αλληλογραφία μεταξύ του Διαμεσολαβητή και της Επιτροπής κατέστη σαφές ότι και η Επιτροπή συμφωνεί με τον εν λόγω ορισμό.

²

Βλ., στο πλαίσιο αυτό, απόφαση του Πρωτοδικείου, της 28ης Οκτωβρίου 2004 στις συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-219/02 και T-337/02, *Herrera κατά Επιτροπής*, σκέψη 101, καθώς και της 4ης Οκτωβρίου 2006, στην υπόθεση T-193/04 R *Hans-Martin Tillack κατά Επιτροπής*, σκέψη 128.



Ο Χάρτης των θεμελιωδών δικαιωμάτων, η διακήρυξη του οποίου έλαβε χώρα τον Δεκέμβριο 2000, περιλαμβάνει το δικαίωμα χρηστής διοίκησης στα θεμελιώδη δικαιώματα των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (άρθρο 41).

Το άρθρο 43 του Χάρτη περιλαμβάνει το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή ο οποίος παρέχει έναν εξωτερικό μηχανισμό μέσω του οποίου τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμοί καλούνται να λογοδοτούν για κακοδιοίκηση. Είναι σημαντικό να γίνει αντιληπτό ότι το πνεύμα εξυπηρέτησης των πολιτών αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της χρηστής διοίκησης. Δεν θα πρέπει να συγχέεται με ένα πνεύμα απόδοσης ευθυνών που οδηγεί στην τήρηση αμυντικής στάσης. Στο πλαίσιο αυτό πρέπει να σημειωθεί ότι οι έρευνες του Διαμεσολαβητή δεν συνιστούν πειθαρχική ή προπειθαρχική διαδικασία (βλέπε περίληψη της υπόθεσης 163/2006/MHZ στο κεφάλαιο 3).

Η στρατηγική του Διαμεσολαβητή για την προαγωγή του πνεύματος εξυπηρέτησης των πολιτών δεν περιορίζεται σε διάφορες προληπτικές πρωτοβουλίες αλλά περιλαμβάνει και την εξέταση καταγγελιών. Μια σημαντική συνιστώσα του πνεύματος εξυπηρέτησης είναι η ανάγκη αναγνώρισης των λαθών που γίνονται και της επανόρθωσής τους, εάν αυτό είναι δυνατόν. Ο Διαμεσολαβητής παροτρύνει τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς να ενεργούν κατ' αυτόν τον τρόπο επιδιώκοντας την εξεύρεση λύσης, εάν είναι δυνατόν, από κοινού με το εμπλεκόμενο θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό, η οποία θα ικανοποιεί τον καταγγέλλοντα. Είναι σημαντικό, ωστόσο, να σημειωθεί ότι οι σχετικές διατάξεις του Καταστατικού (άρθρο 3.5³) και των εκτελεστικών διατάξεων (άρθρο 6.1⁴) ισχύουν μόνο εφόσον διαπιστώνεται κακοδιοίκηση και εφόσον φαίνεται δυνατή η εξάλειψή της.

Κακοδιοίκηση και διαμεσολάβηση

Σε ορισμένες γλώσσες ο όρος «European Ombudsman» (π.χ. ελληνικά *Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής*, γαλλικά *Médiateur européen*, ιταλικά *Mediatore europeo*) μπορεί να οδηγήσει στην παρανόηση ότι τα καθήκοντα του Διαμεσολαβητή περιλαμβάνουν τη διαμεσολάβηση με την έννοια της διευκόλυνσης των μερών που εμπλέκονται σε μια διαφορά να διευθετήσουν τις διαφορές τους χωρίς να εξετάζεται η ουσία της διαφοράς.

Στην πραγματικότητα, ο Διαμεσολαβητής δύναται μόνον να προτείνει έναν φιλικό διακανονισμό με σκοπό την εξάλειψη του κρούσματος κακοδιοίκησης.

Ωστόσο, επιδίωξη του Διαμεσολαβητή είναι να ενθαρρύνει τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς να χρησιμοποιούν τη διαμεσολάβηση για την επίλυση διαφορών: βλέπε, για παράδειγμα, τις περιλήψεις του κεφαλαίου 3 της αυτεπάγγελτης έρευνας OI/1/2006/TN και της υπόθεσης 2601/2005/ID. Το 2006, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε επίσης από την Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με τις υπηρεσίες διαμεσολάβησης που είναι διαθέσιμες στο προσωπικό της και το πώς συνδέεται το έργο τους με τις διαδικασίες του άρθρου 90, παράγραφοι 1 και 2 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης. Στην απάντηση της Επιτροπής γινόταν αναφορά στον διαμεσολαβητή του προσωπικού, στην ομάδα για την αντιμετώπιση περιστατικών παρενόχλησης και στους εξ απορρήτων συμβούλους στη ΓΔ ADMIN, καθώς και στον εσωτερικό συντονιστή στη ΓΔ TREN. Για να είναι σε θέση να αξιολογήσει το ενδεχόμενο παρέμβασης, ο Διαμεσολαβητής λαμβάνει αντίγραφο όλων των καταγγελιών του άρθρου 90, παράγραφος 2.⁵

Όπως καταδεικνύεται από αρκετές από τις περιλήψεις του κεφαλαίου 3, ένας από τους πιο αποτελεσματικούς τρόπους εκτόνωσης των εντάσεων και περιορισμού των συγκρούσεων είναι η έκφραση συγγνώμης για τα τυχόν λάθη. Με την άμεση έκφραση συγγνώμης ένα θέμα μπορεί να διευθετηθεί τάχιστα (3297/2006/BU και 3684/2006/BU) ή τουλάχιστον να αποφευχθεί η ανάγκη επίσημης επίκρισης του εμπλεκόμενου θεσμικού οργάνου από τον Διαμεσολαβητή

³ «Στο μέτρο του δυνατού, ο Διαμεσολαβητής αναζητεί, από κοινού με το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμό, λύση ικανή να εξαλείψει τις περιπτώσεις κακής διοίκησης και να ικανοποιήσει τον καταγγέλλοντα.»

⁴ «Εάν διαπιστώσει ότι στοιχειοθετείται περίπτωση κακής διοίκησης, ο Διαμεσολαβητής συνεργάζεται στο μέτρο του δυνατού με το σχετικό θεσμικό όργανο προς αναζήτηση τρόπου για την άρση της και για την ικανοποίηση του πολίτη μέσω διακανονισμού σε φιλική βάση.»

⁵ Επιστολή του Διαμεσολαβητή προς τον Πρόεδρο της Επιτροπής με ημερομηνία 15 Φεβρουαρίου 2006· απάντηση του Προέδρου προς τον Διαμεσολαβητή με ημερομηνία 15 Απριλίου 2006.

(1841/2005/BM και 242/2006/BM). Ωστόσο, η έκφραση λύπης και μόνο δεν αποτελεί έκφραση συγγνώμης (163/2006/MHZ). Πρέπει να σημειωθεί ότι η έκφραση συγγνώμης πρέπει να διατυπώνεται κατά τρόπο που να μην συνεπάγεται παραδοχή ενοχής ή νομικής ευθύνης (2312/2004/MHZ).

2.2.4 Ο Ευρωπαϊκός Κώδικας Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς

Στις 6 Σεπτεμβρίου 2001, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς τον οποίο τα θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και οι διοικήσεις και οι υπάλληλοί τους θα πρέπει να τηρούν στις σχέσεις τους με το κοινό. Ο Κώδικας λαμβάνει υπόψη τις αρχές του Ευρωπαϊκού Διοικητικού δικαίου που περιλαμβάνονται στη νομολογία των Κοινοτικών δικαστηρίων και αντλεί στοιχεία από εθνικούς νόμους. Το Κοινοβούλιο κάλεσε και τον Διαμεσολαβητή να εφαρμόζει τον Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς. Ως εκ τούτου, κατά την εξέταση των καταγγελιών και τη διενέργεια αυτεπάγγελτων ερευνών, ο Διαμεσολαβητής λαμβάνει υπόψη τους κανόνες και τις αρχές που περιλαμβάνονται στον εν λόγω Κώδικα.

2.3 ΠΑΡΑΔΕΚΤΟ ΚΑΙ ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ

Μια καταγγελία που εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιοτήτων του Διαμεσολαβητή όσον αφορά περίπτωση κακοδιοίκησης εκ μέρους Κοινοτικού θεσμικού οργάνου ή οργανισμού πρέπει να πληροί και άλλα κριτήρια παραδεκτού, πριν ο Διαμεσολαβητής διενεργήσει έρευνα. Σύμφωνα με τα κριτήρια αυτά, όπως ορίζονται στα σχετικά άρθρα του Καταστατικού:

1. πρέπει να προσδιορίζονται η ταυτότητα του καταγγέλλοντος και το θέμα της καταγγελίας (άρθρο 2, παράγραφος 3 του Καταστατικού)·
2. ο Διαμεσολαβητής δεν μπορεί να παρέμβει σε διαδικασία εκκρεμούσα ενώπιον δικαστικής αρχής ούτε να αμφισβητήσει το βάσιμο μιας δικαστικής απόφασης (άρθρο 1, παράγραφος 3 του Καταστατικού)·
3. η καταγγελία πρέπει να υποβάλλεται εντός δύο ετών από την ημερομηνία κατά την οποία ο καταγγέλλων έλαβε γνώση των γεγονότων στα οποία βασίζεται (άρθρο 2, παράγραφος 4 του Καταστατικού)·
4. πριν από την καταγγελία πρέπει να έχουν προηγηθεί τα ενδεδειγμένα διοικητικά διαβήματα προς τα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα ή οργανισμούς (άρθρο 2, παράγραφος 4 του Καταστατικού)· και
5. σε περίπτωση καταγγελιών που αφορούν εργασιακές σχέσεις μεταξύ θεσμικών οργάνων και οργανισμών και των υπαλλήλων ή του λοιπού προσωπικού τους, πριν υποβληθεί η καταγγελία, θα πρέπει να έχουν εξαντληθεί οι εσωτερικές δυνατότητες απαιτήσεως ή διοικητικής προσφυγής (άρθρο 2, παράγραφος 8 του Καταστατικού).

Το άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει ότι ο Διαμεσολαβητής «διεξάγει τις έρευνες που κρίνει δικαιολογημένες». Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να μην υπάρχουν επαρκείς λόγοι για να προβεί ο Διαμεσολαβητής στη διεξαγωγή έρευνας, ακόμη και εάν η καταγγελία είναι παραδεκτή.

Εάν μια καταγγελία έχει ήδη εξεταστεί ως αναφορά από την Επιτροπή Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, ο Διαμεσολαβητής κανονικά θεωρεί ότι δεν υπάρχει λόγος να διενεργήσει έρευνα, εκτός εάν υποβληθούν νέα στοιχεία.



2.4 ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ ΠΟΥ ΕΞΕΤΑΣΤΗΚΑΝ ΤΟ 2006

Κατά τη διάρκεια του 2006 ο Διαμεσολαβητής έλαβε 3 830 νέες καταγγελίες, έναντι 3 920 το 2005⁶. Κατά την πάγια πρακτική, όλες οι καταγγελίες που δικαιολογούν έρευνα υπολογίζονται στα στατιστικά στοιχεία του Διαμεσολαβητή. Για την αποφυγή στρέβλωσης, ωστόσο, οι μη παραδεκτές μαζικές καταγγελίες που αποστέλλονται με το ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, οι οποίες ανέρχονται σε ορισμένες χιλιάδες, υπολογίζονται χωριστά στα στατιστικά στοιχεία μέχρι και την ενδέκατη καταγγελία.

Σε 3 619 περιπτώσεις, οι καταγγελίες προήλθαν απευθείας από ιδιώτες και 211 προήλθαν από ενώσεις ή επιχειρήσεις.

Κατά το 2006, η διαδικασία εξέτασης των καταγγελιών για να διερευνηθεί κατά πόσον αυτές εμπίπτουν εντός του πεδίου αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή, πληρούν τα κριτήρια περί παραδεκτού και δικαιολογούν την κίνηση διαδικασίας έρευνας, ολοκληρώθηκε στο 95% των υποθέσεων. Μόλις άνω του 21,5% των καταγγελιών που εξετάστηκαν κρίθηκε ότι βρίσκονταν εντός του πεδίου αρμοδιοτήτων του Διαμεσολαβητή. Εξ αυτών, 449 πληρούσαν τα κριτήρια περί παραδεκτού αλλά 191 δεν αιτιολογούσαν την έναρξη έρευνας.

Κατά τη διάρκεια του έτους κινήθηκαν συνολικά 258 νέες έρευνες βάσει καταγγελιών. Επίσης, ο Διαμεσολαβητής κίνησε εννέα αυτεπάγγελτες έρευνες. Στατιστική ανάλυση αυτών των ερευνών παρέχεται στο παράρτημα Α.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής εξέτασε συνολικά 582 περιπτώσεις το 2006, 315 εκ των οποίων μεταφέρθηκαν από το 2005.

Όπως και κατά τα προηγούμενα έτη, η πλειονότητα των ερευνών αφορούσε την Επιτροπή (66% του συνόλου). Καθώς η Επιτροπή είναι το κύριο Κοινοτικό θεσμικό όργανο που λαμβάνει αποφάσεις με άμεσο αντίκτυπο στους πολίτες, είναι φυσικό οι καταγγελίες των πολιτών να αφορούν κυρίως εκείνη. Διενεργήθηκαν 74 έρευνες σχετικά με την Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO), 49 έρευνες σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και 11 σχετικά με το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι κυριότερες μορφές κακοδιοίκησης που καταγγέλλθηκαν αφορούσαν την έλλειψη διαφάνειας, μεταξύ άλλων, περιπτώσεις άρνησης παροχής πληροφοριών (190 υποθέσεις), άδικη μεταχείριση ή κατάχρηση εξουσίας (141 υποθέσεις), μη ικανοποιητικές διαδικασίες (91 υποθέσεις), καθυστέρηση που θα μπορούσε να αποφευχθεί (71 υποθέσεις), διακρίσεις (65 υποθέσεις), αμέλεια (59 υποθέσεις), νομικό σφάλμα (36 υποθέσεις) και παράλειψη διασφάλισης της εκπλήρωσης υποχρεώσεων, δηλαδή αδυναμία της Επιτροπής να ανταποκριθεί στο ρόλο του «θεματοφύλακα της Συνθήκης» ενώπιον των κρατών μελών (28 υποθέσεις).

2.5 ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΣΕ ΆΛΛΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΑΡΟΧΗ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ

Εάν μια καταγγελία βρίσκεται εκτός του πεδίου αρμοδιοτήτων του Διαμεσολαβητή, ο Διαμεσολαβητής προσπαθεί να συμβουλευτεί τον καταγγέλλοντα να προσφύγει σε άλλη υπηρεσία που θα μπορούσε να χειριστεί την καταγγελία του, ειδικά εάν η υπόθεση αφορά το Κοινοτικό δίκαιο. Όπου αυτό είναι δυνατόν, και υπό την προϋπόθεση ότι οι λόγοι της καταγγελίας φαίνονται βάσιμοι, ο Διαμεσολαβητής διαβιβάζει απευθείας την καταγγελία σε άλλη αρμόδια υπηρεσία με τη συγκατάθεση του καταγγέλλοντος.

⁶

Σημειωτέον ότι το 2006 ελήφθησαν 281 καταγγελίες με το ίδιο αντικείμενο ενώ το 2005 το ίδιο αντικείμενο αφορούσαν 335 καταγγελίες.



Μια αυστριακή πολίτης υπέβαλε καταγγελία σχετικά με τη φυλάκιση της κόρης της στο Κόσοβο. Οι υπηρεσίες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή τηλεφώνησαν στην υπηρεσία του διαμεσολαβητή του Κοσόβου, η οποία διερεύνησε το θέμα και σε σύντομο χρονικό διάστημα ενημέρωσε τηλεφωνικά τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή ότι η κόρη της καταγγέλλουσας αποφυλακίστηκε. Η πληροφορία αυτή διαβιβάστηκε άμεσα στην καταγγέλλουσα και της δόθηκε συμβουλή να επικοινωνήσει με τον διαμεσολαβητή του Κοσόβου είτε για περισσότερες πληροφορίες είτε εάν επιθυμούσε να δώσει συνέχεια στο θέμα υποβάλλοντας καταγγελία.

Υπόθεση 3353/2006/RF

Όπως αναφέρθηκε ήδη, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συνεργάζεται στενά με τους ομολόγους του στα κράτη μέλη σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο μέσω του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών (βλ. κεφάλαιο 5 παρακάτω). Ένας από τους στόχους του Δικτύου είναι να διευκολύνει την ταχεία διαβίβαση των καταγγελιών στον αρμόδιο εθνικό ή περιφερειακό διαμεσολαβητή ή την αντίστοιχη αρχή. Η Επιτροπή Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συμμετέχει επίσης στο Δίκτυο ως πλήρες μέλος.

Κατά τη διάρκεια του 2006, διαβιβάστηκαν 399 καταγγελίες. Εξ αυτών, 363, συμπεριλαμβανομένων 270 με το ίδιο αντικείμενο, διαβιβάστηκαν σε εθνικούς ή περιφερειακούς διαμεσολαβητές, 22 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να εξεταστούν ως αναφορές, εννέα στο SOLVIT⁷, τέσσερις στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή και μία σε μια ένωση τραπεζών στη Γερμανία.

Παραδείγματα υποθέσεων που διαβιβάστηκαν στο SOLVIT

Ένας ισπανός υπήκοος ενοικίασε ένα αυτοκίνητο στις Κάτω Χώρες για μία ημέρα. Αφού επέστρεψε στην Ισπανία, έλαβε ειδοποίηση από την ολλανδική αστυνομία σχετικά με πρόστιμο που του επιβλήθηκε για τροχαία παράβαση στο Ρότερνταμ. Ο καταγγέλλων διατείνεται ότι δεν πήγε ποτέ στο Ρότερνταμ. Καθότι δεν κατοικούσε στις Κάτω Χώρες και δεν γνώριζε την ολλανδική γλώσσα και τις διοικητικές διαδικασίες των Κάτω Χωρών, δεν ήταν σε θέση να προσφύγει κατά της επιβολής του προστίμου.

Ο Διαμεσολαβητής διαβίβασε την καταγγελία στο κέντρο SOLVIT της Ισπανίας, το οποίο επικοινωνήσε με το αντίστοιχο ολλανδικό κέντρο.

Τον Απρίλιο του 2006 ο καταγγέλλων έλαβε επιστολή από τις ολλανδικές αρχές οι οποίες αναγνώριζαν τη βασιμότητα των ισχυρισμών του και τον ενημέρωναν ότι, ως εκ τούτου, δεν όφειλε να καταβάλει το πρόστιμο.

Υπόθεση 3713/2005/BM

Ο εθνικός οργανισμός σιδηροδρόμων της Ισπανίας (RENFE) χορηγούσε κάρτα («Χρυσή Κάρτα») σε άτομα ηλικίας άνω των 60 ετών, με την οποία εξασφάλιζαν εκπτώσεις στα σιδηροδρομικά κόμιστρα στο δίκτυο του οργανισμού. Η Χρυσή Κάρτα χορηγείτο αποκλειστικά σε πολίτες ή κατοίκους της Ισπανίας. Οι μη Ισπανοί πολίτες της ΕΕ που διέμεναν μόνιμα αλλού στην Ευρώπη δεν ήταν επιλέξιμοι. Αυτό ίσχυε και στην περίπτωση της συζύγου του καταγγέλλοντος, η οποία ήταν Αγγλίδα και ζούσε στο Ηνωμένο Βασίλειο. Αντίθετα, ο καταγγέλλων, ισπανός υπήκοος που επίσης ζούσε στο Ηνωμένο Βασίλειο εξασφάλισε εύκολα τη χορήγηση Χρυσής Κάρτας.

Επειδή η υπόθεση δεν ενέπιπτε εντός της αρμοδιότητάς του, ο Διαμεσολαβητής διαβίβασε την καταγγελία στο κέντρο SOLVIT της Ισπανίας, το οποίο ζήτησε από τον RENFE να τροποποιήσει τους όρους χορήγησης της Χρυσής Κάρτας ώστε να μην επιφέρουν διακρίσεις σε βάρος πολιτών της ΕΕ. Τον Νοέμβριο του 2006 ο RENFE ενημέρωσε το κέντρο SOLVIT της Ισπανίας ότι η προϋπόθεση περί μόνιμης διαμονής στην Ισπανία καταργήθηκε.

Υπόθεση 862/2006/BM

7

Το SOLVIT είναι δίκτυο που δημιουργήθηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή προκειμένου να βοηθήσει τα πρόσωπα που αντιμετωπίζουν προβλήματα κατά την άσκηση των δικαιωμάτων τους στην εσωτερική αγορά της Ένωσης.

**Παραδείγματα υποθέσεων που διεκπεραιώθηκαν μέσω του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών**

Ελβετός πολίτης που ζούσε στην Ουρουγουάη είχε εργαστεί και καταβάλει εισφορές κοινωνικής ασφάλισης στην Ισπανία επί δώδεκα έτη, αλλά οι ισπανικές αρχές κοινωνικής ασφάλισης δεν του αναγνώριζαν συνταξιοδοτικό δικαίωμα.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής διαβίβασε την υπόθεση στον Ισπανό διαμεσολαβητή, ο οποίος κίνησε διαδικασία έρευνας. Οι ισπανικές αρχές κοινωνικής ασφάλισης συμφώνησαν τότε να καταβάλουν την οφειλόμενη σύνταξη.

Υπόθεση 2162/2006/BM

Ο περιφερειακός διαμεσολαβητής της Aragón, στην Ισπανία, διαβίβασε στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή δύο καταγγελίες σχετικά με τις μεταφορικές συνδέσεις Γαλλίας και Ισπανίας. Η πρώτη καταγγελία αφορούσε τη σήραγγα Somport, η οποία παρέμενε κλειστή για περισσότερο από μία εβδομάδα. Σύμφωνα με την καταγγελία, οι γαλλικές αρχές με το να μη διασφαλίσουν την ελεύθερη πρόσβαση στη σήραγγα παραβίασαν τους όρους που συνόδευαν την Κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια για την κατασκευή της. Η δεύτερη καταγγελία αφορούσε τη σιδηροδρομική σύνδεση μεταξύ της Canfranc, στην Ισπανία, και της Oloron, στη Γαλλία. Ο καταγγέλλων υποστήριζε ότι το έργο της σιδηροδρομικής σύνδεσης έλαβε Κοινοτική χρηματοδοτική βοήθεια και ότι οι γαλλικές αρχές όφειλαν να εξασφαλίσουν την επαναλειτουργία του ώστε να διασφαλιστεί η ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων και πολιτών μεταξύ των δύο περιφερειών.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής διαβίβασε τις καταγγελίες στην Επιτροπή, στο πλαίσιο του ρόλου της ως θεματοφύλακα της Συνθήκης.

Τον Απρίλιο του 2006 ο περιφερειακός διαμεσολαβητής της Aragón παρέιχε συμπληρωματικά στοιχεία, τονίζοντας ότι δεν υπήρχε ενεργή σιδηροδρομική ή οδική σύνδεση μεταξύ των δύο χωρών και επικρίνοντας τη στάση των γαλλικών αρχών.

Η Επιτροπή κράτησε ενήμερο τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή σχετικά με την πρόοδο των ερευνών της και του γνωστοποίησε την τελική της απόφαση να μην κινήσει διαδικασία επί παραβάσει. Το κλείσιμο της σήραγγας Somport, όπως εξήγησε η Επιτροπή, οφειλόταν σε δυσμενείς καιρικές συνθήκες και στην εκτέλεση έργων. Μολονότι η Γαλλία είχε προγραμματίσει την εκτέλεση και άλλων έργων, αυτά δεν επρόκειτο να διαταράξουν την κυκλοφορία των φορτηγών. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχε κίνδυνος για την ελεύθερη κυκλοφορία. Όσον αφορά τη σιδηροδρομική σύνδεση μεταξύ Canfranc και Oloron, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η απόφαση σχετικά με την επαναλειτουργία της ανήκε στις αρμόδιες εθνικές αρχές και ότι το έργο δεν χρηματοδοτείτο από την ΕΕ.

Ο περιφερειακός διαμεσολαβητής της Aragón δεν έμεινε ικανοποιημένος από την απάντηση της Επιτροπής. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής τον ενημέρωσε σχετικά με τις συνθήκες υπό τις οποίες θα μπορούσε να υποβληθεί καταγγελία επί του θέματος κατά της Επιτροπής.

(Υποθέσεις 483/2003/JMA και 1510/2005/BM)

Ο καταγγέλλων, γερμανός υπήκοος, επιθυμούσε να λάβει Κοινοτική χρηματοδότηση για σχέδιο προώθησης της αλιείας θαλάσσιας πέστροφας στην περιοχή Flensburg της Βόρειας Γερμανίας. Ισχυρίστηκε ότι μια περιφερειακή κρατική εταιρεία ανάπτυξης επιχειρήσεων του παρέσχε αντικρουόμενες πληροφορίες σχετικά με τη διαθεσιμότητα τέτοιας χρηματοδότησης και αρνήθηκε να δεχτεί την αίτησή του. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής διαβίβασε την καταγγελία στην Επιτροπή Αναφορών του Κοινοβουλίου του κρατιδίου Schleswig-Holstein.

Τελικά, η Επιτροπή ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι, κατόπιν διαβούλευσης με το αρμόδιο υπουργείο, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η μειονεκτική αντιμετώπιση που υπέστη ο καταγγέλλων δεν ήταν σκόπιμη και ότι εν τέλει του δόθηκε η ευκαιρία να παρουσιάσει το σχέδιό του σε ομάδα εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων εκπροσώπων της περιφερειακής κυβέρνησης και κορυφαίων ενώσεων και επιχειρήσεων μάρκετινγκ του κλάδου.

Υπόθεση 3399/2005/WP

Ιταλίδα υπήκοος κατήγγειλε ότι το Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Πρόνοιας της Ιταλίας προέβη σε μείωση της σύνταξης γηρατός της χωρίς να αιτιολογήσει την απόφασή του.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συνέστησε στην καταγγέλλουσα να απευθυνθεί στην διαμεσολαβητή της Ιταλικής περιφέρειας Friuli-Venezia Giulia.



Εν τέλει, η περιφερειακή διαμεσολαβητής ενημέρωσε τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή ότι το Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Πρόνοιας αναθεώρησε την απόφασή του και κατέβαλε στην καταγγέλλουσα ποσό άνω των 20 000 ευρώ, συν τους τόκους.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής ευχαρίστησε την περιφερειακή διαμεσολαβητή για την αποτελεσματική της παρέμβαση.

Εμπιστευτική υπόθεση

Παρασχέθηκαν συμβουλές σε 2 363 υποθέσεις. Σε 828 εξ αυτών δόθηκε στους καταγγέλλοντες η συμβουλή να προσφύγουν σε εθνικό ή περιφερειακό διαμεσολαβητή και σε 166 υποθέσεις δόθηκε στους καταγγέλλοντες η συμβουλή να υποβάλουν αναφορά στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σε 383 υποθέσεις, δόθηκε στους καταγγέλλοντες η συμβουλή να έλθουν σε επαφή με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Στον αριθμό αυτό περιλαμβάνονται και ορισμένες υποθέσεις στις οποίες η καταγγελία κατά της Επιτροπής κρίθηκε μη παραδεκτή, καθώς δεν είχαν προηγηθεί τα κατάλληλα διοικητικά διαβήματα. Σε 109 υποθέσεις δόθηκε συμβουλή στους καταγγέλλοντες να επικοινωνήσουν με το SOLVIT ενώ σε 877 καταγγέλλοντες δόθηκε συμβουλή να επικοινωνήσουν με άλλους οργανισμούς, κυρίως με εξειδικευμένους διαμεσολαβητές ή άλλες υπηρεσίες κρατών μελών οι οποίες χειρίζονται καταγγελίες.

2.6 ΟΙ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΤΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Όλες οι καταγγελίες που αποστέλλονται στον Διαμεσολαβητή καταχωρίζονται και πιστοποιείται η παραλαβή τους, συνήθως εντός μιας εβδομάδας από αυτή. Με την επιστολή βεβαίωσης της παραλαβής ενημερώνεται ο καταγγέλλων σχετικά με τη διαδικασία εξέτασης της καταγγελίας του και του γνωστοποιείται ο αριθμός αναφοράς της, καθώς και το όνομα και ο αριθμός τηλεφώνου του υπαλλήλου που τη χειρίζεται. Η καταγγελία εξετάζεται προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσον πρέπει να κινηθεί η διαδικασία της έρευνας, και ο καταγγέλλων ενημερώνεται για το αποτέλεσμα της εξέτασης, συνήθως εντός ενός μηνός.

Εάν δεν κινηθεί η διαδικασία έρευνας, ο καταγγέλλων ενημερώνεται για τους λόγους για τους οποίους συμβαίνει αυτό. Στις περιπτώσεις όπου είναι δυνατόν, η καταγγελία διαβιβάζεται σε άλλη συναφή υπηρεσία ή δίνονται στον καταγγέλλοντα κατάλληλες συμβουλές σχετικά με την αρμόδια υπηρεσία στην οποία θα μπορούσε να προσφύγει.

2.6.1 Έναρξη της διαδικασίας έρευνας

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής ξεκινά την έρευνα διαβιβάζοντας την καταγγελία στο αρμόδιο θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό και καλώντας το να του αποστείλει σχετική γνώμη, συνήθως εντός τριών ημερολογιακών μηνών. Το 2004, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν να δεχθούν μείωση του χρονικού ορίου σε δύο μήνες για καταγγελίες που αφορούν την άρνηση πρόσβασης σε έγγραφα.

2.6.2 Δίκαιη διαδικασία

Σύμφωνα με την αρχή της δίκαιης διαδικασίας, η απόφαση του Διαμεσολαβητή επί μιας καταγγελίας δεν πρέπει να λαμβάνει υπόψη πληροφορίες που περιλαμβάνονται σε έγγραφα που κατατίθενται είτε από τον καταγγέλλοντα είτε από το Κοινοτικό θεσμικό όργανο ή οργανισμό, εάν το άλλο ενδιαφερόμενο μέρος δεν έχει τη δυνατότητα να λάβει γνώση των εγγράφων αυτών και να διατυπώσει την άποψή του σχετικώς.

Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής διαβιβάζει τη γνώμη του Κοινοτικού θεσμικού οργάνου ή οργανισμού στον καταγγέλλοντα, καλώντας τον να υποβάλει τις παρατηρήσεις του. Η ίδια διαδικασία ακολουθείται εάν διενεργηθούν περαιτέρω έρευνες σχετικά με την καταγγελία.



Ούτε η Συνθήκη ούτε το Καταστατικό προβλέπουν τη δυνατότητα έφεσης ή άσκησης άλλων μέσων προσβολής των αποφάσεων του Διαμεσολαβητή σχετικά με τη διεκπεραίωση ή την έκβαση μιας καταγγελίας. Ωστόσο, όπως ισχύει και για όλα τα άλλα Κοινοτικά θεσμικά όργανα ή οργανισμούς, μπορούν να υποβληθούν προσφυγές κατά του Διαμεσολαβητή για αποζημίωση σύμφωνα με το άρθρο 288 της Συνθήκης ΕΚ. Είναι καταρχήν δυνατό να ασκηθούν ένδικα μέσα για εικαζόμενο εσφαλμένο χειρισμό καταγγελίας από τον Διαμεσολαβητή.

2.6.3 Εξέταση εγγράφων και ακρόαση μαρτύρων

Το άρθρο 3, παράγραφος 2 του Καταστατικού του Διαμεσολαβητή ορίζει ότι τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί υποχρεούνται να παρέχουν στον Διαμεσολαβητή τις πληροφορίες που τους ζητά και να του επιτρέπουν την πρόσβαση στα σχετικά έγγραφα. Μπορούν να αρνηθούν μόνο για λόγους απορρήτου δεόντως αιτιολογημένους.

Χάρη στην εξουσία του να εξετάζει έγγραφα, ο Διαμεσολαβητής δύναται να επαληθεύει την πληρότητα και την ορθότητα των πληροφοριών που παρέχονται από το ενδιαφερόμενο Κοινοτικό θεσμικό όργανο ή οργανισμό. Το γεγονός αυτό προσφέρει, συνεπώς, σημαντική εγγύηση στους καταγγέλλοντες και τους πολίτες, ότι ο Διαμεσολαβητής δύναται να διενεργεί πλήρεις και ενδελεχείς έρευνες.

Το άρθρο 3, παράγραφος 2 του Καταστατικού ορίζει επίσης ότι οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών υποχρεούνται να καταθέτουν ως μάρτυρες, εάν τους το ζητήσει ο Διαμεσολαβητής.

Κατά τη διάρκεια του 2006 έγινε επίκληση των εξουσιών του Διαμεσολαβητή να εξετάζει έγγραφα των θεσμικών οργάνων σε 15 υποθέσεις. Επίκληση των εξουσιών του να διενεργεί ακροάσεις μαρτύρων έγινε σε μία υπόθεση.

2.6.4 Ανοικτή διαδικασία

Οι καταγγελίες προς τον Διαμεσολαβητή αντιμετωπίζονται δημόσια εκτός εάν ο καταγγέλλων ζητήσει εμπιστευτικότητα.

Το άρθρο 13 των εκτελεστικών διατάξεων προβλέπει ότι ο καταγγέλλων έχει πρόσβαση στο φάκελο που τηρεί ο Διαμεσολαβητής σχετικά με την καταγγελία του. Το άρθρο 14 προβλέπει τη δημόσια πρόσβαση στα έγγραφα του Διαμεσολαβητή, υπό τις προϋποθέσεις και τους περιορισμούς που ορίζονται με τον κανονισμό 1049/2001⁸. Ωστόσο, σε περιπτώσεις που ο Διαμεσολαβητής εξετάζει το φάκελο του ενδιαφερόμενου θεσμικού οργάνου ή οργανισμού, ή συγκεντρώνει στοιχεία από μάρτυρα, ούτε ο καταγγέλλων ούτε το κοινό έχουν πρόσβαση σε εμπιστευτικά έγγραφα ή εμπιστευτικές πληροφορίες που λαμβάνονται ως αποτέλεσμα της εξέτασης ή της ακρόασης (άρθρο 13, παράγραφος 3 και άρθρο 14, παράγραφος 2). Η εξαίρεση αυτή ισχύει προκειμένου να διευκολυνθεί ο Διαμεσολαβητής στην άσκηση των εξουσιών έρευνας που κατέχει.

2.7 ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

Κατά τη διάρκεια μιας έρευνας, ο καταγγέλλων ενημερώνεται για κάθε νέα ενέργεια που πραγματοποιείται. Όταν ο Διαμεσολαβητής αποφασίσει να περατώσει την έρευνα, ενημερώνει τον καταγγέλλοντα για τα αποτελέσματά της και τα συμπεράσματά του. Η

⁸

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ 2001 L 145, 2001, σ. 43).



απόφαση του Διαμεσολαβητή δεν δημιουργεί έννομα δικαιώματα ή υποχρεώσεις ούτε για τον καταγγέλλοντα ούτε για το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμό.

Κατά τη διάρκεια του 2006, ο Διαμεσολαβητής περάτωσε 250 έρευνες. Από αυτές οι 247 ήταν έρευνες κατόπιν καταγγελίας και οι τρεις ήταν αυτεπάγγελτες έρευνες.

Εάν μια έρευνα αφορά περισσότερους από έναν ισχυρισμούς ή καταγγελίες, το πόρισμα του Διαμεσολαβητή για καθέναν ή καθεμία εξ αυτών μπορεί να είναι διαφορετικό.

2.7.1 Υποθέσεις όπου δεν στοιχειοθετείται κακοδιοίκηση

Το 2006 περατώθηκαν 95 υποθέσεις, συμπεριλαμβανομένων δύο αυτεπάγγελτων ερευνών, στις οποίες κρίθηκε ότι δεν στοιχειοθετείτο κακοδιαχείριση. Αυτό δεν συνιστά απαραίτητως αρνητικό αποτέλεσμα για τον καταγγέλλοντα, ο οποίος τουλάχιστον έχει την ικανοποίηση ότι λαμβάνει μια πλήρη εξήγηση από το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό σχετικά με τις ενέργειές του. Επιπλέον, ακόμα και εάν ο Διαμεσολαβητής κρίνει ότι δεν στοιχειοθετείται κακοδιοίκηση, μπορεί να συστήσει στο θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό να βελτιώσει την ποιότητα της διοίκησής του στο μέλλον. Σε τέτοιες περιπτώσεις, ο Διαμεσολαβητής διατυπώνει συμπληρωματική παρατήρηση.

2.7.2 Υποθέσεις που διευθετήθηκαν από το ίδιο το θεσμικό όργανο και φιλικό διακανονισμοί

Όποτε είναι δυνατόν, ο Διαμεσολαβητής προσπαθεί να οδηγήσει σε αμοιβαίως συμφέροντα φιλικό διακανονισμό, που να ικανοποιεί τόσο τον καταγγέλλοντα όσο και το θεσμικό όργανο το οποίο αφορά η καταγγελία. Η συνεργασία των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών είναι απαραίτητη για την επίτευξη τέτοιων αποτελεσμάτων, τα οποία συντείνουν στη ενίσχυση των σχέσεων μεταξύ των θεσμικών οργάνων και των πολιτών και μπορούν να αποτρέψουν δαπανηρές και χρονοβόρες δικαστικές διενέξεις.

Στη διάρκεια του 2006, 64 υποθέσεις διευθετήθηκαν από το ίδιο το θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό, κατόπιν υποβολής καταγγελίας στον Διαμεσολαβητή. Εξ αυτών, 52 ήταν υποθέσεις στις οποίες η παρέμβαση του Διαμεσολαβητή είχε ως αποτέλεσμα να δοθεί απάντηση σε αναπάντητη αλληλογραφία (βλέπε Ετήσια Έκθεση 1998, ενότητα 2.9 για περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με τη διαδικασία που ακολουθείται σε αυτές τις περιπτώσεις).

Εάν από μια έρευνα προκύψει ότι υπήρξε κρούσμα κακοδιοίκησης, ο Διαμεσολαβητής πάντοτε προσπαθεί να επιτύχει φιλικό διακανονισμό, όπου αυτό είναι δυνατόν. Το 2006 προτάθηκαν 28 φιλικό διακανονισμοί. Κατά τη διάρκεια του έτους περατώθηκε η εξέταση τριών υποθέσεων αφού επιτεύχθηκε φιλικός διακανονισμός (σε δύο υποθέσεις όπου η πρόταση έγινε το 2005). Στα τέλη του 2006, τελούσαν ακόμη υπό εξέταση 27 προτάσεις φιλικού διακανονισμού.

Σε ορισμένες περιπτώσεις, ο φιλικός διακανονισμός μπορεί να επιτευχθεί εάν το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμός αποζημιώσει τον καταγγέλλοντα. Οποιαδήποτε τέτοια προσφορά γίνεται σε χαριστική βάση, δηλαδή χωρίς να συνεπάγεται αποδοχή ευθύνης και χωρίς να δημιουργεί προηγούμενο.

2.7.3 Επικριτικές παρατηρήσεις και σχέδια συστάσεων

Εάν δεν είναι εφικτός ο φιλικός διακανονισμός ή εάν η αναζήτηση φιλικού διακανονισμού αποβαίνει ανεπιτυχής, ο Διαμεσολαβητής είτε περατώνει την εξέταση της υπόθεσης με διατύπωση επικριτικής παρατήρησης προς το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμό, είτε συντάσσει σχέδιο σύστασης.

Επικριτική παρατήρηση διατυπώνεται συνήθως όταν (i) δεν είναι πλέον δυνατόν το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο να εξαλείψει το κρούσμα κακοδιοίκησης, (ii) η εν λόγω



κακοδιοίκηση φαίνεται να μην έχει γενικές επιπτώσεις, και (iii) δεν απαιτούνται περαιτέρω ενέργειες από τον Διαμεσολαβητή. Επικριτική παρατήρηση διατυπώνεται, επίσης, εάν ο Διαμεσολαβητής θεωρήσει ότι δεν θα εξυπηρετούσε η εκπόνηση σχεδίου σύστασης ή ότι δεν είναι πρόσφορη η υποβολή ειδικής έκθεσης σε περίπτωση που το θεσμικό όργανο ή οργανισμός αρνηθεί το σχέδιο συστάσεων.

Η διατύπωση επικριτικής παρατήρησης επιβεβαιώνει στον καταγγέλλοντα ότι η καταγγελία του είναι δικαιολογημένη και επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμό τα σφάλματά του, συμβάλλοντας στην αποφυγή παρόμοιων κρουσμάτων κακοδιοίκησης στο μέλλον. Το 2006 ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε 41 επικριτικές παρατηρήσεις. Πλήρης κατάλογος αυτών των υποθέσεων παρέχεται στο παράρτημα Δ.

Εντός του 2007, ο Διαμεσολαβητής προτίθεται να εκπονήσει και να δημοσιεύσει μελέτη σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε από τα εμπλεκόμενα θεσμικά όργανα σε όλες τις επικριτικές παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν το 2006. Ανάλογη μελέτη θα εκπονηθεί επίσης σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε σε 38 υποθέσεις για τις οποίες διατυπώθηκε συμπληρωματική παρατήρηση το 2006.

Σε περιπτώσεις όπου κρίνεται απαραίτητο να προβεί σε ενέργειες ο Διαμεσολαβητής για να δώσει συνέχεια στο θέμα (δηλαδή σε περιπτώσεις που το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο είναι δυνατό να εξαλείψει το κρούσμα κακοδιοίκησης ή σε σοβαρότερες περιπτώσεις κακοδιοίκησης ή σε υποθέσεις με γενικές επιπτώσεις), ο Διαμεσολαβητής συνήθως συντάσσει σχέδιο σύστασης προς το ενδιαφερόμενο θεσμικό όργανο ή οργανισμό. Σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 6 του Καταστατικού του Διαμεσολαβητή, το θεσμικό όργανο ή ο οργανισμός πρέπει να αποστείλει αιτιολογημένη γνώμη εντός τριμήνου. Το 2006 συντάχθηκαν 13 σχέδια συστάσεων. Επιπροσθέτως, το 2006 ελήφθησαν αποφάσεις για δέκα σχέδια συστάσεων που είχαν συνταχθεί το 2005. Τέσσερις υποθέσεις περατώθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους με την αποδοχή σχεδίου σύστασης από το θεσμικό όργανο. Για δύο υποθέσεις υποβλήθηκε ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Εννέα υποθέσεις περατώθηκαν για άλλους λόγους. Στα τέλη του 2006, εννέα σχέδια συστάσεων τελούσαν ακόμη υπό εξέταση, συμπεριλαμβανομένου ενός σχεδίου που καταρτίστηκε το 2004.

2.7.4 Ειδικές εκθέσεις προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Εάν ένα Κοινοτικό θεσμικό όργανο ή οργανισμός δεν ανταποκριθεί ικανοποιητικά σε σχέδιο σύστασης, ο Διαμεσολαβητής δύναται να υποβάλει ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η ειδική έκθεση μπορεί να περιέχει συστάσεις.

Όπως τονίστηκε στην *Ετήσια Έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το 1998*, η δυνατότητα υποβολής ειδικής έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι ανεκτίμητης αξίας για το έργο του Διαμεσολαβητή.

Η υποβολή ειδικής έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποτελεί το τελευταίο ουσιαστικό μέτρο στο οποίο προβαίνει ο Διαμεσολαβητής κατά την εξέταση μιας υπόθεσης, καθότι η έγκριση ψηφίσματος και η άσκηση των εξουσιών του Κοινοβουλίου αποτελούν θέματα που εμπίπτουν στην πολιτική κρίση του ιδίου του θεσμικού οργάνου. Ο Διαμεσολαβητής φυσικά παρέχει οιοσδήποτε πληροφορίες και βοήθεια χρειαστεί ενδεχομένως το Κοινοβούλιο κατά την εξέταση της ειδικής έκθεσης.

Ο Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου καθιστά την Επιτροπή Αναφορών υπεύθυνη για τις σχέσεις του Κοινοβουλίου με τον Διαμεσολαβητή. Σε συνεδρίαση της Επιτροπής Αναφορών, στις 12 Οκτωβρίου 2005, ο Διαμεσολαβητής δεσμεύτηκε, σύμφωνα με το άρθρο 195, παράγραφος 3 του Κανονισμού του Κοινοβουλίου, να παρουσιάζεται ενώπιον της Επιτροπής κατόπιν δικής του πρωτοβουλίας, οσάκις υποβάλλει ειδική έκθεση προς το Κοινοβούλιο.

Το 2006 υποβλήθηκαν στο Κοινοβούλιο δύο ειδικές εκθέσεις, οι οποίες αφορούσαν τις υποθέσεις 289/2005/GG και 1487/2005/GG.

2.8 ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΠΕΡΑΤΩΣΗΣ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΤΟ 2006

Οι αποφάσεις περάτωσης των υποθέσεων κανονικά δημοσιεύονται στην ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή (<http://www.ombudsman.europa.eu>) στην αγγλική γλώσσα και στη γλώσσα του καταγγέλλοντος, εάν είναι διαφορετική. Το κεφάλαιο 3 περιλαμβάνει τις περιλήψεις 59 αποφάσεων περάτωσης ερευνών. Οι περιλήψεις αντικατοπτρίζουν το φάσμα θεμάτων και Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών που καλύπτονται από 250 συνολικά αποφάσεις περάτωσης ερευνών το 2006, καθώς και τους λόγους περάτωσής τους. Καταχωρίζονται ανά αριθμό υπόθεσης, ανά γενικό περιεχόμενο σε σχέση με το ενδιαφερόμενο Κοινοτικό όργανο ή οργανισμό και ανά είδος κακοδιοίκησης όπως υποστηρίζεται από τον καταγγέλλοντα.

Στο υπόλοιπο της παρούσας ενότητας του κεφαλαίου 2 αναλύονται τα σημαντικότερα πορίσματα επί των νομικών και πραγματικών περιστατικών που περιέχονται στις αποφάσεις. Ταξινομούνται οριζοντίως βάσει του περιεχομένου τους που αποτελεί το κύριο αντικείμενο των ερευνών, και κατατάσσονται σε πέντε βασικές κατηγορίες:

- διαφάνεια (περιλαμβάνεται η πρόσβαση σε έγγραφα και πληροφορίες) και προστασία δεδομένων·
- η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ως θεματοφύλακας της Συνθήκης·
- διαγωνισμοί, συμβάσεις και επιχορηγήσεις·
- θέματα προσωπικού, στα οποία περιλαμβάνονται οι προσλήψεις·
- Άλλα θέματα.

Σημειώτέον ότι υπάρχει ουσιαστική αλληλεπικάλυψη μεταξύ των ανωτέρω κατηγοριών. Παραδείγματος χάρη, ζητήματα διαφάνειας και δημόσιας πρόσβασης τίθενται συχνά σε καταγγελίες που αφορούν προσλήψεις ή τον ρόλο της Επιτροπής ως θεματοφύλακα της Συνθήκης.

2.8.1 Διαφάνεια, δημόσια πρόσβαση και προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Μεγάλο ποσοστό (25%) των ερευνών που διεξήχθησαν το 2006 αφορούσαν ισχυρισμούς περί έλλειψης διαφάνειας. Το άρθρο 1 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση αναφέρει ότι οι αποφάσεις στην Ένωση λαμβάνονται «όσο το δυνατόν πιο ανοικτά» και το άρθρο 255 της Συνθήκης ΕΚ προβλέπει δικαίωμα πρόσβασης σε έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής. Το δικαίωμα αυτό διέπεται από τον Κανονισμό 1049/2001⁹. Κατόπιν αυτεπαγγέλτων ερευνών που διενήργησε ο Διαμεσολαβητής το 1996 και το 1999, πολλά άλλα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμοί θέσπισαν επίσης κανόνες για την πρόσβαση σε έγγραφα.

Πρόσβαση σε έγγραφα

Ο Κανονισμός 1049/2001 δίνει στους καταγγέλλοντες τη δυνατότητα να επιλέξουν μεταξύ δύο μέσων: μπορούν να προσφύγουν κατά μιας άρνησης είτε δικαστικώς δυνάμει του άρθρου 230 της Συνθήκης ΕΚ είτε μέσω καταγγελίας στον Διαμεσολαβητή. Το 2006, ο Διαμεσολαβητής εξέδωσε αποφάσεις επί έντεκα καταγγελιών σχετικά με την εφαρμογή του Κανονισμού 1049/2001, εκ των οποίων εννέα αφορούσαν την Επιτροπή, μία το Συμβούλιο και μία το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σε μία ακόμα υπόθεση (1845/2004/GG), στο τέλος του έτους εκκρεμούσε η έκδοση αιτιολογημένης γνώμης από την Επιτροπή σχετικά με το σχέδιο σύστασης.

⁹

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ 2001 L 145, σ. 43).



Περατώθηκαν δύο έρευνες βάσει καταγγελιών που αφορούσαν την πρόσβαση σε έγγραφα, οι οποίες στρέφονταν κατά της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ).

Οι περιλήψεις εννέα εκ των ανωτέρω υποθέσεων συμπεριλαμβάνονται στο κεφάλαιο 3.

Όσον αφορά τις εξαιρέσεις στην πρόσβαση, ο Διαμεσολαβητής επισήμανε στην υπόθεση 617/2003/IP ότι στον Κανονισμό 1049/2001 δεν περιλαμβάνεται κάποια εξαίρεση που θα υποχρέωνε την Ευρωπαϊκή Ένωση να αρνηθεί την πρόσβαση σε έγγραφα αποκλειστικά και μόνο επειδή η γνωστοποίηση των εγγράφων σε ένα κράτος μέλος δεν είναι δωρεάν. Στην υπόθεση 582/2005/PB, ο Διαμεσολαβητής δεν αποδέχθηκε το επιχείρημα της Επιτροπής ότι η διαδικασία επίλυσης διαφορών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου πρέπει να εξομοιωθεί με «δικαστική διαδικασία» κατά την έννοια του άρθρου 4, παράγραφος 2, δεύτερη περίπτωση του Κανονισμού. Στην υπόθεση 1463/2005/TN, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι το πρώτο εδάφιο του άρθρου 4, παράγραφος 3 του Κανονισμού 1049/2001, σχετικά με τα έγγραφα που συντάσσονται από ένα θεσμικό όργανο για εσωτερική χρήση, δεν ισχύει για έγγραφα που η Επιτροπή αποστέλλει σε ή παραλαμβάνει από αρχές κρατών μελών. Επίσης, η Επιτροπή δεν μπορεί να βασιστεί στην τρίτη περίπτωση του άρθρου 4, παράγραφος 2 που αφορά την παροχή προστασίας για το σκοπό της διεξαγωγής ερευνών, καθώς δεν απέδειξε ότι η ενδεχόμενη γνωστοποίηση θα υπονόμευε το σκοπό των σχετικών ερευνών, ο οποίος συνίσταται στη διασφάλιση της συμμόρφωσης των εθνικών σχεδίων των κρατών μελών για την κατανομή των δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου με το Κοινοτικό δίκαιο. Στην υπόθεση 1919/2005/GG, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε την άποψη ότι το άρθρο 4, παράγραφος 1, περίπτωση β του Κανονισμού δεν δικαιολογεί την άρνηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για πρόσβαση σε κατάλογο των αιτούντων στο πλαίσιο διαδικασίας επιλογής. Ο Διαμεσολαβητής δεν αντιλαμβάνεται πώς η γνωστοποίηση του γεγονότος ότι ένας συγκεκριμένος Κοινοτικός υπάλληλος έχει υποβάλει αίτηση για άλλη θέση εργασίας σε Κοινοτική υπηρεσία θα μπορούσε να υπονομεύσει το δικαίωμά του στην ιδιωτική ζωή.

Το άρθρο 11 του Κανονισμού 1049/2001 προβλέπει ότι κάθε θεσμικό ίδρυμα προσφέρει δημόσια πρόσβαση σε μητρώο εγγράφων στο οποίο τα στοιχεία αναφοράς των εγγράφων πρέπει να καταχωρούνται χωρίς καθυστέρηση. Στην υπόθεση 1764/2003/ELB, ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ελλείψεις στο μητρώο της Επιτροπής σε σχέση με έγγραφα που αφορούσαν έλεγχο που πραγματοποίησε η Επιτροπή. Ο Διαμεσολαβητής παρατήρησε ότι η χρηστή οικονομική διαχείριση απασχολεί πολύ το κοινό και ότι οι εκθέσεις ελέγχου αποτελούν σημαντικές πηγές πληροφοριών σχετικά με το πώς χρησιμοποιούνται οι Κοινοτικοί πόροι.

Στην υπόθεση 1776/2005/GG, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) ανταποκρίθηκε σε πρόταση του Διαμεσολαβητή, αποδεχόμενη να γνωστοποιήσει σημεία μιας έκθεσης ελέγχου, με βάση τους δικούς της κανόνες για τη δημόσια πρόσβαση. Επίσης, παρείχε στην εταιρεία του καταγγέλλοντος ιδιωτική πρόσβαση σε σημεία της έκθεσης που αφορούσαν συγκεκριμένα τον όμιλο στον οποίο ανήκει η εταιρεία. Ο Διαμεσολαβητής χαιρέτησε δημοσίως την εποικοδομητική στάση που τήρησε η ΕΤΕπ στην υπόθεση αυτή, επισημαίνοντας ότι, μολονότι η προστασία της ιδιωτικής ζωής και της εμπορικής εμπιστευτικότητας αποτελούν νόμιμα συμφέροντα που μπορεί να περιορίζουν τη δημόσια πρόσβαση, δεν μπορεί να απαγορεύεται με βάση το έρεισμα αυτό η πρόσβαση του προσώπου η ιδιωτική ζωή ή τα εμπορικά συμφέροντα του οποίου θίγονται.

Πρόσβαση σε πληροφορίες

Στην υπόθεση 3436/2004/ELB, οι καταγγέλλοντες υπέβαλαν καταγγελία στην Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), ισχυριζόμενοι ότι είχαν πέσει θύματα απάτης. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι δικαιούνται να προσδοκούν ότι η OLAF θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο έννομο συμφέρον τους να λάβουν πληροφορίες για τις σχετικές έρευνες που διενεργεί η OLAF. Ωστόσο, βάσει του Ευρωπαϊκού Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς, προκειμένου να μην επιβάλλεται υπερβολικός διοικητικός φόρτος στα θεσμικά όργανα, το καθήκον τους να απαντούν σε αιτήσεις παροχής πληροφοριών υπόκειται σε περιορισμούς.

Στην υπόθεση 3501/2004/PB, ο Διαμεσολαβητής, στο πλαίσιο της έρευνάς του, διαπίστωσε ότι η ΕΤΕπ αιτιολόγησε επαρκώς την άρνησή της να παράσχει τις πληροφορίες που ζήτησε μια ΜΚΟ. Ωστόσο, κάλεσε την ΕΤΕπ, σε παρόμοιες υποθέσεις στο μέλλον, να συνοδεύει την τελική άρνησή της για παροχή πληροφοριών με επαρκείς εξηγήσεις που να αιτιολογούν την άρνησή της, οι οποίες θα αποστέλλονται στο πρόσωπο που ζητεί τις πληροφορίες προτού το πρόβλημα εξελιχθεί σε καταγγελία στον Διαμεσολαβητή.

Προστασία δεδομένων

Η υπόθεση 2467/2004/PB αφορούσε τον τρόπο με τον οποίο χειρίστηκε η Επιτροπή καταγγελία που της υποβλήθηκε σχετικά με τη νομοθεσία του γερμανικού ομόσπονδου κράτους του Αμβούργου. Η καταγγελία αφορούσε προβαλλόμενη παραβίαση του άρθρου 14, παράγραφος 1, στοιχείο β της Οδηγίας περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων¹⁰, η οποία αφορά τη χρήση προσωπικών δεδομένων για την προώθηση προϊόντων. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η Επιτροπή δεν παρέσχε έγκυρα και πειστικά επιχειρήματα υπέρ της θέσης της ότι η Οδηγία δεν τυγχάνει εφαρμογής υπό τις συγκεκριμένες περιστάσεις που ανέφερε ο καταγγέλλων. Ανταποκρινόμενη σε πρόταση για φιλικό διακανονισμό, η Επιτροπή αποδέχθηκε ότι θα ήταν εφικτή μια ευρύτερη ερμηνεία του άρθρου 14, παράγραφος 1, στοιχείο β και ανέλαβε να εξετάσει το θέμα από κοινού με τα κράτη μέλη και να επιληφθεί της συγκεκριμένης υπόθεσης που αφορούσε τη νομοθεσία του Αμβούργου υπό το πρίσμα αυτό.

2.8.2 Η Επιτροπή ως θεματοφύλακας της Συνθήκης

Το κράτος δικαίου αποτελεί θεμελιώδη αρχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ένα από τα σημαντικότερα καθήκοντα της Επιτροπής είναι ο ρόλος της ως θεματοφύλακα της Συνθήκης¹¹. Το άρθρο 226 της Συνθήκης θεσπίζει μια γενική διαδικασία στο πλαίσιο της οποίας η Επιτροπή μπορεί να ερευνά και να φέρει ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου περιπτώσεις πιθανής παραβίασης της Κοινοτικής νομοθεσίας από τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή δύναται να διεξάγει έρευνες αυτεπαγγέλτως, βάσει καταγγελιών ή κατόπιν αιτημάτων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την εξέταση αναφορών που υποβάλλονται στο Κοινοβούλιο δυνάμει του άρθρου 194 της Συνθήκης ΕΚ. Άλλες διαδικασίες τυγχάνουν εφαρμογής σε ειδικά θέματα όπως οι παράνομες κρατικές ενισχύσεις.

Οι καταγγελίες που δεν εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή αφορούν συχνά υποτιθέμενες παραβάσεις του Κοινοτικού δικαίου από κράτη μέλη. Πολλές από τις περιπτώσεις αυτές είναι δυνατόν να εξετάζονται από άλλο μέλος του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών. Σε ορισμένες περιπτώσεις ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής θεωρεί σκόπιμο να διαβιβάσει την καταγγελία στην Επιτροπή. Στην ενότητα 2.5 ανωτέρω παρατίθενται παραδείγματα και των δύο προσεγγίσεων.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής λαμβάνει και εξετάζει καταγγελίες κατά της Επιτροπής ως θεματοφύλακα της Συνθήκης. Όταν ο Διαμεσολαβητής κινεί διαδικασία έρευνας σε μια τέτοια καταγγελία, προσέχει πάντοτε να καθιστά σαφές στον καταγγέλλοντα, όταν αυτό κρίνεται αναγκαίο, ότι δεν πρόκειται να εξετάσει εάν υπάρχει παράβαση, διότι ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής δεν έχει αρμοδιότητα να ερευνά τις ενέργειες αρχών των κρατών μελών.

¹⁰

Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, ΕΕ 1995 L 281, σ. 31. Σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 1, στοιχείο β της Οδηγίας αυτής: «Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα το δικαίωμα: (α) ... β) να αντιτάσσεται, ... στην επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα την οποία προτίθεται να πραγματοποιήσει ο υπεύθυνος επεξεργασίας με δραστηριότητες για την προώθηση προϊόντων ή να ενημερώνεται πριν από την πρώτη ανακοίνωση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτους ... με σκοπό τη διεξαγωγή έρευνας μέσω του ταχυδρομείου και να του παρέχεται ρητά το δικαίωμα να αντιταχθεί ... πριν από την ανακοίνωση ...»

¹¹

Το άρθρο 211 της Συνθήκης ΕΚ ορίζει ότι η Επιτροπή «μεριμνά για την εφαρμογή της Συνθήκης καθώς και των διατάξεων που θεσπίζονται δυνάμει αυτής από τα όργανα».



Στο κεφάλαιο 3, παρατίθενται περιλήψεις εννέα αποφάσεων που δείχνουν τον τρόπο με τον οποίο ο Διαμεσολαβητής χειρίζεται τις καταγγελίες κατά της Επιτροπής ως θεματοφύλακα της Συνθήκης. Στο σημείο αυτό θα αναφερθούν οκτώ υποθέσεις, συν μία υπόθεση που παρέμενε ανοικτή στα τέλη του 2006.

Όσον αφορά τις διαδικαστικές υποχρεώσεις της Επιτροπής έναντι των καταγγελλόντων, το κύριο σημείο αναφοράς του Διαμεσολαβητή αποτελεί η ανακοίνωση της Επιτροπής του 2002¹², με την οποία απαντά στην κριτική που της ασκήθηκε από τον Διαμεσολαβητή. Στην ανακοίνωση αναφέρεται ότι, κατά γενικό κανόνα, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ερευνούν τις καταγγελίες με στόχο τη λήψη απόφασης για έκδοση προειδοποιητικής επιστολής ή για την περάτωση της υπόθεσης εντός όχι περισσότερου του ενός έτους από την ημερομηνία καταχώρισης της καταγγελίας από τη Γενική Γραμματεία. Το σημείο 3 της ανακοίνωσης περιέχει σαφή κατάλογο περιστάσεων στις οποίες ο γενικός γραμματέας έχει δικαίωμα να μην καταχωρίζει την αλληλογραφία ως καταγγελία. Απαντώντας σε συμπληρωματική παρατήρηση στο πλαίσιο της υπόθεσης 3369/2004/JMA, η Επιτροπή αναγνωρίζει ότι οι απαιτήσεις της ανακοίνωσης ισχύουν επίσης και κατά την περίοδο μετά την αποστολή προειδοποιητικής επιστολής στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Δύο υποθέσεις περατώθηκαν με αποδοχή του σχεδίου συστάσεων του Διαμεσολαβητή από την Επιτροπή. Στην υπόθεση 642/2004/GG, ο Διαμεσολαβητής συνέστησε στην Επιτροπή να επανεξετάσει εάν η πώληση μιας συγκεκριμένης επιχείρησης εμπεριείχε στοιχεία κρατικής ενίσχυσης. Η σύσταση διατυπώθηκε επί τη βάσει δηλώσεων που άφηναν να εννοηθεί ότι η κυβέρνηση της Κάτω Σαξονίας συμμεριζόταν την άποψη ότι το τίμημα που καταβλήθηκε υπολειπόταν της αγοραίας τιμής. Η Επιτροπή αποδέχθηκε τις διαπιστώσεις του Διαμεσολαβητή επί του θέματος και απευθύνθηκε στις γερμανικές αρχές για διευκρινίσεις επί των σχετικών δηλώσεων. Η Επιτροπή αποδέχθηκε επίσης σχέδιο σύστασης στην υπόθεση 956/2004/PB που την καλούσε να λάβει απόφαση σχετικά με την καταγγελία επί παραβάσει ενός καταγγέλλοντος το συντομότερο δυνατό και να ανακοινώσει την απόφασή της στον καταγγέλλοντα. Ο καταγγέλλων, ένας Δανός αντιπρόσωπος αυτοκινήτων, κατήγγειλε ότι η Επιτροπή δεν τήρησε τη δέσμευσή της να καταλήξει σε απόφαση επί της καταγγελίας επί παραβάσει που υπέβαλε σχετικά με την επιβολή φορολογίας από τη Δανία στα εισαγόμενα αυτοκίνητα.

Στην υπόθεση 289/2005/GG, ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε σχέδιο σύστασης στην Επιτροπή καλώντας τη να επιληφθεί με επιμέλεια και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση της καταγγελίας επί παραβάσει του καταγγέλλοντος σχετικά με την επιβολή περιορισμών στην παροχή υπηρεσιών αθλητικού στοιχήματος. Στην αιτιολογημένη γνώμη της η Επιτροπή εξέφρασε τη λύπη της διότι, λόγω της αδυναμίας εξασφάλισης πολιτικής συναίνεσης, δεν μπόρεσε να λάβει απόφαση επί αυτού του ευαίσθητου θέματος. Θεωρώντας ότι η αιτιολογία αυτή δεν είναι επαρκής για τη μη διεκπεραίωση της καταγγελίας επί παραβάσει εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή ενημέρωσε ακολούθως το Κοινοβούλιο και τον Διαμεσολαβητή ότι απέστειλε προειδοποιητική επιστολή στη Γερμανία.

Ο Διαμεσολαβητής δεν έκρινε σκόπιμη την εκπόνηση σχεδίου σύστασης στην υπόθεση 1037/2005/GG, στο πλαίσιο της οποίας διαπίστωσε ότι η Επιτροπή δεν παρείχε πειστικά επιχειρήματα για τη μη λήψη περαιτέρω μέτρων ώστε να επιβάλει στη Γερμανία τη συμμόρφωσή της με απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Με την εν λόγω απόφασή του το Δικαστήριο έκρινε ότι ο γερμανικός Κανονισμός περί συσκευασίας συνιστά φραγμό στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ποτών. Ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την υπόθεση διατυπώνοντας επικριτική παρατήρηση, στην οποία σημείωνε ότι η Επιτροπή θα μπορούσε να επανορθώσει την παράλειψή της στο πλαίσιο της υπό εξέλιξη δεύτερης διαδικασίας επί παραβάσει σχετικά με τον εν λόγω Κανονισμό.

12

Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή όσον αφορά τις σχέσεις με τον καταγγέλλοντα στον τομέα των παραβάσεων του Κοινοτικού δικαίου, ΕΕ 2002 C 244, σ. 5.



Δύο υποθέσεις αφορούσαν την επιβολή της Κοινοτικής νομοθεσίας για τον χρόνο εργασίας. Στην υπόθεση 2944/2004/ID, η Επιτροπή εξήγησε στον Διαμεσολαβητή τον Φεβρουάριο του 2005 ότι είχε αναβάλει τη λήψη απόφασης σχετικά με το κατά πόσο θα έπρεπε να προβεί στην εξέταση της καταγγελίας επί παραβάσει της καταγγέλλουσας, η οποία υποβλήθηκε τον Αύγουστο του 2003, επειδή η απόφαση αυτή εξαρτιόταν από την περαιτέρω πορεία της πρότασής της για τροποποίηση της σχετικής Κοινοτικής νομοθεσίας. Ο Διαμεσολαβητής αποδέχτηκε τις εξηγήσεις της Επιτροπής για τη μη τήρηση της κανονικής προθεσμίας του ενός έτους, αλλά σημείωσε ότι η καταγγέλλουσα θα μπορούσε να υποβάλει νέα καταγγελία στον Διαμεσολαβητή εάν δεν έμενε ικανοποιημένη από τον περαιτέρω χειρισμό της καταγγελίας της επί παραβάσει από την Επιτροπή. Στην υπόθεση 3453/2005/GG, ένας ιατρός κατήγγειλε τον Νοέμβριο του 2005 ότι η Επιτροπή παρέλειψε να προβεί σε ενέργειες σχετικά με την καταγγελία που υπέβαλε κατά της Γερμανίας πριν από περισσότερα από 3½ χρόνια. Στη γνωμοδότησή της η Επιτροπή αναφέρθηκε και πάλι στην πρότασή της για τροποποίηση της σχετικής Κοινοτικής νομοθεσίας. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η Επιτροπή δεν δικαιούται να αναβάλλει επ' αόριστον την εξέταση της καταγγελίας προβάλλοντας ως αιτιολογία ότι η Οδηγία μπορεί να τροποποιηθεί κάποια στιγμή στο μέλλον και απηύθυνε σχέδιο σύστασης καλώντας την Επιτροπή να επιληφθεί της καταγγελίας το ταχύτερο δυνατό. Στα τέλη του 2006 η υπόθεση παρέμενε ανοικτή.

Ο Διαμεσολαβητής έλαβε περισσότερες από 5 000 καταγγελίες και άλλα μηνύματα διά των οποίων επικρινόταν η Επιτροπή σχετικά με την ανάπτυξη ενός βιομηχανικού λιμένα στην πόλη Granadilla της ισπανικής νήσου Τενερίφης. Σύμφωνα με τους καταγγέλλοντες, η Επιτροπή αποφάνθηκε ότι η ανάπτυξη δεν αντιβαίνει στο Κοινοτικό δίκαιο, ειδικότερα δε στο άρθρο 6, παράγραφος 4 της Οδηγίας για τα ενδιαιτήματα (οικοτόπους).¹³ Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι θα ήταν χρήσιμο να κινηθεί αυτεπάγγελτη έρευνα (ΟΙ/2/2006/JMA) προκειμένου η Επιτροπή να δώσει σχετικές εξηγήσεις. Καθώς στη γνωμοδότησή της η Επιτροπή διευκρίνισε ότι δεν είχε λάβει ακόμη απόφαση επί του θέματος, ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την έρευνά του.

Η υπόθεση 3133/2004/JMA αφορούσε καταγγελία επί παραβάσει προς την Επιτροπή σχετικά με τη νομοθεσία της Ισπανίας με την οποία εφαρμόζεται μια Οδηγία για τις τηλεοπτικές μεταδόσεις. Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η Οδηγία μεταφέρθηκε σωστά. Λαμβάνοντας υπόψη τη νομοθεσία του Δικαστηρίου σχετικά με τη μεταφορά Οδηγιών και τη διατύπωση και το πεδίο εφαρμογής των σχετικών ισπανικών νομοθετικών διατάξεων, ο Διαμεσολαβητής έκρινε λογική την ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με την επάρκεια της μεταφοράς. Δεν διαπίστωσε επομένως περίπτωση κακοδιοίκησης.

2.8.3 Διαγωνισμοί, συμβάσεις και επιχορηγήσεις

Τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οι οργανισμοί χρησιμοποιούν συμβάσεις για να προμηθεύονται τα αγαθά και τις υπηρεσίες που χρειάζονται για την εκτέλεση των καθηκόντων τους και ως μέσο για τη διαχείριση επιχορηγήσεων και επιδοτήσεων τις οποίες παρέχουν στο πλαίσιο διαφόρων Κοινοτικών προγραμμάτων¹⁴.

Ο Διαμεσολαβητής δύναται να εξετάζει καταγγελίες σχετικά με την ανάθεση, τη μη ανάθεση και τη διαχείριση συμβάσεων. Ωστόσο, σε περίπτωση που προκύπτει θέμα παραβίασης σύμβασης, ο Διαμεσολαβητής ερευνά μόνο, αφενός, το κατά πόσο τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα ή οργανισμοί παρείχαν συνεκτική και εύλογη ερμηνεία της νομικής βάσης των ενεργειών τους και, αφετέρου, γιατί θεωρούν ότι η άποψή τους για τη συμβατική θέση είναι δικαιολογημένη.

¹³ Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών ενδιαιτημάτων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, ΕΕ 1996 L 59, σ. 63.

¹⁴ Οι καταγγελίες που αφορούν συμβάσεις εργασίας εξετάζονται στην υπο-ενότητα 2.8.4.



Το κεφάλαιο 3 περιλαμβάνει περιλήψεις οκτώ αποφάσεων που απεικονίζουν τον τρόπο με τον οποίο ο Διαμεσολαβητής χειρίζεται τις καταγγελίες αυτού του είδους, καθώς και μία απόφαση σχετικά με την περάτωση μιας αυτεπάγγελτης έρευνας. Στο σημείο αυτό θα αναφερθούν έξι υποθέσεις.

Στην υπόθεση 1252/2005/GG, ένας υπεργολάβος ισχυρίστηκε ότι η απόφαση της Επιτροπής να καταγγείλει τη σύμβαση βάσει της οποίας παρεχόταν οικονομική στήριξη στην *Comité Européen de Normalisation* (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης - CEN) ήταν παράνομη και άδικη. Ο Διαμεσολαβητής, αφού υπενθύμισε στην Επιτροπή ότι όφειλε να απαντήσει επίσης και στην κατηγορία περί άδικης μεταχείρισης, εν τέλει δεν διαπίστωσε κρούσμα κακοδιοίκησης. Οι εξηγήσεις της Επιτροπής ως προς το γιατί δεν είχε υποχρέωση να ενημερώσει εκ των προτέρων τον καταγγέλλοντα σχετικά με την απόφασή της φαινόταν εύλογη και η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί υπεύθυνη για την απόφαση της CEN να μην υποβάλει την αίτηση πληρωμής για την εργασία του καταγγέλλοντος.

Στην υπόθεση 786/2006/JF, η Επιτροπή των Περιφερειών απέρριψε την τελική έκθεση του καταγγέλλοντα πέντε ημέρες μετά την εκπνοή της σχετικής συμβατικής προθεσμίας. Ο Διαμεσολαβητής εξέλαβε ότι η θέση της Επιτροπής ήταν ότι, παρά το γεγονός ότι καθυστέρησε να ενημερώσει τον καταγγέλλοντα, η απόφασή της να μην καταβάλει ολόκληρο το ποσό ήταν δικαιολογημένη γιατί η έκθεση δεν ήταν της προβλεπόμενης βάσει της σύμβασης ποιότητας. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι εάν η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να ανταποκριθεί στη συμβατική προθεσμία όφειλε, στα πλαίσια της χρηστής διοίκησης, να ενημερώσει σχετικά τον καταγγέλλοντα πριν από την εκπνοή της προθεσμίας. Η παράλειψή της να το πράξει αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης. Ωστόσο, η Επιτροπή παρέθεσε κατά συνεκτικό και εύλογο τρόπο τη νομική βάση των ενεργειών της και τους λόγους για τους οποίους θεωρούσε ότι η άποψή της για τη συμβατική θέση ήταν δικαιολογημένη. Ο Διαμεσολαβητής δεν προέβη σε εξέταση του κατά πόσον υπήρξε παραβίαση σύμβασης ή εάν η Επιτροπή edικαιούτο βάσει της σύμβασης να αρνηθεί να καταβάλει το πλήρες ποσό.

Ο καταγγέλλων στην υπόθεση 866/2006/SAB προσέβαλε την απόρριψη από την Επιτροπή των προκαταρκτικών προτάσεων που είχε υποβάλει στο πλαίσιο του προγράμματος Socrates. Σύμφωνα με την Επιτροπή, οι προκαταρκτικές προτάσεις εστάλησαν εκπρόθεσμα. Από την έρευνα του Διαμεσολαβητή προέκυψαν στοιχεία, τα οποία είχε στη διάθεσή της η Επιτροπή όταν έλαβε την απόφασή της, που αποδείκνυαν ότι, στην πραγματικότητα, οι προκαταρκτικές προτάσεις εστάλησαν την τελευταία ημέρα της προθεσμίας. Κατά συνέπεια, ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε κρούσμα κακοδιοίκησης.

Η υπόθεση 3172/2005/WP αφορούσε καθυστέρηση εκ μέρους της Επιτροπής να καταβάλει επιχορήγηση για ορισμένες δραστηριότητες αδελφοποίησης πόλεων. Στη γνώμη που υπέβαλε σχετικά με την καταγγελία, η Επιτροπή ζήτησε συγγνώμη για την καθυστέρηση και αναφέρθηκε στα διοικητικά προβλήματα που αντιμετωπίζει και στις βελτιώσεις που επέφερε στο σύστημα πληρωμής κατόπιν τούτου. Ο καταγγέλλων ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι του κατεβλήθη το ποσό και ότι θεωρεί ότι η υπόθεση διευθετήθηκε. Σε συμπληρωματική παρατήρησή του, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο σε παρόμοιες υποθέσεις να καταβάλλει τόκο επί των καθυστερημένων πληρωμών.

Η υπόθεση 2523/2005/TN αφορούσε την προκήρυξη διαγωνισμού από το Δικαστήριο για την ανάθεση συμβάσεων-πλαίσιο για τη μετάφραση νομικών κειμένων. Η πρόσκληση υποβολής προσφορών περιείχε όρο περί υποβολής δοκιμαστικής μετάφρασης. Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε αυτόν τον όρο με το σκεπτικό ότι δεν αναφερόταν στην αρχική προκήρυξη. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι δεν υπήρχε κρούσμα κακοδιοίκησης δεδομένου ότι οι δοκιμαστικές μεταφράσεις αποτελούν συμπληρωματικές πληροφορίες οι οποίες, σύμφωνα με την Οδηγία 92/50¹⁵, είναι δυνατόν να ορίζονται στο στάδιο της πρόσκλησης υποβολής προσφορών.

15

Οδηγία 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών, ΕΕ 1992 L 209, σ. 1. Η Οδηγία αυτή δεν είναι πια σε ισχύ, αλλά ήταν σε ισχύ κατά το χρόνο δημοσίευσής της προκήρυξης.



Στο πλαίσιο της αυτεπάγγελτης έρευνας ΟΙ/1/2006/TN, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο συχνότερης προσφυγής στη διαμεσολάβηση για την αντιμετώπιση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο των συμβάσεων που χρηματοδοτεί. Η Επιτροπή ανταποκρίθηκε θετικά αναλαμβάνοντας τη δέσμευση να ενθαρρύνει τη χρήση εναλλακτικών μεθόδων επίλυσης διαφορών στο μέλλον, συμπεριλαμβάνοντας στις τυποποιημένες συμβάσεις προμηθειών της προαιρετική ρήτρα περί διαμεσολάβησης. Περαιτώνοντας την έρευνα, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να του παράσχει περαιτέρω πληροφορίες έως τις 30 Ιουνίου 2007 σχετικά με τη ρήτρα περί διαμεσολάβησης και τις προσπάθειές της για την επέκταση της προσφυγής στη διαμεσολάβηση σε διαφορές που αφορούν επιχορηγήσεις. Ο Διαμεσολαβητής υπογράμμισε επίσης πόσο σημαντικό είναι να συνιστάται η προσφυγή στη διαμεσολάβηση στο πλαίσιο διαφορών μεταξύ αναδόχων και υπεργολάβων.

2.8.4 Θέματα προσωπικού

Το κεφάλαιο 3 περιλαμβάνει 18 περιλήψεις αποφάσεων που σχετίζονται με θέματα προσωπικού. Εννέα εξ αυτών αφορούν διαδικασίες πρόσληψης που οργανώθηκαν από την Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO) και άλλες έξι αφορούν εργασιακές σχέσεις με θεσμικά όργανα και οργανισμούς. Δύο περιλήψεις αφορούν αποφάσεις επί καταγγελιών αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομόνων και μία αφορά αυτεπάγγελτη έρευνα (ΟΙ/3/2006/BB). Στην υπόθεση αυτή, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ακολούθησε το παράδειγμα που έδωσε η Επιτροπή το 2005, καταργώντας από τις 15 Φεβρουαρίου 2006 το ανώτατο όριο ηλικίας στο πρόγραμμα πρακτικής άσκησης.

Καμία καταγγελία που αφορά εργασιακές σχέσεις με Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς δεν μπορεί να υποβάλλεται στον Διαμεσολαβητή εάν πρώτα ο καταγγέλλων δεν εξαντλήσει τις διαδικασίες του άρθρου 90, παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και δεν εκπνεύσουν οι προθεσμίες για την υποβολή απάντησης. Στις υποθέσεις 1217/2004/OV και 2227/2004/MF, ο Διαμεσολαβητής υπογράμμισε ότι η παράλειψη απάντησης σε καταγγελία που υποβάλλεται βάσει του άρθρου 90, παράγραφος 2 αποτελεί κρούσμα κακοδιοίκησης. Μολονότι σύμφωνα με τον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης η παράλειψη απάντησης εντός του χρονικού ορίου των τεσσάρων μηνών θεωρείται ότι υποδηλώνει αρνητική απόφαση, σκοπός της εν λόγω διάταξης είναι να δίνεται η δυνατότητα στους ενδιαφερομένους να προσφύγουν στο Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης και όχι να απαλλάσσεται η διοίκηση από την υποχρέωσή της να απαντά.

Δύο καταγγελίες που αφορούσαν εργασιακές σχέσεις είχαν πολύ θετική έκβαση για τους καταγγέλλοντες και κατέδειξαν την άριστη συνεργασία του εμπλεκόμενου θεσμικού οργάνου και οργανισμού με τον Διαμεσολαβητή.

Στην υπόθεση 106/2005/TN, η Επιτροπή είχε αρνηθεί να καταβάλει τον μισθό της κόρης της καταγγέλλουσας, πρώην υπαλλήλου της Επιτροπής, η οποία ασθένησε λίγο μετά την ανάληψη των καθηκόντων της. Μετά την καταγγελία, η Επιτροπή άλλαξε στάση και συμφώνησε να καταβάλει τον εν λόγω μισθό εντόκως.

Η υπόθεση 1729/2005/JF αφορά την επιστροφή επιδομάτων που καταβλήθηκαν στον καταγγέλλοντα από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας (EASA). Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι ο EASA παρείχε στον καταγγέλλοντα ελλιπείς πληροφορίες που ήταν πιθανό να τον παραπλανήσουν, και πρότεινε ως φιλικό διακανονισμό ο EASA να εξετάσει το ενδεχόμενο ακύρωσης της επιστροφής μέρους τουλάχιστον των επιδομάτων. Στην απάντησή του, ο EASA επέμεινε στη θέση του ότι δεν υπήρξε κρούσμα κακοδιαχείρισης. Ωστόσο, «λαμβάνοντας υπόψη τη μοναδικότητα της υπόθεσης και λόγω σεβασμού στην άποψη του Διαμεσολαβητή», ακύρωσε την επιστροφή ολόκληρου του ποσού. Ως εκ τούτου, επιτεύχθηκε φιλικός διακανονισμός.

Σε άλλες τρεις υποθέσεις, ωστόσο, η Επιτροπή δεν απέρριψε μόνο τις προτάσεις του Διαμεσολαβητή για φιλικό διακανονισμό αλλά και τις περαιτέρω προσπάθειές του για την



επίτευξη ικανοποιητικής έκβασης. Δύο από τις υποθέσεις αυτές αφορούσαν αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες.

Στην υπόθεση 760/2005/GG, ο Διαμεσολαβητής πρότεινε, πρώτα ως φιλικό διακανονισμό και έπειτα ως σχέδιο σύστασης, η Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο τροποποίησης ή αποσαφήνισης των κανόνων σχετικά με τη χορήγηση ειδικής άδειας στους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες που εμφανίζονται ως μάρτυρες ενώπιον δικαστηρίου. Στην αιτιολογημένη γνώμη της η Επιτροπή ανέφερε ότι θα μελετούσε την πρόταση του Διαμεσολαβητή στο πλαίσιο μελλοντικής, συνολικότερης εξέτασης του καθεστώτος των αποσπασμένων ειδικών εμπειρογνώμόνων, αλλά εξέφρασε τη λύπη της για το γεγονός ότι δεν ήταν σε θέση να παρέχει περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με το πότε πρόκειται να γίνει κάτι τέτοιο.

Η υπόθεση 495/2003/ELB αφορούσε διαφορά σε σχέση με επιδόματα που οφείλονταν σε αποσπασμένο ειδικό εμπειρογνώμονα. Μετά την απόρριψη της πρότασης για φιλικό διακανονισμό από την Επιτροπή, ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε επιστολή στον αρμόδιο Επίτροπο ζητώντας την προσωπική του παρέμβαση για την ικανοποιητική έκβαση της καταγγελίας, η οποία θα μπορούσε να λάβει τη μορφή πληρωμής σε χαριστική βάση προς τους καταγγέλλοντες. Μολονότι η Επιτροπή τροποποίησε εν τέλει τους ισχύοντες κανόνες, στην απάντησή του ο Επίτροπος διατύπωνε την άποψη ότι η Επιτροπή ερμήνευσε ορθά τους κανόνες που ίσχυαν προηγουμένως και απέρριψε την πρόταση του Διαμεσολαβητή. Κατά την άποψη του Διαμεσολαβητή, ο τρόπος που ενήργησε η Επιτροπή, χειριζόμενη κατ' ουσίαν το θέμα ως αν οι κανόνες που εγκρίθηκαν σε μεταγενέστερο χρόνο να βρίσκονταν σε ισχύ κατά τον καθορισμό των προς καταβολή επιδομάτων, ήταν άδικος έναντι των καταγγελλόντων.

Η υπόθεση 1537/2003/ELB αφορούσε έναν πρώην έκτακτο υπάλληλο της Επιτροπής, ο οποίος απαλλάχθηκε από τις πειθαρχικές κατηγορίες που τον βάρυναν με μεγάλη καθυστέρηση, η οποία, όπως έκρινε σε προγενέστερο χρόνο ο Διαμεσολαβητής, αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης. Ο Διαμεσολαβητής πρότεινε ως φιλικό διακανονισμό να εξετάσει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να αποζημιώσει τον καταγγέλλοντα για τις εύλογες δαπάνες στις οποίες υποβλήθηκε για την υπεράσπισή του κατά την πειθαρχική διαδικασία. Η Επιτροπή ήταν της άποψης ότι ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης δεν της επέτρεπε να το πράξει. Και σε αυτήν την περίπτωση ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε επιστολή στον αρμόδιο Επίτροπο. Ο Διαμεσολαβητής εξέφρασε την άποψη ότι ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης δεν απαγόρευε στην Επιτροπή να προβεί σε χαριστική πληρωμή. Ωστόσο, ο Επίτροπος απέρριψε την προσέγγιση του Διαμεσολαβητή.

Στις αποφάσεις περάτωσης και των τριών υποθέσεων ο Διαμεσολαβητής εξέφρασε τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν αξιοποίησε την ευκαιρία να αποδείξει την προσήλωσή της στις αρχές της χρηστής διοίκησης. Ο Διαμεσολαβητής ανακοίνωσε την πρόθεσή του να εξετάσει, από κοινού με τον αρμόδιο Επίτροπο, τρόπους για την καλύτερη δυνατή προαγωγή του πνεύματος εξυπηρέτησης στην εν λόγω Γενική Διεύθυνση.

2.8.5 Άλλα θέματα

Το κεφάλαιο 3 περιλαμβάνει επίσης σειρά περιλήψεων αποφάσεων που δεν εμπίπτουν στις κατηγορίες των προηγούμενων ενότητων. Στη συνέχεια θα αναφερθούν τέσσερις υποθέσεις.

Στην υπόθεση 2601/2005/ID, η καταγγέλλουσα εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή παραβίασε τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας της επί ενός προγράμματος αυτόματης μετάφρασης. Η Επιτροπή δεν αμφισβήτησε ότι η καταγγέλλουσα διέθετε τα δικαιώματα αυτά, αλλά εξέφρασε αμφιβολίες ως προς το αντικείμενο και το εύρος τους. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η καταγγέλλουσα όφειλε να ορίσει και να τεκμηριώσει τη νομική βάση των δικαιωμάτων που ισχυρίζεται ότι παραβιάστηκαν. Εφόσον η καταγγέλλουσα δεν έπραξε κάτι τέτοιο, δεν διαπιστώθηκε κρούσμα κακοδιοίκησης από την Επιτροπή. Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής κάλεσε την καταγγέλλουσα και την Επιτροπή να εξετάσουν το ενδεχόμενο να προσφύγουν σε διαδικασία διαμεσολάβησης για να προσπαθήσουν να βρουν μια αμοιβαία αποδεκτή λύση.

Δύο υποθέσεις αφορούν το εύρος της αρμοδιότητας του Συμβουλίου επί της Προεδρίας του.

Στην υπόθεση 1487/2005/GG, ένας σύλλογος για την προάσπιση της γερμανικής γλώσσας κατήγγειλε ότι οι ιστοσελίδες της Προεδρίας της ΕΕ δεν είναι διαθέσιμες στα γερμανικά. Το Συμβούλιο δεν προέβη στην εξέταση των επί της ουσίας επιχειρημάτων της καταγγέλλουσας όσον αφορά τον αριθμό των πολιτών της ΕΕ που μιλούν τα γερμανικά ως πρώτη ή δεύτερη γλώσσα. Μολονότι αναγνώρισε το γεγονός ότι η Προεδρία αποτελεί μέρος του Συμβουλίου ως θεσμικού οργάνου, το Συμβούλιο ισχυρίστηκε ότι δεν φέρει καμία ευθύνη για τις ιστοσελίδες της Προεδρίας, υποστηρίζοντας ότι εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών που ασκούν την Προεδρία. Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι το Συμβούλιο είναι πράγματι υπεύθυνο για τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στις ιστοσελίδες της Προεδρίας και ότι οι πληροφορίες σε αυτές τις ιστοσελίδες θα έπρεπε κατά προτίμηση να είναι διαθέσιμες σε όλες τις επίσημες Κοινοτικές γλώσσες. Υποστήριξε ακόμη ότι, εάν επρόκειτο να χρησιμοποιηθούν λιγότερες γλώσσες, η επιλογή θα έπρεπε να βασίζεται σε αντικειμενικά και εύλογα κριτήρια. Η μη εξέταση από το Συμβούλιο του βάσιμου του αιτήματος του καταγγέλλοντα επομένως αποτελεί κρούσμα κακοδιοίκησης. Μετά την απόρριψη από το Συμβούλιο σχεδίου σύστασης επί του θέματος, ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Στην υπόθεση 2172/2005/MHZ, ο καταγγέλλων εξέφρασε τον προβληματισμό του σχετικά με την εμπορική χορηγία συγκεκριμένης Προεδρίας. Το Συμβούλιο έκρινε ότι η εμπορική χορηγία της Προεδρίας του δεν είναι θέμα που εμπίπτει στην αρμοδιότητά του ως Κοινοτικού θεσμικού οργάνου. Ο Διαμεσολαβητής πρότεινε ως φιλικό διακανονισμό να αποδεχθεί το Συμβούλιο την αρμοδιότητά του επί του θέματος και να δείξει ότι είναι διατεθειμένο να λάβει, εντός εύλογου χρονοδιαγράμματος, μέτρα για την αποτροπή μιας τέτοιας χορηγίας ή να προβεί σε ρύθμισή της κατά τρόπο που να διασφαλίζει τη χρηστή διαχείριση ενδεχόμενων συγκρούσεων μεταξύ των ιδιωτικών συμφερόντων και των δημόσιων καθηκόντων. Το Συμβούλιο απέρριψε την πρόταση. Καθώς το γενικό θέμα της αρμοδιότητας του Συμβουλίου επί της Προεδρίας του είχε τεθεί ήδη ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου διά της ειδικής έκθεσης που υποβλήθηκε στο πλαίσιο της υπόθεσης 1487/2005/GG, ο Διαμεσολαβητής δεν έδωσε συνέχεια στο θέμα αυτό. Ωστόσο, το ενδεχόμενο η εμπιστοσύνη των πολιτών στην ΕΕ να επηρεαστεί αρνητικά από τη μη αντιμετώπιση από το Συμβούλιο του σημαντικού θέματος της εμπορικής χορηγίας της Προεδρίας του εξακολούθησε να προκαλεί τον προβληματισμό του Διαμεσολαβητή. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε προσωπική επιστολή στους μόνιμους αντιπροσώπους των κρατών μελών σχετικά με το θέμα αυτό.

Η υπόθεση 3403/2004/GG αφορά την ευθύνη της Επιτροπής ως προς τη διαθεσιμότητα διαδικασίας προσφυγής στα Ευρωπαϊκά Σχολεία. Μολονότι η παρούσα σύμβαση που διέπει τα Ευρωπαϊκά Σχολεία τέθηκε σε ισχύ το 2002, η διάταξη που προβλέπει τη διαδικασία προσφυγής δεν εφαρμόστηκε παρά μόλις το 2005. Η καθυστέρηση αυτή είχε ως αποτέλεσμα η Επιτροπή Καταγγελιών να αποφανθεί ότι δεν είναι αρμόδια να εξετάσει την υπόθεση των καταγγελλόντων, η οποία αφορούσε βαθμολογία που δόθηκε το 2004 και την οποία οι καταγγέλλοντες προσπαθούν έκτοτε να προσβάλουν. Ο Διαμεσολαβητής κάλεσε την Επιτροπή να πείσει το Ανώτατο Συμβούλιο να εγκρίνει διατάξεις που θα επέτρεπαν στην Επιτροπή Καταγγελιών να εξετάσει την προσφυγή των καταγγελλόντων. Παρά τις επικοινωνητικές και επίμονες προσπάθειες της Επιτροπής να συνδράμει τους καταγγέλλοντες, το Ανώτατο Συμβούλιο παρέλειψε να ενεργήσει. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, δεδομένου του σαφούς χαρακτήρα της παράλειψης και της σπουδαιότητας του θέματος, η Επιτροπή όφειλε να επιμείνει να εξεταστεί η πρόταση από το Ανώτατο Συμβούλιο. Δεδομένης της σπουδαιότητας του θέματος, η Επιτροπή ζήτησε από τον γενικό γραμματέα των Ευρωπαϊκών Σχολείων να συμπεριλάβει την απόφαση του Διαμεσολαβητή στην ημερήσια διάταξη του Ανωτάτου Συμβουλίου.



Αποφάσεις ληφθείσες μετά τη διενέργεια έρευνας

3 ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΛΗΦΘΕΙΣΕΣ ΜΕΤΑ ΤΗ ΔΙΕΝΕΡΓΕΙΑ ΕΡΕΥΝΑΣ

Το κεφάλαιο αυτό περιέχει επιλεγμένες περιλήψεις των αποφάσεων που έλαβε ο Διαμεσολαβητής το 2006, δείχνοντας το εύρος των θεμάτων και των θεσμικών οργάνων που αφορούν οι καταγγελίες και οι αυτεπάγγελτες έρευνες. Περιέχει περιλήψεις όλων των αποφάσεων των οποίων γίνεται μνεία στη θεματική ανάλυση του κεφαλαίου 2. Οι περιλήψεις αποφάσεων επί καταγγελιών οργανώνονται, πρώτον, βάσει του πορίσματος ή της έκβασης και, δεύτερον, βάσει του θεσμικού ή άλλου οργάνου που αφορούν. Περιλήψεις αποφάσεων κατόπιν αυτεπάγγελτων ερευνών και παραδείγματα ερωτημάτων που υποβλήθηκαν από εθνικούς και περιφερειακούς επιθεωρητές εξετάζονται στο τέλος του κεφαλαίου.

Σε κάθε υποενότητα αυτού του κεφαλαίου, οι υποθέσεις παρουσιάζονται με βάση τον αριθμό της υπόθεσης. Για παράδειγμα, στην υποενότητα 3.1.2, η υπόθεση 2944/2004/ID προηγείται της υπόθεσης 3133/2004/JMA. Η πλήρης απόφαση για κάθε μία από τις υποθέσεις διατίθεται μέσω της ειδικής ενότητας της ιστοσελίδας του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για τις αποφάσεις (<http://www.ombudsman.europa.eu>). Μπορεί κανείς να εντοπίσει τη σχετική απόφαση χρησιμοποιώντας τον αριθμό της. Οι πλήρεις αποφάσεις βρίσκονται στην ιστοσελίδα στην αγγλική γλώσσα και στη γλώσσα του καταγγέλλοντος, εάν αυτή είναι διαφορετική. Έντυπη μορφή της πλήρους απόφασης, όπως εμφανίζεται στην ιστοσελίδα, μπορεί να ζητηθεί από την υπηρεσία του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή.

3.1 ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΔΙΑΠΙΣΤΩΘΗΚΕ ΚΑΚΟΔΙΟΙΚΗΣΗ



3.1.1 Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΜΗ ΑΙΤΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΕΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΕ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1315/2005/BB κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Το Κοινοβούλιο απέρριψε την προσφορά που υπέβαλε ο καταγγέλλων κατόπιν πρόσκλησης υποβολής προσφορών (η «Πρόσκληση»), επειδή δεν υπέβαλε το πρωτότυπο ενός συγκεκριμένου πιστοποιητικού, όπως προέβλεπαν οι όροι της Πρόσκλησης, αλλά φωτοαντίγραφό του.

Ο Διαμεσολαβητής, αφού αποφάνθηκε ότι η προαναφερθείσα παράλειψη ήταν ουσιώδης, δεδομένου ότι αποτελεί αιτία ακυρότητας της προσφοράς βάσει ρητής διάταξης της Πρόσκλησης, σημείωσε ότι η δυνατότητα της Αναθέτουσας Αρχής να επικοινωνεί με έναν



υποβάλλοντα προσφορά, συμφώνως προς την Πρόσκληση, πρέπει να ερμηνεύεται αυστηρά ως «ειδική εξαίρεση» στην οριζόμενη στην Πρόσκληση απαγόρευση «οποιαδήποτε επικοινωνίας ανάμεσα στους υποβάλλοντες προσφορά και τις Αναθέτουσες Αρχές» μετά το άνοιγμα των προσφορών. Ο Διαμεσολαβητής έλαβε επίσης υπόψη την ανάγκη να διασφαλιστεί η ίση μεταχείριση των υποβαλλόντων προσφορά. Υπό το φως των ανωτέρω, η διόρθωση αυτής της παράλειψης δεν θα έπρεπε να θεωρηθεί ούτε ως αποσαφήνιση των όρων του διαγωνισμού ούτε ως διόρθωση «προφανούς γραφικού λάθους», υπό την έννοια της σχετικής εξαίρεσης που προβλέπεται στην προσφορά. Ως εκ τούτου, η απόφαση για την απόρριψη της προσφοράς δεν αποτελεί κρούσμα κακοδιοίκησης.

Ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε επίσης συμπληρωματική παρατήρηση σχετικά με τη δήλωση του Κοινοβουλίου ότι στην εν λόγω υπόθεση «δεν έκανε χρήση του δικαιώματός του να ζητά συμπληρωματική τεκμηρίωση ή πιστοποίηση όταν αυτή λείπει». Στη συμπληρωματική παρατήρηση επισημαινόταν ότι η ανωτέρω δήλωση δεν φαίνεται να συνάδει με την ίδια την Πρόσκληση και τις αρχές της χρηστής διοίκησης ως προς την άσκηση διακριτικής ευχέρειας.



3.1.2 Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΒΑΣΙΜΟΥ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 226

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2944/2004/ID κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η καταγγέλλουσα υπέβαλε καταγγελία επί παραβάσει στην Επιτροπή τον Αύγουστο του 2003. Τον Σεπτέμβριο του 2004, με καταγγελία της στον Διαμεσολαβητή υποστήριξε ότι η Επιτροπή παρέλειψε να την ενημερώσει ως προς την αξιολόγηση του βάσιμου των ισχυρισμών της περί παραβίασης των Κοινοτικών Οδηγιών από τους εθνικούς κανονισμούς για τις ώρες εργασίας και τον χρόνο εφημερίας.

Στην απόφασή του επί της καταγγελίας, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε πρώτα ότι, σύμφωνα με τη δέσμευση που αναλαμβάνει η Επιτροπή μέσω του σημείου 8 της ανακοίνωσής της προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή όσον αφορά τις σχέσεις με τον καταγγέλλοντα στον τομέα των παραβάσεων του Κοινοτικού δικαίου¹, η οριζόμενη στο σημείο αυτό προθεσμία του ενός έτους μπορεί να μην τηρείται μόνον σε ειδικές περιπτώσεις και ότι η Επιτροπή οφείλει να δώσει επαρκείς εξηγήσεις για τους λόγους της καθυστέρησης.

Στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή διευκρίνισε ότι είχε αναβάλει τη λήψη απόφασης για το αν θα πρέπει να προβεί στην εξέταση της καταγγελίας που υπέβαλε η καταγγέλλουσα στο πλαίσιο του άρθρου 226 διότι οι τελικές της ενέργειες εξαρτούνταν από την έκβαση της με ημερομηνία 22 Σεπτεμβρίου 2004 πρότασής της για τροποποίηση της Κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με τον χρόνο εργασίας, συμπεριλαμβανομένου του χρόνου εφημερίας. Από την άποψη αυτή, η Επιτροπή σημείωσε ότι η πρόταση εγκρίθηκε κατόπιν ευρείας διαβούλευσης σε όλη την Ευρώπη, κατόπιν των αποφάσεων του Δικαστηρίου στις υποθέσεις C-303/98 και C-151/02, οι οποίες είχαν βαθείς επιπτώσεις στα κράτη μέλη, ιδίως δε στα συστήματα δημόσιας υγείας τους. Στην απόφασή του (που εκδόθηκε τον Ιανουάριο του 2006), ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η Επιτροπή παρείχε εύλογες και επαρκείς εξηγήσεις για την παράλειψή της να αξιολογήσει το βάσιμο της καταγγελίας που υπέβαλε η καταγγέλλουσα στο πλαίσιο του άρθρου 226 εντός της προαναφερθείσας προθεσμίας του ενός έτους. Παρ' όλα αυτά, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε συμπληρωματική παρατήρηση στην οποία επαναλάμβανε ότι το να τηρεί η

¹ COM(2002) 141 τελικό, ΕΕ 2002 C 244, σ. 5.



Επιτροπή ενήμερους τους καταγγέλλοντες σχετικά με την εξέλιξη των καταγγελιών τους αποτελεί χρηστή διοικητική πρακτική και παρότρυνε την Επιτροπή να ενημερώνει τακτικά την καταγγέλλουσα σχετικά με την εξέλιξη της καταγγελίας της. Σημείωσε επίσης ότι η καταγγέλλουσα θα μπορούσε να υποβάλει νέα καταγγελία στον Διαμεσολαβητή εάν δεν έμενε ικανοποιημένη από τον περαιτέρω χειρισμό της καταγγελίας της επί παραβάσει.

Η ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΚΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΤΑΥΡΟΜΑΧΙΩΝ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 3133/2004/JMA κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η καταγγελία αφορούσε την απόφαση της Επιτροπής να περατώσει την εξέταση επίσημης καταγγελίας στην οποία ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η ισπανική νομοθεσία για την εφαρμογή της Οδηγίας 89/552/ΕΟΚ², συγκεκριμένα δε η νομοθετική πράξη 22/1999, δεν περιέχει την υποχρέωση που προβλέπεται στο άρθρο 22 της Οδηγίας να μην περιλαμβάνουν οι τηλεοπτικές εκπομπές προγράμματα τα οποία ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά τη σωματική, πνευματική ή ηθική ανάπτυξη των ανηλίκων και, ειδικότερα, προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές άσκοπης βίας, όπως είναι, κατά τη γνώμη του καταγγέλλοντος, οι ταυρομαχίες.

Η Επιτροπή υποστήριξε ότι όλες οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την Οδηγία μεταφέρθηκαν σωστά από τη νομοθετική πράξη 22/1999 και ότι το Άρθρο 17 της πράξης αντικατοπτρίζει πλήρως τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο Άρθρο 22 της Οδηγίας. Θεώρησε ότι, παρόλο που ο Ισπανός νομοθέτης δεν περιέλαβε αναφορά στην άσκοπη βία, η έννοια αυτή, όπως και η έννοια της πορνογραφίας, αναφέρονται στην Οδηγία απλώς ως παράδειγμα των τηλεοπτικών προγραμμάτων που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά την ανάπτυξη των ανηλίκων. Ωστόσο, κατά την άποψη της Επιτροπής το αντικείμενο της διάταξης αυτής δεν περιορίζεται στις δύο αυτές περιπτώσεις, αλλά μπορεί να περιλάβει και άλλες καταστάσεις.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι το Άρθρο 22 της Οδηγίας απαγορεύει ρητά στα κράτη μέλη να επιτρέπουν στους ραδιοτηλεοπτικούς οργανισμούς που υπόκεινται στη δικαιοδοσία τους να μεταδίδουν τηλεοπτικά προγράμματα που ενδέχεται να βλάψουν σοβαρά την ανάπτυξη των ανηλίκων. Ωστόσο, η Οδηγία δεν περιέχει ορισμό των συγκεκριμένων ειδών προγραμμάτων που τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεωρούν βλαπτικά για την ανάπτυξη των ανηλίκων, καίτοι αναφέρει ως παραδείγματα αυτής της κατηγορίας τα προγράμματα με πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές άσκοπης βίας. Υπενθυμίζοντας το άρθρο 249 παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΚ και τη νομολογία των Κοινοτικών δικαστηρίων, ο Διαμεσολαβητής δήλωσε ότι η μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο μιας Οδηγίας δεν απαιτεί κατ'ανάγκη την κατά γράμμα επανάληψη των διατάξεων αυτής σε ρητή και ειδική νομική διάταξη του εθνικού δικαίου, καθότι το γενικό νομικό πλαίσιο μπορεί να αρκεί, εφόσον αυτό διασφαλίζει πράγματι, κατά τρόπο αρκούντως σαφή και ακριβή, την πλήρη εφαρμογή της Οδηγίας.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι το Άρθρο 22 της Οδηγίας και η εκτελεστική του διάταξη στο ισπανικό δίκαιο, συγκεκριμένα το Άρθρο 17 της νομοθετικής πράξης 22/1999, ήταν σχεδόν ίδια, με τη διαφορά ότι στον ισπανικό νόμο δεν γίνεται ειδική αναφορά σε προγράμματα που περιέχουν πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές άσκοπης βίας. Όπως ανέφερε η Επιτροπή αναλύοντας την επάρκεια αυτού του τρόπου μεταφοράς της Οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο, οποιοδήποτε πρόγραμμα με πορνογραφικές σκηνές ή σκηνές άσκοπης βίας θα έβλαπτε ασφαλώς την ανάπτυξη των ανηλίκων και κατά συνέπεια θα ενέπιπτε στο πεδίο εφαρμογής της ισπανικής εκτελεστικής διάταξης. Λαμβάνοντας υπόψη τη διατύπωση και το πεδίο εφαρμογής των ανωτέρω διατάξεων, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η θέση της Επιτροπής φαινόταν λογική.

²

Οδηγία του Συμβουλίου 89/552/ΕΟΚ της 3ης Οκτωβρίου 1989 για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων, ΕΕ 1989 L 298, σ. 23.



Για τον λόγο αυτό, ο Διαμεσολαβητής θεώρησε ότι η απόφαση της Επιτροπής να μην κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά των ισπανικών αρχών και, κατά συνέπεια, να περατώσει την εξέταση της επίσημης καταγγελίας που υπέβαλε ο καταγγέλλων φαινόταν λογική.

ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΒΑΣΙΖΟΜΕΝΗΣ ΣΕ ΕΠΙ ΜΑΚΡΟΝ ΥΦΙΣΤΑΜΕΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 191/2005/BB κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η EuronAid («ΕΑ»), επί 20 χρόνια κινητοποιούσε επισιτιστική βοήθεια στο πλαίσιο των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας και επισιτιστικής ασφάλειας μέσω ΜΚΟ της Επιτροπής. Τον Σεπτέμβριο του 2004 η Επιτροπή απέστειλε επιστολή στην ΕΑ ενημερώνοντάς την ότι, ενόψει του νέου δημοσιονομικού Κανονισμού³, δεν μπορούσε να συνάψει νέα συμβατική σχέση με την ΕΑ με βάση την επί μακρόν υφιστάμενη συνεργασία τους.

Η Επιτροπή βάσισε την απόφασή της (i) στα άρθρα 54 και 57 του δημοσιονομικού Κανονισμού και (ii) στα άρθρα 110 και 89 του δημοσιονομικού Κανονισμού και τις αρχές της διαφάνειας και του ελεύθερου ανταγωνισμού. Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε την ορθότητα αυτής της συλλογιστικής. Ωστόσο, επιχειρηματολόγησε μόνον κατά του σκεπτικού (i) και δεν αμφισβήτησε συγκεκριμένα το σκεπτικό (ii). Ο Διαμεσολαβητής παρατήρησε ότι οι Κοινοτικές αρχές και οι κανόνες που διέπουν την ανάθεση συμβάσεων επιχορηγήσεων ή δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών συνιστούν ξεχωριστή, αυτοτελή και ανεξάρτητη βάση για την αμφισβητούμενη απόφαση, λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνεργασία που είχαν η Επιτροπή και η ΕΑ προτού τεθεί σε ισχύ ο δημοσιονομικός Κανονισμός φαίνεται ότι βασιζόταν στην άμεση ανάθεση συμβάσεων επιχορηγήσεων και υπηρεσιών. Πράγματι, ακόμη κι αν υποτεθεί ότι, όπως υποστήριξε η ΕΑ, τα καθήκοντα που εκτελούσε η ΕΑ στο πλαίσιο της προηγούμενης συνεργασίας της με την Επιτροπή ήταν «καθήκοντα τεχνικής πραγματογνωμοσύνης και διοικητικά, προπαρασκευαστικά ή δευτερεύοντα καθήκοντα που δεν εμπεριέχουν ούτε άσκηση δημόσιας εξουσίας ούτε άσκηση διακριτικής ευχέρειας εκτίμησης» υπό την έννοια του άρθρου 57, παράγραφος 2 του δημοσιονομικού Κανονισμού, τα εν λόγω καθήκοντα δεν θα μπορούσαν, σε κάθε περίπτωση, να ανατεθούν στην ΕΑ, παραμερίζοντας τις Κοινοτικές αρχές και τους κανόνες που διέπουν την ανάθεση συμβάσεων επιχορηγήσεων ή δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών. Ο Διαμεσολαβητής επομένως δεν διαπίστωσε κρούσμα κακοδιοίκησης.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΕΚΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΠΛΑΙΣΙΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 552/2005/SAB κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η ΓΔ Έρευνας της Επιτροπής παραβίασε τις αρχές της χρηστής διοίκησης επιλέγοντας τους ίδιους εμπειρογνώμονες που είχε απασχολήσει και κατά το παρελθόν για να τη συνδράμουν στην αξιολόγηση προτάσεων στο πλαίσιο του έκτου προγράμματος πλαισίου. Αφού η Επιτροπή εξήγησε στη γνωμοδότησή της ότι για την επιλογή των εμπειρογνώμωνων βασίστηκε στην ειδική αρχή εναλλαγής προσωπικού που παρατίθεται στις κατευθυντήριες γραμμές για τις διαδικασίες αξιολόγησης προτάσεων της Επιτροπής⁴ σύμφωνα με την οποία τουλάχιστον 25% των εμπειρογνώμωνων πρέπει να αντικαθίσταται κάθε ημερολογιακό έτος, ο καταγγέλλων αμφισβήτησε τη νομιμότητα αυτής της ποσόστωσης.

³ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002 για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων· ΕΕ 2002 L 248, σ. 1.

⁴ COM C/2003/883.



Ο Διαμεσολαβητής παρατήρησε ότι, σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές της Επιτροπής, οι προτεινόμενες διαδικασίες αξιολόγησης σχεδιάστηκαν έτσι ώστε να είναι όσο το δυνατόν ταχύτερες, χωρίς όμως να υποβαθμίζεται η ποιότητα της αξιολόγησης. Η Επιτροπή καθιέρωσε την εν λόγω ποσόστωση επιδιώκοντας να επιτύχει την εξισορρόπηση μεταξύ της επιλογής νέων εμπειρογνομόνων και του θεμιτού συμφέροντος που έχει να διατηρήσει έμπειρους, υψηλής εξειδίκευσης εμπειρογνώμονες. Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε επίσης ότι η παλαιότερη πρακτική της αντικατάστασης του ενός τρίτου των εμπειρογνομόνων φαίνεται ότι προκαλούσε σημαντικά προβλήματα στην εξεύρεση επαρκούς αριθμού εμπειρογνομόνων και ότι η Επιτροπή υιοθέτησε την αμφισβητούμενη ποσόστωση κατόπιν εκτενών διαβουλεύσεων και αρκετών ετών σχετικής πείρας. Ο Διαμεσολαβητής υποστήριξε ότι η ως άνω αντικειμενική αιτιολόγηση της υπό εξέταση ποσόστωσης ήταν συναφής και θεμιτή, και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν στοιχειοθετείται υπέρβαση από την Επιτροπή των ορίων της διακριτικής της ευχέρειας. Ο Διαμεσολαβητής επομένως δεν διαπίστωσε κρούσμα κακοδιοίκησης.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ ΤΥΠΟΠΟΙΗΣΗΣ

Περίληψη απόφασης επί της καταγγελίας 1252/2005/GG κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Σε συμφωνία που υπεγράφη το 1991, η Επιτροπή δεσμεύθηκε να παρέχει οικονομική στήριξη στην «Comité Européen de Normalisation» (Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης - CEN) για τον καθορισμό ορισμένων ευρωπαϊκών προτύπων. Ο καταγγέλλων, ένας Γερμανός εμπειρογνώμονας, είχε διοριστεί επικεφαλής έργου από έναν υπεργολάβο της CEN για τη διενέργεια ορισμένων ελέγχων του ευρωπαϊκού προτύπου.

Τον Μάιο/Ιούνιο 2002, η Επιτροπή και η CEN υπέγραψαν προσθήκη στη συμφωνία, για τη λήξη της χρηματοδότησης του έργου.

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η απόφαση της Επιτροπής να ακυρώσει τη χρηματοδότησή του ήταν εσφαλμένη και άδικη. Υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να διαβιβάσει το ανεξόφλητο ποσό στη CEN ώστε να μπορέσουν να πληρωθούν για την εργασία τους οι οργανισμοί και τα πρόσωπα που συμμετείχαν.

Η Επιτροπή επεσήμανε ότι η πρόοδος των εργασιών τυποποίησης στο πλαίσιο ορισμένων συμφωνιών ήταν βραδεία και μη ικανοποιητική. Σύμφωνα με την αρχή της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, κατήγγειλε αυτές τις συμφωνίες σε συνεννόηση με τους εργολάβους. Η Επιτροπή δεν ήταν υπεύθυνη για τυχόν συμφωνίες υπεργολαβίας. Η CEN ήταν σε θέση να ενημερώσει κάθε ενδιαφερόμενο για τη σχεδιαζόμενη καταγγελία και να διευθετήσει τυχόν εναπομένουσες αιτήσεις πληρωμής στην Επιτροπή πριν από την καταγγελία της συμφωνίας. Η Επιτροπή θεώρησε ότι είχε εκπληρώσει πλήρως τις νόμιμες υποχρεώσεις της.

Ο Διαμεσολαβητής κάλεσε επίσης την Επιτροπή να του υποβάλει τις απόψεις της σχετικά με τον ισχυρισμό του καταγγέλλοντος ότι η απόφαση ήταν άδικη. Στο πλαίσιο αυτό, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι στη σχετική αλληλογραφία δεν αναφέρεται αν η Επιτροπή είχε ειδοποιήσει προηγουμένως για την πρόθεσή της να καταγγείλει τη συμφωνία.

Η Επιτροπή δήλωσε ότι από τα πρακτικά των συνεδριάσεών της με τους εργολάβους καθίσταται σαφές ότι η Επιτροπή μπορούσε να διακόψει τη χρηματοδότηση ανά πάσα στιγμή σε περίπτωση μη τήρησης του συμφωνηθέντος χρονοδιαγράμματος. Δεν υπήρχε λόγος πρόσθετης προειδοποίησης προς τη CEN. Ως προς το κατά πόσον η απόφαση ήταν άδικη έναντι του καταγγέλλοντος, η Επιτροπή υπογράμμισε ότι ποτέ δεν είχε συμβατική σχέση μαζί του.

Όσον αφορά τον ισχυρισμό του καταγγέλλοντος ότι η απόφαση της Επιτροπής ήταν παράνομη, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι ο καταγγέλλων δεν αμφισβήτησε το επιχείρημα



της Επιτροπής ότι η συμφωνία καταγγέλθηκε με τη συναίνεση τόσο της CEN όσο και της Επιτροπής. Έκρινε ότι ο καταγγέλλων δεν απέδειξε τον ισχυρισμό του.

Όσον αφορά την προβαλλόμενη αδικία, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι ο καταγγέλλων είχε ολοκληρώσει την εργασία του όταν λήφθηκε η απόφαση διακοπής της χρηματοδότησης. Συνεπώς, ήταν κατανοητό το ότι δυσαρεστήθηκε από την απόφαση της Επιτροπής. Ωστόσο, το επιχείρημα της Επιτροπής ότι δεν υπήρχε λόγος πρόσθετης προειδοποίησης φαινόταν λογικό. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε να θεωρηθεί υπεύθυνη για την απόφαση της CEN να μην υποβάλει την αίτηση πληρωμής για την εργασία του καταγγέλλοντος. Περάτωσε την εξέταση της υπόθεσης διαπιστώνοντας την ανυπαρξία κακοδοίκησης.

ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΕΠΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2601/2005/ID κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η καταγγέλλουσα, εταιρεία με την επωνυμία SYSTRAN, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή παραβιάζει τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας της επί προγράμματος αυτόματης μετάφρασης. Σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, τα δικαιώματα αυτά υποχρεώνουν την Επιτροπή να λάβει την άδειά της προτού προβεί σε αλλαγές στο πρόγραμμα, το οποίο είχε αναπτυχθεί βάσει σειράς συμβάσεων με την Επιτροπή.

Η Επιτροπή δεν αμφισβήτησε την ύπαρξη των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας της SYSTRAN επί του προγράμματος, αλλά εξέφρασε αμφιβολίες ως προς το αντικείμενο και την έκταση αυτών των δικαιωμάτων. Κατ'ουσίαν, υποστήριξε ότι η καταγγέλλουσα φέρει το βάρος της αποδείξεως ότι σημειώθηκε παραβίαση των σχετικών δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και ότι η καταγγέλλουσα πρέπει πρώτα να ορίσει τη νομική και συμβατική βάση αυτών των δικαιωμάτων.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι οι νομικές πτυχές της προστασίας ενός δικαιώματος, όπως αυτού που επικαλείται η καταγγέλλουσα, μπορεί να εξαρτώνται από την εφαρμοστέα νομοθεσία και το περιεχόμενο των συμβατικών σχέσεων μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών, σύμφωνα με αυτή τη νομοθεσία. Στην προκειμένη περίπτωση, η καταγγέλλουσα δήλωσε απλώς ότι το δικαίωμά της αναγνωρίζεται από την Οδηγία 91/250/ΕΟΚ για τη νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών⁵ και από το σύνολο των εθνικών νομοθεσιών των κρατών μελών, ιδίως της Γαλλίας, του Βελγίου και του Λουξεμβούργου. Ωστόσο, δεν αναφέρθηκε σε καμία συγκεκριμένη διάταξη της Οδηγίας (η οποία απευθύνεται στα κράτη μέλη και όχι στην Κοινότητα ή στα θεσμικά της όργανα) ή της σχετικής εφαρμοστέας εθνικής νομοθεσίας, ενώ δεν διευκρίνισε καν ποια εθνική νομοθεσία έχει εφαρμογή και γιατί. Επιπλέον, η καταγγέλλουσα ήταν αυτή που έπρεπε να εξειδικεύσει και να προσδιορίσει τη νομική βάση του προβαλλόμενου ως παραβιαζόμενου δικαιώματος, γεγονός που δεν έπραξε. Συνεπώς, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η καταγγέλλουσα δεν απέδειξε την προβαλλόμενη παραβίαση.

Ο Διαμεσολαβητής, τέλος, κάλεσε την καταγγέλλουσα και την Επιτροπή να μελετήσουν το ενδεχόμενο παραπομπής της διαφοράς τους σε διαδικασία μεσολάβησης, μέσω της οποίας τα μέρη θα μπορούσαν μαζί και με τη βοήθεια ενός ή περισσότερων μεσολαβητών να καταλήξουν σε μια αποδεκτή λύση του προβλήματος ή τουλάχιστον να ορίσουν, με την απαιτούμενη ακρίβεια και σαφήνεια, τα επίμαχα νομικά, πραγματικά και τεχνικά ζητήματα, προτού παραπέμψουν την υπόθεση σε δικαστήριο ή διαιτητικό όργανο.

⁵

Οδηγία του Συμβουλίου 91/250/ΕΟΚ της 14ης Μαΐου 1991 για τη νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών, ΕΕ 1991 L 122, σ. 42.



3.1.3 Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2523/2005/TN κατά του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Η καταγγελία αφορούσε την προκήρυξη διαγωνισμού που δημοσιεύτηκε από το Δικαστήριο για τη σύναψη συμβάσεων πλαίσιο για τη μετάφραση νομικών κειμένων. Την καταγγελία υπέβαλε μεταφραστικό γραφείο της Σουηδίας, το οποίο, αφού κατέθεσε αίτηση συμμετοχής, κλήθηκε να υποβάλει προσφορά. Ωστόσο, η πρόσκληση υποβολής προσφορών περιείχε έναν όρο που δεν αναφερόταν στην αρχική προκήρυξη, τον οποίο το γραφείο δεν μπορούσε να εκπληρώσει, ήτοι ότι ο μεταφραστής για κάθε συνδυασμό γλωσσών όφειλε να παραδώσει δείγμα μετάφρασης εντός 37 ημερών στο πλαίσιο της προσφοράς του. Καθώς ο μεταφραστής του καταγγέλλοντος για τους συνδυασμούς αγγλικών-σουηδικών και γαλλικών-σουηδικών βρισκόταν σε διακοπές επί 35 ημέρες κατά την περίοδο που έλαβε την πρόσκληση, ο καταγγέλλων δεν ήταν σε θέση να εκπληρώσει τον συγκεκριμένο όρο.

Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, όλοι οι όροι της διαδικασίας ανάθεσης θα έπρεπε να διευκρινίζονται στην προκήρυξη και το Δικαστήριο εσφαλμένα τροποποίησε τους όρους κατά τη διάρκεια μιας εν εξελίξει διαδικασίας.

Το Δικαστήριο υποστήριξε ότι ενήργησε σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες, ειδικότερα δε την Οδηγία 92/50⁶ για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών.

Καθώς ο καταγγέλλων δεν φαινόταν να αμφισβητεί τους κανόνες που εφάρμοσε το Δικαστήριο, ο Διαμεσολαβητής έκρινε σκόπιμο να εξετάσει την υπόθεση βάσει της Οδηγίας 92/50. Το άρθρο 32, παράγραφος 3 της Οδηγίας 92/50 ορίζει ότι κάποιος όρος που αφορούν την παροχή πληροφοριών αρκεί να ορίζονται στην πρόσκληση υποβολής προσφορών και δεν χρειάζεται να αναφέρονται και στην προκήρυξη. Ο Διαμεσολαβητής θεωρεί ότι η διαπίστωση αυτή ενισχύεται από το άρθρο 19, παράγραφος 2, στοιχείο δ, στο οποίο ορίζεται ότι στην επιστολή με την οποία καλούνται οι επιλεχθέντες υποψήφιοι να υποβάλουν τις προσφορές τους πρέπει να γίνεται αναφορά των εγγράφων στοιχείων που ενδεχομένως πρέπει να επισυναφθούν, είτε για την τεκμηρίωση δηλώσεων που πρέπει να είναι επαληθεύσιμες και στις οποίες ο υποψήφιος προβαίνει είτε για τη συμπλήρωση των πληροφοριών που έχει ήδη παράσχει. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι το δείγμα μετάφρασης συνιστά συμπληρωματική πληροφορία και ότι το Δικαστήριο δεν τροποποίησε τους όρους κατά τη διάρκεια μιας εν εξελίξει διαδικασίας. Ο Διαμεσολαβητής επομένως δεν διαπίστωσε κρούσμα κακοδιοίκησης.

⁶

Οδηγία 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1992 για το συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών, ΕΕ 1992 L 209, σ. 1. Η Οδηγία αυτή δεν είναι πια σε ισχύ, αλλά ήταν σε ισχύ όταν δημοσιεύτηκε η προκήρυξη.



3.1.4 Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΕΣΦΑΛΜΕΝΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1217/2004/OV (Εμπιστευτικό) κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Ο καταγγέλλων, ο οποίος συμμετείχε στον ανοιχτό διαγωνισμό COM/A/9/01, που διοργανώθηκε από την EPSO, ενημερώθηκε ότι δεν συγκαταλεγόταν στους 200 υποψηφίους με τις καλύτερες βαθμολογίες στη γραπτή δοκιμασία ε) και στην προφορική δοκιμασία στ). Ο καταγγέλλων απέστειλε επιστολή στην EPSO ζητώντας την επανεξέταση των αποτελεσμάτων του διότι, δεδομένης της σοβαρής προετοιμασίας του για τις εξετάσεις, των γλωσσικών δεξιοτήτων του και της εμπειρίας του στον χώρο, ήταν πεπεισμένος ότι υπήρξαν λάθη κατά τη βαθμολόγηση. Απέστειλε επίσης στην EPSO δέμα που περιλάμβανε ένα CD ήχου και τετρασέλιδη «μεταγραφή» της προφορικής δοκιμασίας του προς απόδειξη της ορθότητας των απαντήσεων του στην προφορική δοκιμασία. Η Εξεταστική Επιτροπή επέμεινε στην απόφασή της. Ο καταγγέλλων υπέβαλε προσφυγή δυνάμει του άρθρου 90, παράγραφος 2 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης, στην οποία η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή απάντησε στις 2 Μαρτίου 2004. Ωστόσο, ο καταγγέλλων δεν έλαβε μετάφραση της απόφασης στη μητρική του γλώσσα, τα ολλανδικά.

Στην καταγγελία προς τον Διαμεσολαβητή αμφισβητήθηκε η αξιολόγηση των δοκιμασιών του καταγγέλλοντος από την Επιτροπή Επιλογής και προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τα στοιχεία που προσκόμισε ο καταγγέλλων και δεν αιτιολόγησε τις απαντήσεις της. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε επίσης ότι η EPSO απάντησε εκπρόθεσμα στην προσφυγή που υπέβαλε δυνάμει του άρθρου 90, παράγραφος 2 και παρέλειψε να του απαντήσει στα ολλανδικά.

Στην κοινή τους απόφαση, η Επιτροπή και η EPSO υπενθύμισαν ότι η αξιολόγηση των υποψηφίων είναι συγκριτική και υποστήριξαν ότι το δέμα που εστάλη από τον καταγγέλλοντα περιείχε έγγραφα άσχετα με την επανεξέταση των δοκιμασιών του. Η EPSO επισήμανε επίσης ότι την 1η Ιουνίου 2004 εστάλη απάντηση στα ολλανδικά στην προσφυγή που υπέβαλε ο καταγγέλλων δυνάμει του άρθρου 90, παράγραφος 2, και εξέφρασε τη λύπη της για την καθυστέρηση.

Απαντώντας σε περαιτέρω ερωτήματα, η EPSO προέβη σε διάκριση μεταξύ του διοικητικού έργου που εκτελείται από το προσωπικό της, στο πλαίσιο του οποίου είναι δυνατή η στοιχειοθέτηση κρούσματος κακοδιοίκησης, και των αποφάσεων που λαμβάνονται από την Επιτροπή Επιλογής, οι οποίες, όπως υποστήριξε, μπορούν να επανεξεταστούν μόνο από το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης.

Στην απόφαση του Διαμεσολαβητή, στην οποία γίνεται αναφορά στη νομολογία του Δικαστηρίου, υπογραμμίζεται ότι και ο Διαμεσολαβητής μπορεί να εξετάσει τη νομιμότητα των αποφάσεων της Επιτροπής, την τελική ευθύνη των οποίων έχει η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.

Όσον αφορά την αξιολόγηση των δοκιμασιών του καταγγέλλοντα, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει πρόδηλο σφάλμα στην αξιολόγηση της Επιτροπής, η οποία αιτιολόγησε επαρκώς την απόφασή της. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε επίσης ότι η «μεταγραφή» της προφορικής δοκιμασίας δεν αποτελούσε παράγοντα ουσιαστικής σημασίας ως προς την αξιολόγηση της επίδοσης του καταγγέλλοντος από το Συμβούλιο γιατί βασιζόταν στη δική του εκδοχή για τη δοκιμασία.



Όσον αφορά την απάντηση στην προσφυγή που υπέβαλε ο καταγγέλλων δυνάμει του άρθρου 90, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η EPSO εξέφρασε τη λύπη της για την καθυστέρηση στην αποστολή της απάντησής της και της μετάφρασής της στα ολλανδικά, δεν είναι αναγκαία η διενέργεια περαιτέρω έρευνας. Ωστόσο, διατύπωσε συμπληρωματική παρατήρηση, προτρέποντας την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή να αποστέλλει ενδιάμεση απάντηση όταν διαβλέπει ότι η απάντησή της πρόκειται να αποσταλεί μετά την εκπνοή της προβλεπόμενης τετράμηνης προθεσμίας.

ΜΗ ΑΠΟΔΟΧΗ ΣΕ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1482/2005/MHZ κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Η καταγγελία υποβλήθηκε εκ μέρους της Ένωσης Αποφοίτων των Εθνικών Σχολών Δημόσιας Διοίκησης σχετικά με τον ανοικτό διαγωνισμό EPSO/A/8/03 για αναπληρωτές διοικητικούς υπαλλήλους (Πολωνούς υπηκόους) στον τομέα του «Ελέγχου».

Ορισμένοι Πολωνοί υποψήφιοι που είχαν οριστεί κρατικοί ελεγκτές από το Ανώτατο Ελεγκτικό Συνέδριο της Πολωνίας («το Ελεγκτικό Συνέδριο»), αφού πέρασαν τη σχετική εξέταση και έλαβαν ειδική εκπαίδευση στον έλεγχο, αποκλείστηκαν από τον διαγωνισμό διότι δεν διέθεταν πανεπιστημιακό πτυχίο στο σχετικό θέμα και τα επαγγελματικά τους προσόντα δεν είχαν το απαιτούμενο ισοδύναμο επίπεδο.

Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η Εξεταστική Επιτροπή παρέλειψε να λάβει υπόψη το πολωνικό σύστημα εκπαίδευσης ελεγκτών και, κατά συνέπεια, εξέτασε εσφαλμένα τα προσόντα των Πολωνών υποψηφίων. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η EPSO θα πρέπει άμεσα να προκηρύξει νέο διαγωνισμό στον τομέα του ελέγχου, στον οποίο να μπορούν να λάβουν μέρος υποψήφιοι από την Πολωνία.

Η EPSO επεσήμανε ότι η Επιτροπή διαθέτει μεγάλη διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την εκτίμηση των προσόντων των υποψηφίων και ότι η εκτίμηση αυτή γίνεται με βάσει τις απαιτήσεις που προβλέπονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού. Η EPSO σημείωσε επίσης ότι είχε οργανώσει δύο νέους διαγωνισμούς στον τομέα του ελέγχου (EPSO/AD/23-24/05), στους οποίους οι υποψήφιοι που δεν διέθεταν πτυχίο σε τομέα συναφή με τα σχετικά καθήκοντα μπορούσαν να γίνουν δεκτοί βάσει συναφούς πρόσθετου προσόντος.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η EPSO είχε συντάξει την προκήρυξη του διαγωνισμού μη κατανοώντας πλήρως το πολωνικό σύστημα εκπαίδευσης στον τομέα του λογιστικού ελέγχου, αλλά κατά τη σύνταξη των προκηρύξεων για τους νέους διαγωνισμούς, φαίνεται ότι αξιοποίησε τις πρόσθετες πληροφορίες που έθεσε υπόψη της η καταγγέλλουσα. Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε επίσης ότι οι υποψήφιοι των οποίων οι αιτήσεις απορρίφθηκαν φαίνεται ότι είναι επιλέξιμοι να συμμετάσχουν στους νέους διαγωνισμούς. Φαίνεται επίσης ότι η καταγγέλλουσα είχε διευκρινίσει ότι δεν ζητά ακύρωση του εν λόγω διαγωνισμού.

Ο Διαμεσολαβητής συμπέρανε ότι δεν δικαιολογούνται περαιτέρω έρευνες και περάτωσε την εξέταση της υπόθεσης.

ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΝΑΝ ΕΚ ΤΡΙΩΝ ΠΑΡΑΛΛΗΛΩΝ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΩΝ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2616/2005/SAB κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Η EPSO δημοσίευσε προκηρύξεις τριών διαγωνισμών για γλωσσικούς υπαλλήλους, με τις οποίες οι υποψήφιοι ενημερώνονταν ότι οι δοκιμασίες των διαγωνισμών αυτών ενδέχεται να



διεξαχθούν ταυτόχρονα και ότι είχαν τη δυνατότητα υποβολής αίτησης μόνο για έναν εκ των διαγωνισμών. Ο καταγγέλλων αμφισβήτησε τον περιορισμό αυτό, εκφράζοντας την επιθυμία να υποβάλλει αίτηση και για τους τρεις διαγωνισμούς.

Η EPSO προέβαλε το επιχείρημα ότι προέκρινε την ταυτόχρονη διεξαγωγή των δοκιμασιών των διαγωνισμών για λόγους που αφορούσαν την καλύτερη διαχείριση των χρονικών περιορισμών και των οικονομικών επιπτώσεων που συνεπάγονται οι διαδικασίες πρόσληψης στις οποίες συμμετέχει μεγάλος αριθμός υποψηφίων.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε εύλογη την εξήγηση της EPSO υπό το πρίσμα του θεμιτού στόχου να διασφαλιστεί η ορθή διαχείριση του χρόνου και η ορθολογική χρήση των διαθέσιμων οικονομικών πόρων. Η εναλλακτική λύση να υποχρεωθεί η EPSO να διοργανώσει τις δοκιμασίες των εν λόγω διαγωνισμών χωριστά, ώστε να μπορούν οι πιθανοί υποψήφιοι να συμμετάσχουν σε όλους τους διαγωνισμούς, θα συνεπαγόταν δυσανάλογες και υπερβολικές δυσκολίες για τη διοίκηση και αδικαιολόγητες καθυστερήσεις για τα θεσμικά όργανα και τους υπόλοιπους υποψηφίους. Για τους λόγους αυτούς, και λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι οι δοκιμασίες των εν λόγω ανοικτών διαγωνισμών πραγματοποιήθηκαν την ίδια ημέρα, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι η EPSO υπερέβη τα όρια της διακριτικής της ευχέρειας επιτρέποντας στους υποψηφίους να υποβάλλουν αίτηση μόνο για έναν εκ των διαγωνισμών. Ο Διαμεσολαβητής επομένως δεν διαπίστωσε κρούσμα κακοδιοίκησης.

Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, κανονικά, η EPSO δεν πρέπει να απαγορεύει στους υποψηφίους να υποβάλλουν αίτηση για περισσότερους από έναν παράλληλους διαγωνισμούς, εκτός εάν είναι βέβαιη ότι οι δοκιμασίες των διαγωνισμών θα διεξαχθούν πράγματι ταυτόχρονα. Ως προς τούτο, διατύπωσε συμπληρωματική παρατήρηση.

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΣΕ ΕΡΩΤΗΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 3389/2005/WP κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Ο καταγγέλλων συμμετείχε σε ανοικτό διαγωνισμό για διορθωτές (proofreader) για τη γερμανική γλώσσα. Ένα από τα ερωτήματα της δοκιμασίας είχε ως εξής: «Τι νοείται ως 'prelims' (προεισαγωγικές σελίδες);» α) το μέρος του βιβλίου που προηγείται του κειμένου· β) η βιβλιογραφία· γ) ο κύριος τίτλος και ο αντίστοιχος υπότιτλος· δ) τίποτα από αυτά.» Ο καταγγέλλων επέλεξε την απάντηση δ). Ωστόσο, σύμφωνα με τον κατάλογο των σωστών απαντήσεων, σωστή ήταν η απάντηση α).

Στην καταγγελία του προς τον Διαμεσολαβητή, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή Επιλογής αξιολόγησε εσφαλμένα την απάντησή του στο ερώτημα ως λανθασμένη. Υποστήριξε ότι ως προεισαγωγικές σελίδες λογίζονται όχι μόνο τα μέρη του βιβλίου που προηγούνται του κειμένου αλλά, ορισμένες φορές, μέρη των προεισαγωγικών σελίδων, όπως οι λευκές σελίδες ή η φωτογραφία του συγγραφέα που εμφανίζονται μετά το μέρος του κειμένου. Ο καταγγέλλων παρέπεμψε επίσης στο ακόλουθο λήμμα λεξικού: «Προεισαγωγικές σελίδες («Prelims») είναι οι σελίδες ενός βιβλίου που προηγούνται του ίδιου του κειμένου, όπως τα στοιχεία εκδόσεως (κολοφώνας). (...) Στα βιβλία ορισμένων εκδοτών, τα στοιχεία εκδόσεως εμφανίζονται στο τέλος του βιβλίου.»

Στη γνωμοδότησή της, η EPSO υποστήριξε ότι η Επιτροπή Επιλογής έχει ευρεία διακριτική ευχέρεια και δεν υποχρεούται να εξηγεί τους ακριβείς λόγους για τους οποίους δεν θεωρείται επαρκής η απάντηση ενός υποψηφίου ούτε να δίνει λεπτομερή στοιχεία σχετικά με την αξιολόγηση που πραγματοποίησε. Παρ' όλα αυτά, η EPSO ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι, κατόπιν επανεξέτασης της υπόθεσης του καταγγέλλοντος, η Επιτροπή Επιλογής έκρινε ότι, παραπέμποντας στο λήμμα λεξικού, ο καταγγέλλων επιβεβαίωσε τη θέση των προεισαγωγικών σελίδων στα βιβλία. Ως εκ τούτου, ήταν προφανές ακόμα και στον

καταγγέλλοντα ότι η απάντηση α) δεν μπορούσε να είναι λανθασμένη. Κατά συνέπεια, η απάντηση δ) δεν μπορούσε να θεωρηθεί ορθή. Η EPSO ήταν της άποψης ότι ο καταγγέλλων δεν κατάφερε να αποδείξει ότι δεν ήταν δυνατόν να βρεθεί η ορθή απάντηση στο εν λόγω ερώτημα.

Εφαρμόζοντας τα ίδια κριτήρια με τα κοινοτικά δικαστήρια σε θέματα προσλήψεων, τα οποία χαρακτηρίζονται από ευρεία διακριτική ευχέρεια της Επιτροπής Επιλογής, ο Διαμεσολαβητής επιδίωξε να εξακριβώσει εάν υπήρχε πρόδηλο σφάλμα στην αξιολόγηση της Επιτροπής Επιλογής. Από τις πληροφορίες που τέθηκαν στη διάθεση του Διαμεσολαβητή προέκυψε ότι τα στοιχεία έκδοσης, για παράδειγμα, τα οποία συνήθως αποτελούν μέρος των προεισαγωγικών σελίδων, πράγματι ενίοτε έπονται των σελίδων του κειμένου. Ήταν επομένως κατανοητό για τον Διαμεσολαβητή γιατί ο καταγγέλλων δίστασε να επιλέξει την απάντηση α). Ωστόσο, εάν υποθεθεί ότι ο ορισμός του καταγγέλλοντα για τις προεισαγωγικές σελίδες ήταν ορθός, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η απάντηση δ) δεν μπορούσε να είναι ορθή δεδομένου ότι δεν αμφισβητήθηκε ότι οι προεισαγωγικές σελίδες αναφέρονται (επίσης) στο μέρος του βιβλίου που προηγείται του μέρους του κειμένου, κι επομένως η απάντηση α) δεν μπορούσε να αποκλεισθεί ως λανθασμένη.

Σε κάθε περίπτωση, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι ο καταγγέλλων δεν απέδειξε ότι υπήρξε πρόδηλο σφάλμα στην αξιολόγηση της Επιτροπής Επιλογής. Ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την εξέταση της υπόθεσης διαπιστώνοντας ότι δεν υπήρξε κρούσμα κακοδιοίκησης.

ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΚΑΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΑΝΟΙΚΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 472/2006/DK κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Συμμετέχων σε ανοικτό διαγωνισμό που οργάνωσε η EPSO κατήγγειλε στον Διαμεσολαβητή ότι ο διαγωνισμός χαρακτηριζόταν από έλλειψη διαφάνειας και κακή οργάνωση. Ειδικότερα, ισχυρίστηκε ότι δεν τηρήθηκαν οι προθεσμίες εγγραφής στις δοκιμασίες επιλογής.

Η EPSO παραδέχτηκε ότι ορισμένοι υποψήφιοι αντιμετώπισαν δυσκολίες όταν επιχείρησαν να δηλώσουν συμμετοχή στις δοκιμασίες, λόγω του μεγάλου αριθμού υποψηφίων που επιχείρησαν να δηλώσουν συμμετοχή την πρώτη ημέρα της προθεσμίας εγγραφών με αποτέλεσμα την υπερφόρτωση του πληροφοριακού συστήματος. Ως εκ τούτου, η EPSO αναγκάστηκε να δημιουργήσει ένα σύστημα τήρησης προτεραιότητας, ώστε να περιοριστεί η ταλαιπωρία που προκαλούσαν οι ανωτέρω δυσκολίες. Επισήμανε επίσης ότι δεν παρέλειπε να δημοσιεύει συναφείς και ενημερωμένες πληροφορίες στο επιγραμμικό (on line) προφίλ των υποψηφίων (EPSO Porta) και στην επίσημη ιστοσελίδα της.

Αφού έλαβε υπόψη το είδος των πληροφοριών που παρείχε η EPSO στην επίσημη ιστοσελίδα της και στο EPSO Porta των υποψηφίων, καθώς και την ταχύτητα παροχής των πληροφοριών αυτών, ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι η EPSO παρείχε στους υποψηφίους, σε τακτική βάση και σε συμμόρφωση με την πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος, πληροφορίες σχετικά με τα διαδοχικά στάδια της διαδικασίας επιλογής. Στο πλαίσιο αυτό, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι η EPSO προσπάθησε, με ευσυνείδητο τρόπο, να ενημερώσει τους υποψηφίους σχετικά με τις τεχνικές δυσκολίες που αντιμετώπιζε και τις αλλαγές που απαιτούνταν στην οργάνωση των δοκιμασιών επιλογής για την υπέρβαση των δυσκολιών αυτών. Επίσης, οι πληροφορίες που παρείχε η EPSO ήταν σαφείς και επαρκείς, καθώς επέτρεπαν στον οποιοδήποτε λογικό αναγνώστη να κατανοήσει ποιο θα ήταν το επόμενο στάδιο της διαδικασίας και ποιο στοιχείο της διαδικασίας είχε τροποποιηθεί. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε επίσης ότι η EPSO δεν θα μπορούσε να προβλέψει εξαρχής το προαναφερθέν τεχνικό πρόβλημα, ότι είχε χειριστεί με επιτυχία αυτό το απρόβλεπτο γεγονός και, το σημαντικότερο, ότι ενημέρωσε τους υποψηφίους, χωρίς καθυστέρηση, για τις σχετικές αλλαγές στην οργάνωση του διαγωνισμού. Επί τη βάση των ανωτέρω, ο Διαμεσολαβητής δεν διαπίστωσε κρούσμα κακοδιοίκησης σε σχέση με τους ισχυρισμούς του καταγγέλλοντος.



3.1.5 Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

ΑΡΝΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΠΙΘΑΝΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΣΧΕΔΙΟΥ ΣΕ ΥΠΟΨΗΦΙΑ ΧΩΡΑ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 3501/2004/PB κατά της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ)

Η ΕΤΕπ απέρριψε το αίτημα των καταγγελλόντων (που υποβλήθηκε το 2003) για παροχή πληροφοριών σχετικά με την ενδεχόμενη χρηματοδότηση ενός σχεδίου στην Τσεχική Δημοκρατία, με το επιχείρημα ότι οι τσεχικές αρχές της είχαν ζητήσει να τηρήσει εμπιστευτικές τις πληροφορίες αυτές έως ότου το τσεχικό κοινοβούλιο εγκρίνει τα δάνεια. Στην απάντησή της στην καταγγελία που της υποβλήθηκε, η ΕΤΕπ παρατήρησε ότι, σε γενικές γραμμές, η άρνησή της συμμορφωνόταν με την τότε ισχύουσα πολιτική και τους κανόνες της. Η απάντηση δεν κάλυπτε το επιχείρημα των καταγγελλόντων ότι, σύμφωνα με σχετική δημοσίευση της ΕΤΕπ, θα υπήρχε διαφάνεια εκτός εάν οι φορείς υλοποίησης του σχεδίου ήταν αντίθετοι σε αυτό προβάλλοντας βάσιμα επιχειρήματα που άπτονταν του εμπορικού απορρήτου/του απορρήτου της αγοράς.

Ως εκ τούτου, ο καταγγέλλων απευθύνθηκε στον Διαμεσολαβητή.

Κατά την πορεία της έρευνας του Διαμεσολαβητή, η ΕΤΕπ διόρθωσε την αρχική παράλειψή της να απαντήσει στο επιχείρημα των καταγγελλόντων σχετικά με τη διαφάνεια, παρέχοντας εξηγήσεις που παρέπεμπαν στο δημόσιο συμφέρον στο πλαίσιο των διεθνών σχέσεων. Ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι τα εν λόγω επιχειρήματα της ΕΤΕπ ήταν βάσιμα. Επίσης, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η ΕΤΕπ δεν όφειλε να λάβει γραπτή επιβεβαίωση της επιθυμίας της Δημοκρατίας της Τσεχίας για τήρηση εμπιστευτικότητας ειδικά για το υπό εξέταση σχέδιο και ότι, στο πλαίσιο της έρευνάς του, η ΕΤΕπ παρείχε επαρκή τεκμήρια ως προς τη συμπεριφορά των τσεχικών αρχών που την οδήγησαν να αρνηθεί τη γνωστοποίηση των εν λόγω πληροφοριών.

Ο Διαμεσολαβητής επισήμανε ότι σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής διοίκησης η διοίκηση οφείλει να παρέχει στους πολίτες τις πληροφορίες που ζητούν, εκτός εάν επικαλεστεί βάσιμους και επαρκείς λόγους για να μην το πράξει. Η απαίτηση αυτή αποτυπώνεται στον Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς της ίδιας της ΕΤΕπ, στον οποίο αναφέρεται επίσης η υποχρέωση αιτιολόγησης των αποφάσεών της.

Όσον αφορά την παρούσα υπόθεση, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν στοιχειοθετήθηκε ότι η ΕΤΕπ παραβίασε τους κανόνες της για την πρόσβαση σε πληροφορίες. Ωστόσο κάλεσε την ΕΤΕπ, όποτε στο μέλλον αρνείται να παράσχει πληροφορίες, να μεριμνά για την παροχή επαρκών εξηγήσεων στο πρόσωπο που αιτείται τις πληροφορίες προτού υποβληθεί καταγγελία στον Διαμεσολαβητή.



3.1.6 Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

ΠΡΟΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ ΣΕ ΑΙΤΗΜΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 3436/2004/ELB κατά της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)

Οι καταγγέλλοντες είναι διευθυντές μιας εταιρείας της οποίας το προϊόν (Blue Dragon) επελέγη να λάβει Κοινοτικά κονδύλια στο πλαίσιο της Κοινοτικής πρωτοβουλίας LEADER II.



Υποψιαζόμενοι ότι τα κονδύλια που είχαν ζητήσει εκ μέρους της εταιρείας τους είχαν αποτελέσει αντικείμενο απάτης, ήλθαν σε επαφή με την OLAF. Στο τέλος της έρευνάς της, η OLAF κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα Κοινοτικά κονδύλια έπρεπε να ανακτηθούν. Οι καταγγέλλοντες ισχυρίστηκαν ότι η OLAF δεν απάντησε στα ερωτήματα που της είχαν απευθύνει σχετικά με την έρευνά της για το έργο Blue Dragon.

Στις απόψεις της, η OLAF σημείωσε ότι τα θέματα που εγείρονται στην επιστολή των καταγγελλόντων αφορούν τα ίδια γεγονότα και την ίδια χρονική περίοδο με εκείνα που αναφέρονται στην καταγγελία 1769/2002/(IJH)ELB. Στο πλαίσιο της καταγγελίας αυτής, η OLAF παρέσχε εκτενή πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τα θέματα αυτά. Επιπλέον, η εν λόγω υπόθεση καθώς και τα ιδιαίτερα ζητήματα που τίθενται στην επιστολή των καταγγελλόντων είχαν επίσης αποτελέσει αντικείμενο έρευνας από την Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (COCOBU), στην οποία η OLAF είχε διαβιβάσει λεπτομερή γραπτά και προφορικά πληροφοριακά στοιχεία. Η απαίτηση από την OLAF να παράσχει εκ νέου εμπεριστατωμένες απαντήσεις για τα ίδια θέματα θα αποτελούσε αδικαιολόγητο διοικητικό φόρτο. Συνεπώς, η OLAF αποφάσισε να αναφέρει απλώς πού είχαν ήδη δοθεί απαντήσεις στα ερωτήματα που έθεταν οι καταγγέλλοντες στην επιστολή τους, και προσκόμισε συμπληρωματικές πληροφορίες που θα μπορούσαν να είναι χρήσιμες.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, ως εικαζόμενα θύματα απάτης που είχαν υποβάλει καταγγελία στην OLAF, οι καταγγέλλοντες δικαιούνται να προσδοκούν ότι η OLAF θα δώσει ιδιαίτερη προσοχή στο έννομο συμφέρον τους να λάβουν πληροφορίες για τις σχετικές έρευνες που διενεργεί η OLAF. Θεώρησε, ωστόσο, ότι υπάρχουν όρια στο καθήκον των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων να απαντούν σε αιτήσεις παροχής πληροφοριών βάσει του Ευρωπαϊκού Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς. Ειδικότερα, το συμφέρον της χρηστής διοίκησης επιβάλλει να υπόκειται το εν λόγω καθήκον στην αρχή της αναλογικότητας, ώστε να αποφεύγεται ο υπέρμετρος διοικητικός φόρτος. Σε περιστάσεις ανάλογες με αυτές της παρούσας υπόθεσης, όπου η OLAF είχε ήδη απαντήσει στις ερωτήσεις του Διαμεσολαβητή και της COCOBU, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η OLAF ήταν λογικό να απαντήσει στην επιστολή των καταγγελλόντων αναφέροντας πού είχαν ήδη δοθεί απαντήσεις σε καθεμιά από τις ερωτήσεις των καταγγελλόντων. Ο Διαμεσολαβητής αναγνώρισε ότι οι καταγγέλλοντες δεν έμειναν ικανοποιημένοι από το περιεχόμενο αυτών των απαντήσεων. Ωστόσο, κατόπιν προσεκτικής εξέτασης των ερωτήσεων και των απαντήσεων, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι οι ισχυρισμοί των καταγγελλόντων περί μη απάντησης της OLAF δεν μπορούσαν να γίνουν δεκτοί.

3.2 ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΕΥΘΕΤΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΣΜΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ



3.2.1 Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΑΡΘΡΟ ΤΟΥ «EP NEWSHOUND»

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1363/2006/MF κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Ο καταγγέλλων, υπάλληλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, επιχείρησε να αναγνώσει άρθρο σχετικά με την πολιτική κατάσταση στην Ισπανία το οποίο δημοσιεύτηκε στις 4 Μαρτίου 2006 στο «EP Newshound» (το εβδομαδιαίο εσωτερικό ενημερωτικό δελτίο του Ευρωπαϊκού



Κοινοβουλίου που δημοσιεύεται επί γραμμής). Ωστόσο, το άρθρο είχε εν τω μεταξύ αποσυρθεί. Με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που απέστειλε στις 6 Απριλίου 2006, ο καταγγέλλων ζήτησε από την αρμόδια για το «EP Newshound» υπηρεσία να του αποστείλει αντίγραφο του άρθρου. Την ίδια ημέρα, η αρμόδια υπηρεσία ενημέρωσε τον καταγγέλλοντα πως, δεδομένου ότι το άρθρο αποσύρθηκε και ακυρώθηκε λόγω «λαϊκών αντιδράσεων», το αίτημά του δεν μπορούσε να ικανοποιηθεί.

Στην καταγγελία του προς τον Διαμεσολαβητή, ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η άρνηση του Κοινοβουλίου να του παράσχει αντίγραφο του άρθρου ήταν άδικη, συνιστούσε διάκριση και παράλειψη παροχής πληροφοριών.

Το Κοινοβούλιο ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι αποφάσισε να διαβιβάσει το άρθρο απευθείας στον καταγγέλλοντα. Ο καταγγέλλων ενημέρωσε στη συνέχεια τον Διαμεσολαβητή ότι έλαβε το άρθρο και ότι ήταν ικανοποιημένος από την απάντησή του Κοινοβουλίου. Ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το Κοινοβούλιο διευθέτησε το θέμα.



3.2.2 Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΑΡΝΗΣΗ ΚΑΤΑΒΟΛΗΣ ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΩΝ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΟΚΩΝ ΥΠΕΡΗΜΕΡΙΑΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 106/2005/TN κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η καταγγελία αφορούσε την προβαλλόμενη άρνηση της Επιτροπής να καταβάλει τον μισθό της κόρης της καταγγέλλουσας, πρώην υπαλλήλου της Επιτροπής, η οποία ασθένησε λίγο μετά την ανάληψη των καθηκόντων της. Αφού παρέμεινε στην κατάσταση ασθενών για λίγο καιρό, η Επιτροπή κήρυξε άκυρο το αποτέλεσμα της ιατρικής εξέτασης στην οποία είχε υποβληθεί η κόρη της καταγγέλλουσας προτού αναλάβει τη θέση της. Η Επιτροπή υποστήριξε ότι πρέπει να ήταν ήδη ασθενής κατά το χρόνο της ιατρικής εξέτασης. Το θέμα παραπέμφθηκε στο Πρωτοδικείο, το οποίο ακύρωσε την απόφαση της Επιτροπής, και η κόρη απέκτησε ξανά τη θέση της υπαλλήλου. Καθότι εξακολουθούσε να είναι άρρωστη, δεν μπορούσε να εργαστεί και εν τέλει της χορηγήθηκε σύνταξη αναπηρίας από τον Νοέμβριο 2002. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν κατέβαλε στην κόρη της καταγγέλλουσας κανένα μισθό για την περίοδο από τον Μάιο 2001 μέχρι τον Οκτώβριο 2002, υποστηρίζοντας ότι δεν είχε υποβάλει κανένα αποδεικτικό στοιχείο ότι η απουσία της οφειλόταν σε ιατρικούς λόγους. Η κόρη της καταγγέλλουσας υπέβαλε καταγγελία βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2 του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης των υπαλλήλων, αλλά δεν έλαβε απάντηση εντός του προβλεπόμενου χρονικού διαστήματος. Για τον λόγο αυτό, η καταγγέλλουσα υπέβαλε καταγγελία στον Διαμεσολαβητή εκ μέρους της κόρης της.

Η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι η Επιτροπή διέθετε ήδη τις απαραίτητες πληροφορίες για να συμπεράνει ότι η κόρη της ήταν ασθενής κατά την εν λόγω περίοδο, καθότι η ανικανότητά της για εργασία είχε ήδη αξιολογηθεί από την επιτροπή ανικανότητας της Επιτροπής κατά την περίοδο αυτή. Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η απόφαση της Επιτροπής να χαρακτηρίσει αδικαιολόγητη την απουσία της κόρης της από τον Μάιο 2001 μέχρι τον Οκτώβριο 2002 ήταν παράλογη. Η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι η Επιτροπή πρέπει να καταβάλει στην κόρη της τον μισθό της για την εν λόγω περίοδο.

Στις απόψεις της, η Επιτροπή εξήγησε ότι είχε αποφασίσει να αποδεχθεί την αξίωση της κόρης βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2 και ότι της είχε καταβάλει τους οφειλόμενους μισθούς για την εν λόγω περίοδο. Η καταγγέλλουσα αναγνώρισε ότι ο μισθός είχε καταβληθεί, αλλά θεώρησε αξιοσημείωτο το ότι η Επιτροπή δεν είχε καταβάλει τους τόκους υπερημερίας.



Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι στην καταγγελία της βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2 η κόρη της καταγγέλλουσας δεν είχε ζητήσει από την Επιτροπή μόνο την καταβολή των οφειλόμενων αποδοχών, αλλά επίσης την καταβολή τόκου. Καθότι η Επιτροπή, στις απόψεις της, εξήγησε ότι είχε αποφασίσει «να δεχθεί την καταγγελία [της κόρης] βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2», ο Διαμεσολαβητής θεώρησε σκόπιμο να προβεί σε περαιτέρω έρευνα και ζήτησε από την Επιτροπή τον λόγο της μη καταβολής του τόκου.

Στην απάντησή της, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι πρέπει να καταβληθούν οι τόκοι και στη συνέχεια η καταγγέλλουσα πληροφόρησε τον Διαμεσολαβητή ότι η Επιτροπή είχε καταβάλει τον οφειλόμενο τόκο. Ευχαρίστησε τις υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή για τη βοήθειά τους στην επίλυση του θέματος.

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΣΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΣΕ ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1841/2005/BM κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο καταγγέλλων απέστειλε αίτηση για εργασία γραμμένη στην ισπανική γλώσσα στην Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στη Βαρκελώνη («η Αντιπροσωπεία»). Η Αντιπροσωπεία τον ενημέρωσε με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου γραμμένο στην καταλανική γλώσσα ότι δεν περιλαμβάνόταν στον κατάλογο των επιλεγμένων υποψηφίων.

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν τήρησε το Άρθρο 21 της Συνθήκης ΕΚ, διότι απάντησε στην αίτησή του σε γλώσσα διαφορετική από αυτήν της αρχικής του επιστολής και, επιπλέον, σε γλώσσα που δεν προβλέπεται στη Συνθήκη ΕΚ.

Η Επιτροπή απάντησε ότι η Αντιπροσωπεία εν γένει χρησιμοποιεί τις δύο επίσημες γλώσσες της περιφέρειας, όπως συνιστάται στο ισπανικό Σύνταγμα. Στην προκειμένη περίπτωση η Αντιπροσωπεία είχε στείλει μήνυμα στην καταλανική γλώσσα μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σε όλους τους μη επιλεγέντες υποψηφίους. Η Επιτροπή εξέφρασε τη λύπη της για το λάθος, σημειώνοντας ότι εστάλη στον καταγγέλλοντα μετάφραση της απάντησης στην ισπανική γλώσσα καθώς και μια έκφραση συγγνώμης. Η Επιτροπή δήλωσε ότι η Αντιπροσωπεία θα φρόντιζε στο μέλλον να εξασφαλίσει ότι τα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου με πολλαπλούς αποδέκτες θα συντάσσονταν τόσο στην ισπανική όσο και στην καταλανική γλώσσα.

Ο καταγγέλλων ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι θεωρούσε το θέμα λήξαν και ευχαρίστησε τον ίδιο και τις υπηρεσίες του για τη βοήθεια που του προσέφεραν προκειμένου να βρεθεί μια θετική λύση στην καταγγελία του.

ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΣΤΗΝ ΠΛΗΡΩΜΗ ΕΠΙΔΟΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΗ ΠΟΛΕΩΝ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 3172/2005/WP κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Μια τοπική αρχή στο Βερολίνο της Γερμανίας και η αρχή εταίρος της στο Halton του Ηνωμένου Βασιλείου οργάνωσαν πρόγραμμα ανταλλαγής μαθητών των μουσικών σχολείων τους στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων αδελφοποίησης των πόλεων τους. Για το ένα σχέδιο, το οποίο υλοποιήθηκε στο Halton τον Οκτώβριο του 2004, η Επιτροπή χορήγησε επιδότηση ύψους σχεδόν 11 000 ευρώ. Ωστόσο, η γερμανική αρχή κατήγγειλε στον Διαμεσολαβητή (i) ότι υπήρξε σημαντική καθυστέρηση από την Επιτροπή κατά τη διεκπεραίωση της αίτησης για χρηματοδότηση, (ii) ότι η Επιτροπή δεν κατέβαλε το μέρος της επιδότησης που της αναλογούσε, και (iii) ότι οι προσπάθειές της να επικοινωνήσει με την Επιτροπή απέβησαν άκαρπες.



Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή ζήτησε συγγνώμη για την καθυστέρηση, η οποία οφειλόταν στο ιδιαίτερα υψηλό όγκο πληρωμών στον τομέα της αδειοποίησης πόλεων και στην αναδιοργάνωση της αρμόδιας υπηρεσίας. Εξήγησε ότι, σε ότι αφορά τις συναντήσεις πολιτών, συνήθιζε να καταβάλλει άμεσα σε όλες τις προσκεκλημένες πόλεις το μέρος των επιδοτήσεων που τους αναλογούσε. Ωστόσο, λόγω της επιτυχίας του προγράμματος και του αυξανόμενου αριθμού πολυμερών σχεδίων, το σύστημα αυτό έπαψε να είναι διαχειρίσιμο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε να απλοποιήσει το σύστημα πληρωμών και να καταβάλλει ολόκληρο το ποσό της επιδότησης στη διοργανώτρια πόλη, η οποία επιφορτίζεται με τη διανομή στις προσκεκλημένες πόλεις του μέρους της επιδότησης που τους αναλογεί. Λόγω του υψηλού φόρτου εργασίας, το σύστημα αυτό είχε ήδη αρχίσει να εφαρμόζεται το 2004, αν και η πρόσκληση υποβολής προσφορών προέβλεπε απευθείας πληρωμή στις προσκεκλημένες πόλεις. Η Επιτροπή ενημέρωσε τις διοργανώτριες πόλεις και τους κυριότερους οργανισμούς εκπροσώπησης πόλεων και δήμων σχετικά με τις αλλαγές. Ωστόσο, ήταν δύσκολο να ενημερωθούν και όλες οι προσκεκλημένες πόλεις, αν και η Επιτροπή παραδέχεται ότι κάτι τέτοιο θα ήταν χρήσιμο για αυτές. Όσον αφορά το υπό εξέταση σχέδιο, η Επιτροπή επικοινωνήσε με την αρχή εταίρο στο Halton υπενθυμίζοντάς της την υποχρέωσή της. Μετά την υπενθύμιση αυτή, η αρχή κατέβαλε στον καταγγέλλοντα το μέρος της επιδότησης που του αναλογούσε.

Η Επιτροπή εξέφρασε τη λύπη της για το γεγονός ότι ο καταγγέλλων δεν έλαβε επαρκή ενημέρωση για το νέο σύστημα πληρωμών.

Ο καταγγέλλων ενημέρωσε τις υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή ότι έλαβε την πληρωμή και ότι θεωρεί ότι η υπόθεση διευθετήθηκε, και ευχαρίστησε τον Διαμεσολαβητή για τις προσπάθειές του. Κατά συνέπεια, ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την υπόθεση. Ωστόσο, σε συμπληρωματική παρατήρησή του προσέθεσε ότι, καθώς οι αιτούντες χρηματοδότηση στον τομέα αυτό είναι, κατά κανόνα, φορείς με σχετικά περιορισμένα οικονομικά μέσα, εάν η Επιτροπή εξέταζε το ενδεχόμενο να καταβάλλει τόκο για την καθυστέρηση της πληρωμής στις περιπτώσεις αυτές, θα το θεωρούσε ως περαιτέρω βελτίωση των διοικητικών προτύπων της Επιτροπής.



3.2.3 Ευρωπαϊκή Επιτροπή και Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος

ΤΑΧΕΙΑ ΕΚΦΡΑΣΗ ΣΥΓΓΝΩΜΗΣ ΓΙΑ ΣΦΑΛΜΑΤΑ

Περίληψη των αποφάσεων επί των καταγγελιών 3297/2006/BU και 3684/2006/BU

Σε απάντηση ερωτήματος του καταγγέλλοντος, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος (ΕΟΠ) του απευθύνθηκε με λανθασμένο επώνυμο. Δεδομένου ότι η ουσία του ερωτήματος δεν ενέπιπτε στις αρμοδιότητές του, ο ΕΟΠ διαβίβασε το ερώτημα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή απέστειλε στον καταγγέλλοντα βεβαίωση λήψης. Ωστόσο, η βεβαίωση λήψης ήταν στα πολωνικά ενώ το ερώτημα ήταν γραμμένο στα σλοβακικά.

Ο καταγγέλλων απευθύνθηκε στον Διαμεσολαβητή, οι υπηρεσίες του οποίου τηλεφώνησαν στον ΕΟΠ και στην Επιτροπή προκειμένου το θέμα να διευκρινιστεί τάχιστα και να εξευρεθεί μια λύση που θα ικανοποιούσε τον καταγγέλλοντα. Οι απαντήσεις από τον ΕΟΠ και την Επιτροπή ήταν θετικές, καθώς συμφώνησαν να ζητήσουν άμεσα συγγνώμη από τον καταγγέλλοντα. Στη συνέχεια, οι υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή επικοινωνήσαν με τον καταγγέλλοντα, ο οποίος έκανε ευχαρίστως δεκτή τη συγγνώμη.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι ο ΕΟΠ και η Επιτροπή διευθέτησαν τις καταγγελίες και τους ευχαρίστησε για την καλή συνεργασία που παρείχαν οι υπηρεσίες τους.



3.2.4 Επιτροπή των Περιφερειών

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΕΞΟΔΩΝ ΤΑΞΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ ΠΡΟΣΛΗΨΗΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 800/2006/WP κατά της Επιτροπής των Περιφερειών

Τον Οκτώβριο του 2005 ο καταγγέλλων έδωσε συνέντευξη για θέση εργασίας στην Επιτροπή των Περιφερειών, κατόπιν της οποίας απέστειλε συστημένη επιστολή στην Επιτροπή με τα απαιτούμενα έγγραφα για την επιστροφή των εξόδων ταξιδιού του. Καθώς δεν έλαβε απάντηση, επικοινωνήσε με την Επιτροπή των Περιφερειών τον Δεκέμβριο του 2005. Στις 10 Ιανουαρίου 2006, η Επιτροπή τον ενημέρωσε ότι δεν είχε λάβει τα απαιτούμενα έγγραφα. Στις 14 Ιανουαρίου 2006, ο καταγγέλλων απέστειλε αντίγραφα των εγγράφων στην Επιτροπή, η οποία τον ενημέρωσε ότι αρκούσαν για την επιστροφή των εξόδων.

Στην καταγγελία του προς τον Διαμεσολαβητή, την οποία υπέβαλε τον Μάρτιο του 2006, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι δεν είχε λάβει ακόμα την πληρωμή και ότι η Επιτροπή παρέλειψε να του απαντήσει σε υπενθύμιση που απέστειλε τον Φεβρουάριο του 2006. Υποστήριξε ότι έπρεπε να του επιστραφούν τα έξοδα ταξιδιού του και να του καταβληθούν τόκοι για την καθυστέρηση και ότι η διαδικασία επιστροφής δαπανών της Επιτροπής χρήζει βελτίωσης.

Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή υποστήριξε ότι δεν έλαβε ποτέ τη συστημένη επιστολή του καταγγέλλοντος, ωστόσο έλαβε απόφαση να τον αποζημιώσει βάσει των αντιγράφων των εγγράφων. Η Επιτροπή υποστήριξε επίσης ότι ως προθεσμία για την επιστροφή είχε οριστεί η 2α Μαρτίου 2006. Ωστόσο, λόγω εσωτερικής αναδιοργάνωσης κατά την υπό εξέταση περίοδο, η πληρωμή πραγματοποιήθηκε μόλις στις 29 Απριλίου 2006. Ως εκ τούτου, κατέβαλε τόκους στον καταγγέλλοντα. Απαντώντας στον ισχυρισμό του καταγγέλλοντα ότι η διαδικασία επιστροφής δαπανών χρήζει βελτίωσης, η Επιτροπή υποστήριξε ότι η καθυστέρηση οφειλόταν σε εξαιρετικές συνθήκες και ότι οι διαδικασίες της δεν χρήζουν αναθεώρησης.

Ο καταγγέλλων ενημέρωσε τις υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή ότι ήταν ικανοποιημένος από τον τρόπο με τον οποίο χειρίστηκε η Επιτροπή την υπόθεσή του ως προς την καταβολή της εκκρεμούντας πληρωμής και των τόκων. Ωστόσο, δεν συμφώνησε με τη θέση της Επιτροπής ότι οι διαδικασίες της δεν χρήζουν βελτίωσης. Υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν τον ενημέρωσε ότι δεν έλαβε τα απαιτούμενα έγγραφα. Επίσης, η Επιτροπή θα μπορούσε να τον είχε ενημερώσει για την εσωτερική αναδιοργάνωση που καθυστέρησε την πληρωμή. Παρ' όλα αυτά, ο καταγγέλλων δήλωσε ότι η υπόθεση μπορεί να περατωθεί και ευχαρίστησε τον Διαμεσολαβητή για τη βοήθειά του.

Ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή διευθέτησε την καταγγελία ως προς την επιστροφή των εξόδων και την καταβολή τόκων. Έκρινε ότι ο καταγγέλλων απέσυρε την αξίωσή του για βελτίωση της διαδικασίας επιστροφής δαπανών της Επιτροπής και περάτωσε την υπόθεση.

Ωστόσο, σε συμπληρωματική παρατήρησή του, ο Διαμεσολαβητής αναφέρθηκε στη δυνατότητα περαιτέρω βελτίωσης των διοικητικών προτύπων της Επιτροπής μέσω της συστηματικής παρακολούθησης των φακέλων πληρωμής, όπως αυτού στην υπό εξέταση υπόθεση, κάτι που θα μπορούσε ειδικότερα να επιτευχθεί επικοινωνώντας με τους υποψηφίους σε περίπτωση υποβολής ελλιπών δικαιολογητικών και, σε περίπτωση καθυστερήσεων, τηρώντας τους υποψηφίους ενήμερους για τις καθυστερήσεις και τους λόγους στους οποίους οφείλονται.



3.3 ΦΙΛΙΚΟΙ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΠΟΥ ΕΠΕΤΕΥΧΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ



3.3.1 Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ ΠΕΡΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΠΙ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2467/2004/PB κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο καταγγέλλων υπέβαλε στην Επιτροπή καταγγελία επί παραβάσει, ισχυριζόμενος ότι ο νόμος περί εγγραφής στο μητρώο του ομόσπονδου κράτους του Αμβούργου παραβαίνει το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της Οδηγίας της ΕΚ περί προστασίας των προσωπικών δεδομένων 95/46⁷, κατά το μέτρο που επιτρέπει να δοθούν σε τρίτους τα προσωπικά δεδομένα που έχει στη διάθεσή του το ομόσπονδο κράτος (και, συγκεκριμένα το δημόσιο μητρώο του) χωρίς να ενημερώνονται σχετικά τα πρόσωπα στα οποία αναφέρονται τα δεδομένα και χωρίς να έχουν τη δυνατότητα να διατυπώσουν αντιρρήσεις, ακόμη και όταν είναι σαφές ότι οι τρίτοι προτίθενται να πωλήσουν τα δεδομένα για λόγους προώθησης προϊόντων. Η Επιτροπή απέρριψε την καταγγελία θεωρώντας ότι (i) το Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της Οδηγίας δεν θεμελιώνει αυτοτελές δικαίωμα διατύπωσης αντιρρήσεων έναντι όλων των δημόσιων φορέων, και (ii) όσον αφορά την προώθηση προϊόντων, το Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της Οδηγίας αφορά μόνο τον φορέα που πράγματι προτίθεται να χρησιμοποιήσει τα προσωπικά δεδομένα για προώθηση δικών του προϊόντων και ότι ένας φορέας όπως ένα δημόσιο μητρώο δεν εμπίπτει στην κατηγορία αυτή.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η ερμηνεία της Επιτροπής βασιζόταν σε μια αδικαιολόγητα συσταλτική ερμηνεία των όρων «επεξεργασία» και «υπεύθυνος επεξεργασίας» που ορίζονται στο Άρθρο 2 της Οδηγίας⁸, και ότι η Επιτροπή δεν στήριξε σε ισχυρά και πειστικά επιχειρήματα τη θέση της ότι το Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) δεν είχε εφαρμογή στην περίπτωση που ανέφερε ο καταγγέλλων. Συνεπώς, ο Διαμεσολαβητής πρότεινε μια φιλική επίλυση, σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή θα μπορούσε να επανεξετάσει την απάντησή της στον καταγγέλλοντα.

Στην απάντησή της, η Επιτροπή δέχθηκε ότι το Άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της Οδηγίας θα μπορούσε να ερμηνευθεί ως μη εστιάζον μόνο στην πρόθεση του υπεύθυνου επεξεργασίας, αλλά και στη συγκεκριμένη γνώση για την επεξεργασία δεδομένων με σκοπό την προώθηση προϊόντων, είτε από μέρους του υπεύθυνου επεξεργασίας είτε από μέρους του τρίτου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα εξετάσει το θέμα της ευρύτερης ερμηνείας του Αρθρου 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) από τα κράτη μέλη, με στόχο την ορθή εφαρμογή του

⁷

Οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24^{ης} Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, ΕΕ 1995 L 281, σ. 31. Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) της Οδηγίας αυτής: «Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα το δικαίωμα: (α)... β) να αντιτάσσεται, ... στην επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα την οποία προτίθεται να πραγματοποιήσει ο υπεύθυνος επεξεργασίας με δραστηριότητες για την προώθηση προϊόντων ή να ενημερώνεται πριν από την πρώτη ανακοίνωση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτους ... με σκοπό τη διεξαγωγή έρευνας μέσω του ταχυδρομείου και να του παρέχεται ρητά το δικαίωμα να αντιταχθεί ... πριν από την ανακοίνωση ...».

⁸

Βάσει του Αρθρου 2 στοιχείο β), νοείται ως «επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα» - «επεξεργασία», κάθε εργασία ... που πραγματοποιείται και εφαρμόζεται σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα...». Σύμφωνα με το Άρθρο 2 στοιχείο (δ) «υπεύθυνος της επεξεργασίας», το φυσικό ή νομικό πρόσωπο, η δημόσια αρχή, η υπηρεσία ή οποιοσδήποτε άλλος φορέας που ... καθορίζει τους στόχους και τον τρόπο της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα».



γενικού δικαιώματος διατύπωσης αντιρρήσεων στην επεξεργασία με σκοπό την προώθηση προϊόντων. Η Επιτροπή θα εξέταζε επίσης, στο πλαίσιο αυτό, την ειδικότερη περίπτωση της νομοθεσίας του Αμβούργου. Ο καταγγέλλων χαιρέτησε την απάντηση της Επιτροπής στην πρόταση του Διαμεσολαβητή για φιλική επίλυση, την οποία θεώρησε επιτυχή.



3.3.2 Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων

ΜΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ - 1

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1776/2005/GG κατά της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων

Στις αρχές της δεκαετίας του 1990, δύο εταιρείες του ίδιου ομίλου συμμετείχαν σε υδροηλεκτρικό έργο στο Lesotho, το οποίο ενισχύθηκε με πόρους της ΕΕ, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονταν και πόροι που διέθεσε η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ). Κατόπιν υπόθεσης δωροδοκίας στην οποία εμπλεκόταν ένα τοπικός σύμβουλος που είχαν προσλάβει οι εταιρείες, η ΕΤΕπ διενήργησε έλεγχο για τον οποίο συντάχθηκε έκθεση το 2000. Βάσει των συμπερασμάτων της έκθεσης, η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) περάτωσε την έρευνά της επί του ίδιου θέματος. Ωστόσο, το 2003, βάσει νέων στοιχείων, η OLAF κίνησε νέα έρευνα.

Ο καταγγέλλων, δικηγόρος που εκπροσωπεί μια άλλη εταιρεία του ίδιου ομίλου, ζήτησε από την ΕΤΕπ να του επιτραπεί η πρόσβαση στην έκθεση ελέγχου. Η ΕΤΕπ απέρριψε το αίτημα επικαλούμενη τους «Κανόνες για την Πρόσβαση του Κοινού σε Έγγραφα», σύμφωνα με τους οποίους «δεν παρέχεται πρόσβαση σε ένα έγγραφο εν όλω ή εν μέρει, όταν η γνωστοποίηση του περιεχομένου θα έθιγε την προστασία του (...) σκοπού επιθεώρησης, έρευνας και οικονομικού ελέγχου».

Στην καταγγελία του προς τον Διαμεσολαβητή, ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η διάταξη αυτή δεν μπορεί να ερμηνευθεί τόσο ευρέως, ώστε να καλύπτει τις έρευνες που είχαν ήδη ολοκληρωθεί. Σε κάθε περίπτωση, δεν δικαιολογείτο πλέον η προστασία βάσει του περιεχομένου του σχετικού εγγράφου. Υπογράμμισε ότι ήταν σημαντικό για τις εταιρείες να μάθουν ποια νέα στοιχεία δικαιολογούσαν την επανέναρξη της έρευνας της OLAF, ώστε να μπορέσουν να υπερασπιστούν τον εαυτό τους.

Η ΕΤΕπ επέμεινε στη θέση της ότι δεν ήταν δυνατό να χορηγηθεί πρόσβαση.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι δεν είναι αμέσως προφανές με ποιον τρόπο θα μπορούσε η δημοσιοποίηση της έκθεσης να θίξει την προστασία παλαιών ή νέων ερευνών, επιθεωρήσεων και ελέγχων, δεδομένου ότι η OLAF είχε αποφασίσει να περατώσει την πρώτη έρευνα βάσει των συμπερασμάτων της έκθεσης και ότι η έκθεση φαίνεται ότι συντάχθηκε περίπου τέσσερα χρόνια πριν από την υποβολή της αίτησης για τη χορήγηση πρόσβασης. Επιπλέον, η ΕΤΕπ δεν είχε μελετήσει το ενδεχόμενο να χορηγήσει μερική πρόσβαση. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε πρόταση φιλικής επίλυσης στην ΕΤΕπ, ζητώντας της να επανεξετάσει το αίτημα του καταγγέλλοντος.

Στην απάντησή της, η ΕΤΕπ εξήγησε ότι δεν θα ήταν δυνατό να χορηγηθεί πλήρης πρόσβαση. Ωστόσο, κατόπιν σκέψης και υπό το πνεύμα της καλής συνεργασίας, θα μπορούσε να χορηγηθεί πρόσβαση σε ορισμένα αποσπάσματα (τα οποία επισύναψε στην απάντησή της). Επιπροσθέτως, κατ'εξαίρεση θα χορηγούσε στον καταγγέλλοντα ατομική πρόσβαση σε μερικά ακόμη σημεία.

Ο καταγγέλλων εξέφρασε την ευγνωμοσύνη του για τη χορήγηση πρόσβασης. Ο Διαμεσολαβητής ικανοποιήθηκε από το γεγονός ότι συμφωνήθηκε να δοθεί φιλική επίλυση.



Χαιρέτησε την εποικοδομητική στάση της ΕΤΕπ και τη διάθεσή της να συνεργαστεί στην υπόθεση αυτή και σημείωσε ότι ο καινοτόμος τρόπος με τον οποίο η ΕΤΕπ ικανοποίησε το αίτημα του καταγγέλλοντος, προστατεύοντας ταυτόχρονα τα νόμιμα συμφέροντα τρίτων, θα μπορούσε να χρησιμεύσει ως υπόδειγμα σε μελλοντικές υποθέσεις.



3.3.3 Ευρωπαϊκός Οργανισμός Ασφάλειας της Αεροπορίας

ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΕΠΙΔΟΜΑΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΟΥ ΚΑΤΑΒΛΗΘΗΚΑΝ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΗΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1729/2005/JF (Εμπιστευτικό) κατά του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας (EASA)

Ο καταγγέλλων προσλήφθηκε ως έκτακτος υπάλληλος του EASA και κλήθηκε να διανύσει δοκιμαστική περίοδο έξι μηνών, πρώτα στις Βρυξέλλες και κατόπιν στην Κολωνία.

Πριν από το τέλος της δοκιμαστικής περιόδου, ο EASA ενημέρωσε τον καταγγέλλοντα ότι η σύμβαση εργασίας του δεν πρόκειται να καταστεί μόνιμη. Αργότερα τον ίδιο μήνα, ο EASA ζήτησε από τον καταγγέλλοντα να επιστρέψει τα επιδόματα εγκατάστασης που του είχαν ήδη καταβληθεί.

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι ο EASA ενήργησε καταχρηστικά και ενάντια στις αρχές της φυσικής δικαιοσύνης. Υποστήριξε ότι η καταγγελία της απασχόλησής του ήταν μονομερής και ακούσια και ότι υποβλήθηκε σε σημαντικές δαπάνες εξαιτίας της διπλής μετεγκατάστασής του εντός λίγων μηνών.

Ο EASA υποστήριξε, συνοπτικά, ότι οι έκτακτοι υπάλληλοι αποκτούν δικαίωμα λήψης του επιδόματος εγκατάστασης μόνον αφού διανύσουν ικανοποιητικά τη δοκιμαστική περίοδο. Υπενθύμισε επίσης ότι ο καταγγέλλων υπέγραψε δύο δηλώσεις με τις οποίες ενημερωνόταν ότι τα επιδόματα εγκατάστασης χορηγούνται προκαταβολικά, με την επιφύλαξη επιστροφής τους σε περίπτωση που δεν καταστεί δυνατή η εγκατάσταση. Ο EASA προέβη, για λόγους μεγαλύτερης σαφήνειας, σε τροποποίηση του εντύπου της δήλωσης σχετικά με το επίδομα εγκατάστασης ώστε να περικλείει το ενδεχόμενο ακούσιας λήξης της απασχόλησης. Αντιλαμβανόταν τις δυσκολίες που αντιμετώπιζαν τα μέλη του προσωπικού που αναγκάζονταν να μετεγκατασταθούν πρώτα στις Βρυξέλλες και μετά στην Κολωνία, αλλά στον καταγγέλλοντα είχαν καταβληθεί όλες οι νόμιμες πληρωμές και τα επιδόματα που εδικαιούτο και ως εκ τούτου έλαβε αποζημίωση για τις σημαντικές δαπάνες στις οποίες υποβλήθηκε κατά την μετεγκατάστασή του.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι ο EASA κατέβαλε τα επιδόματα εγκατάστασης στον καταγγέλλοντα πριν από το τέλος της δοκιμαστικής περιόδου και, ως εκ τούτου, σε χρόνο που, σύμφωνα με τις εξηγήσεις του ίδιου του EASA, ο καταγγέλλων δεν εδικαιούτο να τα λάβει. Σημείωσε επίσης ότι ο EASA ουσιαστικά παραδέχθηκε ότι στις δηλώσεις που υπέγραψε ο καταγγέλλων γινόταν αναφορά σε υποχρέωση επιστροφής μόνο στην περίπτωση εκούσιας παραίτησης και όχι στην περίπτωση ακούσιας λήξης της απασχόλησης. Επομένως, κατά την άποψη του Διαμεσολαβητή, ο EASA παρείχε ελλιπείς πληροφορίες που ήταν πιθανό να παραπλανήσουν τον καταγγέλλοντα. Παρόλο που σύμφωνα με την πάγια νομολογία οι υπάλληλοι προϋποτίθεται ότι γνωρίζουν τα δικαιώματά και τις υποχρεώσεις τους, αυτό δεν σημαίνει ότι τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμοί μπορούν να παρέχουν παραπλανητικές πληροφορίες.

Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής πρότεινε ως φιλικό διακανονισμό ο EASA να εξετάσει το ενδεχόμενο ακύρωσης της επιστροφής μέρους τουλάχιστον των επιδομάτων εγκατάστασης.

Στην απάντησή του, ο EASA επέμεινε στη θέση του ότι δεν υπήρξε κρούσμα κακοδιαχείρισης. Ωστόσο, «λαμβάνοντας υπόψη τη μοναδικότητα της υπόθεσης και λόγω σεβασμού στην άποψη του Διαμεσολαβητή», συμφώνησε με την πρόταση φιλικού διακανονισμού και ακύρωσε την επιστροφή ολόκληρου του ποσού του επιδόματος εγκατάστασης.

3.4 ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ, Η ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΠΕΡΑΤΩΘΗΚΕ ΜΕ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ ΕΠΙΚΡΙΤΙΚΗΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ



3.4.1 Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΤΟΥΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥΣ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1919/2005/GG κατά του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Ο καταγγέλλων, υπάλληλος του Κοινοβουλίου, υπέβαλε αιτήσεις ανταποκρινόμενος σε τρεις προκηρύξεις κενών θέσεων εντός του Κοινοβουλίου. Ακολούθως, ζήτησε να του επιτραπεί η πρόσβαση στους καταλόγους των υποψηφίων οι αιτήσεις των οποίων κρίθηκαν παραδεκτές στο πλαίσιο των εν λόγω διαδικασιών επιλογής, οι οποίοι στο σύνολό τους ήταν είτε υπάλληλοι του Κοινοβουλίου είτε υπάλληλοι άλλων Κοινοτικών θεσμικών οργάνων. Το Κοινοβούλιο παραχώρησε μερική πρόσβαση στους καταλόγους. Ωστόσο, στα παραχωρηθέντα αντίγραφα, τα ονόματα όλων των υποψηφίων, εξαιρουμένου του ονόματος του καταγγέλλοντα είχαν διαγραφεί. Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η άποψη του Κοινοβουλίου σύμφωνα με την οποία έπρεπε να προστατευτεί η ιδιωτική ζωή και η ακεραιότητα των υποψηφίων βάσει των κανόνων για την προστασία των δεδομένων ήταν εσφαλμένη.

Το Κοινοβούλιο υποστήριξε ότι η γνωστοποίηση των ονομάτων των υπόλοιπων υποψηφίων μπορεί να προκαλούσε προβλήματα στην επαγγελματική σταδιοδρομία των εν λόγω προσώπων σε περίπτωση μη διορισμού τους στη συγκεκριμένη θέση, ιδίως δε σε σχέση με μελλοντικές προαγωγές. Υποστήριξε περαιτέρω ότι, λόγω της προθεσμίας που υπήρχε για τη διεκπεραίωση των αιτημάτων παροχής πρόσβασης στα έγγραφα, ήταν αδύνατο να ερωτηθούν όλοι οι υποψήφιοι εάν συμφωνούσαν με τη γνωστοποίηση των ονομάτων τους.

Ωστόσο, το Κοινοβούλιο πρότεινε τα τρία θεσμικά όργανα για τα οποία ισχύει η εν λόγω νομοθεσία περί πρόσβασης στα έγγραφα (η Επιτροπή, το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο) να εγκρίνουν κοινή θέση όσον αφορά την πρόσβαση στους καταλόγους των υποψηφίων στο πλαίσιο διαδικασιών επιλογής.

Ο Διαμεσολαβητής χαιρέτησε την πρωτοβουλία αυτή. Σε σχέση με την υπό εξέταση υπόθεση, έκρινε ότι η άρνηση γνωστοποίησης των ονομάτων των αιτούντων δεν ήταν δικαιολογημένη στην περίπτωση των υποψηφίων που προέρχονταν από Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς. Δεδομένου ότι ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης προβλέπει την πραγματοποίηση προαγωγών με βάση αξιοκρατικά κριτήρια και επιτρέπει ρητά τις μεταθέσεις υπαλλήλων εντός και μεταξύ θεσμικών οργάνων, το να θέσει προϊστάμενος υπάλληλος σε μειονεκτική θέση επειδή ο τελευταίος υπέβαλε αίτηση για την κάλυψη μιας άλλης θέσης εργασίας συνιστά παράνομη πράξη. Επίσης, λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ευρέως γνωστή η



πολιτική του Κοινοβουλίου να ενθαρρύνει την κινητικότητα, ο Διαμεσολαβητής σημειώνει ότι θα του προκαλούσε ιδιαίτερη έκπληξη εάν κάποιος υπάλληλος ετίθετο σε μειονεκτική θέση σε μια τέτοια περίπτωση.

Επίσης, εάν η γνωστοποίηση των καταλόγων ήταν πράγματι πιθανόν να υπονομεύσει την ιδιωτική ζωή των υποψηφίων, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι θα ήταν σκόπιμο να ζητηθεί η άποψή τους προτού ληφθεί απόφαση. Δεδομένου ότι οι εν λόγω κατάλογοι περιλάμβαναν τα ονόματα 35 υποψηφίων και θεωρώντας ότι όλοι οι υποψήφιοι θα μπορούσαν να ειδοποιηθούν μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ο Διαμεσολαβητής αδυνατεί να κατανοήσει γιατί δεν ήταν δυνατό να ζητηθεί η γνώμη τους εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας.

Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από το Κοινοβούλιο μέσω σχεδίου σύστασης να επανεξετάσει το αίτημα του καταγγέλλοντος. Το Κοινοβούλιο δεν εφάρμοσε το εν λόγω σχέδιο σύστασης.

Καθώς το Κοινοβούλιο αναγνώρισε ότι το θέμα έχρηζε περαιτέρω προσοχής, και δεδομένου ότι εξακολουθούσε να βρίσκεται σε εξέλιξη διαθεσμικός διάλογος για το θέμα αυτό, ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την εξέταση της υπόθεσης διατυπώνοντας επικριτική παρατήρηση. Τόνισε ότι το γεγονός αυτό δεν αποκλείει την πιθανότητα επανεξέτασης του θέματος υπό το πρίσμα των συμπερασμάτων στα οποία θα καταλήξουν τα θεσμικά όργανα.



3.4.2 Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΑΙΤΗΜΑΤΟΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 817/2006/TN κατά τον Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Ο καταγγέλλων επικοινωνήσε τηλεφωνικά με το Συμβούλιο για να ρωτήσει εάν αυτό έχει την υποχρέωση ή τη δυνατότητα να εκφράσει την υποστήριξή του στη Δανία, στη διαφωνία που είχε με σειρά μουσουλμανικών χωρών. Ο καταγγέλλων ζήτησε να μιλήσει με τον Υπατο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας και Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της ΕΕ, κ. SOLANA και τον συνέδεσαν με μια γραμματέα η οποία του είπε ότι δεν μπορούσε να μιλήσει με τον κ. SOLANA. Η γραμματέας ανέφερε ότι η απάντηση στο ερώτημα δεν ήταν εύκολη και τον συνέδεσε με τον υπεύθυνο για την επικοινωνία με τον Τύπο. Ούτε και ο εν λόγω υπάλληλος μπόρεσε να απαντήσει στην ερώτηση.

Ο καταγγέλλων απευθύνθηκε στον Διαμεσολαβητή, ισχυριζόμενος ότι το Συμβούλιο παρέλειψε να ενεργήσει σύμφωνα με την πολιτική του για μεγαλύτερη διαφάνεια και φιλικότητα απέναντι στους πολίτες.

Σύμφωνα με το Συμβούλιο δεν είναι παράλογο ένας υπάλληλος Τύπου να μην είναι σε θέση να δώσει απάντηση που να εκφράζει τη θέση του θεσμικού οργάνου. Την περίοδο εκείνη, το Συμβούλιο εξακολουθούσε να συζητά την αναλυτική θέση του επί του θέματος. Υπό τις συνθήκες αυτές, το Συμβούλιο δεν μπορεί να φανταστεί κάποια ουσιαστική απάντηση που θα μπορούσε να δοθεί στον καταγγέλλοντα.

Ο Διαμεσολαβητής δεν θεώρησε ότι ήταν παράλογο να παραπεμφθεί το αίτημα παροχής πληροφοριών του καταγγέλλοντος στο γραφείο Τύπου, δεδομένου ότι υπό φυσιολογικές συνθήκες το γραφείο Τύπου θα έπρεπε να γνωρίζει τη θέση του Συμβουλίου επί των διαφόρων θεμάτων. Ωστόσο, το γραφείο Τύπου όφειλε να εξηγήσει στον καταγγέλλοντα ότι το Συμβούλιο δεν είχε διαμορφώσει ακόμη θέση στο ζήτημα αυτό, εάν ίσχυε κάτι τέτοιο. Εάν το γραφείο Τύπου δεν γνώριζε επαρκώς το θέμα για να απαντήσει, θα έπρεπε να υποδειχθεί στον καταγγέλλοντα να υποβάλει γραπτό αίτημα παροχής πληροφοριών, σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφος 2 του Ευρωπαϊκού Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς. Η μη



παροχή των εν λόγω πληροφοριών ή συμβουλών στον καταγγέλλοντα στην παρούσα υπόθεση αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης.



3.4.3 Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΑΔΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΑΠΟΣΠΑΣΜΕΝΩΝ ΕΘΝΙΚΩΝ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 495/2003/ELB κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Οι καταγγέλλοντες ήταν δύο σύζυγοι που εργάζονταν αμφότεροι ως αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες στην Επιτροπή. Η καταγγελία τους αφορούσε το δικαίωμα της συζύγου σε αποζημίωση διαβίωσης. Η Επιτροπή της χορηγούσε μειωμένη αποζημίωση διαβίωσης επειδή ο θεωρούμενος ως τόπος διαμονής της ήταν ο τόπος απόσπασής της (Βρυξέλλες). Σύμφωνα με τους καταγγέλλοντες, ο τόπος πρόσληψής της ήταν το Παρίσι και, κατά συνέπεια, έπρεπε να λαμβάνει ολόκληρη την αποζημίωση διαβίωσης.

Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή εξήγησε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 20 της απόφασης της Επιτροπής της 30ης Απριλίου 2002, η οποία διέπει τα εν λόγω επιδόματα, η κύρια κατοικία του συζύγου ήταν οι Βρυξέλλες. Ο θεωρούμενος ως τόπος διαμονής της συζύγου ήταν επομένως επίσης οι Βρυξέλλες και ως εκ τούτου edικαιούτο μόνο μειωμένη αποζημίωση.

Κατόπιν σύγκρισης της γαλλικής και της αγγλικής έκδοσης της απόφασης της Επιτροπής, ο Διαμεσολαβητής πρότεινε φιλικό διακανονισμό. Πρότεινε να εξετάσει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να καταβάλλει στη σύζυγο (i) ολόκληρη την ημερήσια αποζημίωση διαβίωσης την οποία φαίνεται να δικαιούται σύμφωνα με τη γαλλική έκδοση του άρθρου 17 και (ii) την κατ' αποκοπή αποζημίωση που φαίνεται να δικαιούται σύμφωνα τόσο με την αγγλική όσο και με τη γαλλική έκδοση του άρθρου 18.

Η Επιτροπή απέρριψε την πρόταση. Θεωρεί ότι πρόθεση του συντάκτη της απόφασης ήταν να αποκλείσει την καταβολή της υψηλότερης κατ' αποκοπή αποζημίωσης σε περίπτωση απόσπασης ενός εμπειρογνώμονα στον τόπο όπου έχει ήδη εγκατασταθεί ο/η σύζυγός του. Η Επιτροπή παραδέχθηκε ότι υπήρχε λάθος στη μετάφραση της γαλλικής έκδοσης της απόφασης, αλλά κατά την άποψή της το λάθος αυτό δεν δημιουργούσε έννομο δικαίωμα και ούτε αποτελούσε περίπτωση κακοδιοίκησης.

Τον Φεβρουάριο του 2004 η Επιτροπή ενέκρινε νέα απόφαση με την οποία τροποποιήθηκε τόσο το γαλλικό όσο και το αγγλικό κείμενο κατά τρόπο που να προβλέπονται τα όσα υποστηρίζει ότι ήταν πρόθεσή της να προβλέπονται με την απόφαση του 2002.

Τον Δεκέμβριο του 2005 ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε επιστολή στον αρμόδιο Επίτροπο ζητώντας την προσωπική του παρέμβαση για την ικανοποιητική έκβαση της καταγγελίας, η οποία θα μπορούσε να λάβει τη μορφή πληρωμής σε χαριστική βάση προς τους καταγγέλλοντες. Στην απάντησή του ο Επίτροπος εξέφρασε την άποψη ότι η Επιτροπή ερμήνευσε ορθά τους ισχύοντες κανόνες και απέρριψε την πρόταση του Διαμεσολαβητή.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η ενέργεια της Επιτροπής να επιφυλάξει στους καταγγέλλοντες τη μεταχείριση που θα είχαν εάν κατά τη συγκεκριμένη ημερομηνία ήταν σε ισχύ η νέα απόφαση και όχι η προγενέστερη συνιστά αδικία. Τούτο αποτελεί κρούσμα κακοδιοίκησης και ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε επικριτική παρατήρηση. Επίσης, εξέφρασε τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν αξιοποίησε την ευκαιρία αυτή για να επιδείξει την προσήλωσή της στις αρχές της χρηστής διοίκησης. Ο Διαμεσολαβητής ανακοίνωσε την πρόθεσή του να εξετάσει, μαζί με τον αρμόδιο Επίτροπο, τους προσφορότερους τρόπους για την προαγωγή πνεύματος εξυπηρέτησης στην εν λόγω Γενική Διεύθυνση.

**ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΑ: ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ ΚΑΙ ΛΟΓΟΙ ΑΡΝΗΣΗΣ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΜΕΡΙΚΗΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ**

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 617/2003/IP κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο καταγγέλλων υπέβαλε αίτηση στην Επιτροπή για να του παραχωρηθεί πρόσβαση σε ορισμένα έγγραφα βάσει του Κανονισμού 1049/2001⁹. Η Επιτροπή απέρριψε την αίτηση με το αιτιολογικό ότι η γνωστοποίηση θα έθιγε την προστασία των εμπορικών συμφερόντων ενός συγκεκριμένου φυσικού ή νομικού προσώπου (άρθρο 4, παράγραφος 2, πρώτη περίπτωση του Κανονισμού).

Κατόπιν εξέτασης των απόψεων του καταγγέλλοντος και της Επιτροπής, ο Διαμεσολαβητής εκπόνησε σχέδιο σύστασης βάσει του οποίου η Επιτροπή θα έπρεπε είτε να επανεξετάσει την απόφασή της και να παραχωρήσει πρόσβαση στα εν λόγω έγγραφα ή χωρία αυτών που δεν καλύπτονται από την ως άνω εξαίρεση είτε να παράσχει λεπτομερείς εξηγήσεις που να αποδεικνύουν ότι όλα ή ορισμένα από τα έγγραφα ή χωρία αυτών καλύπτονται από την εν λόγω εξαίρεση.

Στην αιτιολογημένη γνώμη της η Επιτροπή αναγνώρισε ότι ορισμένα από τα έγγραφα που ζητήθηκαν από τον καταγγέλλοντα ήταν, σύμφωνα με την ιταλική νομοθεσία, δημόσια έγγραφα. Ωστόσο, καθώς στην Ιταλία δεν ήταν διαθέσιμα για το κοινό δωρεάν, η Επιτροπή ήταν της άποψης ότι θα ήταν ανάρμοστο και ενάντια στην αρχή της πιστής συνεργασίας μεταξύ του θεσμικού οργάνου και του εν λόγω κράτους μέλους να παράσχει στον καταγγέλλοντα δωρεάν αντίγραφα των σχετικών εγγράφων. Πρότεινε λοιπόν, ως δίκαιη λύση, να επιτραπεί στον καταγγέλλοντα να συμβουλευτεί τα σχετικά έγγραφα στους χώρους του Κοινού Κέντρου Ερευνών στην Ispra.

Όσον αφορά το ενδεχόμενο παραχώρησης μερικής πρόσβασης στα υπόλοιπα έγγραφα, η Επιτροπή υποστήριξε ότι η εξέταση, σελίδα-σελίδα, των σχετικών εγγράφων και η εξαγωγή περιορισμένου αριθμού αποσπασμάτων θα προκαλούσε δυσανάλογο διοικητικό φόρτο και ότι το δημόσιο συμφέρον που έγκειται στην απόκτηση πρόσβασης σε αποσπασματικά χωρία των εγγράφων δεν δικαιολογεί τον συνεπαγόμενο διοικητικό φόρτο.

Ο Διαμεσολαβητής δεν θεώρησε πειστική τη θέση της Επιτροπής. Ωστόσο, κρίνοντας ότι δεν είναι προφανείς οι ενέργειες στις οποίες θα μπορούσε να προβεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για να συνδράμει τον Διαμεσολαβητή και τον καταγγέλλοντα, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι σκόπιμο να υποβάλει ειδική έκθεση και περάτωσε την εξέταση της υπόθεσης διατυπώνοντας δύο επικριτικές παρατηρήσεις. Ο Διαμεσολαβητής επισήμανε ειδικότερα ότι στον Κανονισμό 1049/2001 δεν περιλαμβάνεται κάποια εξαίρεση που θα υποχρέωνε την Ευρωπαϊκή Ένωση να αρνηθεί την πρόσβαση σε έγγραφα αποκλειστικά και μόνο επειδή η γνωστοποίηση των εγγράφων σε ένα κράτος μέλος δεν ήταν δωρεάν. Υπενθύμισε επίσης ότι το Πρωτοδικείο έχει αποφανθεί ότι τα θεσμικά όργανα δύναται, σε ειδικές περιπτώσεις, να σταθμίζουν το δημόσιο συμφέρον που έγκειται στην απόκτηση μερικής πρόσβασης στα ζητούμενα έγγραφα έναντι του φόρτου εργασιών που αυτό συνεπάγεται. Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε, ωστόσο, επίσης ότι το Πρωτοδικείο εξάρτησε την αρχή αυτή από τη συγκεκριμένη και εξατομικευμένη εξέταση των εκάστοτε εγγράφων. Στην παρούσα υπόθεση δεν φαίνεται να διενεργήθηκε συγκεκριμένη και εξατομικευμένη εξέταση.

ΑΡΝΗΣΗ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΝΟΜΙΚΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1537/2003/ELB (Εμπιστευτική) κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο καταγγέλλων ήταν έκτακτος υπάλληλος της Επιτροπής. Εναντίον του ασκήθηκε πειθαρχική δίωξη και εν τέλει απαλλάχθηκε από τις κατηγορίες που τον βάρυναν. Μετά την απαλλαγή

⁹

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ.1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ 2001 L 145, σ. 43).



του, ο καταγγέλλων ζήτησε αποζημίωση, μεταξύ άλλων, για τις δαπάνες στις οποίες υποβλήθηκε για την προετοιμασία της υπεράσπισής του.

Σύμφωνα με την Επιτροπή, ο καταγγέλλων δεν εδικαιούτο αποζημίωση για τις νομικές δαπάνες του γιατί η πειθαρχική δίωξη που ασκήθηκε εναντίον του δεν έφθασε ενώπιον του πειθαρχικού συμβουλίου.

Κατόπιν εξέτασης των απόψεων του καταγγέλλοντος και της Επιτροπής, ο Διαμεσολαβητής κατέθεσε πρόταση για φιλικό διακανονισμό, σύμφωνα με την οποία, λαμβάνοντας υπόψη τη σοβαρότητα των κατηγοριών που προσάφθηκαν στον καταγγέλλοντα και του μεγάλου χρονικού διαστήματος που παρήλθε προτού η Επιτροπή αποφασίσει να μην προσφύγει στο πειθαρχικό συμβούλιο, η τελευταία θα μπορούσε να εξετάσει το ενδεχόμενο να αποζημιώσει τον καταγγέλλοντα για τις εύλογες δαπάνες στις οποίες υποβλήθηκε για την υπεράσπισή του κατά την πειθαρχική διαδικασία.

Απαντώντας στην πρόταση του Διαμεσολαβητή, η Επιτροπή εξέφρασε την άποψη ότι, ανεξάρτητα από τη σοβαρότητα των κατηγοριών που προσάφθηκαν στον καταγγέλλοντα και το χρονικό διάστημα που παρήλθε προτού αποφασίσει να μην προσφύγει στο πειθαρχικό συμβούλιο, ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης δεν της επέτρεπε να καταβάλει τις εύλογες δαπάνες στις οποίες υποβλήθηκε ο καταγγέλλων για την υπεράσπισή του.

Τον Νοέμβριο του 2005, ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε επιστολή στον αρμόδιο Επίτροπο ζητώντας την προσωπική του παρέμβαση για την ικανοποιητική έκβαση της καταγγελίας. Στην απάντησή του ο Επίτροπος επανέλαβε ότι η Επιτροπή δεν συμμερίζεται την ερμηνεία που δίνει ο Διαμεσολαβητής στον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης και απέρριψε την πρότασή του.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι ο Κανονισμός Υπηρεσιακής Κατάστασης δεν απαγορεύει στην Επιτροπή να ανταποκριθεί θετικά στην πρότασή του να εξετάσει το ενδεχόμενο να καταβάλει, σε χαριστική βάση, τις δαπάνες στις οποίες υποβλήθηκε για την υπεράσπισή του. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η άρνηση της Επιτροπής να καταβάλει τις δαπάνες του καταγγέλλοντος, παρά τη σοβαρότητα των κατηγοριών που του προσάφθηκαν και το χρονικό διάστημα που παρήλθε προτού η Επιτροπή αποφασίσει να μην προσφύγει στο πειθαρχικό συμβούλιο, αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή απέρριψε όχι μόνο την πρόταση για φιλικό διακανονισμό αλλά και περαιτέρω πρωτοβουλία για την επίλυση της υπόθεσης με προσωπικό αποδέκτη τον αρμόδιο Επίτροπο, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η εκπόνηση σχεδίου σύστασης θα ήταν άσκοπη. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε επίσης ότι οι πιθανές συνέπειες της κακοδιοίκησης δεν ήταν επαρκώς σοβαρές ώστε να δικαιολογούν την υποβολή ειδικής έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την εξέταση της υπόθεσης διατυπώνοντας επικριτική παρατήρηση.

Ο Διαμεσολαβητής εξέφρασε επίσης τη λύπη του για το γεγονός ότι η αρμόδια Γενική Διεύθυνση δεν αξιοποίησε την ευκαιρία αυτή για να επιδείξει την προσηλωσή της στις αρχές της χρηστής διοίκησης, και ανακοίνωσε την πρόθεσή του να εξετάσει, μαζί με τον αρμόδιο Επίτροπο, τους προσφορότερους τρόπους για την προαγωγή πνεύματος εξυπηρέτησης στην εν λόγω Γενική Διεύθυνση.

Σημείωση: Η καταγγελία στρεφόταν κατά τόσο της Επιτροπής όσο και της OLAF. Ωστόσο, από την έρευνα του Διαμεσολαβητή προέκυψε σαφώς ότι η Επιτροπή ήταν αποκλειστικά υπεύθυνη για τα ουσιαστικά ζητήματα που εγείροντο. Η πρόταση του Διαμεσολαβητή για φιλικό διακανονισμό και η επικριτική παρατήρηση στην απόφαση περάτωσης είχαν αποδέκτη μόνο την Επιτροπή και όχι την OLAF.

**ΜΗ ΠΑΡΟΧΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ - 2***Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1764/2003/ELB κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής*

Ο καταγγέλλων ζήτησε από την Επιτροπή να του χορηγήσει πρόσβαση σε έκθεση ελέγχου σχετικά με τον Νίγηρα. Χορηγήθηκε μερική μόνο πρόσβαση (αποσπάσματα της εθνικής νομοθεσίας) στο έγγραφο. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η μη χορήγηση πρόσβασης στην υπόλοιπη έκθεση συνιστά μη συμμόρφωση της Επιτροπής με τον Κανονισμό αριθ. 1049/2001 για την πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα¹⁰. Ισχυρίστηκε ότι έπρεπε να του χορηγηθεί πρόσβαση σε αυτό το έγγραφο.

Η Επιτροπή υποστήριξε ότι η μη χορήγηση πρόσβασης στα υπόλοιπα μέρη της έκθεσης ήταν δικαιολογημένη, διότι η γνωστοποίηση θα έθιγε την προστασία του σκοπού οικονομικού ελέγχου και την προστασία του δημόσιου συμφέροντος όσον αφορά τις εξωτερικές σχέσεις. Επιπλέον, τα μέρη που περιείχαν προσωπικά δεδομένα καλύπτονταν από άλλη μία εξαίρεση βάσει του Κανονισμού αριθ. 1049/2001.

Ο Διαμεσολαβητής πρότεινε να δοθεί φιλική επίλυση, λαμβάνοντας υπόψη ότι, όσον αφορά την εξαίρεση σχετικά με την προστασία του σκοπού οικονομικού ελέγχου, η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι δικαιούται να την επικαλεστεί για να περιορίσει την πρόσβαση του κοινού στην έκθεση ελέγχου και ότι, όσον αφορά την προστασία του δημόσιου συμφέροντος σχετικά με τις εξωτερικές σχέσεις, δεν δικαιολόγησε δεόντως την άρνησή της να γνωστοποιήσει τα μέρη της έκθεσης τα οποία η ίδια δέχθηκε ότι θα μπορούσαν να γνωστοποιηθούν. Ως εκ τούτου, πρότεινε στην Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο να χορηγηθεί πρόσβαση στα μέρη της έκθεσης, τα οποία η ίδια είχε θεωρήσει ότι επιδέχονται γνωστοποίηση.

Παρόλο που η Επιτροπή δέχθηκε να κοινοποιήσει μέρος του εγγράφου, η καταγγέλουσα τόνισε ότι τα σημεία που είχαν περικοπεί αποτελούν στο σύνολό τους το ουσιαστικό περιεχόμενο της έκθεσης ελέγχου.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι η Επιτροπή διαθέτει μεγάλη διακριτική ευχέρεια όσον αφορά την απόφαση μη χορήγησης πρόσβασης για λόγους προστασίας του δημόσιου συμφέροντος στον τομέα των διεθνών σχέσεων. Κατά συνέπεια, η εμβέλεια του ελέγχου του Διαμεσολαβητή στο πλαίσιο αυτό περιορίζεται στην επαλήθευση του κατά πόσον τηρήθηκαν οι διαδικαστικοί κανόνες και η υποχρέωση αιτιολόγησης, κατά πόσον τα πραγματικά περιστατικά αναφέρθηκαν με ακρίβεια και κατά πόσον σημειώθηκε πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως ή κατάχρηση εξουσίας. Όσον αφορά την υποχρέωση αιτιολόγησης, ο Διαμεσολαβητής υπενθύμισε ότι, παρόλο που το ίδιο το θεσμικό όργανο πρέπει να αποδείξει ότι τα έγγραφα στα οποία ζητείται πρόσβαση εμπίπτουν πράγματι στις εξαιρέσεις του Κανονισμού αριθ. 1049/2001, ενδέχεται να είναι αδύνατο να αιτιολογηθεί η ανάγκη τήρησης της εμπιστευτικότητας για συγκεκριμένο έγγραφο χωρίς να αποκαλυφθεί το περιεχόμενο του εγγράφου, γεγονός που στερεί την εξαίρεση από κάθε σκοπό.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι η έκθεση αφορούσε εμπεριστατωμένο έλεγχο της διοίκησης του Νίγηρα. Σημείωσε επίσης ότι η Επιτροπή θεώρησε ότι η πλήρης γνωστοποίηση του εγγράφου θα μπορούσε να οδηγήσει σε επιδείνωση των σχέσεών της με τον Νίγηρα. Έκρινε ότι η Επιτροπή είχε εξηγήσει σαφώς την προσβαλλόμενη άρνησή της και ότι η εξήγηση αυτή, καίτοι σύντομη, ήταν επαρκής λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι αν αναφέρονταν περαιτέρω πληροφορίες, ιδίως κάνοντας αναφορά στο σχετικό έγγραφο, θα ακυρωνόταν ο σκοπός της εξαίρεσης που επικαλέστηκε η Επιτροπή. Ο Διαμεσολαβητής θεώρησε επίσης ότι η προσβαλλόμενη απόφαση δεν είναι πλημμελής λόγω πρόδηλης πλάνης εκτιμήσεως ως προς την προστασία του δημόσιου συμφέροντος στον τομέα των εξωτερικών σχέσεων. Κατέληξε

10

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, ΕΕ 2001 L 145, σ.43.



στο συμπέρασμα ότι δεν υφίσταται κακοδιοίκηση σχετικά με την προσβαλλόμενη άρνηση της Επιτροπής να χορηγήσει πρόσβαση στα μέρη της έκθεσης ελέγχου που είχε ζητήσει ο καταγγέλλων.

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε επίσης ότι το μητρώο εγγράφων της Επιτροπής είναι ελλιπές, διότι βρήκε μόνο δύο έγγραφα σχετικά με τον έλεγχο όταν ερεύνησε το μητρώο.

Η Επιτροπή είχε αποφασίσει ότι το μητρώο εγγράφων της θα έπρεπε, κατ' αρχάς, να περιέχει αναφορές σε έγγραφα που καλύπτουν βασικά τις νομοθετικές της δραστηριότητες. Η κάλυψη του πρωτοκόλλου θα επεκτεινόταν σταδιακά. Προκειμένου να ικανοποιηθεί ο καταγγέλλων, η Επιτροπή αποφάσισε να καταρτίσει κατάλογο των εγγράφων που είχε στη διάθεσή της σχετικά με τον εν λόγω έλεγχο.

Ο Διαμεσολαβητής παρατήρησε ότι η χρηστή οικονομική διαχείριση απασχολεί πολύ το κοινό και ότι οι εκθέσεις ελέγχου αποτελούν σημαντικές πηγές πληροφοριών σχετικά με το πώς χρησιμοποιούνται οι κοινοτικοί πόροι. Για τον λόγο αυτό, οι αρχές της χρηστής διοίκησης επιβάλλουν να δίδεται υψηλή προτεραιότητα στις εκθέσεις ελέγχου και τα συναφή έγγραφα που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή όταν καταρτίζεται ένα μητρώο εγγράφων. Ο Διαμεσολαβητής παρατήρησε ότι η Επιτροπή προέβη απλώς σε γενικές παρατηρήσεις σχετικά με το περιεχόμενο του πρωτοκόλλου της, οι οποίες δεν αντιμετωπίζουν αποτελεσματικά τις αδυναμίες που επεσήμανε ο καταγγέλλων. Ο Διαμεσολαβητής θεώρησε ότι το μητρώο εγγράφων της Επιτροπής είναι ελλιπές, όσον αφορά τον εν λόγω έλεγχο. Τούτο συνιστά κρούσμα κακοδιοίκησης. Ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε επικριτική παρατήρηση.

ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ ΣΕ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΥΠΟΒΛΗΘΕΙΣΑ ΒΑΣΕΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 90 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ ΥΠΗΡΕΣΙΑΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2227/2004/MF κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Στις 14 Μαρτίου 2003, ο καταγγέλλων υπέβαλε καταγγελία βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2 κατά απόφασης της Επιτροπής σχετικά με τα έξοδα ταξιδιού του στο πλαίσιο αποστολής. Καθότι η καταγγελία αυτή δεν διαβιβάστηκε ποτέ στις αρμόδιες υπηρεσίες, ο καταγγέλλων υπέβαλε δεύτερη καταγγελία στην Επιτροπή στις 19 Αυγούστου 2003. Στην καταγγελία του στον Διαμεσολαβητή, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν παρέσχε αιτιολογημένη απάντηση στην καταγγελία του βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2.

Η Επιτροπή υποστήριξε ότι η μη απάντηση σε καταγγελία βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2 θεωρείται ως σιωπηρή απόφαση απόρριψης της καταγγελίας.

Λαμβάνοντας υπόψη τη θέση που έλαβε σε προηγούμενες υποθέσεις, κατά την οποία η χρηστή διοικητική πρακτική επιβάλλει στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή να παρέχει ρητή απάντηση σε όλες τις καταγγελίες βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η παράλειψη της Επιτροπής να παράσχει αιτιολογημένη απάντηση στην καταγγελία του καταγγέλλοντος συνιστά πράξη κακοδιοίκησης.

Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε σχέδιο σύστασης στην Επιτροπή, ζητώντας της να παράσχει αιτιολογημένη απάντηση στην καταγγελία του καταγγέλλοντος βάσει του άρθρου 90 παράγραφος 2.

Στις εμπεριστατωμένες απόψεις της, η Επιτροπή αναφέρθηκε στους περιορισμένους πόρους της και υποστήριξε ότι η δυνατότητα σιωπηρής απόρριψης μιας προσφυγής αποσκοπεί στο να διασφαλίσει ένα περιθώριο ευελιξίας, προκειμένου να θέσει προτεραιότητες στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης. Η Επιτροπή υποστήριξε επίσης ότι, δεδομένου ότι η δυνατότητα σιωπηρής απόρριψης προσφυγών προβλέπεται τόσο στον Κανονισμό Υπηρεσιακής Κατάστασης όσο και στα εθνικά νομικά συστήματα ορισμένων κρατών μελών, η άσκηση αυτής της δυνατότητας



δεν μπορεί να θεωρηθεί ως κακοδιοίκηση. Προσέθεσε ότι, τα δύο τελευταία χρόνια, υπήρξαν πέντε σιωπηρές αποφάσεις απόρριψης καταγγελιών επί συνόλου 1 211 καταγγελιών βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2. Η Επιτροπή υποστήριξε επίσης ότι στην ίδια την απόφασή της επί των εξόδων της αποστολής αναφέρονται σαφώς οι λόγοι στους οποίους στηρίχθηκε.

Δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε αρνηθεί να δεχθεί το σχέδιο σύστασης του Διαμεσολαβητή, ο τελευταίος θεώρησε αναγκαίο να επισημάνει τα ακόλουθα:

Η καλή διοικητική πρακτική επιβάλλει στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή να παρέχει ρητή απάντηση στις καταγγελίες βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2. Στις εμπεριστατωμένες απόψεις της, η Επιτροπή δεν ασχολήθηκε με τους λόγους στους οποίους βασίστηκε το σχέδιο σύστασης. Ο εξαιρετικά περιορισμένος αριθμός σιωπηρών αποφάσεων απόρριψης φαίνεται ότι επιβεβαιώνει πως οι περιορισμένοι πόροι της Επιτροπής δεν την αναγκάζουν να μην παρέχει ρητές απαντήσεις σε τέτοιες καταγγελίες. Επιπλέον, μπορεί μεν να γίνει δεκτό ότι η Επιτροπή πρέπει να είναι σε θέση να θέτει προτεραιότητες όσον αφορά τις καταγγελίες βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2 που της υποβάλλονται, αλλά τούτο δεν καθιστά την απόφασή της να μην παράσχει καμία απολύτως απάντηση σε συγκεκριμένη καταγγελία σύμφωνη με τις αρχές της χρηστής διοίκησης. Η έννοια της χρηστής διοίκησης είναι, όπως επιβεβαιώνει η νομολογία των Κοινοτικών δικαστηρίων, ευρύτερη από την έννοια της μη νομιμότητας. Είναι σαφές ότι δεν ήταν αρκετό απλώς να αναφερθούν οι λόγοι στους οποίους βασίστηκε η Επιτροπή στην απόφαση της σχετικά με τα έξοδα ταξιδιού του καταγγέλλοντος για την αποστολή του. Αν η Επιτροπή θεωρούσε ότι η απόφαση αυτή ήταν ορθή και ότι περιείχε όλες τις αναγκαίες διευκρινίσεις, θα της ήταν ακόμη πιο εύκολο να εκδώσει αιτιολογημένη απόφαση επί της καταγγελίας βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να ασχοληθεί επαρκώς με την καταγγελία του καταγγέλλοντος βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2, θα έπρεπε κατά μείζονα λόγο να απαντήσει στη δεύτερη καταγγελία του βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2 της 19^{ης} Αυγούστου 2003.

Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής επανέλαβε την άποψή του ότι οι αρχές της χρηστής διοίκησης επιβάλλουν στη διοίκηση να παρέχει γραπτή απάντηση στις καταγγελίες βάσει του Άρθρου 90 παράγραφος 2 και ότι η απάντηση αυτή πρέπει να παρέχεται εντός της τετράμηνης προθεσμίας που προβλέπεται στην εν λόγω διάταξη. Η παράλειψη της Επιτροπής να παράσχει γραπτή απάντηση στην προκειμένη περίπτωση συνιστά, επομένως, κρούσμα κακοδιοίκησης.

Δεδομένου ότι ο καταγγέλλων, στις παρατηρήσεις του επί των απόψεων της Επιτροπής, δήλωσε ότι δεν θεωρεί σκόπιμο να συνεχιστεί η έρευνα επί της καταγγελίας του, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αποστολή ειδικής έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο παρέλκει. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την εξέταση της υπόθεσης διατυπώνοντας επικριτική παρατήρηση.

ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΔΙΑΚΡΙΣΕΩΝ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΜΗ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΑ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2437/2004/GG κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Το 2003 η Επιτροπή δημοσίευσε πρόσκληση υποβολής προτάσεων στο πλαίσιο του προγράμματος Leonardo da Vinci. Οι αιτούντες κλήθηκαν να υποβάλουν προκαταρκτικές προτάσεις τις οποίες εξέτασε η Επιτροπή με τη βοήθεια εξωτερικών εμπειρογνομόνων. Στους αιτούντες οι προκαταρκτικές προτάσεις των οποίων επιλέχθηκαν εστάλησαν τα σχόλια και οι προτάσεις των εξωτερικών εμπειρογνομόνων και κλήθηκαν να υποβάλουν πλήρεις προτάσεις.

Η Επιτροπή ενημέρωσε τον καταγγέλλοντα ότι η προκαταρκτική πρόταση του δεν μπορούσε να επιλεγεί διότι ήταν εκπρόθεσμη. Η Επιτροπή αργότερα παραδέχθηκε ότι έκανε λάθος. Για να επανορθώσει το λάθος, κάλεσε τον καταγγέλλοντα να υποβάλει πλήρη πρόταση.



Ο καταγγέλλων αποδέχθηκε την πρόσκληση. Ωστόσο, τον Ιούνιο του 2004, η Επιτροπή τον ενημέρωσε ότι το σχέδιό του δεν επιλέχθηκε για χρηματοδότηση.

Στην καταγγελία του προς τον Διαμεσολαβητή, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι υπήρξε θύμα διάκρισης διότι δεν έτυχε του ευεργετήματος των παρατηρήσεων των εξωτερικών εμπειρογνομόνων ώστε να βελτιώσει την προκαταρκτική πρότασή του. Αξίωσε την καταβολή αποζημίωσης ύψους άνω των 11 000 ευρώ. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν αντιμετώπισε δεόντως το αίτημά του για πρόσβαση σε έγγραφα.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η Επιτροπή ενήργησε τάχιστα και εποικοδομητικά όταν υπέπεσε στην αντίληψή της το υπό εξέταση λάθος. Ωστόσο, δεν μερίμνησε ώστε ο καταγγέλλων να τύχει της ίδιας αντιμετώπισης με τους υπόλοιπους αιτούντες που κλήθηκαν να υποβάλουν πλήρεις προτάσεις. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής εκπόνησε σχέδιο σύστασης, καλώντας την Επιτροπή να προσφέρει στον καταγγέλλοντα δίκαιη αποζημίωση, η οποία θα μπορούσε να είναι πολύ χαμηλότερη από το αξιωθέν ποσό. Ο Διαμεσολαβητής συνέστησε επίσης στην Επιτροπή να ασχοληθεί με το πλήρες αντικείμενο, διαδικαστικό και ουσιαστικό, του αιτήματος του καταγγέλλοντα για πρόσβαση σε έγγραφα.

Στην αιτιολογημένη της γνώμη η Επιτροπή υποστήριξε, μεταξύ άλλων, ότι ο καταγγέλλων είχε αρνηθεί κατηγορηματικά την αξιολόγηση της προκαταρκτικής πρότασής του και, ως εκ τούτου, η απαίτηση αποκατάστασης ήταν αβάσιμη. Η Επιτροπή γνωστοποίησε επίσης και άλλα έγγραφα από το αρχείο της.

Ο Διαμεσολαβητής δεν βρήκε πειστικό το επιχείρημα της Επιτροπής, ιδίως δε από τη στιγμή που η Επιτροπή γνώριζε ότι η παραχώρηση άδειας για την υποβολή πλήρους πρότασης δεν είναι αρκετή από μόνη της για την εξασφάλιση ίσης μεταχείρισης. Ωστόσο, στις παρατηρήσεις του επί της αιτιολογημένης γνώμης της Επιτροπής, ο καταγγέλλων εξήγησε ότι η μόνη προσέγγιση που θα ήταν ορθή και δυνατή υπό τις παρούσες συνθήκες θα ήταν να προβεί η Επιτροπή σε μια εντελώς νέα δημοσίευση του σχετικού σκέλους της πρόσκλησης υποβολής προτάσεων. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο καταγγέλλων, υποβάλλοντας πλήρη πρόταση, θα πρέπει να θεωρηθεί ότι έλαβε συνειδητά και εν γνώσει του την απόφαση να αποδεχθεί τον κίνδυνο ότι αυτού του είδους η διαδικασία θα μπορούσε να μην επιφέρει ικανοποιητικό αποτέλεσμα. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι το αίτημα αποκατάστασης ήταν πλέον αβάσιμο.

Όσον αφορά την πρόσβαση σε έγγραφα, παρέμενε αδιευκρίνιστο εάν η Επιτροπή είχε γνωστοποιήσει στον καταγγέλλοντα όλα τα έγγραφα του αρχείου της που τον αφορούσαν. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να επανεξετάσει τα σχετικά ζητήματα. Η Επιτροπή απάντησε ότι δεν υπήρχε συγκεκριμένο αρχείο σχετικά με την αίτηση που υπέβαλε ο καταγγέλλων ανταποκρινόμενος στην πρόσκληση υποβολής προσφορών και ότι όλα τα σχετικά έγγραφα είχαν γνωστοποιηθεί.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, λόγω των ειδικών περιστάσεων της υπόθεσης, δεν κρινόταν σκόπιμη η διατύπωση επικριτικής παρατήρησης σχετικά με την εισαχθείσα διάκριση. Ωστόσο, διατυπώθηκαν επικριτικές παρατηρήσεις σε σχέση με την αντιμετώπιση του αιτήματος για πρόσβαση σε έγγραφα, τόσο όσον αφορά την ουσία όσο και τη διαδικασία.

ΕΛΛΕΙΨΗ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑΣ ΠΡΟΣΦΥΓΗΣ ΣΤΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 3403/2004/GG κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο γιος των καταγγελλόντων φοιτούσε στο Ευρωπαϊκό Σχολείο στις Βρυξέλλες έως το 2003, οπότε έδωσε τις απολυτήριες εξετάσεις του. Στη γραπτή εξέταση στα γερμανικά, ο δάσκαλός του τον βαθμολόγησε με 9,5 βαθμούς («άριστα»). Ωστόσο, επειδή ο δεύτερος εξεταστής τον



βαθμολόγησε με 5,5 βαθμούς («ανεπαρκώς»), κλήθηκε τρίτος εξεταστής ο οποίος όρισε την τελική βαθμολογία σε 6,0 βαθμούς.

Οι καταγγέλλοντες υπέβαλαν προσφυγή, ωστόσο το Συμβούλιο Προσφυγών των Ευρωπαϊκών Σχολείων έκρινε ότι δεν ήταν αρμόδιο για την εξέταση της υπόθεσης. Υποστήριξε ότι, παρ' όλο που το άρθρο 27 της Σύμβασης για το Καταστατικό των Ευρωπαϊκών Σχολείων που βρίσκεται σε ισχύ από το 2002 προβλέπει την υποβολή παρόμοιων προσφυγών, οι ισχύουσες εκτελεστικές διατάξεις δεν επιτρέπουν την υποβολή προσφυγής σε υποθέσεις όπως η παρούσα.

Οι καταγγέλλοντες στράφηκαν στον Διαμεσολαβητή. Δεδομένου ότι τα Ευρωπαϊκά Σχολεία δεν είναι Κοινοτικά θεσμικά όργανα ή οργανισμοί, η έρευνα του Διαμεσολαβητή επικεντρώθηκε αναγκαστικά στο ρόλο της Επιτροπής. Οι καταγγέλλοντες υπογράμμισαν το καθήκον της Επιτροπής να διασφαλίσει το δικαίωμά τους σε δίκαιη διαδικασία.

Τον Φεβρουάριο του 2005 εγκρίθηκαν νέες εκτελεστικές διατάξεις. Ωστόσο, το Συμβούλιο Καταγγελιών απέρριψε και πάλι την υπόθεση των καταγγελλόντων επειδή οι νέες διατάξεις δεν είχαν αναδρομική ισχύ.

Κατόπιν ανεπιτυχούς προσπάθειας για την επίτευξη φιλικού διακανονισμού, ο Διαμεσολαβητής εκπόνησε σχέδιο σύστασης, καλώντας την Επιτροπή να μεριμνήσει για την υποβολή στο Ανώτατο Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Σχολείων πρότασης για την τροποποίηση των εκτελεστικών διατάξεων, ούτως ώστε το Συμβούλιο Καταγγελιών να μπορέσει να εξετάσει την υπόθεση των καταγγελλόντων.

Στην απάντησή της η Επιτροπή επισήμανε ότι ενημέρωσε τα Ευρωπαϊκά Σχολεία ότι δεν υπήρχαν νομικές ενστάσεις σε σχέση με την πρόταση αυτή. Η Επιτροπή προσέθεσε ότι το θέμα συζητήθηκε ακολούθως από προπαρασκευαστική επιτροπή του Ανωτάτου Συμβουλίου η οποία, προς λύπη της Επιτροπής, αποφάσισε να μην υποστηρίξει οποιαδήποτε πρόταση για μεταβολή της παρούσας κατάστασης. Κατά τη γνώμη της, η Επιτροπή έπραξε παν ό,τι ήταν ευλόγως δυνατό.

Ο Διαμεσολαβητής χαιρέτισε τις εποικοδομητικές και συνεχείς προσπάθειες που κατέβαλε η Επιτροπή για να βοηθήσει τους καταγγέλλοντες. Ωστόσο, έκρινε ότι η σπουδαιότητα της συμμετοχής της Επιτροπής στο σύστημα των Ευρωπαϊκών Σχολείων είναι τέτοια ώστε επιβάλλεται να διαδραματίζει ενεργό ρόλο στη διασφάλιση της συμμόρφωσης των Ευρωπαϊκών Σχολείων με τις αρχές της χρηστής διοίκησης.

Ο Διαμεσολαβητής υπενθυμίζει ότι η επιβεβλημένη τροποποίηση των σχετικών εκτελεστικών διατάξεων δεν απέβλεπε σε τίποτα περισσότερο από την πρακτική εφαρμογή του άρθρου 27 της Σύμβασης από την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση τέθηκε σε ισχύ. Δεν φαινόταν να υπάρχουν επαρκείς λόγοι που να μην επιτρέπουν στο Ανώτατο Συμβούλιο να κάνει δεκτή την εν λόγω τροποποίηση.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, δεδομένου του σαφούς χαρακτήρα της παράλειψης και της σπουδαιότητας του θέματος, η Επιτροπή όφειλε να επιμείνει να εξεταστεί η πρόταση από το Ανώτατο Συμβούλιο. Καθώς η Επιτροπή δεν το έπραξε, ο Διαμεσολαβητής προέβη στη διατύπωση επικριτικής παρατήρησης.

Δεδομένου ότι οι νέες εκτελεστικές διατάξεις τέθηκαν σε ισχύ το 2005 και ο αριθμός των προσώπων που αφορούσε το υπό εξέταση πρόβλημα φαινόταν ως εκ τούτου να είναι πολύ περιορισμένος, ο Διαμεσολαβητής δεν έκρινε σκόπιμο να υποβάλει ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την υπόθεση αυτή. Ωστόσο, παρόμοια ζητήματα εγείρονται σε δύο περαιτέρω υποθέσεις που εκκρεμούν ενώπιον του Διαμεσολαβητή (2153/2004/MF και 3323/2005/WP), για την έκβαση των οποίων δεν αποτελεί πρόκριμα η παρούσα απόφαση.

Οι καταγγέλλοντες ενημέρωσαν τον Διαμεσολαβητή ότι ήταν ικανοποιημένοι από τον τρόπο με τον οποίο χειρίστηκε την υπόθεση και εξέφρασαν την ελπίδα ότι η Επιτροπή θα κοινοποιούσε την απόφαση στα Ευρωπαϊκά Σχολεία.



Ακολούθως, η Επιτροπή ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι, δεδομένης της σπουδαιότητας του θέματος, ζήτησε από τον Γενικό Γραμματέα των Ευρωπαϊκών Σχολείων να συμπεριλάβει την απόφαση του Διαμεσολαβητή στην ημερήσια διάταξη του Ανωτάτου Συμβουλίου. Επίσης, ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι τα Ευρωπαϊκά Σχολεία θέσπισαν Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς (ο οποίος είναι διαθέσιμος στην ιστοσελίδα των Ευρωπαϊκών Σχολείων).

ΑΡΝΗΣΗ ΠΑΡΟΧΗΣ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΟ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΛΗΘΗΚΕ ΣΕ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΤΟΥ ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 582/2005/PB κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η Επιτροπή δεν παρέσχε στην οργάνωση *Friends of the Earth* πρόσβαση στο Δεύτερο Έγγραφο Παρατηρήσεων που υπέβαλε σε επιτροπή επίλυσης διαφορών του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου («ΠΟΕ»). Η διαφορά είχε προκύψει κατόπιν καταγγελίας των Ηνωμένων Πολιτειών και άλλων σχετικά με τη στάση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο θέμα της εμπορίας προϊόντων βιοτεχνολογίας (γενετικά τροποποιημένων οργανισμών). Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή παρέβη τον Κανονισμό 1049/2001 για την πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα¹¹. Στις απόψεις της, η Επιτροπή υποστήριξε ότι «η διαδικασία επίλυσης διαφορών του ΠΟΕ πρέπει να εξομοιωθεί με δικαστική διαδικασία» κατά την έννοια του Άρθρου 4 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση του Κανονισμού αριθ. 1049/2001 για την πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα, το οποίο προβλέπει ότι «[τ]α θεσμικά όργανα αρνούνται την πρόσβαση σ' ένα έγγραφο, η γνωστοποίηση του οποίου θα έθιγε την προστασία: (...) - δικαστικών διαδικασιών (...)».

Ο Διαμεσολαβητής υπενθύμισε ότι οι εξαιρέσεις στην πρόσβαση του κοινού πρέπει να ερμηνεύονται και να εφαρμόζονται συσταλτικώς. Θεωρώντας ότι οι «δικαστικές διαδικασίες» βάσει του Άρθρου 4 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση του Κανονισμού αριθ. 1049/2001 καλύπτουν και τις διαδικασίες επίλυσης διαφορών που μπορούν να εξομοιωθούν με δικαστικές διαδικασίες δίδεται μια ανεπίτρεπτα διασταλτική ερμηνεία. Εξάλλου, η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι πρόθεση του Κοινοτικού νομοθέτη ήταν η φράση «δικαστικές διαδικασίες» στον Κανονισμό αριθ. 1049/2001 να καλύπτει και άλλες διαδικασίες επίλυσης διαφορών. Κατόπιν τούτου, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η άρνηση της Επιτροπής να χορηγήσει πρόσβαση δεν είναι βάσιμη, και διατύπωσε επικριτική παρατήρηση.

Όσον αφορά τον ισχυρισμό της καταγγέλλουσας ότι οι παρατηρήσεις της Επιτροπής πρέπει στο μέλλον να δημοσιοποιούνται τη στιγμή που υποβάλλονται στην επιτροπή του ΠΟΕ, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε, ιδίως, ότι η (ανωτέρω) διαπιστωθείσα κακοδιοίκηση δεν συνεπάγεται ότι η Επιτροπή θα έπρεπε εν γένει να υποχρεωθεί να δημοσιεύει ή να γνωστοποιεί με άλλο τρόπο σε τρίτους τις παρατηρήσεις που υποβάλλει σχετικά με διαφορές στο πλαίσιο του ΠΟΕ κατά το στάδιο της διαδικασίας που αναφέρει η καταγγέλλουσα.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΕΙΔΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΓΙΑ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΕΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 760/2005/GG κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η καταγγέλλουσα εργαζόταν για την Επιτροπή ως αποσπασμένη εθνική εμπειρογνώμων. Το αίτημά της για χορήγηση ειδικής άδειας προκειμένου να εμφανιστεί ως μάρτυρας ενώπιον

¹¹

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Μαΐου 2001 για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, ΕΕ 2001 L 145, σ.43.



δικαστηρίου απορρίφθηκε με το αιτιολογικό ότι οι ισχύοντες κανόνες δεν προβλέπουν αυτή τη δυνατότητα για τους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες.

Στην καταγγελία της προς τον Διαμεσολαβητή, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η εν λόγω απόρριψη επιφέρει διακρίσεις, δεδομένου ότι οι υπάλληλοι των Κοινοτήτων τυγχάνουν του ευεργετήματος ειδικής άδειας σε παρόμοιες περιπτώσεις.

Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή υπαινίχθηκε ότι, πρώτον, η όποια άνιση μεταχείριση ενδεχομένως υπήρχε εξηγείτο από τις αντικειμενικές διαφορές μεταξύ υπαλλήλων και αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομένων και, δεύτερον, ότι κατ' ουσίαν δεν υπήρχε άνιση μεταχείριση των υπαλλήλων και των αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομένων, δεδομένου ότι η απουσία ειδικής διάταξης που επιτρέπει τη χορήγηση ειδικής άδειας σε αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες σε παρόμοιες περιπτώσεις αντισταθμιζόταν από τη δυνατότητα εξασφάλισης ειδικής άδειας για άλλους λόγους.

Ο Διαμεσολαβητής δεν θεώρησε πειστική τη θέση της Επιτροπής διότι η Επιτροπή (i) δεν παρείχε επαρκείς εξηγήσεις ως προς τους λόγους για τους οποίους οι υπάρχουσες διαφορές μεταξύ υπαλλήλων και αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομένων της δίνουν το δικαίωμα να τους επιφυλάσσει διαφορετική μεταχείριση κατά την αξιολόγηση των αιτήσεών τους για τη χορήγηση ειδικής άδειας προκειμένου να εμφανιστούν ως μάρτυρες ενώπιον δικαστηρίου και (ii) δεν απέδειξε ότι υπάλληλοι και αποσπασμένοι εθνικοί εμπειρογνώμονες απολάμβαναν ίσης μεταχείρισης.

Ο Διαμεσολαβητής πρότεινε, ως φιλικό διακανονισμό, να εξετάσει η Επιτροπή το ενδεχόμενο τροποποίησης ή αποσαφήνισης των υπάρχοντων κανόνων ώστε να διασφαλιστεί η δυνατότητα χορήγησης άδειας στους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες υπό τους ίδιους όρους με τους υπαλλήλους στις περιπτώσεις που πρέπει να εμφανιστούν ως μάρτυρες ενώπιον δικαστηρίου. Καθώς η Επιτροπή δεν δέχθηκε την πρόταση, ο Διαμεσολαβητής την επανέλαβε υπό τη μορφή σχεδίου σύστασης.

Στην αιτιολογημένη γνώμη της, η Επιτροπή ανέφερε, χωρίς να προβαίνει σε περαιτέρω ανάλυση, ότι θα μελετούσε την πρόταση του Διαμεσολαβητή στο πλαίσιο μιας μελλοντικής, πιο συνολικής εξέτασης του καθεστώτος των αποσπασμένων εθνικών εμπειρογνομένων. Η Επιτροπή σημείωσε ότι, παρ' όλα αυτά, χορηγήθηκε στην καταγγέλλουσα μία επιπλέον ημέρα κανονικής άδειας για το 2006.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η απάντηση αυτή δεν ήταν ικανοποιητική, καθώς δεν αποτελούσε ανάληψη δέσμευσης για την εφαρμογή του σχεδίου σύστασης.

Μη θεωρώντας δικαιολογημένη την υποβολή ειδικής έκθεσης προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ο Διαμεσολαβητής περάτωσε την υπόθεση διατυπώνοντας επικριτική παρατήρηση.

Ο Διαμεσολαβητής εξέφρασε επίσης τη λύπη του για το γεγονός ότι η αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής δεν αξιοποίησε την ευκαιρία αυτή για να επιδείξει την προσήλωσή της στις αρχές της χρηστής διοίκησης και ανακοίνωσε την πρόθεσή του να εξετάσει, μαζί με τον αρμόδιο Επίτροπο, τους προσφορότερους τρόπους για την προαγωγή πνεύματος εξυπηρέτησης στην εν λόγω Γενική Διεύθυνση.

ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΝΑ ΕΠΙΒΛΗΘΕΙ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ Η ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1037/2005/GG κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Το 1998, η Γερμανία θέσπισε τον «Κανονισμό περί αποφυγής και αξιοποίησης των απορριμμάτων συσκευασιών», μεταφέροντας μια ευρωπαϊκή Οδηγία στο εθνικό δίκαιο. Ο Κανονισμός υποχρέωνε τους παραγωγούς και διανομείς να παραλαμβάνουν δωρεάν τις κενές



συσκευασίες πωλήσεως και να τις αξιοποιούν. Υπό ορισμένες προϋποθέσεις, η υποχρέωση αυτή μπορούσε να εκπληρωθεί με συμμετοχή σε συνολικό σύστημα συλλογής χρησιμοποιημένων συσκευασιών πώλησης. Οι διανομείς ορισμένων ποτών υποχρεώνονταν να παρακρατούν από τους καταναλωτές ένα ποσό ανά πλαστική φιάλη και κουτί, εκτός εάν συμμετείχαν σε ένα τέτοιο σύστημα. Ωστόσο, σε περίπτωση που δεν πληρούνταν ορισμένες προϋποθέσεις σχετικά με την αναλογία των επαναχρησιμοποιήσιμων συσκευασιών στην αγορά, οι παραγωγοί δεν μπορούσαν να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους συμμετέχοντας στο σύστημα. Στην περίπτωση αυτή, τα ποτά που διατίθενται σε μη επαναχρησιμοποιήσιμη συσκευασία υπάγονταν στο σύστημα παρακράτησης και επιστροφής. Στις 2 Ιουλίου 2002, οι γερμανικές αρχές επέβαλαν την παρακράτηση ενός ποσού για τις μη επαναχρησιμοποιήσιμες συσκευασίες μεταλλικού νερού, ζύθου και αεριούχων αναψυκτικών από την 1^η Ιανουαρίου 2003.

Κατόπιν διαδικασίας επί παραβάσει κατά της Γερμανίας σχετικά με το μεταλλικό νερό, το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έκρινε ότι οι σχετικοί κανόνες συνιστούν φραγμό στο ενδοκοινοτικό εμπόριο (Υπόθεση C-463/01). Ειδικότερα, έκρινε ότι η μεταβατική περίοδος που προέβλεπε ο Κανονισμός δεν είχε επαρκή διάρκεια.

Σε μια δεύτερη υπόθεση που παραπέμφθηκε στο Δικαστήριο από γερμανικό δικαστήριο (Υπόθεση C-309/02), το Δικαστήριο έκρινε ότι η αλλαγή του συστήματος διαχείρισης απορριμμάτων συσκευασιών συμβιβάζεται με το Κοινοτικό δίκαιο μόνο σε περίπτωση που κατά το χρόνο της αλλαγής υπήρχε ήδη ένα λειτουργικό σύστημα, στο οποίο θα μπορούσαν πράγματι να συμμετάσχουν οι παραγωγοί και οι διανομείς.

Στην καταγγελία τους προς τον Διαμεσολαβητή, δύο δικηγόροι που ενεργούσαν για λογαριασμό εταιρειών που θίγονταν από τον εν λόγω Κανονισμό, υποστήριξαν ότι η Επιτροπή παρέλειψε να λάβει τα απαραίτητα μέτρα ώστε να επιβάλει στη Γερμανία τη συμμόρφωση με αυτές τις αποφάσεις.

Κατά την Επιτροπή, οι δύο αποφάσεις δεν παρείχαν τη νομική βάση ώστε να υποχρεωθεί η Γερμανία να αναστείλει τους σχετικούς κανόνες. Στην πρώτη απόφαση, το Δικαστήριο έκρινε ότι η υποχρεωτική παρακράτηση δεν συμβιβάζεται με το Κοινοτικό δίκαιο διότι είχε θεσπιστεί χωρίς να παρέχεται επαρκής μεταβατική περίοδος. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, τώρα πλέον, μια επαρκής μεταβατική περίοδος θα είχε ούτως ή άλλως λήξει.

Ως προς τη δεύτερη απόφαση, η Επιτροπή θεώρησε ότι δεν έχει εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση, διότι αποτελούσε προδικαστική απόφαση, η οποία περιείχε απλώς γενικές αναφορές ως προς το συμβιβασίμο της παρακράτησης με το Κοινοτικό δίκαιο, χωρίς να εξετάζεται το γερμανικό σύστημα καθαυτό. Το ερώτημα αν το γερμανικό σύστημα δεν συμβιβάζεται με το Κοινοτικό δίκαιο λόγω ανεπαρκούς γεωγραφικής κάλυψης αποτελούσε αντικείμενο μιας άλλης διαδικασίας επί παραβάσει, η οποία τελούσε υπό εξέταση από την Επιτροπή. Συνεπώς, δεν απαιτούνταν περαιτέρω ενέργειες.

Ο Διαμεσολαβητής υπενθύμισε ότι μπορεί να σημειωθεί κακοδιοίκηση όταν η διοίκηση παρανοεί έναν νομικό κανόνα ή αρχή. Στην προκειμένη περίπτωση, είναι συναφές το Άρθρο 228 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο προβλέπει ότι αν το κράτος μέλος δεν λάβει κατάλληλα μέτρα, η Επιτροπή εκδίδει αιτιολογημένη απόφαση και μπορεί να προσφύγει στο Δικαστήριο.

Κατά τη γνώμη του Διαμεσολαβητή, ήταν σαφές ότι μια μεταβατική περίοδος πρέπει να προηγείται της εφαρμογής ενός νέου συστήματος. Θεώρησε ότι η Επιτροπή δεν είχε υποβάλει πειστικά νομικά επιχειρήματα εις επίρρωση της άποψής της ότι η παρέλευση χρόνου μετά την εφαρμογή του συστήματος είχε καταστήσει πλέον ανίσχυρη την απόφαση του Δικαστηρίου. Τα επιχειρήματα που προέβαλε φαίνεται ότι βασίστηκαν σε λόγους σκοπιμότητας.

Όσον αφορά τη δεύτερη απόφαση του Δικαστηρίου, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι ο ισχυρισμός κατά τον οποίο η Επιτροπή δεν φρόντισε να εξασφαλίσει τη συμμόρφωση της Γερμανίας με την εν λόγω απόφαση είναι σαφώς αβάσιμος, καθότι επρόκειτο για προδικαστική απόφαση σχετικά με την ερμηνεία της Συνθήκης. Ωστόσο, θεώρησε σαφές ότι η απόφαση αφορούσε το γερμανικό Κανονισμό και έθετε τις προϋποθέσεις που έπρεπε να πληρούνται.



Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, ακόμη και αν υποτεθεί ότι είχε παρέλθει η επαρκής μεταβατική περίοδος, η θέση της Επιτροπής ότι δεν χρειάζονταν περαιτέρω ενέργειες όσον αφορά τη συμμόρφωση με την πρώτη απόφαση θα ήταν δικαιολογημένη μόνο αν η Επιτροπή είχε βεβαιωθεί ότι υπήρχε ένα λειτουργικό σύστημα ανοικτό σε όλες τις ενδιαφερόμενες εταιρείες. Ωστόσο, σε προηγούμενο σημείο η Επιτροπή είχε αποφανθεί ότι δεν είχε δημιουργηθεί ένα τέτοιο σύστημα. Επιπλέον, είχε αναγνωρίσει ότι το θέμα τελούσε ακόμη υπό εξέταση στο πλαίσιο άλλης διαδικασίας επί παραβάσει. Κατά συνέπεια, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η απόφαση της Επιτροπής περιέχει αντιφάσεις.

Κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή είχε ερμηνεύσει εσφαλμένα τις υποχρεώσεις της εκ του Άρθρου 228 της Συνθήκης ΕΚ, διότι δεν παρέσχε πειστικά επιχειρήματα για να αποδείξει ότι δεν ήταν απαραίτητη η λήψη περαιτέρω μέτρων για υποχρεωθεί η Γερμανία να συμμορφωθεί με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου.

Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι μία από τις διαδικασίες επί παραβάσει σχετικά με το γερμανικό Κανονισμό τελούσε υπό εξέλιξη, έκρινε ότι οι απόψεις του, οι οποίες διατυπώθηκαν στο πλαίσιο επικριτικής παρατήρησης, θα μπορούσαν να αξιοποιηθούν από την Επιτροπή στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας.

ΠΡΟΣΒΑΣΗ ΣΕ ΕΓΓΡΑΦΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ ΑΕΡΙΩΝ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΚΗΠΙΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1463/2005/TN κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η καταγγελία αφορούσε την άρνηση της Επιτροπής να χορηγήσει πρόσβαση σε έγγραφα σχετικά με τα εθνικά σχέδια κατανομής δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου που γνωστοποιήθηκαν στην Επιτροπή από το Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία και τη Σλοβακία. Η Επιτροπή αρνήθηκε την πρόσβαση στα εν λόγω έγγραφα βάσει του άρθρου 4, παράγραφος 2, τρίτη περίπτωση και του άρθρου 4, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο του Κανονισμού 1049/2001¹² για την πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα, υποστηρίζοντας ότι οι διαπραγματεύσεις της με κράτη μέλη βρίσκονταν σε εξέλιξη και ότι η πρόσβαση στα εν λόγω έγγραφα θα υπονόμει τη διαπραγματευτική της θέση.

Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι, δεδομένου ότι όλα τα εθνικά σχέδια κατανομής δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου έπρεπε να αξιολογηθούν μεμονωμένα και αδιακρίτως, η θέση της Επιτροπής για ένα εθνικό σχέδιο δεν θα μπορούσε να επηρεάσει τη θέση της για κάποιο άλλο. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι εσφαλμένα η Επιτροπή αρνήθηκε να του παράσχει πρόσβαση στα εν λόγω έγγραφα.

Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή υποστήριξε ότι η αξιολόγηση των εθνικών σχεδίων κατανομής δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου λαμβάνει τη μορφή έρευνας, σκοπός της οποίας είναι να διακριβωθεί εάν τα εθνικά σχέδια συμμορφώνονται με την Οδηγία 2003/87¹³ για την εμπορία των δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου. Η διαδικασία αυτή περιλαμβάνει ευρείες διαπραγματεύσεις με στόχο την εξεύρεση λύσης συνάδουσας με το Κοινοτικό δίκαιο, η οποία θα λαμβάνει υπόψη τις ειδικές περιστάσεις του εκάστοτε κράτους μέλους.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι στον καταγγέλλοντα χορηγήθηκε πρόσβαση στα αιτούμενα έγγραφα μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας έγκρισης των εθνικών σχεδίων κατανομής

¹² Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής (ΕΕ 2001 L 145, σ. 43).

¹³ Οδηγία 2003/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής αερίων θερμοκηπίου εντός της Κοινότητας και την τροποποίηση της Οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, ΕΕ 2003 L 275, σ. 32



δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου για όλα τα κράτη μέλη. Ωστόσο, όσον αφορά την άρνηση της Επιτροπής να χορηγήσει πρόσβαση σε εθνικά σχέδια κατανομής για όσο διάστημα οι διαπραγματεύσεις βρίσκονταν σε εξέλιξη, επισήμανε ότι οι αρχές της χρηστής διοίκησης απαιτούν την παροχή ισχυρών και πειστικών επιχειρημάτων.

Το άρθρο 4, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο του Κανονισμού 1049/2001 ισχύει στην περίπτωση εγγράφων που συντάσσονται από ένα θεσμικό όργανο για εσωτερική χρήση. Τα έγγραφα που αφορούσε το αίτημα για παροχή πρόσβασης ήταν μηνύματα που στέλνονταν προς και από τις αρχές ορισμένων κρατών μελών. Κατά την άποψη του Διαμεσολαβητή δεν μπορούσαν, ως εκ τούτου, να θεωρηθούν έγγραφα που προορίζονταν για εσωτερική χρήση.

Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 2 του Κανονισμού, η άρνηση πρόσβασης προϋποθέτει ότι τυχόν γνωστοποίηση θα υπονόμειε την προστασία του σκοπού των ερευνών. Σκοπός των ερευνών στην παρούσα υπόθεση ήταν να διασφαλιστεί η συμμόρφωση των εθνικών σχεδίων των κρατών μελών για την κατανομή δικαιωμάτων εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου με το Κοινοτικό δίκαιο. Για να ισχύει η εξαίρεση του άρθρου 4, παράγραφος 2 η Επιτροπή όφειλε να αποδείξει ότι η γνωστοποίηση των εν λόγω εγγράφων θα υπονόμειε τον σκοπό αυτό. Δεν το έπραξε. Συνεπώς ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι εσφαλμένα η Επιτροπή αρνήθηκε την πρόσβαση στα έγγραφα για όσο διάστημα βρίσκονταν σε εξέλιξη οι διαπραγματεύσεις και ότι η άρνησή της αποτέλεσε κρούσμα κακοδιοίκησης. Ως προς τούτο, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε επικριτική παρατήρηση.

ΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ ΑΡΝΗΤΙΚΗΣ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 163/2006/MHZ κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Υπάλληλος της Επιτροπής απέστειλε επιστολή στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος (ΕΟΠ) σχετικά με προβλήματα στη συνεργασία της Επιτροπής με ομάδα εργασίας του ΕΟΠ, υπεύθυνη της οποίας ήταν η καταγγέλλουσα. Σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, η οποία στη συνέχεια απολύθηκε, η επιστολή εστάλη κατόπιν αιτήματος της προϊσταμένης της με σκοπό την προσκόμιση αποδεικτικών στοιχείων σε βάρος της. Η καταγγέλλουσα απέστειλε επιστολή στην Επιτροπή ζητώντας εξηγήσεις. Η Επιτροπή δεν απάντησε και η καταγγέλλουσα στράφηκε στον Διαμεσολαβητή.

Η Επιτροπή παραδέχτηκε ότι η καταγγέλλουσα δεν έλαβε απάντηση στην επιστολή της και εξέφρασε τη λύπη της για το γεγονός. Ωστόσο, η Επιτροπή εξέφρασε την άποψη ότι θα ήταν ανάρμοστο να ανοίξει διάλογο με μεμονωμένους υπαλλήλους ή πρώην υπαλλήλους του ΕΟΠ σχετικά με τις επαφές της με τον ΕΟΠ. Συνεπώς η Επιτροπή δεν θα ήταν σε θέση να δώσει ουσιαστική απάντηση στο αίτημα της καταγγέλλουσας για παροχή πληροφοριών.

Στις παρατηρήσεις της η καταγγέλλουσα ανέφερε ότι ανέμενε να αποσταλεί στον εν λόγω υπάλληλο της Επιτροπής γραπτή προειδοποίηση και στην ίδια αντίγραφο αυτής.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η Επιτροπή παρείχε εύλογη αιτιολόγηση για τη μη παροχή στην καταγγέλλουσα των πληροφοριών που είχε ζητήσει. Ωστόσο, η παράλειψη της Επιτροπής να απαντήσει στην επιστολή της καταγγέλλουσας αποτελούσε κακοδιοίκηση. Το γεγονός ότι η Επιτροπή εξέφρασε τη λύπη της για την παράλειψή της να απαντήσει δεν αποτελούσε απερίφραστη έκφραση συγγνώμης που θα μπορούσε εύλογα να θεωρηθεί ότι θα ικανοποιούσε την καταγγέλλουσα. Κατά συνέπεια, ο Διαμεσολαβητής προέβη στη διατύπωση επικριτικής παρατήρησης.

Όσον αφορά το θέμα που τέθηκε στις παρατηρήσεις της καταγγέλλουσας ο Διαμεσολαβητής επισήμανε ότι πειθαρχικές κυρώσεις μπορούν να επιβληθούν μόνον σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του Κανονισμού Υπηρεσιακής Κατάστασης. Εάν ο Διαμεσολαβητής, στο πλαίσιο



της έρευνάς του σχετικά με υποβληθείσα καταγγελία, διερευνούσε εάν έπρεπε να κινηθούν πειθαρχικές διαδικασίες, στην πραγματικότητα η έρευνά του αυτή θα συνιστούσε μιας μορφής προπειθαρχική διαδικασία τα συμπεράσματα της οποίας θα ήταν πιθανό να προκαταλάβουν, ή να θεωρηθεί ότι προκαταλαμβάνουν, την έκβαση τυχόν επακόλουθης πειθαρχικής διαδικασίας. Κατά το μέτρο που η παρατήρηση του καταγγέλλοντα θα μπορούσε να θεωρηθεί ως νέα καταγγελία, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι δεν ήταν δυνατό να εξεταστεί στο πλαίσιο της έρευνάς του.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΗΣ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΓΙΑ ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 866/2006/SAB κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν επιφύλαξε τη δέουσα μεταχείριση στις προκαταρκτικές προτάσεις που υπέβαλε στο πλαίσιο του προγράμματος Socrates, συνάγοντας εσφαλμένα το συμπέρασμα ότι εστάλησαν μετά την εκπνοή της προθεσμίας (1 Νοεμβρίου 2005). Κατ' ουσίαν, ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι είχαν τεθεί στη διάθεση της Επιτροπής καταγεγραμμένα στοιχεία που αποδείκνυαν την έγκαιρη υποβολή των προκαταρκτικών προτάσεων. Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή ανέφερε ότι χαρακτήρισε τις προκαταρκτικές προτάσεις μη επιλέξιμες γιατί οι αεροπορικές φορτωτικές της εταιρείας ταχυμεταφορών DHL, τις οποίες έλαβε η Επιτροπή μαζί με τις προκαταρκτικές προτάσεις, έφεραν ημερομηνία 2 Νοεμβρίου 2005. Σύμφωνα με την Επιτροπή, δεν υπήρχε κανένας λόγος να αμφισβητήσει αυτήν την ημερομηνία.

Στη σχετική πρόσκληση υποβολής προτάσεων προβλέπονταν οι «καταληκτικές ημερομηνίες για την υποβολή (=αποστολή) προτάσεων» και οριζόταν η 1η Νοεμβρίου 2005 ως καταληκτική ημερομηνία για την υποβολή των εν λόγω προκαταρκτικών προτάσεων. Στο σχετικό έντυπο αίτησης αναφερόταν ότι η ημερομηνία αυτή ήταν η «1η Νοεμβρίου 2005 (σύμφωνα με τη σφραγίδα του ταχυδρομείου). Αιτήσεις που φέρουν σφραγίδα ταχυδρομείου με ημερομηνία μεταγενέστερη της εν λόγω ημερομηνίας δεν θα λαμβάνονται[αν] υπόψη. Η αποστολή των αιτήσεων πρέπει [έπρεπε] να γίνεται μέσω ταχυδρομείου.»

Από την έρευνα του Διαμεσολαβητή προέκυψε ότι οι προκαταρκτικές προτάσεις διακινήθηκαν από δύο εταιρείες ταχυμεταφορών. Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι από τις αεροπορικές φορτωτικές στις οποίες αναφέρθηκε η Επιτροπή προκύπτει ότι την αλληλογραφία που παρέλαβε από την DHL είχε παραδώσει στην DHL μια εταιρεία με την επωνυμία SPEEDEX και όχι ο καταγγέλλων. Το ίδιο το όνομα της τελευταίας εταιρείας υποδήλωνε ότι παρείχε υπηρεσίες ταχυμεταφοράς. Υπό τις συνθήκες αυτές, ο Διαμεσολαβητής δεν έκανε δεκτό το επιχείρημα της Επιτροπής ότι δεν υπήρχε κανένας λόγος να αμφισβητήσει ότι η ημερομηνία που εμφανιζόταν στις φορτωτικές της DHL ήταν η ημερομηνία αποστολής. Ο Διαμεσολαβητής υπενθύμισε σχετικά ότι, αν και φαίνεται ότι η Επιτροπή πραγματοποίησε διαδικτυακή αναζήτηση στη βάση δεδομένων της DHL για να ελέγξει την ημερομηνία αποστολής, δεν προέβη σε άλλες ενέργειες για να επαληθεύσει την ημερομηνία αποστολής. Επιπλέον, η Επιτροπή επέμεινε στην αρχική της απόφαση να απορρίψει τις προκαταρκτικές προτάσεις του καταγγέλλοντος, παρόλο που ο καταγγέλλων είχε προσβάλει την απόφαση αυτή υποβάλλοντας έγγραφα που αποδείκνυαν ότι οι προτάσεις εστάλησαν την 1η Νοεμβρίου 2005 μέσω της SPEEDEX. Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή πράγματι δεν επιφύλαξε τη δέουσα μεταχείριση στις εν λόγω προκαταρκτικές προτάσεις και διαπίστωσε ότι τούτο αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης.



3.4.4 Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

ΑΝΕΠΑΡΚΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΛΑΘΗ ΤΟΥ ΣΕ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 674/2004/PB κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Ο καταγγέλλων ζήτησε από την EPSO πληροφορίες για να μπορέσει να κατανοήσει τη βαθμολογία του σε δοκιμασία μετάφρασης στην οποία δεν είχε επιτύχει. Η EPSO του έστειλε ένα έντυπο αξιολόγησης, όπου αναφερόταν ότι «... η μετάφραση δεν διαθέτει σε επαρκή βαθμό τις αρετές της πίστης στο πρωτότυπο ή/και της ορθής χρήσης της γαλλικής για τα προς εκτέλεση καθήκοντα». Κατά τη διάρκεια της έρευνας του Διαμεσολαβητή, η EPSO χορήγησε επίσης ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τα είδη των σφαλμάτων στα οποία είχε υποπέσει ο καταγγέλλων.

Το 1999, η Επιτροπή δεσμεύθηκε ότι θα παρέχει στους υποψηφίους πρόσβαση στα βαθμολογημένα γραπτά τους σε εξετάσεις, μετά την έγκριση της Ειδικής Έκθεσης του Διαμεσολαβητή για τη διαφάνεια των διαδικασιών πρόσληψης τόσο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όσο και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Στην εν λόγω έκθεση επισημαίνεται ότι η χορήγηση παρόμοιας πρόσβασης (i) θα έδινε την ευκαιρία στον υποψήφιο να εντοπίσει τα λάθη του/της και με αυτόν τον τρόπο να βελτιώσει τις επιδόσεις του/της στο μέλλον· (ii) θα ενίσχυε την εμπιστοσύνη των υποψηφίων στη διοίκηση· και (iii) θα επέτρεπε στους αποτυχόντες υποψηφίους να αμφισβητήσουν την αξιολόγηση με ακριβέστερα επιχειρήματα.

Στο σχέδιο σύστασής του σχετικά με την παρούσα υπόθεση, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η επάρκεια των πληροφοριών που περιέχονται σε ένα έντυπο αξιολόγησης συμπληρωμένο από την Εξεταστική Επιτροπή πρέπει να αξιολογείται με βάση τον επιδιωκόμενο σκοπό της χορήγησης στον υποψήφιο ενός αντιγράφου του βαθμολογημένου γραπτού του στις εξετάσεις. Συνεπώς, το έντυπο αξιολόγησης πρέπει να παρέχει αρκούντως σαφείς και λεπτομερείς πληροφορίες για τον ανωτέρω σκοπό. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι από την υποχρέωση αυτή προκύπτει ότι, όταν το έντυπο αξιολόγησης αφορά δοκιμασία μετάφρασης, πρέπει να παρέχει πληροφορίες όχι μόνο σχετικά με το είδος, αλλά και σχετικά με τη σοβαρότητα και την έκταση των λαθών ή αδυναμιών που εντοπίστηκαν από την επιτροπή στο γραπτό του υποψηφίου, χωρίς, ωστόσο, να επιβάλλεται υπερβολικός διοικητικός φόρτος στην Επιτροπή. Ο Διαμεσολαβητής επεσήμανε σχετικά ότι η επιτροπή δεν έχει καμία υποχρέωση εκ των αρχών της χρηστής διοίκησης να παρέχει στους υποψηφίους εμπεριστατωμένη γνώμη σχετικά με τα συγκεκριμένα λάθη ή αδυναμίες που έχει εντοπίσει.

Η EPSO απάντησε παρέχοντας περισσότερες πληροφορίες για τα είδη των λαθών στα οποία είχε υποπέσει στη δοκιμασία ο καταγγέλλων. Ωστόσο, δήλωσε ότι η Επιτροπή δεν είναι αρμόδια να επισημαίνει τη σοβαρότητα και σπουδαιότητα των διαφόρων ειδών σφαλμάτων που εντοπίζονται κατά τη διόρθωση ενός γραπτού. Ως εκ τούτου, η EPSO δεν δέχθηκε το σχέδιο σύστασης του Διαμεσολαβητή.

Στην απόφασή του, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι η EPSO δεν υποστήριξε ότι η παροχή των ανωτέρω πληροφοριών συνεπάγεται υπερβολικό διοικητικό φόρτο ούτε προέβαλε άλλους βάσιμους λόγους για τη μη παροχή πληροφοριών στον καταγγέλλοντα. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε επικριτική παρατήρηση. Επιπλέον, ο Διαμεσολαβητής ανέφερε ότι θα εξέταζε αν ήταν σκόπιμο να περιληφθεί το ανωτέρω θέμα στην αυτεπάγγελτη έρευνά του σχετικά με την πρόσβαση στα κριτήρια αξιολόγησης που καθορίζουν οι επιτροπές για τις γραπτές εξετάσεις (έρευνα ΟΙ/5/05/PB) και, ενδεχομένως, θα εξέταζε επίσης κατά πόσον θα ήταν σκόπιμο να κινήσει χωριστή αυτεπάγγελτη έρευνα.

**ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΚΑΙ ΑΔΙΚΗ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΛΟΓΩ ΛΙΓΟΤΕΡΟΥ ΧΡΟΝΟΥ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ**

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 3399/2004/OV κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Ο καταγγέλλων συμμετείχε στον ανοικτό διαγωνισμό COM/A/3/02, τον οποίο οργάνωσε η EPSO. Τον Δεκέμβριο του 2003 η EPSO τον ενημέρωσε ότι δεν έγινε δεκτός στην προφορική δοκιμασία ε) γιατί ο βαθμός του στη γραπτή δοκιμασία δ) (23,2/40) δεν ήταν αρκετός για να συμπεριληφθεί στους 145 καλύτερους υποψηφίους. Ο καταγγέλλων ζήτησε αντίγραφο της δοκιμασίας του. Απαντώντας στο αίτημά του, η Επιτροπή Επιλογής τον ενημέρωσε με την από 27ης Ιανουαρίου 2004 επιστολή της ότι επανεξέτασε τη δοκιμασία του και αποφάσισε να τον καλέσει να συμμετάσχει στην προφορική δοκιμασία ε), η οποία θα διεξαγόταν στις 18 Φεβρουαρίου 2004. Στις 23 Απριλίου 2004, η EPSO ενημέρωσε τον καταγγέλλοντα ότι δεν συμπεριλαμβανόταν στον εφεδρικό πίνακα προσλήψεων. Ο καταγγέλλων διαπίστωσε από την επιστολή αυτή ότι, στην πραγματικότητα, ο βαθμός που έλαβε στη γραπτή δοκιμασία δ) ήταν 25,6/40.

Ο καταγγέλλων στράφηκε στον Διαμεσολαβητή ισχυριζόμενος (i) ότι υπήρξαν διοικητικές παρατυπίες στη διόρθωση της γραπτής του δοκιμασίας δ), όπως προκύπτει από τους διαφορετικούς βαθμούς που του γνωστοποιήθηκαν (23,2/40 και 25,6/40), και (ii) ότι έτυχε παράλογης και άνισης προς τους υπόλοιπους υποψηφίους μεταχείρισης γιατί έλαβε την πρόσκληση να συμμετάσχει στην προφορική δοκιμασία μόλις στις 3 Φεβρουαρίου 2004 και επομένως είχε λιγότερο χρόνο να προετοιμαστεί.

Σε κοινή γνωμοδότησή τους, η Επιτροπή και η EPSO ανέφεραν ότι ο νέος βαθμός (25,6/40) προέκυψε από την επανεξέταση της γραπτής δοκιμασίας του καταγγέλλοντα και ότι τούτο δεν αποτελούσε διοικητική παρατυπία αλλά διορθωτική απόφαση. Όσον αφορά τον ισχυρισμό περί παράλογης και άνισης μεταχείρισης, επισήμαναν ότι η προκήρυξη του διαγωνισμού ενημέρωνε τους υποψηφίους σχετικά με τις διάφορες ικανότητες, δυνατότητες και γνώσεις που θα αξιολογούνταν κατά τη διάρκεια των δοκιμασιών και ότι όλοι οι υποψήφιοι θα μπορούσαν επομένως να χρησιμοποιήσουν τις δοκιμασίες προεπιλογής για να προετοιμαστούν για τις άλλες δοκιμασίες, συμπεριλαμβανομένης της προφορικής.

Οι υπηρεσίες του Διαμεσολαβητή εξέτασαν το αρχείο της EPSO. Η Επιτροπή Επιλογής έλαβε 14 αιτήματα υποψηφίων είτε για αναβαθμολόγηση της γραπτής δοκιμασίας δ) είτε για παροχή περισσότερων πληροφοριών σχετικά με τους λόγους για τους οποίους έλαβαν χαμηλό βαθμό. Η Επιτροπή έκρινε ότι και τα 14 αιτήματα ήταν αιτήματα αναβαθμολόγησης. Μετά από τρίτη βαθμολόγηση, δύο υποψήφιοι, συμπεριλαμβανομένου του καταγγέλλοντος έγιναν δεκτοί στην προφορική δοκιμασία. Ως εκ τούτου, δόθηκε η δυνατότητα στον Διαμεσολαβητή να επιβεβαιώσει και να χαιρετίσει το γεγονός ότι η Επιτροπή πραγματοποίησε πραγματική αναβαθμολόγηση της δοκιμασίας του καταγγέλλοντα, από την οποία προέκυψε η διορθωτική απόφαση. Επομένως δεν διαπιστώθηκε κρούσμα κακοδιοίκησης ως προς τον ισχυρισμό περί διοικητικών παρατυπιών. Επιπλέον, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε συμπληρωματική παρατήρηση, προτρέποντας την EPSO και τις επιτροπές επιλογής να εξετάζουν δεόντως σε όλους διαγωνισμούς τα αιτήματα αναβαθμολόγησης και να διορθώνουν τις προηγούμενες αξιολογήσεις τους ώστε να ενισχύεται η εμπιστοσύνη των πολιτών στις διαδικασίες επιλογής που οργανώνονται από την EPSO.

Όσον αφορά τον δεύτερο ισχυρισμό, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η διαφορετική μεταχείριση δικαιολογείτο αντικειμενικά από το γεγονός ότι η δοκιμασία του καταγγέλλοντος αναβαθμολογήθηκε και, ως αποτέλεσμα, έγινε δεκτός στην προφορική δοκιμασία. Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής διαπίστωσε ότι ο καταγγέλλων έτυχε άνισης και παράλογης μεταχείρισης γιατί η EPSO πρότεινε στον καταγγέλλοντα ως ημερομηνία για την προφορική του εξέταση την 18^η Φεβρουαρίου 2004, ενώ θα μπορούσε να προτείνει την άλλη πιθανή ημερομηνία (1 Μαρτίου 2004), ώστε ο καταγγέλλων να έχει στη διάθεσή του 10 επιπλέον ημέρες για να προετοιμαστεί. Κατά συνέπεια, ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε ως προς τούτο επικριτική παρατήρηση.

ΑΝΤΙΦΑΤΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΣΕ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΑΝΟΙΚΤΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 32/2005/ELB κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Ο καταγγέλλων έλαβε μέρος σε ανοικτό διαγωνισμό. Δεν επέτυχε να λάβει τη βάση στη δοκιμασία (γ), η οποία περιλάμβανε σειρά ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής με σκοπό «την αξιολόγηση των γενικών ικανοτήτων και δεξιοτήτων [των υποψηφίων], ιδίως από άποψη κατανόησης κειμένων και ευχέρειας σε αριθμητικούς υπολογισμούς». Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η ερώτηση αριθ. 21 αυτής της δοκιμασίας περιείχε αντιφατικά στοιχεία.

Ο Διαμεσολαβητής δέχθηκε το ανωτέρω επιχείρημα του καταγγέλλοντος. Ωστόσο, έκρινε επίσης ότι η ερώτηση αριθ. 21 δεν μπορούσε να θεωρηθεί ως μη σύμφωνη με το σκοπό της δοκιμασίας ούτε, καθεαυτή, ως μη σύμφωνη με την αρχή της ίσης μεταχείρισης των υποψηφίων ή με τις αρχές της χρηστής διοίκησης που επιβάλλουν στα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και οργανισμούς να δείχνουν συνέπεια στις διοικητικές τους ενέργειες και να παρέχουν στους πολίτες ακριβείς πληροφορίες που δεν παρουσιάζονται κατά παραπλανητικό τρόπο. Από την άποψη αυτή, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε επίσης ότι, εφόσον η προκήρυξη του διαγωνισμού και η συνοδευτική σελίδα της δοκιμασίας (γ) πληροφορούσε σαφώς τους υποψηφίους ότι η δοκιμασία αυτή περιλάμβανε ερωτήσεις με σκοπό την αξιολόγηση, ιδίως, των «δεξιοτήτων [των υποψηφίων] από άποψη κατανόησης κειμένων και ευχέρειας σε αριθμητικούς υπολογισμούς», η παράλειψη της EPSO να διευκρινίσει στα έγγραφα αυτά ότι μια ερώτηση της δοκιμασίας θα μπορούσε να περιέχει αντιφατικές πληροφορίες δεν συνιστά, καθεαυτήν, κρούσμα κακοδιοίκησης. Ωστόσο, θεώρησε ότι για λόγους χρηστής διοικητικής πρακτικής, η EPSO θα μπορούσε να εξετάσει το ενδεχόμενο να υπάρχει μια τέτοια διευκρίνιση σε μελλοντικές προκηρύξεις διαγωνισμών.

Λαμβάνοντας υπόψη τη φύση μιας δοκιμασίας πολλαπλής επιλογής, η σαφής και ανεπίδεκτη παρερμηνείας Οδηγία ότι οι υποψήφιοι «πρέπει να επιλέξουν τη σωστή απάντηση σε κάθε ερώτηση» και ότι, κατ'αρχήν και όπως προκύπτει από τις γενικές γνώσεις, οι απαντήσεις που μπορούν να θεωρηθούν σωστές στο πλαίσιο μιας δοκιμασίας πολλαπλής επιλογής περιορίζονται στις απαντήσεις που αναφέρονται στο έντυπο του διαγωνισμού, ο Διαμεσολαβητής δεν δέχθηκε το επιχείρημα του καταγγέλλοντος ότι η απόφασή του να μην απαντήσει στην ερώτηση μπορεί να θεωρηθεί ως σωστή απάντηση.

Ο Διαμεσολαβητής παρατήρησε επίσης ότι η συνοδευτική σελίδα της δοκιμασίας (γ) υπογράμμιζε ότι «η σωστή απάντηση βασίζεται μόνο στις πληροφορίες που παρέχονται στο κείμενο ή στον πίνακα». Ωστόσο, η σωστή απάντηση στην εν λόγω ερώτηση βασιζόταν στις πληροφορίες που παρέχονταν σωρευτικά στο κείμενο και στον πίνακα της ερώτησης. Συνεπώς, οι πληροφορίες που παρέσχε στους υποψηφίους η συνοδευτική σελίδα της δοκιμασίας (γ) δεν ήταν ακριβείς. Τούτο συνιστά κρούσμα κακοδιοίκησης και ο Διαμεσολαβητής διατύπωσε σχετική επικριτική παρατήρηση. Επιπλέον, ο Διαμεσολαβητής εξέτασε το κατά πόσον η απόφαση της EPSO να μη θεωρήσει ως σωστή απάντηση τη μη απάντηση του καταγγέλλοντος στην ερώτηση αριθ. 21 και, συνεπώς, να μην του χορηγήσει άλλον ένα βαθμό, συνιστά κακοδιοίκηση. Λαμβάνοντας υπόψη τις λοιπές του διαπιστώσεις και το γεγονός ότι ο καταγγέλλων δεν ισχυρίστηκε ότι η μη απάντησή του στην ερώτηση οφειλόταν, έστω και εν μέρει, στις ανωτέρω αντιφάσεις και ανακρίβειες, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι δεν υφίσταται κακοδιοίκηση όσον αφορά αυτή την πτυχή της υπόθεσης.



3.4.5 Επιτροπή των Περιφερειών

ΜΕΡΙΚΗ ΠΛΗΡΩΜΗ ΓΙΑ ΚΑΤ' ΙΣΧΥΡΙΣΜΟ ΗΜΙΤΕΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 786/2006/JF κατά της Επιτροπής των Περιφερειών

Ο καταγγέλλων διεξήγαγε μελέτη στο πλαίσιο σύμβασης με την Επιτροπή Περιφερειών και υπέβαλε τελική έκθεση. Σύμφωνα με τη σύμβαση, η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της 30 ημέρες για να εγκρίνει ή να απορρίψει την έκθεση. Πέντε ημέρες μετά την εκπνοή της συμβατικής προθεσμίας, η επιτροπή ενημέρωσε τον καταγγέλλοντα ότι δεν ήταν ικανοποιημένη από την ποιότητα της έκθεσης και ως εκ τούτου ήταν διατεθειμένη να καταβάλει στον καταγγέλλοντα μόνο τα δύο τρίτα του συμφωνηθέντος στη σύμβαση ποσού.

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν τήρησε τα προβλεπόμενα στη σύμβαση και δεν τον ενημέρωσε σχετικά με τις δυνατότητες προσφυγής. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν απάντησε στις επιστολές του, μεταξύ των οποίων ήταν και μια επιστολή με την οποία ζητούσε τη μη δικαστική επίλυση του θέματος. Ο καταγγέλλων αξίωσε να του καταβάλει η Επιτροπή ολόκληρη τη συμβατική αμοιβή του, συν τους τόκους.

Η Επιτροπή απέδωσε το γεγονός ότι καθυστέρησε να διατυπώσει τις απόψεις της επί της τελικής έκθεσης του καταγγέλλοντος στην ανάγκη να την μελετήσει διεξοδικά και να συμβουλευτεί τις υπηρεσίες εσωτερικού ελέγχου και τις νομικές υπηρεσίες της ως προς τις επόμενες κινήσεις της. Δεν απάντησε στις επιστολές του καταγγέλλοντα γιατί ο τελευταίος δήλωσε ότι ήταν έτοιμος να προσφύγει στη δικαιοσύνη.

Η εμβέλεια του ελέγχου του Διαμεσολαβητή σε καταγγελίες που αφορούν την εκπλήρωση συμβατικών υποχρεώσεων είναι περιορισμένη. Κατά συνέπεια, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι δεν θα ήταν σκόπιμο να επιδιώξει να εξακριβώσει εάν υπήρξε παραβίαση της σύμβασης ή εάν η Επιτροπή είχε δικαίωμα βάσει της σύμβασης να αρνηθεί να καταβάλει ολόκληρο το ποσό. Ωστόσο, εφόσον η Επιτροπή δεν μπορούσε να τηρήσει την συμβατική προθεσμία, όφειλε, σύμφωνα με τις αρχές της χρηστής διοίκησης, να ενημερώσει σχετικά τον καταγγέλλοντα πριν από την εκπνοή της προθεσμίας. Η παράλειψή της να το πράξει αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης και για τον λόγο αυτό διατυπώθηκε επικριτική παρατήρηση.

Ο Διαμεσολαβητής εξέλαβε ότι η θέση της Επιτροπής ήταν ότι, παρά το γεγονός ότι καθυστέρησε να ενημερώσει τον καταγγέλλοντα, η απόφασή της να μην καταβάλει ολόκληρο το συμβατικώς συμφωνηθέν ποσό ήταν δικαιολογημένη γιατί η έκθεση που παρέδωσε ο καταγγέλλων δεν ήταν της ποιότητας που εδικαιούτο να λάβει η Επιτροπή βάσει της σύμβασης. Ο Διαμεσολαβητής κατέληξε επομένως στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή παρείχε συνεκτική και εύλογη ερμηνεία της νομικής βάσης των ενεργειών της και των λόγων για τους οποίους θεωρούσε ότι η άποψή της επί της συμβατικής θέσης ήταν δικαιολογημένη.

Όσον αφορά τα υπόλοιπα σκέλη της καταγγελίας, ο Διαμεσολαβητής εξέφρασε την άποψη ότι, αφού η σύμβαση περιείχε ειδική διάταξη για τις διαφορές, η Επιτροπή δεν ήταν υποχρεωμένη να ενημερώσει τον καταγγέλλοντα σχετικά με άλλες, γενικότερες δυνατότητες. Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής επέκρινε την Επιτροπή για την παράλειψή της να απαντήσει στις επιστολές του καταγγέλλοντος.



3.4.6 Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης

ΣΧΕΣΕΙΣ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝ ΣΕ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1429/2005/JF κατά του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP)

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι ο Διευθυντής του CEDEFOP έλαβε μονομερώς την απόφαση να διακοπεί η λειτουργία του Κέντρου για μία εβδομάδα τον Αύγουστο του 2005, αγνοώντας το αίτημα της Επιτροπής Προσωπικού να περιμένει έως ότου ζητηθεί η γνώμη του προσωπικού επί της διακοπής κατά τη γενική του συνέλευση.

Το CEDEFOP εξήγησε ότι θερινή διακοπή τέθηκε δοκιμαστικά σε ισχύ για πρώτη φορά το 2003. Το 2004, κατόπιν διαβούλευσης με την Επιτροπή Προσωπικού, το CEDEFOP αποφάσισε να επαναλάβει τη θερινή διακοπή.

Κατόπιν έρευνας, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή Προσωπικού ζήτησε από τη διοίκηση του CEDEFOP να περιμένει να πραγματοποιηθεί η γενική συνέλευση του προσωπικού προτού εκδώσει την προσβαλλόμενη απόφαση. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι, έχοντας υποβάλει το εν λόγω αίτημα, η Επιτροπή Προσωπικού ήταν εύλογο να αναμένει ότι, εάν το CEDEFOP δεν το έκανε δεκτό, θα εξηγούσε τους λόγους για αυτή του την απόφαση, αποδεικνύοντας έτσι τον ειλικρινή χαρακτήρα της διαβούλευσης με την Επιτροπή Προσωπικού. Ωστόσο, από τα στοιχεία που είχε στη διάθεσή του ο Διαμεσολαβητής προκύπτει ότι δεν δόθηκε τέτοια εξήγηση, και το CEDEFOP δεν παρείχε ανάλογη εξήγηση στη γνωμοδότησή του.

Ο Διαμεσολαβητής επομένως διατύπωσε επικριτική παρατήρηση στο μέτρο που η παράλειψη του CEDEFOP να απαντήσει στο αίτημα της Επιτροπής Προσωπικού δεν ήταν σύμφωνη με τις αρχές της χρηστής διοίκησης, όπως αυτές τυγχάνουν εφαρμογής στις σχέσεις διοίκησης και δημόσιων λειτουργιών σε έναν Κοινοτικό οργανισμό.

3.5 ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΣΤΑΣΕΩΝ ΠΟΥ ΕΓΙΝΑΝ ΔΕΚΤΑ ΑΠΟ ΤΟ ΘΕΣΜΙΚΟ ΟΡΓΑΝΟ



3.5.1 Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΙΣΧΥΡΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΙΔΙΩΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 642/2004/GG κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Το 1989 η Preussag AG εξαγόρασε την (τότε) Salzgitter AG, μια κρατική εταιρεία, έναντι 2 452 δισ. γερμανικών μάρκων. Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, το τίμημα αυτό υπολειπόταν κατά πολύ της πραγματικής αξίας της εταιρείας και ως εκ τούτου εμπεριείχε στοιχεία κρατικής ενίσχυσης.



Τον Δεκέμβριο του 2003 ο καταγγέλλων ζήτησε από την Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Επιτροπής («ΓΔ Ανταγωνισμός») να παρέμβει.

Στην απάντησή της, η ΓΔ Ανταγωνισμός ανέφερε ότι είχε ήδη εξετάσει τη συναλλαγή, ότι δεν υπήρχαν ενδείξεις παράνομης κρατικής ενίσχυσης και ότι η επιστολή του καταγγέλλοντος δεν περιείχε νέα στοιχεία που να δικαιολογούν διαφορετική ερμηνεία των σχετικών γεγονότων.

Τον Μάρτιο του 2004, ο καταγγέλλων απευθύνθηκε στον Διαμεσολαβητή. Ισχυρίστηκε ότι η ΓΔ Ανταγωνισμός δεν εξέτασε την επιστολή του του Δεκεμβρίου 2003 με την δέουσα προσοχή.

Κατόπιν διεξοδικής έρευνας, στο πλαίσιο της οποίας υπέβαλε στην Επιτροπή τέσσερα αιτήματα για παροχή περισσότερων πληροφοριών, ο Διαμεσολαβητής επικεντρώθηκε στο επιχείρημα του καταγγέλλοντα ότι οι δηλώσεις που έγιναν στο πλαίσιο συνεδρίασης Επιτροπής του Κοινοβουλίου της Κάτω Σαξονίας (του πιο άμεσα επηρεαζόμενου κρατιδίου από την πώληση της Salzgitter AG στην Preussag AG) υποδήλωναν ή αποδείκνυαν ότι υπήρξε κρατική ενίσχυση.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι το έγγραφο που υπεβλήθη στο πλαίσιο αυτό από τον καταγγέλλοντα υποδήλωνε ότι η Κυβέρνηση της Κάτω Σαξονίας συμμεριζόταν την άποψη ότι η Preussag AG εξαγόρασε την Salzgitter AG καταβάλλοντας τίμημα διάφορο της αγοραίας τιμής. Κατά την άποψη του Διαμεσολαβητή, το ελάχιστο που επέβαλλε η χρηστή διοικητική πρακτική ήταν να προσπαθήσει η Επιτροπή να διαπιστώσει εάν, αντίθετα με όσα πίστευε έως τότε, η πώληση εμπεριείχε στοιχεία κρατικής ενίσχυσης. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν προέβη σε καμία ενέργεια για τη διευκρίνιση των δηλώσεων που διατυπώθηκαν στην προαναφερθείσα συνεδρίαση και τούτο, κατά την άποψη του Διαμεσολαβητή, αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης. Κατά συνέπεια, ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε σχέδιο σύστασης προς την Επιτροπή σύμφωνα με το οποίο η Επιτροπή θα έπρεπε να λάβει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διακριβωθεί εάν η πώληση της Salzgitter AG στην Preussag AG το 1989 εμπεριείχε στοιχεία κρατικής ενίσχυσης.

Στην αιτιολογημένη γνώμη της, η Επιτροπή ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι αποδέχτηκε τις διαπιστώσεις του και, ως εκ τούτου, απευθύνθηκε η ίδια στις γερμανικές αρχές ζητώντας διευκρινήσεις για τις σχετικές δηλώσεις.

Στις παρατηρήσεις του, ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η Επιτροπή έπρεπε να διενεργήσει τη δική της έρευνα με στόχο να συγκεντρώσει πληροφορίες από ανεξάρτητες πηγές.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η Επιτροπή αποδέχτηκε το σχέδιο σύστασης και ότι τα μέτρα που ελήφθησαν για την εφαρμογή του ήταν ικανοποιητικά.

Για την αποφυγή πιθανών παρανοήσεων, ο Διαμεσολαβητής έκρινε χρήσιμο να προσθέσει ότι εφόσον διαπιστωνόταν ότι οι εκπρόσωποι της κυβέρνησης της Κάτω Σαξονίας θεωρούσαν πράγματι ότι η πώληση της Salzgitter AG στην Preussag AG αποτελούσε δώρο προς την τελευταία, η χρηστή διοικητική πρακτική θα επέτασσε να αποτελέσει η όλη υπόθεση αντικείμενο ενδελεχέστερης έρευνας από την Επιτροπή. Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι δεν είχε κανένα λόγο να πιστεύει ότι η Επιτροπή δεν θα έπραττε κάτι τέτοιο εάν χρειαζόταν.

ΜΗ ΛΗΨΗ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΠΙ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΠΙ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 956/2004/PB κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Στο πλαίσιο της έρευνας του Διαμεσολαβητή σχετικά με προγενέστερη καταγγελία (υπόθεση 801/2001/PB), η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να λάβει απόφαση επί της καταγγελίας επί παραβάσει που υπέβαλε ο καταγγέλλων (σχετικά με παραβιάσεις του Κοινοτικού δικαίου από τη Δανία σε σχέση με τη φορολογία των αυτοκινήτων) έως τον Οκτώβριο του 2001. Ωστόσο,

παρέλειψε να το πράξει και, στην πορεία της έρευνας του Διαμεσολαβητή σχετικά με την υπόθεση 1237/2002/(PB)ΟΝ, αιτιολόγησε την παράλειψη αυτή διατεινόμενη ότι προτιμούσε να υιοθετήσει μια πιο καθολική προσέγγιση των προβλημάτων που σχετίζονται με τη φορολογία των αυτοκινήτων και ότι στόχος της ήταν να επιλύσει τα προβλήματα αυτά ταυτόχρονα σε όλα τα κράτη μέλη. Ο Διαμεσολαβητής αποδέχτηκε την εξήγηση αυτή. Η συνεχιζόμενη καθυστέρηση της Επιτροπής να λάβει απόφαση είχε ως αποτέλεσμα την υποβολή της παρούσας καταγγελίας στον Διαμεσολαβητή.

Ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε σχέδιο σύστασης, επισημαίνοντας ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να αποσχει από τη λήψη απόφασης επί της καταγγελίας επί παραβάσει του καταγγέλλοντος για όσο διάστημα επιδιώκει την υιοθέτηση της καθολικής της προσέγγισης. Η συνεχιζόμενη παράλειψη της Επιτροπής να λάβει απόφαση δεν μπορεί να δικαιολογηθεί επαρκώς από το επιχείρημα ότι η Επιτροπή δεν μπόρεσε να λάβει τις πληροφορίες που ζήτησε από τα κράτη μέλη το 2001 και το 2003. Η Επιτροπή είχε αρκετό χρόνο για να προσπαθήσει να λάβει τις πληροφορίες αυτές και δεν ήταν κατανοητό γιατί το γεγονός ότι δεν είχε δοθεί απάντηση στα αιτήματα παροχής πληροφοριών δεν της επέτρεπε να λάβει απόφαση επί μεμονωμένων καταγγελιών. Ο Διαμεσολαβητής υπενθύμισε ότι, από την άποψη αυτή, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου, τα κράτη μέλη οφείλουν να διευκολύνουν την εκπλήρωση του ρόλου της Επιτροπής ως θεματοφύλακα της Συνθήκης. Η άρνηση ενός κράτους μέλους να συνδράμει την Επιτροπή στις έρευνές της, συνιστά, σύμφωνα με το άρθρο 226 της Συνθήκης ΕΚ, παράλειψη εκπλήρωσης υποχρέωσης που είναι δεσμευτική για κάθε κράτος μέλος βάσει του άρθρου 10 της Συνθήκης. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή δύναται να θέσει το θέμα ενώπιον του Δικαστηρίου.

Στην αιτιολογημένη γνώμη της η Επιτροπή ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι έλαβε αποφάσεις επί των σχετικών θεμάτων και γνωστοποίησε στον καταγγέλλοντα τις αποφάσεις αυτές. Ο Διαμεσολαβητής επομένως κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή αποδέχθηκε το σχέδιο σύστασής του.

3.6 ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΕΡΑΤΩΘΗΚΑΝ ΓΙΑ ΑΛΛΟΥΣ ΛΟΓΟΥΣ



3.6.1 Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΧΟΡΗΓΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2172/2005/MHZ κατά του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Ο καταγγέλλων απέστειλε επιστολή στο Συμβούλιο στην οποία εξέφρασε τον προβληματισμό του σχετικά με την εμπορική χορηγία της Προεδρίας του Συμβουλίου. Αναφέρθηκε, ειδικότερα, στο παράδειγμα της χορηγίας της ιρλανδικής Προεδρίας (Ιανουάριος-Ιούνιος 2004). Η Γραμματεία απάντησε ότι θα διαβίβαζε την επιστολή στην πρώην ιρλανδική Προεδρία και στην τρέχουσα λουξεμβουργιανή Προεδρία. Στην απάντησή της στον καταγγέλλοντα, η λουξεμβουργιανή Προεδρία τον ενημέρωσε σχετικά με την ιστοσελίδα της και επισήμανε ότι δεν είχε χορηγούς.

Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι το Συμβούλιο δεν απάντησε στο ερώτημά του σχετικά με την εμπορική χορηγία της Προεδρίας. Υποστήριξε ότι θα έπρεπε να λάβει απάντηση στο ερώτημά του.



Στη γνωμοδότησή του, το Συμβούλιο εξέφρασε την άποψη ότι το ζήτημα της εμπορικής χορηγίας της Προεδρίας του δεν είναι θέμα που εμπίπτει στην αρμοδιότητά του ως Κοινοτικού θεσμικού οργάνου.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η απάντηση του Συμβουλίου στους προβληματισμούς του καταγγέλλοντος ήταν ανεπαρκής και απηύθυνε στο Συμβούλιο πρόταση για φιλικό διακανονισμό, σύμφωνα με την οποία το Συμβούλιο θα μπορούσε να εξετάσει το ενδεχόμενο να αναθεωρήσει και να συμπληρώσει την απάντηση που έδωσε στον καταγγέλλοντα επί του θέματος (i) αποδεχόμενο ότι το ζήτημα της εμπορικής χορηγίας της Προεδρίας του είναι θέμα που εμπίπτει στην αρμοδιότητα του Συμβουλίου ως Κοινοτικού θεσμικού οργάνου και (ii) δείχνοντας ότι είναι διατεθειμένο να λάβει εντός εύλογου χρονοδιαγράμματος μέτρα για την αποτροπή μιας τέτοιας χορηγίας, ή να προβεί σε ρύθμισή της κατά τρόπο που να διασφαλίζει τη χρηστή διαχείριση ενδεχόμενων συγκρούσεων μεταξύ των ιδιωτικών συμφερόντων και των δημόσιων καθηκόντων.

Το Συμβούλιο απέρριψε την πρόταση του Διαμεσολαβητή για φιλικό διακανονισμό, στη βάση των ιδίων απόψεων που είχε εκφράσει στη γνωμοδότησή του.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι δεν ήταν σκόπιμη η διεξαγωγή περαιτέρω ερευνών όσον αφορά το γενικό ζήτημα της αρμοδιότητας του Συμβουλίου επί της Προεδρίας του, δεδομένου ότι το ίδιο θέμα είχε εγερθεί σε άλλη υπόθεση (1487/2005/GG) στο πλαίσιο της οποίας ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Νοέμβριο του 2006.

Ωστόσο, το ενδεχόμενο η εμπιστοσύνη των πολιτών στην Ένωση και τη λειτουργία της να επηρεαστεί αρνητικά από τη μη αποδοχή από το Συμβούλιο της πρόσκλησης να εξετάσει τη λήψη μέτρων για την αποτροπή της εμπορικής χορηγίας της Προεδρίας του ή να προβεί σε ρύθμισή της κατά τρόπο που να διασφαλίζει τη χρηστή διαχείριση ενδεχόμενων συγκρούσεων μεταξύ των ιδιωτικών συμφερόντων και των δημόσιων καθηκόντων εξακολούθησε να προκαλεί τον προβληματισμό του Διαμεσολαβητή.

Δεδομένης της θέσης του Συμβουλίου ότι η οργάνωση της Προεδρίας είναι θέμα που πρέπει να αποφασίζεται από τις αρχές των κρατών μελών, ο Διαμεσολαβητής αποφάσισε να θέσει το θέμα ενώπιον κάθε κράτους μέλους χωριστά. Κατά συνέπεια, απέστειλε επιστολή στους Μόνιμους Αντιπροσώπους των κρατών μελών σχετικά με το θέμα αυτό.



3.6.2 Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΑΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΗ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΣΤΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟ ΔΥΟ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΩΝ ΕΠΙ ΠΑΡΑΒΑΣΕΙ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 3369/2004/JMA κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Η καταγγελία αφορούσε την προβαλλόμενη παράλειψη της Επιτροπής να χειριστεί με τη δέουσα επιμέλεια τις διαδικασίες επί παραβάσει που διεξήγαγε σχετικά με δύο επίσημες καταγγελίες που είχε υποβάλει ο καταγγέλλων το 2001 και το 2003. Οι καταγγελίες στην Επιτροπή αφορούσαν τη μη αναγνώριση από την ισπανική νομοθεσία των δικαιωμάτων των μειοψηφικών μετόχων βάσει του Κοινοτικού δικαίου¹⁴.

¹⁴

Δεύτερη Οδηγία του Συμβουλίου 77/91/ΕΟΚ 13ης Δεκεμβρίου 1976 περί συντονισμού των εγγυήσεων που απαιτούνται στα κράτη μέλη εκ μέρους των εταιριών κατά την έννοια του άρθρου 58 δεύτερη παράγραφος της Συνθήκης, για την προστασία των συμφερόντων των εταίρων και των τρίτων, με σκοπό να καταστούν οι εγγυήσεις αυτές ισοδύναμες όσον αφορά την σύσταση της ανωνύμου εταιρίας και τη διατήρησή και τις μεταβολές του κεφαλαίου της, ΕΕ 1997 L 26, σ.1.



Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι, παρά τις ανεπίσημες διαβεβαιώσεις που του έδωσαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής για την επικείμενη αποστολή αιτιολογημένης γνώμης στις ισπανικές αρχές σχετικά με την πρώτη του καταγγελία, δεν έγινε καμία ενέργεια. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν είχε προβεί σε ενέργειες επί δύο χρόνια σχετικά με τη δεύτερη καταγγελία του, παρά τη διαβεβαίωση των υπηρεσιών της ότι επρόκειτο να σταλεί σύντομα προειδοποιητική επιστολή στις ισπανικές αρχές.

Η Επιτροπή δήλωσε ότι, στις 5 Ιανουαρίου 2005, παρέδωσε αιτιολογημένη γνώμη στις ισπανικές αρχές σχετικά με την πρώτη καταγγελία και προειδοποιητική επιστολή σχετικά με τη δεύτερη καταγγελία. Η Επιτροπή επεσήμανε ότι οι αρμόδιες υπηρεσίες δεν ήταν σε θέση να διαβεβαιώσουν τον καταγγέλλοντα ότι οι ενέργειες αυτές θα γίνονταν εντός συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος, καθότι μόνο το σώμα των Επιτρόπων μπορούσε να λάβει μια τέτοια απόφαση. Η Επιτροπή σημείωσε επίσης ότι ο χρόνος που χρειάστηκαν οι υπηρεσίες της για να διεκπεραιώσουν τις δύο αυτές υποθέσεις οφειλόταν στην ανάγκη στενής συνεργασίας με τη μεταφραστική υπηρεσία, προκειμένου να εξεταστούν τα εκτενή στοιχεία που υποβλήθηκαν τόσο από τον καταγγέλλοντα όσο και από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις περιστάσεις της εν λόγω υπόθεσης, οι υπηρεσίες της χειρίστηκαν τις καταγγελίες με τη δέουσα επιμέλεια και τήρησαν τις διατάξεις της Ανακοίνωσής της όσον αφορά τις σχέσεις με τον καταγγέλλοντα σε περιπτώσεις παράβασης¹⁵.

Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι η εν λόγω Ανακοίνωση δεν ορίζει ούτε την κανονική προθεσμία για την ολοκλήρωση της έρευνας επί καταγγελίας μετά από την έκδοση προειδοποιητικής επιστολής ούτε τις πληροφορίες που πρέπει να παρέχονται στους καταγγέλλοντες μετά την αποστολή αυτής της επιστολής. Ο Διαμεσολαβητής επεσήμανε ότι το Άρθρο 41 παράγραφος 1 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης αναφέρει ότι «(κ)άθε πρόσωπο έχει δικαίωμα στην αμερόληπτη, δίκαιη και εντός ευλόγου προθεσμίας εξέταση των υποθέσεών του από τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης. Κατόπιν προσεκτικής μελέτης της νομολογίας των Κοινοτικών δικαστηρίων σχετικά με τη διακριτική ευχέρεια της Επιτροπής στην εξέταση υποθέσεων παράβασης, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η νομολογία δεν αποκλείει την εφαρμογή των αρχών της χρηστής διοίκησης στις σχέσεις μεταξύ της Επιτροπής και των καταγγελλόντων κατά την περίοδο που ακολουθεί την αποστολή της προειδοποιητικής επιστολής. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής θεώρησε ότι η Επιτροπή πρέπει να τηρεί τις αρχές της χρηστής διοίκησης στις σχέσεις της με τους καταγγέλλοντες κατά την περίοδο που ακολουθεί την αποστολή προειδοποιητικής επιστολής.

ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΚΑΤΑΤΑΞΗ ΒΟΗΘΟΥ ΔΙΕΡΜΗΝΕΑ ΣΥΝΕΔΡΙΩΝ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2787/2005/OV (Εμπιστευτική) κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο καταγγέλλων άρχισε να εργάζεται ως βοηθός διερμηνέας συνεδρίων για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το 1995. Λαμβάνοντας υπόψη την προηγούμενη τετραετή επαγγελματική εμπειρία του στον τομέα, το Κοινοβούλιο του έδωσε αμέσως το καθεστώς της Κατηγορίας 1¹⁶. Το 2001, ο καταγγέλλων άρχισε να εργάζεται για την Κοινή Υπηρεσία Διερμηνείας και Συνεδρίων της Γενικής Διεύθυνσης Διερμηνείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής («ΓΔ SCIC»). Σε αντίθεση με τις προσδοκίες του, ο καταγγέλλων τοποθετήθηκε στην Κατηγορία 2. Στο τέλος του 2004, τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα αποφάσισαν να συγχωνεύσουν τις καταστάσεις τους βοηθών διερμηνέων συνεδρίων και όλοι οι εν λόγω διερμηνείς έλαβαν ένα έντυπο ατομικών στοιχείων («fiche signalétique»). Από το έντυπο του καταγγέλλοντος προκύπτει ότι είχε καταταχθεί στην

15

Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή όσον αφορά τις σχέσεις με τον καταγγέλλοντα στον τομέα των παραβάσεων του Κοινοτικού δικαίου (COM(2002) 141 τελικό), ΕΕ 2002 C 244, σ.5.

16

Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα έχουν ένα σύστημα δύο κατηγοριών για τους βοηθούς διερμηνείς συνεδρίων, συγκεκριμένα την Κατηγορία 2 (αρχάριος διερμηνέας) και την Κατηγορία 1 (έμπειρος διερμηνέας, με υπηρεσία τουλάχιστον 100 ημερών για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα). Η διαφορά αμοιβής είναι 28%.



Κατηγορία 1 μόνο από τον Νοέμβριο 2004 και μετά. Όταν ο καταγγέλλων παρατήρησε αυτό το σφάλμα, έστειλε στην Επιτροπή μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου τον Απρίλιο του 2005 ζητώντας να διορθωθεί το έντυπο ατομικών στοιχείων του, ούτως ώστε να αναφέρεται ότι ανήκει στην Κατηγορία 1 από τον Ιανουάριο 1995 και όχι από τον Νοέμβριο 2004. Ο καταγγέλλων ζήτησε επίσης να του καταβληθεί το 28% του μισθού του — που αντιστοιχεί στο οφειλόμενο ποσό το οποίο δεν καταβλήθηκε λόγω της εσφαλμένης κατάταξης — για την περίοδο από το 2001, όταν άρχισε να εργάζεται για την Επιτροπή, μέχρι τον Νοέμβριο 2004, όταν κατατάχθηκε στην Κατηγορία 1. Η Επιτροπή απάντησε στον καταγγέλλοντα ότι δεν επρόκειτο να αλλάξει η κατάταξή του.

Τον Αύγουστο 2005, ο καταγγέλλων υπέβαλε καταγγελία στον Διαμεσολαβητή υποστηρίζοντας ότι η Επιτροπή πρέπει (i) να διορθώσει το έντυπο ατομικών στοιχείων του και να αναγνωρίσει επίσημα ότι ανήκει στην Κατηγορία 1 από τον Ιανουάριο 1995, και (ii) να διορθώσει τις αμοιβές του για την περίοδο από τον Σεπτέμβριο 2001 μέχρι τις 10 Νοεμβρίου 2004, περίοδο κατά την οποία εσφαλμένα κατατάχθηκε στην Κατηγορία 2 και να του καταβληθεί το 28% του μισθού του που του οφείλεται για την περίοδο αυτή.

Στις απόψεις της επί της καταγγελίας, η Επιτροπή παρατήρησε ότι τα στοιχεία που κωδικοποιήθηκαν στο έντυπο ατομικών στοιχείων του καταγγέλλοντος επρόκειτο να διορθωθούν σύμφωνα με το αίτημα του καταγγέλλοντος. Στη συνέχεια ο καταγγέλλων ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι, παρόλο που δεν έλαβε τον μισθό που του οφειλόταν λόγω της εσφαλμένης κατάταξής του, είχε λάβει ηθική ικανοποίηση.

ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΑΠΑΝΤΗΣΗΣ ΕΠΙ ΠΕΝΤΑΕΤΙΑ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 242/2006/BM κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Στις 8 Νοεμβρίου 2000, ο καταγγέλλων απηύθυνε επιστολή στην Επιτροπή ζητώντας βοήθεια για την επίλυση ενός προβλήματος με το ισπανικό δικαστικό σύστημα. Η Επιτροπή απέστειλε στον καταγγέλλοντα βεβαίωση λήψης, με ημερομηνία 20 Νοεμβρίου 2000, με την οποία τον ενημέρωσε ότι η επιστολή του έλαβε αριθμό αναφοράς και προωθήθηκε στη Γενική Διεύθυνση Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων της Επιτροπής. Ωστόσο, ο καταγγέλλων δεν έλαβε ποτέ απάντηση επί της ουσίας. Έκρινε ότι η παράλειψη της Επιτροπής να απαντήσει στην επιστολή του επί πέντε χρόνια ήταν απαράδεκτη και ζήτησε από τον Διαμεσολαβητή να ερευνήσει την υπόθεση.

Στη γνωμοδότησή της, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι έλαβε την από 8ης Νοεμβρίου 2000 επιστολή του καταγγέλλοντος και ότι του απέστειλε βεβαίωση λήψης. Εξήγησε περαιτέρω ότι ο καταγγέλλων είχε επικοινωνήσει και πάλι με την Επιτροπή, το 2003, ζητώντας να δοθεί απάντηση στην επιστολή του. Η Επιτροπή εξέφρασε τη λύπη της για το γεγονός ότι παρέλειψε να απαντήσει επί της ουσίας, αναγνώρισε ότι η παράλειψη δεν ήταν σύμφωνη προς τα καθήκοντα και τους κανόνες της και ζήτησε συγγνώμη. Επίσης, η Επιτροπή εξήγησε ότι, στις 14 Ιουλίου 2006, απέστειλε επιστολή στον καταγγέλλοντα με την οποία ζητούσε συγγνώμη για την καθυστέρηση και ενημέρωνε τον καταγγέλλοντα ότι η υπόθεσή του ήταν εγχώριου χαρακτήρα και δεν σχετιζόταν καθόλου με το Κοινοτικό δίκαιο, καθώς αναφερόταν στη συμβατική σχέση δύο ισπανικών εταιρειών και σε πρόβλημα με το ισπανικό δικαστικό σύστημα. Η Επιτροπή συμβούλευσε τον καταγγέλλοντα να επικοινωνήσει με τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

Ο Διαμεσολαβητής υπενθύμισε ότι ο Ευρωπαϊκός Κώδικας Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς και ο Κώδικας Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς για το Προσωπικό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στις σχέσεις του με το κοινό περιέχουν σαφείς διατάξεις σχετικά με τις απαντήσεις σε αλληλογραφία. Σημείωσε επίσης ότι στη γνωμοδότησή της η Επιτροπή παραδέχθηκε την παράλειψή της να συμμορφωθεί με τις διατάξεις αυτές. Υπό το πρίσμα των στοιχείων της υπόθεσης, ο Διαμεσολαβητής δεν είχε κανένα λόγο να θεωρήσει ότι η Επιτροπή θα διαφωνούσε

με όσα της καταλόγισε ο καταγγέλλων για τη συμπεριφορά της. Ωστόσο, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι η Επιτροπή ανταποκρίθηκε στην παρούσα καταγγελία αναγνωρίζοντας ειλικρινώς την παράλειψή της να ενεργήσει σύμφωνα με τους κανόνες και τα καθήκοντά της και ότι ζήτησε συγγνώμη από τον καταγγέλλοντα, και απευθείας και μέσω της γνωμοδότησής της επί της καταγγελίας. Ο Διαμεσολαβητής χαιρέτησε την απάντηση της Επιτροπής, καθώς και το γεγονός ότι η Επιτροπή παρείχε η ίδια την πληροφορία ότι ο καταγγέλλων είχε επικοινωνήσει και πάλι με την Επιτροπή το 2003 ζητώντας να δοθεί απάντηση στην επιστολή του, αλλά παρά την υπενθύμιση αυτή δεν δόθηκε καμία απάντηση. Τέλος, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε επίσης ότι η Επιτροπή απάντησε επί της ουσίας στον καταγγέλλοντα, ο οποίος δεν προέβαλε άλλη αξίωση. Ο Διαμεσολαβητής επομένως έκρινε ότι δεν ήταν σκόπιμη η διεξαγωγή περαιτέρω ερευνών.



3.6.3 Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

ΠΑΡΑΛΕΙΨΗ ΕΚΦΡΑΣΗΣ ΣΥΓΓΝΩΜΗΣ ΓΙΑ ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 2312/2004/MHZ κατά της Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO)

Η καταγγέλλουσα συμμετείχε σε ανοικτό διαγωνισμό για αναπληρωτές διοικητικούς υπαλλήλους τσεχικής καταγωγής. Η Επιτροπή Επιλογής την απέκλεισε από τον διαγωνισμό με το αιτιολογικό ότι τα προσόντα της δεν της παρείχαν πρόσβαση σε διδακτορικές σπουδές στην Τσεχική Δημοκρατία. Ακολούθως, το Πανεπιστήμιο Charles στην Πράγα έκανε δεκτή την καταγγέλλουσα για την παρακολούθηση διδακτορικών σπουδών. Η καταγγέλλουσα ενημέρωσε σχετικά με το γεγονός αυτό την Επιτροπή, η οποία όμως επέμεινε στην απόφασή της.

Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η EPSO, αποφαινόμενη ότι οι ακαδημαϊκοί τίτλοι της καταγγέλλουσας δεν της παρείχαν πρόσβαση σε διδακτορικές σπουδές, δεν αξιολόγησε σωστά τους εν λόγω τίτλους.

Η EPSO εξέφρασε την άποψη ότι η Επιτροπή Επιλογής δεν διέπραξε σφάλμα.

Ο Διαμεσολαβητής δεν συμφώνησε με την άποψη της EPSO διότι, εν τέλει, τα προσόντα της καταγγέλλουσας της παρείχαν πρόσβαση σε διδακτορικές σπουδές στην Τσεχική Δημοκρατία, όπως αποδείχθηκε από το γεγονός ότι το Πανεπιστήμιο Charles την έκανε δεκτή για παρακολούθηση διδακτορικών σπουδών. Η Επιτροπή Επιλογής επομένως έσφαλε, αν και το γεγονός αυτό δεν συνεπάγετο κατ' ανάγκη ότι ήταν κατακριτέα ή ότι θα μπορούσε να της αποδοθούν ευθύνες. Ο Διαμεσολαβητής εξέφρασε επίσης την άποψη ότι, δεδομένου ότι οι υποψήφιοι διαγωνισμών που διοργανώνει η EPSO έρχονται σε επικοινωνία με την EPSO και, σε περίπτωση υποβολής καταγγελίας από υποψηφίους στον Διαμεσολαβητή, η EPSO είναι εκείνη που απαντά, προσηύκει να ζητά η EPSO συγγνώμη από τους υποψηφίους εάν κάποια Επιτροπή υποπέσει σε σφάλμα. Τέλος, όπως ορίζεται στον Ευρωπαϊκό Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς (άρθρο 12, παράγραφος 3), οι αρχές της χρηστής διοίκησης επιβάλλουν στα θεσμικά όργανα να αναγνωρίζουν τα σφάλματά τους και να ζητούν συγγνώμη για αυτά. Ο Διαμεσολαβητής πρότεινε επομένως, ως φιλικό διακανονισμό, να εξετάσει η EPSO το ενδεχόμενο να ζητήσει συγγνώμη από τον καταγγέλλοντα.

Η EPSO δεν έκανε δεκτή την πρόταση του Διαμεσολαβητή και επανέλαβε την άρνησή της απαντώντας σε νέα επιστολή του Διαμεσολαβητή.

Καθώς η EPSO αρνήθηκε σε δύο περιπτώσεις να ζητήσει συγγνώμη από την καταγγέλλουσα, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την τελευταία συγγνώμη εκ μέρους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το γεγονός ότι τα προσόντα της αξιολογήθηκαν ως μη παρέχοντα πρόσβαση σε διδακτορικές σπουδές.



3.7 ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ Η ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΠΕΡΑΤΩΘΗΚΕ ΜΕ ΕΙΔΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ



3.7.1 Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΓΛΩΣΣΕΣ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΕΣ ΤΗΣ ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 1487/2005/GG κατά τον Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Ένας σύλλογος για την προάσπιση της γερμανικής γλώσσας κατήγγειλε παράλειψη του Συμβουλίου να διασφαλίσει τη διαθεσιμότητα των ιστοσελίδων της Προεδρίας της ΕΕ στα γερμανικά.

Ο καταγγέλλων επισήμανε ότι, από όλες τις γλώσσες, τα γερμανικά είναι η μητρική γλώσσα των περισσότερων πολιτών της ΕΕ και ότι, μετά την ένταξη των νέων κρατών μελών, τα γερμανικά είναι, μαζί με τα αγγλικά, η γλώσσα που καταλαβαίνουν οι περισσότεροι πολίτες της ΕΕ, είτε ως μητρική είτε ως ξένη γλώσσα. Ο καταγγέλλων υποστήριξε επίσης ότι οι ανακοινώσεις των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων που απευθύνονται κατά κύριο λόγο στο ευρύ κοινό πρέπει να είναι προσβάσιμες από όσο το δυνατόν περισσότερους πολίτες της ΕΕ. Στις περιπτώσεις που ο αριθμός των γλωσσών είναι περιορισμένος, η επιλογή αυτή πρέπει, κατά την άποψη του καταγγέλλοντα, να βασίζεται στο δημογραφικό βάρος των γλωσσών αυτών. Ο καταγγέλλων επομένως βρίσκει ακατανόητο το γεγονός ότι στις ιστοσελίδες της Προεδρίας συνήθως χρησιμοποιούνται μόνο τα αγγλικά και τα γαλλικά πέραν της γλώσσας που ασκεί την Προεδρία.

Μολονότι αναγνώρισε το γεγονός ότι η Προεδρία αποτελεί μέρος του Συμβουλίου ως θεσμικού οργάνου, το Συμβούλιο ισχυρίστηκε ότι δεν φέρει καμία ευθύνη για τις ιστοσελίδες της Προεδρίας, υποστηρίζοντας ότι εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των κρατών μελών που ασκούν την Προεδρία.

Κατά την άποψη του Διαμεσολαβητή, εφόσον η Προεδρία αποτελεί σαφώς μέρος του Συμβουλίου, οι ιστοσελίδες της Προεδρίας δεν μπορεί να θεωρούνται «εθνικές» ιστοσελίδες που δεν εμπίπτουν στο Κοινοτικό δίκαιο. Κατά συνέπεια, το ζήτημα των γλωσσών που χρησιμοποιούνται στις ιστοσελίδες της Προεδρίας δεν μπορεί να θεωρείται ότι δεν εμπίπτει στο πεδίο αρμοδιότητας του Συμβουλίου. Ο Διαμεσολαβητής επομένως έκρινε ότι η μη εξέταση από το Συμβούλιο του βάσιμου του αιτήματος του καταγγέλλοντα αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής εκπόνησε σχέδιο σύστασης για το θέμα.

Κατόπιν της απόρριψης του σχεδίου σύστασης από το Συμβούλιο, ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε ειδική έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 30 Νοεμβρίου 2006 ζητώντας τη στήριξη του Κοινοβουλίου σε σχέση με τα ακόλουθα συμπεράσματα της έρευνάς του:

- (i) το Συμβούλιο είναι υπεύθυνο για τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στις ιστοσελίδες της Προεδρίας
- (ii) οι πληροφορίες στην ιστοσελίδα της Προεδρίας του Συμβουλίου θα πρέπει κατά προτίμηση να είναι διαθέσιμες σε όλες τις επίσημες Κοινοτικές γλώσσες
- (iii) εάν ο αριθμός των γλωσσών που χρησιμοποιούνται στην ιστοσελίδα της Προεδρίας του Συμβουλίου πρέπει να είναι περιορισμένος, η επιλογή των γλωσσών που θα χρησιμοποιούνται θα πρέπει να βασίζεται σε αντικειμενικά και εύλογα κριτήρια· και
- (iv) η άρνηση του Συμβουλίου να εξετάσει την ουσία της υπόθεσης, ήτοι το αίτημα του καταγγέλλοντος οι ιστοσελίδες των Προεδριών στο Διαδίκτυο να είναι διαθέσιμες και στα γερμανικά, ήταν επομένως αδικαιολόγητη και αποτελούσε κρούσμα κακοδιοίκησης.



3.7.2 Ευρωπαϊκή Επιτροπή

ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΣΤΗ ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΗ ΠΟΛΙΤΙΚΑ ΕΥΑΙΣΘΗΤΗΣ ΚΑΙ ΑΜΦΙΛΕΓΟΜΕΝΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ

Περίληψη της απόφασης επί της καταγγελίας 289/2005/GG κατά της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Ο καταγγέλλων κατά το παρελθόν παρείχε υπηρεσίες αθλητικού στοιχήματος στην Κάτω Σαξονία της Γερμανίας. Ανέφερε ότι οι γερμανικές αρχές του επέβαλαν να σταματήσει να παρέχει τις υπηρεσίες αυτές, υποχρεώνοντάς τον έτσι να κλείσει την επιχείρησή του. Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η συμπεριφορά των γερμανικών αρχών παραβίαζε το Κοινοτικό δίκαιο, ιδίως δε την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών. Ο δικηγόρος του υπέβαλε καταγγελία επί παραβάσει στην Επιτροπή. Όταν η Επιτροπή δεν απάντησε σε ερώτημα σχετικά με το σημείο στο οποίο βρισκόταν η έρευνα της υπόθεσης, επτά μήνες μετά την υποβολή της καταγγελίας, ο καταγγέλλων στράφηκε στον Διαμεσολαβητή. Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε κατά βάση ότι η Επιτροπή δεν επιλήφθηκε δεόντως της καταγγελίας του επί παραβάσει. Υποστήριξε ότι απαιτείτο άμεσα να υπάρξει αντίδραση από την Επιτροπή επειδή υφίστατο ζημίες λόγω του κλεισίματος της επιχείρησής του.

Η Επιτροπή υποστήριξε ότι έχει λάβει αρκετές καταγγελίες επί παραβάσει σχετικά με τις υπηρεσίες τυχερών παιχνιδιών και αξιολόγησε τη βασιμότητα και την αναλογικότητα σειράς εθνικών απαγορεύσεων επί της παροχής υπηρεσιών αθλητικού στοιχήματος. Η Επιτροπή απέστειλε προειδοποιητική επιστολή στη Δανία, ενώ σε εξέλιξη βρισκόταν η εξέταση των καταγγελιών επί παραβάσει κατά της Γερμανίας, της Ιταλίας και των Κάτω Χωρών.

Σύμφωνα με τα λεγόμενά της, η Επιτροπή εξέταζε ακόμα «εντατικά» συγκεκριμένες πτυχές της καταγγελίας επί παραβάσει του καταγγέλλοντος. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι ο ισχυρισμός αυτός δεν φαινόταν να τεκμηριώνεται από τις πληροφορίες που του είχαν παρασχεθεί. Ειδικότερα, η Επιτροπή ανέφερε ότι στη συγκεκριμένη υπόθεση η αξιολόγηση της βασιμότητας και της αναλογικότητας της εθνικής απαγόρευσης επί της παροχής υπηρεσιών αθλητικού στοιχήματος, η οποία έπρεπε γίνει με γνώμονα τη δημόσια τάξη, παρουσίαζε ιδιαίτερες δυσκολίες. Ωστόσο, η Επιτροπή παραδέχθηκε ότι έως το σημείο εκείνο δεν είχε καμία επαφή με τις γερμανικές αρχές. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι δεν ήταν καθόλου πειστικό ότι η Επιτροπή θα μπορούσε να αξιολογήσει την βασιμότητα και την αναλογικότητα χωρίς να υπάρξουν τέτοιες επαφές. Σε σχέδιο σύστασης που εκπόνησε, ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να επιληφθεί με επιμέλεια και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση της καταγγελίας επί παραβάσει του καταγγέλλοντος.

Στην αιτιολογημένη γνώμη της, η Επιτροπή ανέφερε ότι οι καταγγελίες επί παραβάσει που αφορούν την υπηρεσίες αθλητικού στοιχήματος είναι «ιδιαιτέρως ευαίσθητες από πολιτικής άποψης και αμφιλεγόμενες». Το συγκεκριμένο θέμα εγέρθηκε σε τέσσερις εσωτερικές συνεδριάσεις σχετικά με παραβιάσεις του Κοινοτικού δικαίου. Ωστόσο, προκειμένου να ληφθεί απόφαση για την κίνηση διαδικασίας επί παραβάσει απαιτείτο η στήριξη του Σώματος των Επιτρόπων, η οποία δεν είχε εξασφαλισθεί ακόμα.

Ο Διαμεσολαβητής χαιρέτησε την ευθύτητα της αιτιολογημένης γνώμης της Επιτροπής. Θεώρησε, ωστόσο, ότι οι λόγοι αυτοί δεν απαλλάσσουν την Επιτροπή από το καθήκον της να επιλαμβάνεται δεόντως των καταγγελιών αυτού του είδους.

Έχοντας υπόψη το γεγονός ότι η Επιτροπή διαθέτει διακριτική ευχέρεια στο πλαίσιο της διαδικασίας επί παραβάσει, ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι η παρούσα υπόθεση αφορούσε το διοικητικό σκέλος της διαδικασίας. Έκρινε ότι η Επιτροπή δεν edικαιούτο να καθυστερεί επ' αόριστον τη λήψη απόφασης επί μιας δεδομένης καταγγελίας επί παραβάσει με την αιτιολογία της αδυναμίας εξασφάλισης πολιτικής συναίνεσης ως προς τις ενέργειες στις οποίες πρέπει να προβεί. Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι τούτο αποτελούσε σημαντικό θέμα αρχής. Ως εκ τούτου επαναδιατύπωσε τη σύστασή του σε ειδική έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.



Η Επιτροπή ενημέρωσε ακολούθως τον Διαμεσολαβητή ότι, στο μεταξύ, αποφάσισε να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει αποστέλλοντας προειδοποιητική επιστολή στη Γερμανία.

3.8 ΑΥΤΕΠΑΓΓΕΛΤΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ ΠΟΥ ΔΙΕΝΕΡΓΗΘΗΚΑΝ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

ΕΡΕΥΝΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΤΟΙΜΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΦΥΓΗ ΣΤΗ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΣΗ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΜΕ ΑΝΑΔΟΧΟΥΣ

Περίληψη της απόφασης επί της αυτεπάγγελτης έρευνας ΟΙ/1/2006/TN

Κάθε χρόνο ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής λαμβάνει σημαντικό αριθμό καταγγελιών κατά της Επιτροπής που αφορούν συμβατικές διαφορές. Οι καταγγελίες προέρχονται από ιδιώτες, μικρομεσαίες επιχειρήσεις και άλλους οργανισμούς, και εμπλέκουν τόσο αναδόχους όσο και υπεργολάβους. Ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο συχνότερης προσφυγής στη διαμεσολάβηση για την αντιμετώπιση διαφορών που προκύπτουν στο πλαίσιο των συμβάσεων που χρηματοδοτεί. Τούτο αποτέλεσε συνέχεια της υιοθέτησης της διαμεσολάβησης από την Επιτροπή ως ενός συχνά ταχύτερου, απλούστερου και οικονομικά αποδοτικότερου τρόπου επίλυσης διαφορών.

Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή ανέλαβε τη δέσμευση να ενθαρρύνει τη χρήση εναλλακτικών μεθόδων επίλυσης διαφορών στο μέλλον. Τούτο θα μπορούσε να γίνει, όπως ανέφερε, συμπεριλαμβάνοντας στις τυποποιημένες συμβάσεις προμηθειών της προαιρετική ρήτρα περί διαμεσολάβησης. Ωστόσο, προειδοποίησε ότι η προσφυγή στη διαμεσολάβηση ή σε άλλες μεθόδους επίλυσης διαφορών μπορεί να είναι δαπανηρή. Ανέφερε επίσης ότι η Επιτροπή δεν μπορεί να επιβάλλει τη διαμεσολάβηση σε διαφορές μεταξύ των αναδόχων της και των υπεργολάβων τους.

Στην απόφασή του για την περάτωση της έρευνας, ο Διαμεσολαβητής χαιρετίζει τη συμπερίληψη προαιρετικής ρήτρας περί διαμεσολάβησης στις συμβάσεις της Επιτροπής. Τόνισε ότι η διαμεσολάβηση είναι συνήθως οικονομικά αποδοτικότερος τρόπος επίλυσης μιας διαφοράς από την απευθείας προσφυγή ενώπιον δικαστηρίου. Ο Διαμεσολαβητής ζήτησε από την Επιτροπή να τον ενημερώσει σχετικά με τη συνέχεια που θα δώσει στο θέμα της χρήσης της ρήτρας περί διαμεσολάβησης και τις προσπάθειές της να επεκτείνει την προσφυγή στη διαμεσολάβηση σε διαφορές που αφορούν επιχορηγήσεις της Επιτροπής. Ο Διαμεσολαβητής υπογράμμισε επίσης πόσο σημαντικό είναι να συνιστάται η προσφυγή στη διαμεσολάβηση στο πλαίσιο διαφορών μεταξύ αναδόχων και υπεργολάβων.

Η Επιτροπή οφείλει να ενημερώσει τον Διαμεσολαβητή έως τις 30 Ιουνίου 2007 σχετικά με τη συνέχεια που θα δώσει στο θέμα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΕΝΟΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΛΙΜΕΝΑ ΣΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

Περίληψη της απόφασης επί της αυτεπάγγελτης έρευνας ΟΙ/2/2006/JMA

Έχοντας λάβει πολύ μεγάλο αριθμό καταγγελιών και άλλων μηνυμάτων σχετικά με την ανάπτυξη ενός βιομηχανικού λιμένα στην πόλη Granadilla της ισπανικής νήσου Τενερίφης, ο Διαμεσολαβητής αποφάσισε να κινήσει αυτεπάγγελτη έρευνα ώστε να δώσει στην Επιτροπή την ευκαιρία να εξηγήσει το ρόλο της ως θεματοφύλακα της Συνθήκης στην υπόθεση αυτή.



Σύμφωνα με τους καταγγέλλοντες, η Επιτροπή αποφάσισε να περατώσει την έρευνά της επί σειράς καταγγελιών σχετικά με την ανάπτυξη βιομηχανικού λιμένα στην Granadilla βάσει του ότι η ανάπτυξη δεν αντιβαίνει στο Κοινοτικό δίκαιο κι ειδικότερα στο άρθρο 6, παράγραφος 4 της Οδηγίας για τα ενδιαιτήματα (οικοτόπους)¹⁷. Οι καταγγέλλοντες υποστήριξαν, σε γενικές γραμμές, ότι η Επιτροπή παρέλειψε να εξετάσει την ύπαρξη πιθανών εναλλακτικών λύσεων αντί της προτεινόμενης ανάπτυξης.

Η Επιτροπή υποστήριξε ότι το σχέδιο τελούσε ακόμα υπό αξιολόγηση από τις υπηρεσίες της. Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι, καθώς η ύπαρξη ή μη εναλλακτικών λύσεων αντί του σχεδίου ήταν θέμα συναφές που θα επηρέαζε την τελική της απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 4 της Οδηγίας για τα ενδιαιτήματα (οικοτόπους), η Επιτροπή θα εξέταζε διεξοδικά αυτήν την πτυχή της υπόθεσης και θα υπέβαλε γνωμοδότηση στην οποία θα αξιολογούνταν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις, η συνάφεια των «επιτακτικών λόγων» που επικαλέστηκαν οι ισπανικές αρχές υπέρ της ανάπτυξης και η εξισορρόπηση αυτών δύο αντικρουόμενων συμφερόντων, καθώς και μια αξιολόγηση των αντισταθμιστικών μέτρων. Η Επιτροπή υπογράμμισε επίσης ότι λάμβανε όλα τα αναγκαία μέτρα για τη λήψη απόφασης το συντομότερο δυνατό, και ότι θα ενημέρωνε τους καταγγέλλοντες.

Ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι στη γνωμοδότηση της Επιτροπής διευκρινίζονταν επαρκώς τα θέματα που εγέρθηκαν στο πλαίσιο της έρευνάς του. Ειδικότερα, η Επιτροπή δεν είχε λάβει ακόμα απόφαση επί του θέματος. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν απαιτούνταν περαιτέρω έρευνες. Ο Διαμεσολαβητής επισήμανε επίσης ότι όταν η Επιτροπή λάβει απόφαση ή εάν η απόφασή της καθυστερήσει αδικαιολόγητα, οι πολίτες και οι κάτοικοι μπορούν να του υποβάλλουν καταγγελίες εάν κρίνουν ότι υπήρξε κρούσμα κακοδιοίκησης εκ μέρους της Επιτροπής.

ΑΝΩΤΑΤΑ ΟΡΙΑ ΗΛΙΚΙΑΣ ΣΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΠΡΑΚΤΙΚΗΣ ΑΣΚΗΣΗΣ

Περίληψη της απόφασης επί της αυτεπάγγελτης έρευνας ΟΙ/3/2006/BB

Τον Ιανουάριο του 2006 ο Διαμεσολαβητής κίνησε αυτεπάγγελτη έρευνα σχετικά με τους κανόνες και τις πολιτικές για τα ανώτατα όρια ηλικίας στο πρόγραμμα πρακτικής άσκησης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Ο Διαμεσολαβητής παρέπεμψε (i) στο άρθρο 21 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο ορίζεται ότι: *Απαγορεύεται οποιαδήποτε διάκριση ιδίως λόγω (...) ηλικίας (...)*, (ii) στην πρόσφατη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, σύμφωνα με την οποία η αρχή της απαγόρευσης των διακρίσεων λόγω ηλικίας αποτελεί γενική αρχή του Κοινοτικού δικαίου¹⁸, και (iii) στην απόφαση της Επιτροπής για κατάργηση των ορίων ηλικίας στο δικό της πρόγραμμα πρακτικής άσκησης, κατόπιν σχεδίου σύστασης που υπέβαλε ο Διαμεσολαβητής στην υπόθεση 2107/2002/PB.

Στη γνωμοδότησή του το Κοινοβούλιο ανέφερε ότι την 1η Φεβρουαρίου 2006 ενέκρινε νέα απόφαση σχετικά με τον Εσωτερικό Κανονισμό που διέπει την πρακτική άσκηση και τις εκπαιδευτικές επισκέψεις στη Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Κανονισμός). Από τις 15 Φεβρουαρίου 2006, ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ ο νέος Κανονισμός, έπαυσε να θέτει ανώτατο όριο ηλικίας στο πλαίσιο του προγράμματος πρακτικής άσκησης. Πριν από την ημερομηνία αυτή, ως ανώτατο όριο ηλικίας έθετε τα 45 έτη.

Ο Διαμεσολαβητής κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, εφόσον το Κοινοβούλιο κατάργησε το όριο ηλικίας, δεν απαιτούνταν περαιτέρω έρευνες.

17

Οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1992, για τη διατήρηση των φυσικών ενδιαιτημάτων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας, ΕΕ 1996 L 59, σ. 63.

18

Υπόθεση C-144/04, Werner Mangold κατά Rüdiger Helm, Συλλογή [2005] I-9981, παράγραφος 75.



3.9 ΕΡΩΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΕΠΙΛΗΦΘΗΚΕ Ο ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ

ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΕΥΧΕΡΕΙΑ ΚΡΑΤΟΥΣ-ΜΕΛΟΥΣ ΣΕ ΘΕΜΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

Περίληψη του ερωτήματος Q1/2006/GK που υπέβαλε η ιρλανδή διαμεσολαβητής

Τον Μάρτιο του 2006 η διαμεσολαβήτρια της Ιρλανδίας υπέβαλε ερώτημα στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή σχετικά με μία από τις υποθέσεις της. Το ερώτημα αφορούσε την ερμηνεία από το Υπουργείο Γεωργίας και Τροφίμων της Ιρλανδίας του άρθρου 40 του Κανονισμού αριθ. 1782/2003, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς. Ειδικότερα, το ερώτημα αφορούσε το κατά πόσο το άρθρο 40, παράγραφος 4 παρέχει στην αρμόδια εθνική αρχή διακριτική ευχέρεια να καθορίζει εκείνες τις επιζωοτικές ασθένειες οι οποίες, στην περίπτωση που προσβάλλουν μέρος ή το σύνολο του δυναμικού του ζωικού κεφαλαίου ενός κτηνοτρόφου, πρέπει να θεωρείται ότι συνιστούν ανωτέρα βία.

Στο πλαίσιο του ερωτήματος ζητήθηκαν πληροφορίες από την Επιτροπή, η οποία συνοπτικά διευκρίνισε ότι κάθε επίκληση ανωτέρας βίας πρέπει να αξιολογείται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές μέσω της εξέτασης κάθε περίπτωσης χωριστά.

Η Επιτροπή έκρινε ότι, στη βάση των πληροφοριών που παρασχέθηκαν στο πλαίσιο του ερωτήματος, οι ιρλανδικές αρχές δεν υπερέβησαν πρόδηλα τα όρια της εξουσίας αξιολόγησης κατά την εφαρμογή του άρθρου 40, παράγραφος 4 του Κανονισμού αριθ. 1782/2003. Η γνωμοδότηση της Επιτροπής διαβιβάστηκε στην Ιρλανδή διαμεσολαβήτρια, η οποία ενημέρωσε τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή ότι έμεινε ικανοποιημένη από το αποτέλεσμα του ερωτήματος.

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Περίληψη του ερωτήματος Q3/2005/IP που υπέβαλε η περιφερειακή Διαμεσολαβητής της Friuli-Venezia Giulia

Η περιφερειακή διαμεσολαβήτρια της Friuli-Venezia Giulia στην Ιταλία απηύθυνε ερώτημα στον Διαμεσολαβητή σχετικά με την έλλειψη δυνατότητας εισαγωγής στην Ιταλία υφασμάτων που παράγονται στη Γερμανία για την κατασκευή επίπλων για θέατρα. Σύμφωνα με τον ιταλικό νόμο, κάθε (εισαγόμενο) προϊόν που υποχρεούται να συμμορφώνεται με την ιταλική νομοθεσία περί πυροπροστασίας πρέπει να λαμβάνει ειδική έγκριση από τις ιταλικές αρχές. Η περιφερειακή διαμεσολαβήτρια ρώτησε τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή σχετικά με τις προοπτικές νομοθετικής εναρμόνισης στο θέμα αυτό σε Κοινοτικό επίπεδο ώστε να αρθούν οι φραγμοί στην ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων.

Ο Διαμεσολαβητής ζήτησε πληροφορίες από την Επιτροπή η οποία διευκρίνισε ότι, στην περίπτωση που σε έναν συγκεκριμένο τομέα δεν υπάρχουν εναρμονισμένα εφαρμοστέα πρότυπα ή κανόνες, ισχύουν οι γενικές διατάξεις σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων που ορίζονται στα άρθρα 28 έως 30 της Συνθήκης ΕΚ. Σύμφωνα με τις αρχές αυτές, ένα προϊόν που κατασκευάζεται και πωλείται νόμιμα σε ένα κράτος μέλος πρέπει να έχει τη δυνατότητα να πωλείται σε ένα άλλο κράτος μέλος. Το άρθρο 30 προβλέπει ότι οι διατάξεις του άρθρου 28 δεν αντιτίθενται στις απαγορεύσεις ή στους περιορισμούς εισαγωγών που δικαιολογούνται από λόγους, μεταξύ άλλων, δημοσίας ηθικής, δημοσίας τάξεως, δημοσίας ασφάλειας ή προστασίας της υγείας και της ζωής των ανθρώπων. Τα εθνικά μέτρα πρέπει, προκειμένου να θεωρούνται δικαιολογημένα, να είναι αναγκαία για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων και ανάλογα προς τους στόχους αυτούς. Επίσης, οι απαγορεύσεις



ή οι περιορισμοί αυτοί δεν πρέπει να αποτελούν ούτε μέσο αυθαίρετων διακρίσεων ούτε συγκεκριμένο περιορισμό στο εμπόριο μεταξύ κρατών μελών. Κάθε καταγγελία που συντείνει στην κατάδειξη μιας παραβίασης του Κοινοτικού δικαίου από ένα κράτος μέλος πρέπει να απευθύνεται απευθείας σε αυτό προς διερεύνηση.

Η περιφερειακή διαμεσολαβήτρια ενημέρωσε τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή ότι έμεινε ικανοποιημένη από την απάντηση της Επιτροπής και κατά συνέπεια η εξέταση της υπόθεσης περατώθηκε.





4 ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής ενδιαφέρεται ιδιαίτερα για τη διατήρηση και την προώθηση εποικοδομητικού διαλόγου με τα θεσμικά όργανα και οργανισμούς της ΕΕ που θα συμβάλει στην επίτευξη των καλύτερων δυνατών αποτελεσμάτων για τους πολίτες. Το κεφάλαιο αυτό περιλαμβάνει επισκόπηση των συνεδριάσεων και των εκδηλώσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του 2006 με μέλη και υπαλλήλους των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών με στόχο την εξασφάλιση άριστων σχέσεων συνεργασίας. Κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους, ο Διαμεσολαβητής υπέγραψε επίσης σειρά συμφωνιών οι οποίες παρατίθενται αναλυτικά κατωτέρω.

Το 2006, ιδιαίτερης σημασίας ήταν οι διμερείς συναντήσεις που πραγματοποιήθηκαν με Ευρωπαίους Επιτρόπους με αντικείμενο την εξέταση της λειτουργίας της νέας διαδικασίας της Επιτροπής για τη διεκπεραίωση των ερευνών του Διαμεσολαβητή, η οποία τέθηκε σε εφαρμογή τον Νοέμβριο του 2005. Δεδομένου ότι η Επιτροπή είναι το θεσμικό όργανο το οποίο αφορά το μεγαλύτερο ποσοστό των ερευνών που διεξάγονται από τον Διαμεσολαβητή είναι ιδιαίτερης σημασίας να διασφαλιστεί η βέλτιστη λειτουργία της διαδικασίας αυτής. Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συναντήθηκε με 11 Επιτρόπους το 2006 και θεώρησε πολύ ενθαρρυντική την προσήλωσή τους στην προαγωγή του πνεύματος εξυπηρέτησης των πολιτών. Επίσης, τον Ιούνιο ο Διαμεσολαβητής είχε μια ιδιαίτερα παραγωγική σύσκεψη με υπαλλήλους της Επιτροπής που είναι επιφορτισμένοι με τον συντονισμό της διεκπεραίωσης των ερευνών του Διαμεσολαβητή. Η σύσκεψη αυτή του έδωσε την ευκαιρία να εξηγήσει ότι ο Διαμεσολαβητής δεν είναι μόνο ένας μηχανισμός εξωτερικού ελέγχου αλλά και ένας πολύτιμος πόρος που μπορεί να βοηθήσει τα θεσμικά όργανα να βελτιώσουν τον τρόπο που λειτουργούν. Κατά τις συναντήσεις αυτές ιδιαίτερα σημαντικός ήταν ο συντονιστικός ρόλος της αντιπροέδρου της Επιτροπής Margot WALLSTRÖM, η οποία είναι, μεταξύ άλλων, υπεύθυνη για τις σχέσεις με τον Διαμεσολαβητή, καθώς και της Γενικής Γραμματέως της Επιτροπής Catherine DAY. Η κ. WALLSTRÖM απηύθυνε επίσης ομιλία προς το προσωπικό του Διαμεσολαβητή στο Στρασβούργο τον Δεκέμβριο στο πλαίσιο της οποίας αναφέρθηκε συνοπτικά στις προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή για τη βελτίωση των σχέσεων της με τον πολίτη.

Ο Διαμεσολαβητής εκλέγεται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο οποίο και λογοδοτεί. Συνεργάζεται εποικοδομητικά με την Επιτροπή Αναφορών του Κοινοβουλίου, η οποία είναι αρμόδια για τις σχέσεις με το Διαμεσολαβητή και καταρτίζει την έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεσή του. Το 2006 ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συμμετείχε σε τέσσερις συνεδριάσεις της Επιτροπής Αναφορών, κατά τις οποίες παρουσίασε την Ετήσια Έκθεση και τις Ειδικές Εκθέσεις του, οι οποίες κάλυπταν ευρύ φάσμα θεμάτων. Κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, ο Διαμεσολαβητής εκπροσωπήθηκε από μέλος του προσωπικού του σε όλες τις συνεδριάσεις της Επιτροπής κατά το υπό εξέταση έτος. Επίσης, το 2006 ο Διαμεσολαβητής ενίσχυσε περαιτέρω τις εποικοδομητικές του σχέσεις με βουλευτές του ΕΚ.

Ο Διαμεσολαβητής συνέχισε να προσεγγίζει τα υπόλοιπα θεσμικά όργανα και οργανισμούς το 2006. Τον Μάρτιο συναντήθηκε με τους προέδρους του Δικαστηρίου, του Πρωτοδικείου και του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης, τον πρόεδρο του Ελεγκτικού Συνεδρίου και τον πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων στο Λουξεμβούργο. Τον Οκτώβριο συναντήθηκε με τους διευθυντές της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης και του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης στην Ελλάδα. Επίσης, καθ' όλη τη διάρκεια του έτους πραγματοποίησε παρουσιάσεις των δραστηριοτήτων του σε διάφορες ομάδες μελών

του προσωπικού Κοινοτικών θεσμικών οργάνων στις Βρυξέλλες, το Λουξεμβούργο και το Στρασβούργο.

Με στόχο τη διασφάλιση της καλύτερης δυνατής εξυπηρέτησης των πολιτών, ο Διαμεσολαβητής υπέγραψε σειρά σημαντικών συμφωνιών το 2006.

Τον Μάρτιο του 2006 υπέγραψε νέα συμφωνία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η οποία καλύπτει τη συνεργασία σε τομείς όπως η πολιτική σε θέματα κτιριακών εγκαταστάσεων, η τεχνολογία των πληροφοριών και οι επικοινωνίες. Η νέα συμφωνία αναμένεται να δώσει στον Διαμεσολαβητή τη δυνατότητα να αξιοποιήσει με τον πλέον συνετό τρόπο τους πόρους που διατίθενται στην Υπηρεσία του (βλέπε παράρτημα Β), εξασφαλίζοντάς του παράλληλα απόλυτη αυτονομία στο έργο του.

Μία ακόμα σημαντική συμφωνία που υπογράφηκε το 2006 ήταν το μνημόνιο συνεργασίας με τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων¹. Σκοπός της συμφωνίας αυτής είναι να διασφαλιστεί ότι η εξέταση των καταγγελιών που αφορούν την προστασία των δεδομένων γίνεται κατά τρόπο συνεπή και να αποφεύγεται η άσκοπη επανάληψη διαδικασιών. Για την επίτευξη του σκοπού αυτού, ο Διαμεσολαβητής και ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων συμφώνησαν: (i) να ενημερώνουν τους καταγγέλλοντες για την ύπαρξη του άλλου οργανισμού και να διευκολύνουν τη διαβίβαση των καταγγελιών· (ii) να ενημερώνουν αλλήλους σχετικά με καταγγελίες που τους αφορούν· (iii) να μην επαναφέρουν προς εξέταση καταγγελίες που έχουν ήδη εξεταστεί εκτός εάν προσκομίστούν σημαντικά νέα στοιχεία· (iv) να υιοθετήσουν συνεπή προσέγγιση στις νομικές και διοικητικές πτυχές της προστασίας δεδομένων, προάγοντας έτσι τα δικαιώματα και τα συμφέροντα πολιτών και καταγγελλόντων. Ο Διαμεσολαβητής και ο Επόπτης Προστασίας Δεδομένων κ. Peter HUSTINX υπέγραψαν το μνημόνιο συνεργασίας στις Βρυξέλλες, στις 30 Νοεμβρίου, παρουσία επίσης του αναπληρωτή Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων κ. Joaquín BAYO DELGADO και του Γενικού Γραμματέα του Γραφείου του Διαμεσολαβητή κ. Ian HARDEN. Με την ευκαιρία αυτή, ανταλλάγησαν πληροφορίες σε ευρύ φάσμα θεμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

© Ευρωπαϊκός Επόπτης Προστασίας των Δεδομένων



Ο κ. Διαμαντούρος και ο κ. Peter Hustinx, Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας των Δεδομένων, υπογράφουν το μνημόνιο συνεννόησης. Βρυξέλλες, Βέλγιο, 30 Νοεμβρίου 2006.

Επίσης στις 30 Νοεμβρίου, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής υπέγραψε συμφωνία συνεργασίας με την ισπανική κυβέρνηση βάσει της οποίας παρέχεται η δυνατότητα στους πολίτες να υποβάλλουν καταγγελίες στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή στα βασκικά, καταλανικά/

¹ Μνημόνιο συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή και του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων ΕΕ 2007 C 27, σ. 21.



βαλενθιανά και γαλικιακά, που αποτελούν επίσημες γλώσσες της Ισπανίας. Ο Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Ισπανίας στην ΕΕ Πρέσβης Carlos BASTARRECHE SAGÜES υπέγραψε τη συμφωνία για λογαριασμό της ισπανικής κυβέρνησης. Με την υπογραφή της συμφωνίας αυτής ο Διαμεσολαβητής εναρμόνισε την πρακτική του με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της ΕΕ του Ιουνίου 2005 που προβλέπουν τη χρήση των γλωσσών αυτών για τη διευκόλυνση της επικοινωνίας των ισπανών πολιτών με τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα. Σύμφωνα με τη συμφωνία, μια μεταφραστική υπηρεσία, η οποία πρόκειται να συγκροτηθεί από την ισπανική κυβέρνηση, θα είναι επιφορτισμένη με τη μετάφραση καταγγελιών που υποβάλλονται στις γλώσσες αυτές. Εν συνεχεία, θα μεταφράζει τις αποφάσεις του Διαμεσολαβητή από τα ισπανικά/καστιλιάνικα στη γλώσσα του καταγγέλλοντος. Όταν η μεταφραστική υπηρεσία συγκροτηθεί από τις ισπανικές αρχές και η συμφωνία τεθεί σε ισχύ, πληροφορίες σχετικά με την υποβολή καταγγελιών στις γλώσσες αυτές θα είναι διαθέσιμες μέσω του ακόλουθου συνδέσμου στην ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Οι προαναφερθείσες συναντήσεις και εκδηλώσεις, και οι λοιπές δραστηριότητες του Διαμεσολαβητή στον τομέα αυτό παρατίθενται στις ενότητες του αμέσως επόμενου κεφαλαίου².

4.1 ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

18 Ιανουαρίου: Συμμετοχή σε συνάντηση και γεύμα με την διακομματική κοινοβουλευτική ομάδα «Kangaroo Group». Κεντρικός ομιλητής ήταν ο κ. Andrew DUFF, βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (ΕΚ), ο οποίος πραγματεύτηκε το θέμα «Περίοδος προβληματισμού: η δομή, τα θέματα και το πλαίσιο αξιολόγησης της συζήτησης για την Ευρωπαϊκή Ένωση». Της συνεδρίασης προήδρευσε ο κ. Manuel MEDINA ORTEGA, βουλευτής του ΕΚ.

25 Ιανουαρίου: Παρουσίαση της ειδικής έκθεσης του Διαμεσολαβητή για τη διαφάνεια στις εργασίες του Συμβουλίου, στο πλαίσιο συνεδρίασης της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στη συζήτηση συμμετείχαν ο κ. Marcin LIBICKI, βουλευτής του ΕΚ, πρόεδρος της Επιτροπής, ο κ. Elmar BROK, βουλευτής του ΕΚ, ο κ. David HAMMERSTEIN MINTZ, βουλευτής του ΕΚ, ο κ. Michael CASHMAN, βουλευτής του ΕΚ, η κ. Diana WALLIS, βουλευτής του ΕΚ, και ο κ. Hans BRUNMAYER, γενικός διευθυντής και επικεφαλής πρωτοκόλλου του Συμβουλίου, οι οποίοι παρατίθενται εδώ με τη σειρά που παρενέβησαν στη συζήτηση.

14 Φεβρουαρίου: Συνάντηση με την κ. Inés AYALA SENDER, βουλευτή του ΕΚ.

14 Φεβρουαρίου: Συνάντηση με τον κ. David HAMMERSTEIN MINTZ, βουλευτή του ΕΚ.

14 Φεβρουαρίου: Συνάντηση με τον κ. Gregorio GARZÓN CLARIANA, jurisconsultus του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

14 Μαρτίου: Παρουσίαση της *Ετήσιας Έκθεσης 2005* του Διαμεσολαβητή στον κ. Josep BORRELL FONTELLES, βουλευτή του ΕΚ, Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, και υπογραφή της νέας συμφωνίας συνεργασίας με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (βλέπε παράρτημα Β).

²

Εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά, αυτές οι συναντήσεις και εκδηλώσεις πραγματοποιήθηκαν στις Βρυξέλλες, στο Λουξεμβούργο και στο Στρασβούργο.

© Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο



Ο κ. Διαμαντούρος και ο κ. Josep Borrell Fontelles, Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, υπογράφουν τη νέα συμφωνία συνεργασίας. Στρασβούργο, Γαλλία, 14 Μαρτίου 2006.

14 Μαρτίου: Συνάντηση με τον κ. Markus FERBER, βουλευτή του ΕΚ.

14 Μαρτίου: Συνάντηση με τον κ. Μανόλη ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗ, βουλευτή του ΕΚ.

4 Απριλίου: Συνάντηση με τον κ. Andreas SCHWAB, βουλευτή του ΕΚ και τον κ. Richard SEEGER, βουλευτή του ΕΚ.

2 Μαΐου: Συνάντηση με τον κ. Louis GRECH, βουλευτή του ΕΚ.

3 Μαΐου: Παρουσίαση της *Ετήσιας Έκθεσης 2005* του Διαμεσολαβητή στην Επιτροπή Αναφορών. Στη συζήτηση που ακολούθησε συμμετείχαν ο κ. Marcin LIBICKI, βουλευτής του ΕΚ, πρόεδρος της Επιτροπής, ο κ. Andreas SCHWAB, βουλευτής του ΕΚ, ο κ. Μανόλης ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ, βουλευτής του ΕΚ, ο Sir Robert ATKINS, βουλευτής του ΕΚ, η κ. Inés AYALA SENDER, βουλευτής του ΕΚ, ο κ. David HAMMERSTEIN MINTZ, βουλευτής του ΕΚ και η κ. Alexandra DOBOLYI, βουλευτής του ΕΚ, οι οποίοι παρατίθενται εδώ με τη σειρά που παρενέβησαν στη συζήτηση.

15 Μαΐου: Παρουσίαση της ειδικής έκθεσης του Διαμεσολαβητή για την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) στην Επιτροπή Αναφορών. Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ προέβη σε δήλωση και ακολούθως απάντησε σε ερωτήσεις των, κατά σειρά παρέμβασης, Sir Robert ATKINS, βουλευτή του ΕΚ, κ. Michael CASHMAN, βουλευτή του ΕΚ, κ. Paul VAN BUITENEN, βουλευτή του ΕΚ, κ. Μανόλη ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗ, βουλευτή του ΕΚ, και κ. Jens-Peter BONDE, βουλευτή του ΕΚ. Στη συνέχεια, ο κ. Franz-Hermann BRÜNER, γενικός διευθυντής της OLAF, προέβη σε δήλωση και ακολούθως απάντησε σε ερωτήσεις του Sir Robert ATKINS, βουλευτή του ΕΚ, της κ. Alexandra DOBOLYI, βουλευτή του ΕΚ, του κ. Michael CASHMAN, βουλευτή του ΕΚ, του κ. Paul VAN BUITENEN, βουλευτή του ΕΚ, και του κ. Jens-Peter BONDE, βουλευτή του ΕΚ.

15 Μαΐου: Συνάντηση με τον κ. Andreas SCHWAB, βουλευτή του ΕΚ και τον κ. Μανόλη ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗ, βουλευτή του ΕΚ.

17 Μαΐου: Συμμετοχή σε γεύμα προς τιμή της επίσημης επίσκεψης του κ. Κάρολου ΠΑΠΙΟΥΛΙΑ, Προέδρου της Ελληνικής Δημοκρατίας, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

15 Ιουνίου: Συνάντηση με τον κ. Pascal DE POORTERE και τον κ. Ville-Veikko TIMBERG, υπολόγους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

4 Ιουλίου: Συνάντηση με τον κ. Jo LEINEN, βουλευτή του ΕΚ.



4 Ιουλίου: Συνάντηση με τον κ. Herbert BÖSCH, βουλευτή του ΕΚ.

4 Ιουλίου: Συνάντηση με τον κ. Gregorio GARZÓN CLARIANA.

13 Ιουλίου: Παρουσίαση με θέμα «Ο ρόλος του Διαμεσολαβητή στο πλαίσιο της εξελισσόμενης ευρωπαϊκής έννομης τάξης» σε σεμινάριο με θέμα «Ευρωπαϊκό σύστημα για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου» στο Πανεπιστήμιο Adam Mickiewicz, στην πόλη Poznań της Πολωνίας. Η εκδήλωση αυτή οργανώθηκε από τον πρόεδρο της Επιτροπής Αναφορών, κ. Marcin LIBICKI, βουλευτή του ΕΚ. Στο σεμινάριο συμμετείχε επίσης ο Πολωνός διαμεσολαβητής κ. Janusz KOCHANOWSKI.

13 Σεπτεμβρίου: Παρουσίαση της ειδικής έκθεσης του Διαμεσολαβητή σχετικά με την παράλειψη διεκπεραίωσης από την Επιτροπή καταγγελίας επί παραβάσει στο πλαίσιο του άρθρου 226 στην Επιτροπή Αναφορών. Στη συζήτηση που ακολούθησε συμμετείχαν ο κ. Marcin LIBICKI, βουλευτής του ΕΚ, πρόεδρος της επιτροπής, ο κ. Μανόλης ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ, βουλευτής του ΕΚ, ο κ. David HAMMERSTEIN MINTZ, βουλευτής του ΕΚ, ο κ. Proinsias DE ROSSA, βουλευτής του ΕΚ και η κ. Μαρία ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ-ΚΑΣΣΙΩΤΟΥ, βουλευτής του ΕΚ, οι οποίοι παρατίθενται εδώ με τη σειρά που παρενέβησαν στη συζήτηση.

23 Οκτωβρίου: Συνάντηση με τον κ. Gregorio GARZÓN CLARIANA.

14 Νοεμβρίου: Δείπνο που παρέθεσε ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής προς τιμή του Προεδρείου και των συντονιστών της Επιτροπής Αναφορών. Στο δείπνο παρευρέθηκαν ο κ. Marcin LIBICKI, βουλευτής του ΕΚ, πρόεδρος της επιτροπής, ο Sir Robert ATKINS, βουλευτής του ΕΚ, η κ. Alexandra DOBOLYI, βουλευτής του ΕΚ, η κ. Diana WALLIS, βουλευτής του ΕΚ, ο κ. David HAMMERSTEIN MINTZ, βουλευτής του ΕΚ και ο κ. David LOWE, επικεφαλής της γραμματείας της Επιτροπής Αναφορών.

15 Νοεμβρίου: Ομιλία προς την διακομματική κοινοβουλευτική ομάδα «Kangaroo Group» με θέμα «Ενδυνάμωση της θέσης των πολιτών — Ο ρόλος του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή». Στη συνεδρίαση προηόδησε ο Sir Robert ATKINS, βουλευτής του ΕΚ.

16 Νοεμβρίου: Παρουσίαση της Ετήσιας Έκθεσης 2005 του Διαμεσολαβητή στην ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (βλ. ενότητα 6.1).

4.2 ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

12 Ιανουαρίου: Συνάντηση με τον κ. Siim KALLAS, αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για τα διοικητικά θέματα, τον έλεγχο και την καταπολέμηση της απάτης.

12 Ιανουαρίου: Συνάντηση με την κ. Catherine DAY, Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

14 Μαρτίου: Συνάντηση με την κ. Margot WALLSTRÖM, αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδια για τις διοργανικές σχέσεις και την επικοινωνία.

30 Μαρτίου: Συνάντηση με τον κ. Peter GALEZOWSKI, ασκούντα χρέη εσωτερικού μεσολαβητή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

30 Μαρτίου: Παρουσίαση σε υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής που εδρεύουν στο Λουξεμβούργο, με αντικείμενο τον ρόλο του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή.

16 Μαΐου: Συνάντηση με τον κ. Janez POTOČNIK, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για θέματα επιστήμης και έρευνας.

16 Μαΐου: Συνάντηση με τον κ. Σταύρο ΔΗΜΑ, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για θέματα περιβάλλοντος.



17 Μαΐου: Συνάντηση με τον κ. Vladimír ŠPIDLA, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για θέματα απασχόλησης, κοινωνικών υποθέσεων και ίσων ευκαιριών.

6 Ιουνίου: Συνάντηση με την κ. Margot WALLSTRÖM και την κ. Catherine DAY.

6 Ιουνίου: Παρουσίαση σε υπαλλήλους της Επιτροπής που είναι επιφορτισμένοι με τον συντονισμό της διεκπεραίωσης των ερευνών του Διαμεσολαβητή.

4 Ιουλίου: Συνάντηση με τον κ. Charlie McCREEVY, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για θέματα εσωτερικής αγοράς και υπηρεσιών.

4 Ιουλίου: Συνάντηση με τον κ. Giuseppe MASSANGIOLI, Διευθυντή στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, αρμόδιο για τις σχέσεις με τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή και τον κ. Andrea PIERUCCI, προϊστάμενος μονάδας.

26 Σεπτεμβρίου: Συνάντηση με τον κ. Ján FIGEL, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για θέματα εκπαίδευσης, κατάρτισης και πολιτισμού.

26 Σεπτεμβρίου: Συνάντηση με τον κ. Joaquín ALMUNIA, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για οικονομικά και νομισματικά θέματα.

26 Σεπτεμβρίου: Συνάντηση με τον κ. Μάρκο ΚΥΠΙΑΝΟΥ, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για θέματα υγείας.

27 Σεπτεμβρίου: Συνάντηση με την κ. Margot WALLSTRÖM.

16 Νοεμβρίου: Συνάντηση με τον κ. Olli REHN, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για θέματα διεύθυνσης.

13 Δεκεμβρίου: Συνάντηση με την κ. Benita FERRERO-WALDNER, μέλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδιο για θέματα εξωτερικών σχέσεων και ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας.

13 Δεκεμβρίου: Παρουσίαση από την κ. Margot WALLSTRÖM στο προσωπικό του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή. Στο πλαίσιο της παρουσιάσής της η Αντιπρόεδρος της Επιτροπής ανέλυσε θέματα σχετικά με την επικοινωνία, τη διεκπεραίωση καταγγελιών και τη Συνταγματική Συνθήκη.

4.3 ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ

12 Ιανουαρίου: Συνάντηση με τον Πρέσβη κ. Νικόλα ΑΙΜΙΛΙΟΥ, Μόνιμο Αντιπρόσωπο της Κύπρου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

12 Ιανουαρίου: Συνάντηση με τον Πρέσβη κ. Βασίλη ΚΑΣΚΑΡΕΛΗ, Μόνιμο Αντιπρόσωπο της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

6 Μαρτίου: Συνάντηση με τον πρόεδρο του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κ. Βασίλειο ΣΚΟΥΡΗ.

6 Μαρτίου: Γεύμα εργασίας με τον πρόεδρο του Πρωτοδικείου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κ. Βο VESTERDORF, τον κ. Jörg PIRRUNG και τον κ. Marc JAEGER, προέδρους τμημάτων, και τον κ. Emmanuel COULON, γραμματέα.

6 Μαρτίου: Συνάντηση με τον πρόεδρο του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης κ. Paul J. MAHONEY, τον κ. Horstpeter KREPPEL, την κ. Irena BORUTA, τον κ. Sean VAN RAEPENBUSCH και τον κ. Stéphane GERVASONI, μέλη του δικαστηρίου, και την κ. Waltraud HAKENBERG, γραμματέα.



6 Μαρτίου: Συνάντηση με τον κ. Hubert WEBER, πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου.

6 Μαρτίου: Συνάντηση με τον κ. Philippe MAYSTADT, πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων και τον κ. Eberhard UHLMANN, γενικό γραμματέα.

30 Μαρτίου: Παρουσίαση στη συνέλευση των Επιτροπών Εροσωπικού των ευρωπαϊκών οργανισμών με αντικείμενο τον ρόλο του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή.

15 Ιουνίου: Συνάντηση με την κ. Vicky VOULGARAKI από τη Μόνιμη Αντιπροσωπεία του Ηνωμένου Βασιλείου στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

14 Σεπτεμβρίου: Παρουσίαση στο προσωπικό της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων με θέμα «Ο ρόλος του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή και της ΕΤΕπ».

26 Σεπτεμβρίου: Συνάντηση με την Πρέσβη κ. Nina VASKUNLAHTI, αναπληρώτρια Μόνιμη Αντιπρόσωπο της Φινλανδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

6 Οκτωβρίου: Συνάντηση με τον κ. Richard ZINK, διευθυντή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ανασυγκρότησης, και με μέλη του προσωπικού του οργανισμού στη Θεσσαλονίκη, Ελλάδα.

6 Οκτωβρίου: Συνάντηση με την κ. Aviana BULGARELLI, διευθύντρια του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP), και με μέλη του προσωπικού του οργανισμού στη Θεσσαλονίκη, Ελλάδα.

30 Νοεμβρίου: Υπογραφή μνημονίου συνεργασίας με τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων κ. Peter HUSTINX.

30 Νοεμβρίου: Υπογραφή συμφωνίας συνεργασίας με την ισπανική κυβέρνηση, βάσει της οποίας παρέχεται η δυνατότητα στους πολίτες να υποβάλλουν καταγγελίες στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή στα βασκικά, καταλανικά/βαλενθιανά και γαλικιακά, που αποτελούν επίσημες γλώσσες της Ισπανίας. Ο Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Ισπανίας στην ΕΕ Πρέσβης Carlos BASTARRECHE SAGÜES υπέγραψε τη συμφωνία για λογαριασμό της ισπανικής κυβέρνησης.



Σχέσεις με διαμεσολαβητές και συναφή όργανα



5 ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΗ ΟΡΓΑΝΑ

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συνεργάζεται στενά με τους ομολόγους του σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι καταγγελίες των πολιτών αντιμετωπίζονται αποτελεσματικά. Το κεφάλαιο αυτό ξεκινά με μια επισκόπηση των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών το 2006. Συνεχίζεται με τη συνοπτική περιγραφή του ευρύτερου φάσματος των συνδιασκέψεων και συνεδριάσεων στις οποίες ο Διαμεσολαβητής και το προσωπικό συμμετείχαν, με σκοπό την προώθηση της έννοιας του Διαμεσολαβητή σε ολόκληρη την Ένωση καθώς και ευρύτερα. Στο τέλος του κεφαλαίου παρατίθεται επισκόπηση των διμερών συναντήσεων που πραγματοποιήθηκαν καθ' όλη τη διάρκεια του έτους.

5.1 ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΔΙΚΤΥΟ ΤΩΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΩΝ

Το Ευρωπαϊκό Δίκτυο των Διαμεσολαβητών αποτελείται από 90 περίπου γραφεία σε 31 ευρωπαϊκές χώρες. Καλύπτει τους διαμεσολαβητές και τα συναφή όργανα σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τους διαμεσολαβητές και τα συναφή όργανα σε εθνικό επίπεδο στη Νορβηγία, την Ισλανδία και τις υποψήφιες προς ένταξη χώρες. Καθένας από τους εθνικούς διαμεσολαβητές και τα συναφή όργανα στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και στη Νορβηγία και την Ισλανδία, όρισαν έναν υπεύθυνο του δικτύου επικοινωνίας, που θα ενεργεί ως σημείο επαφής για τα υπόλοιπα μέλη του Δικτύου.

Το Δίκτυο ιδρύθηκε το 1996 και έχει εξελιχθεί σταθερά σε ένα δυναμικό εργαλείο συνεργασίας για τους διαμεσολαβητές και το προσωπικό τους, και χρησιμεύει ως αποτελεσματικός μηχανισμός συνεργασίας για την αντιμετώπιση υποθέσεων. Το Δίκτυο είναι ιδιαίτερης σημασίας για τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή καθώς του επιτρέπει να αντιμετωπίζει άμεσα και αποτελεσματικά τις καταγγελίες που εμπίπτουν εντός της αρμοδιότητάς του. Πραγματοποιείται ανταλλαγή εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών μέσω σεμιναρίων και συναντήσεων, ενός τακτικού ενημερωτικού δελτίου, ενός ηλεκτρονικού φόρουμ και μιας ημερήσιας ηλεκτρονικής ενημερωτικής υπηρεσίας. Οι επισκέψεις του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή που οργανώνονται από τους διαμεσολαβητές στα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες έχουν επίσης αποδειχθεί ιδιαίτερα αποτελεσματικές όσον αφορά την ανάπτυξη του Δικτύου. Κατά συνέπεια, στο τέλος του κεφαλαίου 5.1 αναφέρονται οι ενημερωτικές επισκέψεις του Διαμεσολαβητή το 2006. Οι επισκέψεις αυτές αναφέρονται λεπτομερέστερα στο κεφάλαιο 6.2.

Ολες οι δραστηριότητες που αναφέρονται κατωτέρω είναι βασικές για τη διευκόλυνση των διαμεσολαβητών ώστε να διαδραματίσουν πλήρως το ρόλο τους στο πλαίσιο της διασφάλισης της ορθής εφαρμογής του Κοινοτικού δικαίου σε ολόκληρη την Ένωση. Τούτο είναι καθοριστικής σημασίας προκειμένου οι πολίτες να απολαύουν πλήρως των δικαιωμάτων τους που απορρέουν από το Κοινοτικό δίκαιο. Κατά συνέπεια, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής δίνει ιδιαίτερη προτεραιότητα στο θέμα αυτό και αφιερώνει σημαντικούς πόρους στην ανάπτυξη του Δικτύου.

Σεμινάρια

Πέμπτο σεμινάριο περιφερειακών διαμεσολαβητών των κρατών μελών

Σεμινάρια εθνικών διαμεσολαβητών πραγματοποιούνται ανά διετία και διοργανώνονται από κοινού από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή και έναν ομόλογό του σε εθνικό ή περιφερειακό



επίπεδο. Το πέμπτο σεμινάριο περιφερειακών διαμεσολαβητών των κρατών μελών της ΕΕ, τη διοργάνωση του οποίου ανέλαβε από κοινού με τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή ο διαμεσολαβητής τοπικής αυτοδιοίκησης για την Αγγλία κ. Tony REDMOND, πραγματοποιήθηκε στο Λονδίνο από τις 19 ως τις 21 Νοεμβρίου 2006.

Αυτή ήταν η πρώτη φορά που ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής συμμετείχε ενεργά στην οργάνωση σεμιναρίου περιφερειακών διαμεσολαβητών και η εμπειρία υπήρξε ιδιαίτερα θετική. Στην εκδήλωση συμμετείχαν περίπου 80 άτομα από τις έξι χώρες που διαθέτουν διαμεσολαβητές σε περιφερειακό επίπεδο (Βέλγιο, Γερμανία, Ισπανία, Ιταλία, Αυστρία και Ηνωμένο Βασίλειο).

Το θέμα του σεμιναρίου του 2006 ήταν «Η συνεργασία για την προαγωγή της χρηστής διοίκησης και την προάσπιση των δικαιωμάτων των πολιτών στην ΕΕ». Το πρόγραμμα περιελάμβανε συνεδριάσεις σχετικά με το Κοινοτικό δίκαιο, την προαγωγή της χρηστής διοίκησης, τον χειρισμό των καταγγελιών και τη συνεργασία των διαμεσολαβητών.

Την έναρξη του σεμιναρίου κήρυξαν οι συνδιοργανωτές κ. Tony REDMOND και κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ, μαζί με τον πρώτο αντιπρόεδρο της Επιτροπής των Περιφερειών της ΕΕ κ. Luc VAN DEN BRANDE, και τον μόνιμο γραμματέα του Υπουργείου Κοινοτήτων και Τοπικής Αυτοδιοίκησης του Ηνωμένου Βασιλείου κ. Peter HOUSDEN.



Ο κ. Tony Redmond,
Διαμεσολαβητής Τοπικής
Αυτοδιοίκησης για την
Αγγλία.



Η κ. Alice Brown,
Διαμεσολαβήτρια για τις
δημόσιες υπηρεσίες της
Σκωτίας.



Ο κ. Felix Dünser,
Διαμεσολαβητής του
Vorarlberg, Αυστρία.

Η κ. Anne SEEX, διαμεσολαβήτρια τοπικής αυτοδιοίκησης για την Αγγλία, προήδρευσε στην πρώτη συνεδρίαση, με γενικό θέμα «Εφαρμογή του Κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη». Κατά τη συνεδρίαση αυτή έγιναν παρουσιάσεις με θέμα «Ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων» από την κ. Elspeth GUILD, καθηγήτρια δικαίου για τη μετανάστευση στο Πανεπιστήμιο Radboud του Nijmegen, και «Ανταλλαγή γνώσης μέσω του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών» από τον κ. Ian HARDEN, Γενικό Γραμματέα του Γραφείου του Διαμεσολαβητή.



Ο κ. Bernard Hubeau,
Διαμεσολαβητής της
Φλάνδρας, Βέλγιο.



Η κ. María Jesús Aranda
Lasheras, Διαμεσολαβήτρια
της Navarra, Ισπανία.



Ο κ. Silvano Micele,
Διαμεσολαβητής της
Basilicata, Ιταλία.

Ο κ. Silvano MICELE, διαμεσολαβητής της Basilicata, και ο κ. Bernard HUBEAU, διαμεσολαβητής της Φλαμανδίας, προήδρυσαν στη δεύτερη συνεδρίαση, με γενικό θέμα «Η προληπτική δράση των διαμεσολαβητών – Προαγωγή της χρηστής διοίκησης». Η συνεδρίαση αυτή περιλάμβανε έξι παρουσιάσεις με τα εξής θέματα: «Διάδοση της καλής πρακτικής, προσθήκη αξίας» (κ. Tony REDMOND, διαμεσολαβητής τοπικής αυτοδιοίκησης για την Αγγλία), «Προώθηση επικοδομητικών σχέσεων με τη διοίκηση» (κ. Frédéric BOVESSE, διαμεσολαβητής της Βαλλονίας), «Μηχανισμοί αναφοράς» (κ. Alice BROWN, διαμεσολαβήτρια δημόσιας διοίκησης της Σκωτίας), «Βελτίωση της πρόσβασης για τον πολίτη» (κ. Ullrich GALLE, Διαμεσολαβητής της Ρηνανίας-Παλατινάτου), «Συνεργασία με τον πολίτη για την προαγωγή της χρηστής διοίκησης» (κ. Felix DÜNSER, διαμεσολαβητής της Vorarlberg) και «Κώδικες Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς» (κ. María JESÚS ARANDA LASHERAS, διαμεσολαβήτρια της Navarra).

Της τρίτης συνεδρίασης με γενικό θέμα «Η εκ των υστέρων ανάληψη δράσης από τους διαμεσολαβητές» – Αντιμετώπιση καταγγελιών» προήδρυσε ο κ. Alexander KÖNIG, πρόεδρος της Επιτροπής Αναφορών της Βαυαρίας. Η συνεδρίαση αυτή περιλάμβανε παρουσιάσεις με τα εξής θέματα: «Χειρισμός καταγγελιών από ευπαθείς κοινωνικές ομάδες» (κ. Caterina DOLCHER, διαμεσολαβήτρια της Friuli-Venezia Giulia), «Προάσπιση των δικαιωμάτων του παιδιού» (κ. Roger MORGAN, διευθυντής της υπηρεσίας για τα δικαιώματα του παιδιού), και «Χειρισμός επίμονων και ενοχλητικών καταγγελλόντων» (κ. Jerry WHITE, διαμεσολαβητής τοπικής αυτοδιοίκησης για την Αγγλία).



Ο κ. Jerry White, Διαμεσολαβητής Τοπικής Αυτοδιοίκησης για την Αγγλία, ο κ. Roger Morgan, Διευθυντής του οργανισμού δικαιωμάτων του παιδιού στο Ηνωμένο Βασίλειο, ο κ. Alexander König, Πρόεδρος της Επιτροπής Αναφορών της Βαυαρίας, Γερμανία, και η κ. Caterina Dolcher, Διαμεσολαβήτρια του Friuli-Venezia Giulia, Ιταλία.

Η καταληκτική συνεδρίαση με γενικό θέμα «Κοινή πορεία προς τα εμπρός», περιλάμβανε παρουσίαση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή με θέμα «Συνεργασία μέσω του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών». Η τελευταία αυτή συνεδρίαση, της οποίας προήδρυσε ο κ. Rafael RIBÓ I MASSÓ, διαμεσολαβητής της Καταλονίας, παρείχε την ευκαιρία για ανταλλαγή απόψεων επί της λειτουργίας του Δικτύου και τρόπων εξασφάλισης ενεργότερης συμμετοχής των περιφερειακών διαμεσολαβητών σε αυτή.



Ο κ. Tom Frawley, Διαμεσολαβητής της Βουλής της Βόρειας Ιρλανδίας και αρμόδιος επί καταγγελιών.

Αξιοσημείωτο γεγονός του σεμιναρίου υπήρξε η ομιλία που εκφώνησε μετά το δείπνο ο κ. Tom FRAWLEY, διαμεσολαβητής της Συνέλευσης της Βόρειας Ιρλανδίας και Επίτροπος αρμόδιος σε θέματα καταγγελιών, ο οποίος πραγματεύτηκε σημαντικά για τους διαμεσολαβητές θέματα, όπως, μεταξύ άλλων, η δεοντολογία, η λογοδοσία και η προσβασιμότητα.



Τα σχόλια που ακολούθησαν την ολοκλήρωση του σεμιναρίου ήταν πολύ θετικά. Ο Διαμεσολαβητής εκφράζει την ελπίδα για τη διοργάνωση ενός εξίσου επιτυχημένου σεμιναρίου στη Γερμανία ή την Αυστρία το 2008.

Σεμινάριο υπευθύνων δικτύου επικοινωνίας για το 2006

Το πέμπτο σεμινάριο υπευθύνων δικτύου επικοινωνίας του Εθνικού Δικτύου Διαμεσολαβητών πραγματοποιήθηκε από τις 18 έως τις 20 Ιουνίου 2006 στο Στρασβούργο. Σκοπός του σεμιναρίου που είχε τίτλο «Προάσπιση θεμελιωδών δικαιωμάτων – Ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών», ήταν να αποτελέσει βήμα διαλόγου για την ανταλλαγή απόψεων μεταξύ των υπευθύνων του δικτύου επικοινωνίας σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές στις υπηρεσίες τους, καθώς και για την εξέταση των δραστηριοτήτων τους που αφορούν την προαγωγή των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Επίσης το σεμινάριο παρείχε στους υπεύθυνους του δικτύου επικοινωνίας την ευκαιρία να εξετάσουν τη λειτουργία του δικτύου και να προτείνουν τρόπους για τη βελτίωσή της. Συνολικά στο σεμινάριο συμμετείχαν 28 άτομα από 26 ευρωπαϊκές χώρες, συμπεριλαμβανομένων, για πρώτη φορά, εκπροσώπων διαμεσολαβητών της Βουλγαρίας, της Κροατίας και της Ρουμανίας.



Συμμετέχοντες στο πέμπτο σεμινάριο των Συνδέσμων του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών. Στρασβούργο, Γαλλία 18-20 Ιουνίου 2006.

Οι συζητήσεις κατά την πρώτη μέρα του σεμιναρίου επικεντρώθηκαν στη βελτίωση του χειρισμού των καταγγελιών, στην προαγωγή της χρηστής διοίκησης, στη διεύρυνση της συνεργασίας μέσω του Δικτύου και στη μέτρηση της ικανοποίησης των καταγγελλόντων.

Το βράδυ οι συμμετέχοντες παρακάθισαν σε δείπνο στο κέντρο του Στρασβούργου όπου παρακολούθησαν ομιλία του μακροβιότερου εθνικού διαμεσολαβητή της Ένωσης κ. Hans GAMMELTOFT-HANSEN, ο οποίος αναφέρθηκε στην σχεδόν εικοσαετή πείρα του ως Δανού διαμεσολαβητή, επικεντρωνόμενος ιδιαίτερα στο έργο του για την προώθηση και προάσπιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων.

Κατά τη δεύτερη μέρα του σεμιναρίου δόθηκε προτεραιότητα σε ένα θέμα που προέταξαν αρκετοί υπεύθυνοι δικτύου επικοινωνίας ως ζήτημα που αξίζει κοινής διερεύνησης, ήτοι στην προάσπιση των θεμελιωδών δικαιωμάτων και, πιο συγκεκριμένα, των δικαιωμάτων της ελεύθερης πληροφόρησης, της ελεύθερης έκφρασης και της ίσης μεταχείρισης.

Το θεματολόγιο του σεμιναρίου ήταν πλούσιο και ποικίλο, και προκάλεσε ζωνρές συζητήσεις. Επιβεβαιώθηκε η αξία της συνάντησης αυτής που πραγματοποιείται κάθε δύο χρόνια για την ανταλλαγή απόψεων και την ανάπτυξη επαφών με τους υπόλοιπους υπεύθυνους δικτύου επικοινωνίας του Δικτύου, γεγονός που αποτελεί αίσιο οινόν για το μέλλον.



Ο κ. Hans Gammeltoft-Hansen, Κοινοβουλευτικός Διαμεσολαβητής της Δανίας, απευθύνει ομιλία στο πέμπτο σεμινάριο των συνδέσμων του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών. Στρασβούργο, Γαλλία 18-20 Ιουνίου 2006.

Συνεργασία για τον χειρισμό των υποθέσεων

Οι εθνικοί και περιφερειακοί διαμεσολαβητές στα κράτη μέλη είναι αρμόδιοι να χειρίζονται πολλές από τις καταγγελίες που δεν εμπίπτουν στο πεδίο αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή επειδή δεν στρέφονται εναντίον κάποιου Κοινοτικού θεσμικού οργάνου ή οργανισμού. Το 2006, ο Διαμεσολαβητής συμβούλευσε 828 καταγγέλλοντες να απευθυνθούν σε εθνικό ή περιφερειακό διαμεσολαβητή και διαβίβασε 363 καταγγελίες (εκ των οποίων 270 με το ίδιο αντικείμενο) απευθείας στον αρμόδιο διαμεσολαβητή. Παραδείγματα αυτών των καταγγελιών δίδονται στο κεφάλαιο 2.5 της παρούσας έκθεσης.

Εκτός από τις τακτικές ανεπίσημες ανταλλαγές πληροφοριών μέσω του Δικτύου, υπάρχει ειδική διαδικασία μέσω της οποίας οι εθνικοί ή περιφερειακοί διαμεσολαβητές μπορούν να ζητούν γραπτές απαντήσεις στα ερωτήματα σχετικά με το Κοινοτικό δίκαιο και την ερμηνεία του, συμπεριλαμβανομένων των ερωτημάτων που προκύπτουν κατά το χειρισμό ειδικών υποθέσεων. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής είτε απαντά απευθείας ή διαβιβάζει το ερώτημα, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, σε άλλο Κοινοτικό όργανο ή οργανισμό προς απάντηση. Το 2006, παραλήφθηκαν δύο ερωτήματα (ένα από εθνικό και ένα από περιφερειακό διαμεσολαβητή) και περατώθηκε η εξέταση τριών (συμπεριλαμβανομένων δύο που μεταφέρθηκαν από το 2005). Λεπτομέρειες σχετικά με τα ερωτήματα αυτά παρέχονται στο κεφάλαιο 3.

Ευρωπαίοι Διαμεσολαβητές - Ενημερωτικό Δελτίο

Η έκδοση με τίτλο *Ευρωπαίοι Διαμεσολαβητές - Ενημερωτικό Δελτίο* καλύπτει τις εργασίες των μελών του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών και των μελών του ευρύτερου δικτύου του Ευρωπαϊκού Τμήματος του Διεθνούς Ινστιτούτου Διαμεσολαβητών (IOI). Συντάσσεται στα αγγλικά, γαλλικά, γερμανικά, ιταλικά και ισπανικά και απευθύνεται σε περισσότερα από 400 γραφεία σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Το ενημερωτικό δελτίο δημοσιεύεται δύο φορές τον χρόνο - τον Απρίλιο και τον Οκτώβριο.

Το ενημερωτικό δελτίο έχει αποδειχθεί εξαιρετικά χρήσιμο φόρουμ για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με το Κοινοτικό δίκαιο και τις βέλτιστες πρακτικές. Τα δύο τεύχη που δημοσιεύθηκαν το 2006 κάλυπταν θέματα όπως η υπεροχή του Κοινοτικού δικαίου, η αμοιβαία αναγνώριση προσόντων στην ΕΕ, το ευρωπαϊκό περιβαλλοντικό δίκαιο και η πρόσβαση σε περιβαλλοντικές πληροφορίες, ο ρόλος των διαμεσολαβητών στην εποπτεία των σωφρονιστικών ιδρυμάτων, η καθολικότητα πρόσβασης σε ευρυζωνικές διαδικτυακές



συνδέσεις, οι διακρίσεις στην πρόσβαση στην εκπαίδευση, η ελευθερία της έκφρασης, τα δικαιώματα των παιδιών και προβλήματα που σχετίζονται με τη μετανάστευση και το άσυλο.

Ηλεκτρονικά εργαλεία επικοινωνίας

Τον Νοέμβριο του 2000, ο Διαμεσολαβητής εγκαινίασε ένα διαδικτυακό φόρουμ συζητήσεων και ανταλλαγής εγγράφων για τους διαμεσολαβητές και το προσωπικό τους στην Ευρώπη. Περισσότερα από 230 άτομα έχουν πρόσβαση στο φόρουμ το οποίο παρέχει τη δυνατότητα καθημερινής συνεργασίας μεταξύ και εντός των υπηρεσιών.

Το πιο δημοφιλές τμήμα του φόρουμ είναι η υπηρεσία τα *Καθημερινά Νέα του Διαμεσολαβητή*, τα οποία δημοσιεύονται κάθε εργάσιμη ημέρα και περιλαμβάνουν νέα από τις υπηρεσίες των διαμεσολαβητών καθώς και από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Σχεδόν όλες οι υπηρεσίες των εθνικών και περιφερειακών διαμεσολαβητών σε όλη την Ευρώπη συνεισφέρουν υλικό στα *Καθημερινά Νέα* και τα συμβουλευούνται σε τακτική βάση.

Το 2006 το φόρουμ συζητήσεων συνέχισε να αποτελεί έναν ιδιαίτερα χρήσιμο τρόπο για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ υπηρεσιών διαμεσολαβητών μέσω της καταχώρησης ερωτημάτων και απαντήσεων. Με τον τρόπο αυτό ξεκίνησαν αρκετές σημαντικές συζητήσεις. Οι συζητήσεις αυτές αφορούσαν ποικίλα θέματα, όπως η ανεξάρτητη παρακολούθηση των σωφρονιστικών ιδρυμάτων, το καθεστώς μόνιμου κατοίκου για τα παιδιά που γεννιούνται στην ΕΕ, η καταπολέμηση των διακρίσεων και η προαγωγή της ίσης μεταχείρισης, και το δικαίωμα ψήφου στις εκλογές για την τοπική αυτοδιοίκηση στην ΕΕ.

Στα περιεχόμενα του φόρουμ συζητήσεων περιλαμβάνεται ένας επίσημος κατάλογος εθνικών και περιφερειακών διαμεσολαβητών στα κράτη μέλη της ΕΕ, τη Νορβηγία, την Ισλανδία και τις υποψήφιες χώρες. Ο κατάλογος ενημερώνεται όποτε αλλάζουν τα στοιχεία επικοινωνίας κάποιας υπηρεσίας διαμεσολαβητή και έτσι αποτελεί απαραίτητη πηγή για τους διαμεσολαβητές σε όλη την Ευρώπη.

Επισκέψεις πληροφόρησης

Στη διάρκεια του 2006 ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής επισκέφθηκε συναδέλφους του διαμεσολαβητές σε Λουξεμβούργο (Μάρτιο), Ισπανία (Μάιο), Βόρεια Ιρλανδία (Νοέμβριο) και Βουλγαρία (Νοέμβριο). Οι επισκέψεις αυτές αποτέλεσαν εξαιρετική ευκαιρία για την ενίσχυση των σχέσεων συνεργασίας εντός του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών και την ενημέρωση του κοινού σχετικά με τον μη δικαστικό μηχανισμό επίλυσης διαφορών που αποτελεί ο διαμεσολαβητής. Οι επισκέψεις αυτές αναφέρονται λεπτομερέστερα στο κεφάλαιο 6.2.

5.2 ΑΛΛΑ ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΕΔΡΙΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ

Οι προσπάθειες του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή να συνεργαστεί με τους ομολόγους του εκτείνονται πέρα από τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών. Ο Διαμεσολαβητής είναι ενεργό μέλος μιας σειράς οργανώσεων διαμεσολαβητών και συμμετέχει τακτικά σε συνέδρια και σεμινάρια που οργανώνουν. Στο κεφάλαιο αυτό περιγράφεται η συμμετοχή του Διαμεσολαβητή και του προσωπικού του σε τέτοιες εκδηλώσεις το 2006.

Συνέδριο διαμεσολαβητών των κρατών μελών της Οικονομικής Συνεργασίας Εύξεινου Πόντου, Κωνσταντινούπολη, Τουρκία

Στις 26 Απριλίου ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συμμετείχε σε συνέδριο διαμεσολαβητών των κρατών μελών της Οικονομικής Συνεργασίας Εύξεινου Πόντου, (ΟΣΕΠ) με τίτλο «Ο ρόλος του θεσμού του διαμεσολαβητή στην εδραίωση της δημοκρατίας». Η εκδήλωση οργανώθηκε από



την Κοινοβουλευτική Συνέλευση της ΟΣΕΠ και πραγματοποιήθηκε στην Κωνσταντινούπολη, Τουρκία. Ο κ. Διαμαντούρος εκφώνησε ομιλία με τίτλο «Ο θεσμός του διαμεσολαβητή στο κράτος δικαίου — Προκλήσεις και προοπτικές». Στο σεμινάριο συμμετείχαν διαμεσολαβητές από τα κράτη μέλη της ΟΣΕΠ. Στο σεμινάριο εξετάστηκε επίσης το σχέδιο νόμου για τον θεσμό του διαμεσολαβητή στην Τουρκία και η κεντρική ομιλία εκφωνήθηκε από τον κ. Süleyman DEMIREL, πρώην Πρόεδρο της Τουρκίας.

Διεθνές Ινστιτούτο Διαμεσολαβητών (ΙΟΙ) — Συνεδρίαση και Γενική Συνέλευση του Ευρωπαϊκού Τμήματος, Βιέννη, Αυστρία

Από τις 11 έως τις 13 Ιουνίου ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συμμετείχε στη Συνεδρίαση και Γενική Συνέλευση του ΙΟΙ — Ευρωπαϊκό Τμήμα που πραγματοποιήθηκε στο Αυστριακό Κοινοβούλιο στη Βιέννη. Στις 12 Ιουνίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ άσκησε καθήκοντα εισηγητή της πρώτης ομάδας εργασίας, η οποία εξέτασε τη σχέση μεταξύ διαμεσολαβητών και δικαστηρίων. Άλλα θέματα που εξετάστηκαν στο πλαίσιο του συνεδρίου ήταν «Οι αρμοδιότητες των Ευρωπαίων διαμεσολαβητών», «Η εφαρμογή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Ευρώπη» και «Η εφαρμογή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ο ρόλος των διαμεσολαβητών».

Ο διαμεσολαβητής ως θεσμός διοικητικής μεταρρύθμισης, Οχρίδα, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας

Από τις 14 έως τις 16 Σεπτεμβρίου, στην Οχρίδα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας πραγματοποιήθηκε συνέδριο με τίτλο «Ο διαμεσολαβητής ως θεσμός διοικητικής μεταρρύθμισης». Το συνέδριο οργανώθηκε στο πλαίσιο του προγράμματος «Ευνομία» του Έλληνα Συνηγόρου του Πολίτη σε συνεργασία με τον διαμεσολαβητή της Καταλονίας και τον διαμεσολαβητή της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας. Αποτελέσει σεμινάριο ανάπτυξης ικανοτήτων για τις υπηρεσίες διαμεσολαβητών της Νοτιοανατολικής Ευρώπης. Στο συνέδριο έλαβαν μέρος περίπου 60 άτομα. Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής εκπροσωπήθηκε στο συνέδριο από τον κ. Gerhard GRILL, κύριο νομικό σύμβουλο του Γραφείου του Διαμεσολαβητή, ο οποίος πραγματοποίησε παρουσίαση σχετικά με τον Ευρωπαϊκό Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς.

Διεθνές συνέδριο με τίτλο «Το έργο των Συνηγόρων για τα δικαιώματα του παιδιού», Αθήνα, Ελλάδα

Στις 29 και 30 Σεπτεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής μετείχε σε διεθνές συνέδριο με τίτλο «Το έργο των Συνηγόρων για τα δικαιώματα του παιδιού», το οποίο πραγματοποιήθηκε στην Αθήνα, Ελλάδα. Το συνέδριο συνδιοργανώθηκε από τον Επίτροπο για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του Συμβουλίου της Ευρώπης κ. Thomas HAMMARBERG, τον διαμεσολαβητή για τα ανθρώπινα δικαιώματα της Ρωσικής Ομοσπονδίας κ. Vladimir LUKIN και τον Συνήγορο του Πολίτη της Ελλάδας κ. Γιώργο KAMINH. Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ εκφώνησε ομιλία με θέμα «Η δημιουργία ανεξάρτητων αρχών για τα δικαιώματα του παιδιού — Διαφορετικά μοντέλα».

Ο θεσμός του Διαμεσολαβητή στην Ιταλία και την Ευρώπη, Φλωρεντία, Ιταλία

Στις 16 Οκτωβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ εκφώνησε σε συνέδριο που πραγματοποιήθηκε στην Φλωρεντία ομιλία με τίτλο «Ο θεσμός του διαμεσολαβητή στην Ιταλία και την Ευρώπη» στο πλαίσιο της οποίας παρουσίασε την οπτική του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για τις προσπάθειες που καταβάλλει η Ιταλία για την καθιέρωση του θεσμού του διαμεσολαβητή σε εθνικό επίπεδο. Η εκδήλωση πραγματοποιήθηκε στην αίθουσα του κοινοβουλίου της περιφέρειας της Τοσκάνης. Το συνέδριο οργανώθηκε από τον περιφερειακό διαμεσολαβητή της Τοσκάνης κ. Giorgio MORALES.

Συνέδριο για το δικαίωμα υποβολής αναφοράς και καταγγελίας, Βρέμη, Γερμανία

Στις 21 Νοεμβρίου, οι ενώσεις *Landesverband Bremen* της Europa-Union και *Vereinigung zur Förderung des Petitionsrechts in der Demokratie e.V.* οργάνωσαν συνέδριο στη Βρέμη με αντικείμενο το δικαίωμα υποβολής αναφοράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το δικαίωμα υποβολής



καταγγελίας στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή. Το συνέδριο παρακολούθησαν 50 περίπου άτομα, συμπεριλαμβανομένου του προέδρου και βουλευτών του *Bremische Bürgerschaft* (κοινοβούλιο του κρατιδίου της Βρέμης), δικαστών και ενός εκπροσώπου της Επιτροπής Αναφορών της γερμανικής Ομοσπονδιακής Βουλής (Bundestag). Το Γραφείο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή εκπροσωπήθηκε από τον κ. Gerhard GRILL, κύριο νομικό σύμβουλο, ο οποίος στο πλαίσιο της βασικής ομιλίας που εκφώνησε το απόγευμα περιέγραψε τον ρόλο και το έργο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή.

Διεθνές σεμινάριο για τις διακρίσεις, Λιουμπλιάνα, Σλοβενία

Στις 8 Δεκεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής συμμετείχε σε διεθνές σεμινάριο με τίτλο «Ας αντιμετωπίσουμε τις διακρίσεις κατά πρόσωπο», το οποίο πραγματοποιήθηκε στη Λιουμπλιάνα της Σλοβενίας. Το σεμινάριο οργανώθηκε από τον Σλοβένο διαμεσολαβητή για τα ανθρώπινα δικαιώματα κ. Matjaz HANZEK και το αυστριακό ινστιτούτο για τα ανθρώπινα δικαιώματα Ludwig Boltzmann. Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ εκφώνησε ομιλία με θέμα «Ο ρόλος του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή στην καταπολέμηση των διακρίσεων». Μετά το συνέδριο, ο Διαμεσολαβητής συναντήθηκε με τον πρόεδρο του Συνταγματικού Δικαστηρίου κ. Janez CEBULJ και ορισμένους από τους συναδέλφους του, ανταλλάσσοντας απόψεις σχετικά με τις εκατέρωθεν υπηρεσίες και ρόλους.

5.3 ΑΛΛΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΜΕ ΤΟΥΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΕΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥΣ

Διμερείς συναντήσεις με διαμεσολαβητές

Το έτος 2006 έγιναν πολλές διμερείς επαφές μεταξύ του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και των διαμεσολαβητών από την Ευρώπη και αλλού με σκοπό την προώθηση της εννοίας των διαμεσολαβητών, τη συζήτηση διοργανικών σχέσεων και την ανταλλαγή πληροφοριών για τις βέλτιστες πρακτικές.

Στις 24 Ιανουαρίου στο Στρασβούργο και στις 23 Μαρτίου στο Παρίσι, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε τον Γάλλο διαμεσολαβητή κ. Jean-Paul DELEVOYE. Οι συζητήσεις τους είχαν θέμα τις εργασίες των διαμεσολαβητών σε σχέση με τα θεμελιώδη δικαιώματα στην ΕΕ και τα σχέδια για το έκτο σεμινάριο των εθνικών διαμεσολαβητών των κρατών μελών και των υποψήφιων χωρών, το οποίο πρόκειται να διοργανώσουν από κοινού στο Στρασβούργο το φθινόπωρο του 2007.

Στις 15 Φεβρουαρίου, ο κ. Alex BRENNINKMEIJER, διαμεσολαβητής των Κάτω Χωρών, επισκέφθηκε τον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ στο Στρασβούργο για να συζητήσουν θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

Στις 17 Μαρτίου, ο διαμεσολαβητής του Οργανισμού του Διαδικτύου για την Εκχώρηση Ονομάτων και Αριθμών (ICANN) κ. Frank FOWLIE, επισκέφθηκε το Γραφείο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή στις Βρυξέλλες. Στο πλαίσιο της επίσκεψής του αντάλλαξε απόψεις με τον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης.

Στις 20 Μαρτίου, ο κ. Giorgio MORALES, περιφερειακός διαμεσολαβητής της Τοσκάνης, Ιταλία, συναντήθηκε με τον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ στο Στρασβούργο.

Στις 28 Μαρτίου, ο Διαμεσολαβητής είχε συνάντηση στο Στρασβούργο με τον νεοεκλεγθέντα Πολωνό διαμεσολαβητή κ. Janusz KOCHANOWSKI.

Στις 30 Μαρτίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε την κ. Emily O'REILLY, διαμεσολαβήτρια της Ιρλανδίας, στις Βρυξέλλες.



Στις 12 Απριλίου, 3 Ιουλίου και 20 Σεπτεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συσκέφθηκε με εικονοτηλεδιάσκεψη με τον κ. Tony REDMOND, διαμεσολαβητή τοπικής αυτοδιοίκησης για την Αγγλία, με σκοπό την προετοιμασία του πέμπτου σεμιναρίου περιφερειακών διαμεσολαβητών των κρατών μελών της ΕΕ, το οποίο διοργάνωσαν από κοινού στο Λονδίνο από 19 έως 21 Νοεμβρίου.

Στις 12 Ιουλίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε τον πρόεδρο της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, κ. Marcin LIBICKI, βουλευτή του ΕΚ, και τον Πολωνό διαμεσολαβητή κ. Janusz KOCHANOWSKI, στο Poznan, Πολωνία.

Στις 30 Σεπτεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε τον κ. Γιώργο KAMINH, Συνήγορο του Πολίτη της Ελλάδας, στην Αθήνα, Ελλάδα.

Στις 2 Οκτωβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ μίλησε για την εργασία του ως Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή στο προσωπικό του Συνηγόρου του Πολίτη της Ελλάδας.

Στις 8 Νοεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε την κ. Emily O'REILLY, διαμεσολαβήτρια της Ιρλανδίας, στο Δουβλίνο.

Στις 18 Δεκεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ εκφώνησε ομιλία κατά την παρουσίαση της εφημερίδας του προσωπικού του Συνηγόρου του Πολίτη στην Αθήνα, Ελλάδα.

Εκδηλώσεις που αφορούν μέλη του προσωπικού

Στο επίπεδο του προσωπικού του Διαμεσολαβητή πραγματοποιήθηκαν αρκετές εκδηλώσεις:

Στις 5 Δεκεμβρίου, ο Βοηθός του Διαμεσολαβητή, κ. Νικόλαος ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ, συνάντησε τον κ. Bruce BARBOUR και τον κ. Chris WHEELER, διαμεσολαβητή και αναπληρωτή διαμεσολαβητή της Νέας Νότιας Ουαλίας αντίστοιχα.

Στις 8 Δεκεμβρίου, ο κ. Νικόλαος ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ συνάντησε τον κ. John McMILLAN, διαμεσολαβητή της Κοινοπολιτείας της Αυστραλίας.



6 ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ

Η προσέγγιση των πολιτών αποτελεί καίρια δραστηριότητα του λειτουργήματος του Διαμεσολαβητή. Οι προσπάθειες για τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με το δικαίωμα υποβολής καταγγελιών για κακοδιοίκηση εντατικοποιήθηκαν περαιτέρω το 2006. Περίπου 120 παρουσιάσεις πραγματοποιήθηκαν από τον Διαμεσολαβητή και το προσωπικό του στο πλαίσιο συνεδρίων, σεμιναρίων και συναντήσεων κατά τη διάρκεια του έτους. Οι επισκέψεις του Διαμεσολαβητή στο Λουξεμβούργο, την Ισπανία, τη Βόρεια Ιρλανδία και τη Βουλγαρία αποτέλεσαν πρόσθετη ευκαιρία για την προαγωγή της ευαισθητοποίησης των πολιτών σε αυτές τις χώρες.

Στο κεφάλαιο αυτό περιγράφονται λεπτομερώς οι δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή στον τομέα της επικοινωνίας το 2006. Το κεφάλαιο ξεκινά με την επισκόπηση των σημαντικών γεγονότων του υπό εξέταση έτους, για να ακολουθήσουν οι επισκέψεις πληροφόρησης, η συμμετοχή σε εκδηλώσεις και συνέδρια, οι σχέσεις με τα μέσα ενημέρωσης, οι δημοσιεύσεις και η ηλεκτρονική επικοινωνία.

6.1 ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΓΕΓΟΝΟΤΑ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ

Η ΕΤΗΣΙΑ ΕΚΘΕΣΗ 2005

Η ετήσια έκθεση είναι η σημαντικότερη δημοσίευση του Διαμεσολαβητή. Παρέχει γενική επισκόπηση των δραστηριοτήτων του Διαμεσολαβητή όσον αφορά τις προσφυγές σε δεδομένο έτος, απολογισμό των προσπαθειών που καταβάλλει για την ενημέρωση του κοινού σχετικά με την εργασία του και εξηγήσεις σχετικά με τον τρόπο αξιοποίησης των πόρων που τέθηκαν



Ο κ. Διαμαντούρος υποβάλλει την τρίτη Ετήσια Έκθεσή του στον κ. Josep Borrell Fontelles, Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Στρασβούργο, Γαλλία, 14 Μαρτίου 2006.



στη διάθεσή του. Η έκθεση του Διαμεσολαβητή ενδιαφέρει μεγάλο φάσμα ομάδων και ατόμων σε πολλαπλά επίπεδα - συναδέλφους διαμεσολαβητές, πολιτικούς, δημόσιους υπαλλήλους, επαγγελματίες, ακαδημαϊκούς, ομάδες ενδιαφέροντος, μη κυβερνητικές οργανώσεις, δημοσιογράφους και πολίτες σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο.

Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ παρουσίασε την έκθεσή του στον κ. Josep BORRELL FONTELLES, βουλευτή του ΕΚ, Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, στις 14 Μαρτίου 2006 και στην Επιτροπή Αναφορών του Κοινοβουλίου στις 3 Μαΐου. Η τελευταία αυτή συνάντηση παρείχε στον Διαμεσολαβητή την ευκαιρία να αναλύσει τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους και να ανταλλάξει απόψεις με μέλη της Επιτροπής σχετικά με ιδέες και πρωτοβουλίες για το μέλλον.

Ο κ. Andreas SCHWAB, βουλευτής του ΕΚ, συνέταξε την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με τις δραστηριότητες του Διαμεσολαβητή για το 2005. Στις 16 Νοεμβρίου, η Ολομέλεια του Κοινοβουλίου συζήτησε την έκθεση του κ. SCHWAB, με τη συμμετοχή του κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΥ, της αντιπροέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κ. Margot WALLSTRÖM, και, με τη σειρά που παρενέβησαν στη συζήτηση, του κ. Andreas SCHWAB, βουλευτή του ΕΚ, του κ. Μανόλη ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗ, βουλευτή του ΕΚ, του κ. Proinsias DE ROSSA, βουλευτή του ΕΚ, της κ. Diana WALLIS, βουλευτή του ΕΚ, του κ. David HAMMERSTEIN MINTZ, βουλευτή του ΕΚ, του κ. Willy MEYER PLEITE, βουλευτή του ΕΚ, του προέδρου της Επιτροπής Αναφορών του Κοινοβουλίου κ. Marcin LIBICKI, βουλευτή του ΕΚ, του κ. Witold TOMCZAK, βουλευτή του ΕΚ, του Sir Robert ATKINS, βουλευτή του ΕΚ, της κ. Inés AYALA SENDER, βουλευτή του ΕΚ, της κ. Mairead McGUINNESS, βουλευτή του ΕΚ, του κ. Thijs BERMAN, βουλευτή του ΕΚ, του κ. Richard SEEBER, βουλευτή του ΕΚ, της κ. Lidia Joanna GERINGER DE OEDENBERG, βουλευτή του ΕΚ, της κ. Μαρίας ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΥ-ΚΑΣΣΙΩΤΟΥ, βουλευτή του ΕΚ, και του κ. András GYÜRK, βουλευτή του ΕΚ. Ακολούθως, η Ολομέλεια του Κοινοβουλίου εξέδωσε ψήφισμα με βάση την έκθεση του κ. SCHWAB, στο οποίο εξέφρασε την ικανοποίησή της από την δημόσια εικόνα του Διαμεσολαβητή και χαιρέτησε την εποικοδομητική συνεργασία μεταξύ του Διαμεσολαβητή και των θεσμικών οργάνων.

Ο Διαμεσολαβητής παρουσίασε την έκθεσή του στα μέσα ενημέρωσης σε συνέντευξη Τύπου στις 24 Απριλίου. Οι περισσότεροι από 50 δημοσιογράφοι που ήταν παρόντες στην εκδήλωση έδωσαν στον Διαμεσολαβητή την ευκαιρία να επιστήση την προσοχή στα σημαντικότερα αποτελέσματα των ερευνών του το 2005.

ΗΜΕΡΕΣ ΑΝΟΙΚΤΩΝ ΘΥΡΩΝ

Στις 30 Απριλίου και την 1η Μαΐου στο Στρασβούργο, και στις 6 Μαΐου στις Βρυξέλλες, η Υπηρεσία του Διαμεσολαβητή συμμετείχε στις ημέρες ανοικτών θυρών που διοργάνωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Στους επισκέπτες διανεμήθηκε υλικό που κάλυπτε τις εργασίες του Διαμεσολαβητή σε 25 γλώσσες, καθώς και διάφορα προωθητικά είδη. Μέλη του προσωπικού ήταν παρόντα καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας, για να απαντούν σε ερωτήσεις. Το Κοινοβούλιο επισκέφθηκαν πάνω από 35 000 άτομα κατά τη διάρκεια των ημερών ανοικτών θυρών.

6.2 ΕΠΙΣΚΕΨΕΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ

Με στόχο την ενημέρωση των πολιτών για το δικαίωμά τους να υποβάλλουν καταγγελίες στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή και την περαιτέρω ενίσχυση των σχέσεων συνεργασίας του με τους εθνικούς και περιφερειακούς ομολόγους του σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, ο Διαμεσολαβητής εντατικοποίησε τις συναντήσεις πληροφόρησης στα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες το 2003. Οι επισκέψεις αυτές συνεχίστηκαν έκτοτε με αμείωτο ρυθμό. Οι ομολόγοι του Διαμεσολαβητή στα κράτη μέλη και τις υποψήφιες χώρες οργανώνουν εμπεριστατωμένα προγράμματα δραστηριοτήτων και συναντήσεων για τον Ευρωπαϊκό



Επισκέπτες στο περίπτερο του Διαμεσολαβητή κατά την ημερίδα κοινού στο Στρασβούργο, 1η Μαΐου 2006.

Διαμεσολαβητή κατά τη διάρκεια καθεμιάς από τις επισκέψεις του, ενώ τον συνοδεύουν συχνά σε όλο το ταξίδι. Η παρουσία και των δύο διαμεσολαβητών στις εκδηλώσεις είναι άκρως επωφελής για τους πολίτες γιατί τους επιτρέπει να κατανοήσουν καλύτερα τους αντίστοιχους ρόλους και τις αρμοδιότητες του εθνικού και του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή και να ενημερωθούν σχετικά με τα δικαιώματά τους που απορρέουν από την ιδιότητα του πολίτη όχι μόνο του κράτους τους αλλά και της ΕΕ.

Το 2006, ο Διαμεσολαβητής επισκέφθηκε το Λουξεμβούργο, την Ισπανία, τη Βόρεια Ιρλανδία και τη Βουλγαρία, όπου συναντήθηκε με βουλευτές, δικαστές, ανώτατους δημόσιους υπαλλήλους, την κοινότητα των ακαδημαϊκών, πιθανούς καταγγέλλοντες και άλλους πολίτες. Η επόμενη ενότητα περιλαμβάνει μια επισκόπηση των φάσματος συνεδριάσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τις τέσσερις αυτές επισκέψεις, απαριθμώντας τους βασικούς συνομιλητές και αναφέροντας τις πολυάριθμες παρουσιάσεις που έγιναν. Οι δραστηριότητες Τύπου που έλαβαν χώρα ως μέρος των επισκέψεων πληροφόρησης καλύπτονται στην ενότητα 6.4 της παρούσας έκθεσης.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Από τις 6 έως τις 8 Μαρτίου, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής επισκέφθηκε το Λουξεμβούργο. Η Υπηρεσία του διαμεσολαβητή του Λουξεμβούργου οργάνωσε την επίσκεψη, προγραμματίζοντας σειρά συναντήσεων οι οποίες επέτρεψαν στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή να ενημερώσει κορυφαίους κυβερνητικούς και κρατικούς παράγοντες, μέσα ενημέρωσης, μη κυβερνητικές οργανώσεις και ενδιαφερόμενους πολίτες σχετικά με τον ρόλο του.

Κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ είχε την ευκαιρία να συζητήσει σχετικά με την εργασία του με την Αυτού Βασιλική Υψηλότητα, Μεγάλο Δούκα HENRI, τον Πρωθυπουργό του Λουξεμβούργου κ. Jean-Claude JUNCKER και τον Πρόεδρο της Βουλής των Αντιπροσώπων κ. Lucien WEILER. Οι συναντήσεις αυτές επικεντρώθηκαν στον ρόλο του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή και στις υπηρεσίες που παρέχει στους πολίτες του Λουξεμβούργου. Κατά τη διάρκεια του διημέρου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε επίσης τον κ. Laurent MOSAR, Αντιπρόεδρο της Βουλής των Αντιπροσώπων, τον κ. Pierre MORES, Πρόεδρο του Συμβουλίου του Κράτους και τον κ. Claude WISELER, Υπουργό Δημόσιας Διοίκησης και Διοικητικής Μεταρρύθμισης.

© Αυλή του Μεγάλου Δουκάτου/φωτ. Carlo Hommel



Ο κ. Διαμαντούρος, η Αυτού Υψηλότης ο Μέγας Δουξ Henri και ο κ. Marc Fischbach, εθνικός διαμεσολαβητής του Λουξεμβούργου, κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή στο Λουξεμβούργο, 6-8 Μαρτίου 2006.

Η επίσκεψη αποτέλεσε εξαιρετική ευκαιρία για την περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων με τον διαμεσολαβητή του Λουξεμβούργου κ. Marc FISCHBACH και το προσωπικό του. Πέραν των επίσημων συναντήσεων, στο πλαίσιο των οποίων συζήτησαν σχετικά με τις αντίστοιχες λειτουργίες τους, οι διαμεσολαβητές και το προσωπικό τους είχαν στη διάθεσή τους πολλές ευκαιρίες να ανταλλάξουν απόψεις και σε πιο ανεπίσημο επίπεδο.



Ο κ. Marc Fischbach, εθνικός διαμεσολαβητής του Λουξεμβούργου, ο κ. Laurent Mosar, Αντιπρόεδρος της Βουλής, ο κ. Διαμαντούρος, ο κ. Pierre Mores, Πρόεδρος του Συμβουλίου του Κράτους, και ο κ. Claude Wiseler, Υπουργός Δημοσίων Υπηρεσιών και Διοικητικής Μεταρρύθμισης, κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή στο Λουξεμβούργο, 6-8 Μαρτίου 2006.

Κατά την επίσκεψη πληροφόρησης πραγματοποιήθηκε συνάντηση με πιθανούς καταγγέλλοντες και συνέντευξη Τύπου με τη συμμετοχή 15 περίπου δημοσιογράφων. Οι εκδηλώσεις αυτές διοργανώθηκαν από την διευθύντρια του Γραφείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Λουξεμβούργο, κ. Monique SCHUMACHER. Στην αρχή της επίσκεψής του, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ είχε την ευκαιρία να συζητήσει σχετικά με την εργασία του με την κ. SCHUMACHER και τον διευθυντή της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κ. Ernst MOUTSCHEN.

ΙΣΠΑΝΙΑ

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συνέχισε την περιοδεία ενημέρωσης επισκεπτόμενος την Ισπανία από τις 8 έως τις 10 Μαΐου. Ο εθνικός διαμεσολαβητής της Ισπανίας κ. Enrique MÚGICA HERZOG οργάνωσε την επίσκεψη και συνόδευσε τον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ στις περισσότερες από τις συναντήσεις και τις εκδηλώσεις που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια του τριημέρου.

Η επίσκεψη έδωσε στον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ τη δυνατότητα να προσεγγίσει επιλεγμένο κοινό και να υπογραμμίσει τη σημασία της εργασίας των διαμεσολαβητών στο πλαίσιο συναντήσεων με υψηλόβαθμους πολιτικούς, δικαστικούς και διοικητικούς παράγοντες. Κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του συνάντησε την Αυτού Μεγαλειότητα, τον Βασιλέα JUAN CARLOS, την Αυτής Βασιλική Υψηλότητα, την Δούκισσα Infanta CRISTINA, τον Πρόεδρο της Συνέλευσης των Αντιπροσώπων κ. Manuel MARÍN GONZÁLEZ, τον Πρόεδρο της Γερουσίας κ. Francisco Javier ROJO GARCÍA, τον Υπουργό Εξωτερικών Υποθέσεων και Συνεργασίας κ. Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ, τον Υπουργό Δημόσιας Διοίκησης κ. Jordi SEVILLA SEGURA, τον αρχηγό της Αντιπολίτευσης κ. Mariano RAJOY BREY, τον πρόεδρο του Γενικού Συμβουλίου της Δικαστικής Εξουσίας κ. Francisco José HERNANDO SANTIAGO, την πρόεδρο του Συνταγματικού Δικαστηρίου κ. Emilia CASAS BAAMONDE, τον διευθυντή της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Ισπανία κ. José Luis GONZÁLEZ VALLVÉ και τον προϊστάμενο του γραφείου πληροφοριών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. Fernando CARBAJO.

© Εθνικός Διαμεσολαβητής της Ισπανίας



Ο κ. Διαμαντούρος με την Αυτού Μεγαλειότητα το Βασιλέα Juan Carlos και τον κ. Enrique Múgica Herzog, Εθνικό Διαμεσολαβητή της Ισπανίας, κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Μαδρίτη, Ισπανία, 8-10 Μαΐου 2006.

Την «Ημέρα της Ευρώπης» (9 Μαΐου), ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής συμμετείχε σε εκδήλωση που διοργανώθηκε από το γραφείο πληροφοριών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, παραχώρησε συνέντευξη σε τηλεοπτικό πρόγραμμα με τίτλο «*Europra 2006*» και παρέθεσε κοινή συνέντευξη Τύπου με τον Ισπανό διαμεσολαβητή.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής, ο Ισπανός διαμεσολαβητής και το προσωπικό τους είχαν την ευκαιρία να ενισχύσουν τη συνεργασία των υπηρεσιών τους, μέσω της ανταλλαγής απόψεων σε επίσημο ή ανεπίσημο επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια της επίσκεψης σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος όπως, μεταξύ άλλων, η βέλτιστη πρακτική.



Ο κ. Διαμαντούρος και η κ. Emilia Casas Baamonde, Πρόεδρος του Συνταγματικού Δικαστηρίου, κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή. Μαδρίτη, Ισπανία 8-10 Μαΐου 2006.

ΒΟΡΕΙΑ ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Από τις 8 έως τις 10 Νοεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής επισκέφθηκε το Μπέλφαστ στο πλαίσιο της περιοδείας ενημέρωσης που πραγματοποίησε σε κράτη μέλη της ΕΕ. Την οργάνωση της επίσκεψης ανέλαβε η Υπηρεσία του διαμεσολαβητή της Βόρειας Ιρλανδίας, η οποία κατάρτισε ένα πλήρες πρόγραμμα συναντήσεων, παρουσιάσεων και συνεντεύξεων σε μέσα ενημέρωσης με σκοπό την ενημέρωση σχετικά με τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή.

Κατά τη διάρκεια της επίσκεψής του, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ είχε την ευκαιρία να συζητήσει σχετικά με την εργασία του με τον Lord Chief Justice της Βόρειας Ιρλανδίας Sir Brian KERR, τον Διευθυντή Δημόσιας Διοίκησης της Βόρειας Ιρλανδίας Sir Nigel HAMILTON και την διαμεσολαβητρια σε θέματα αστυνομίας κ. Nuala O'LOAN. Συνάντησε επίσης τον πρόεδρο της Επιτροπής Ισότητας κ. Bob COLLINS, τον Ανώτατο Εκπρόσωπο του Συμβουλίου Κοινωνικών Σχέσεων (Community Relations Council) κ. Duncan MORROW και τον Αντιπρότανη του Πανεπιστημίου του Ulster κ. Richard BARNETT.

Η Πρόεδρος της Συνέλευσης της Βόρειας Ιρλανδίας κ. Eileen BELL, παρέθεσε δείπνο προς τιμή του Διαμεσολαβητή στο Stormont Castle στις 9 Νοεμβρίου, στο οποίο παρακάθισαν επίσης τα μέλη της Νομοθετικής Συνέλευσης κ. Billy BELL και κ. Margaret RITCHIE, καθώς και ο Διαμεσολαβητής της Βόρειας Ιρλανδίας κ. Tom FRAWLEY.

© Διαμεσολαβητής της Βουλής της Βόρειας Ιρλανδίας



Ο κ. Διαμαντούρος με την κ. Eileen Bell (στα δεξιά του), Πρόεδρο της Βουλής της Βόρειας Ιρλανδίας, και άλλους συμμετέχοντες στο δείπνο που παρέθεσε η Πρόεδρος κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή. Μπέλφαστ, Βόρεια Ιρλανδία, 8-10 Νοεμβρίου 2006.

Ο κ. FRAWLEY συνόδευσε τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή καθ' όλη τη διάρκεια της επίσκεψής του. Τούτο παρείχε στους Διαμεσολαβητές τη δυνατότητα να παρουσιάσουν από κοινού την υπηρεσία που παρέχουν στους πολίτες. Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ παρουσίασε επίσης την εργασία του στο προσωπικό του διαμεσολαβητή της Βόρειας Ιρλανδίας και ανέλυσε την αξία της συνεργασίας μέσω του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών.



© Διαμεσολαβητής της Βουλής της Βόρειας Ιρλανδίας

Ο κ. Tom Frawley, Διαμεσολαβητής της Βουλής της Βόρειας Ιρλανδίας και αρμόδιος επί καταγγελιών, και ο κ. Διαμαντούρος, κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Μπέλφαστ, Βόρεια Ιρλανδία, 8–10 Νοεμβρίου 2006.

Στο πλαίσιο της επίσκεψης πληροφόρησης πραγματοποιήθηκε επίσης μια εξαιρετικά πολύτιμη συνάντηση με πιθανούς καταγγέλλοντες που διοργανώθηκε από τον διευθυντή της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κ. Eddie McVEIGH, ο οποίος προγραμματίσει επίσης την διάλεξη που έδωσε ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ στη Σχολή Πολιτικών Επιστημών και Διεθνών Μελετών του Βασιλικού Πανεπιστημίου του Μπέλφαστ με θέμα «Ευρωπαϊκή Ένωση – Δικαιώματα, μέσα προσφυγής και ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής».

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Από τις 27 έως τις 29 Νοεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ επισκέφθηκε την Βουλγαρία εν όψει της ένταξής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η επίσκεψη, την οποία διοργάνωσε η Υπηρεσία του Βούλγαρου διαμεσολαβητή, αποτέλεσε εξαιρετική ευκαιρία για να ενημερώσει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής τους πολίτες, τους κατοίκους, τις επιχειρήσεις και άλλους φορείς της Βουλγαρίας σχετικά με τα δικαιώματα που θα αποκτήσουν σε ευρωπαϊκό επίπεδο ως αποτέλεσμα της ένταξης της Βουλγαρίας στην ΕΕ.



© Διαμεσολαβητής της Βουλγαρίας

Ο κ. Διαμαντούρος συναντά τον κ. Sergei Stanishev, Πρωθυπουργό της Βουλγαρίας, κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Σόφια, Βουλγαρία, 27–29 Νοεμβρίου 2006.

Συνοδευόμενος από τον Βούλγαρο διαμεσολαβητή κ. Guinio GANEV, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε τον κ. Georgi PARVANOV, Πρόεδρο της Βουλγαρίας, τον κ. Sergei STANISHEV, Πρωθυπουργό, τον κ. Boris VELTCHEV, Γενικό Εισαγγελέα, τον κ. Lyuben KORNEZOV, Αντιπρόεδρο της Εθνοσυνέλευσης, και τους προέδρους και τα μέλη των ακόλουθων μονίμων Επιτροπών της Εθνοσυνέλευσης: Επιτροπή καταπολέμησης της διαφθοράς, Επιτροπή καταγγελιών και αναφορών των πολιτών, Επιτροπή ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, Επιτροπή δικαιωμάτων του ανθρώπου και θρησκευτικών υποθέσεων.

© Διαμεσολαβητής της Βουλγαρίας



Ο κ. Διαμαντούρος, ο κ. Guinio Ganev, διαμεσολαβητής της Βουλγαρίας, και ο κ. Lyuben Andonov Kornezov, Αντιπρόεδρος της Εθνοσυνέλευσης, κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Σόφια, Βουλγαρία, 27-29 Νοεμβρίου 2006.

Περισσότεροι από 220 φοιτητές, ακαδημαϊκοί και δημοσιογράφοι παρακολούθησαν τη διάλεξη που έδωσε ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής στο Πανεπιστήμιο Εθνικής και Παγκόσμιας Οικονομίας στη Σόφια με θέμα «Δημοκρατία, λογοδοσία και ο Διαμεσολαβητής». Τη διάλεξη, την οποία οργάνωσε ο Αντιπρύτανης του Πανεπιστημίου Καθηγητής Statty STATTEV, ακολούθησε ζωντανός κύκλος ερωτήσεων και απαντήσεων.

© Διαμεσολαβητής της Βουλγαρίας



Ο κ. Διαμαντούρος παρουσιάζει το έργο του στο Πανεπιστήμιο Εθνικής και Παγκόσμιας Οικονομίας, κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Σόφια, Βουλγαρία, 27-29 Νοεμβρίου 2006.

Περισσότεροι από 100 υψηλόβαθμοι αντιπρόσωποι της κεντρικής και τοπικής διοίκησης, πρεσβευτές κρατών μελών της ΕΕ, κυβερνητικοί αξιωματούχοι, βουλευτές, τοπικοί συνήγοροι του πολίτη και δημοσιογράφοι παρακολούθησαν παρουσίαση του κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΥ με θέμα «Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και η προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών».

Σε συνεδρίαση που οργάνωσε το Κέντρο για τη Μελέτη της Δημοκρατίας και της οποίας προήδρευσε ο πρόεδρος του κ. Ognian SHENTOV, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ παρουσίασε την



εργασία του ενώπιον ευρέως φάσματος μη κυβερνητικών οργανώσεων που εδρεύουν στη Βουλγαρία και τις ενημέρωσε σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους μπορούν να χρησιμοποιούν τις υπηρεσίες του.

Η κάλυψη της επίσκεψης του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή από τον Τύπο ήταν ευρεία, καθώς δημοσιεύτηκαν περισσότερα από 40 άρθρα στον γραπτό και τον ηλεκτρονικό Τύπο και υπήρξε εκτεταμένη τηλεοπτική και ραδιοφωνική κάλυψη.

Η επίσκεψη έδωσε επίσης στον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ τη δυνατότητα να αναπτύξει τη συνεργασία του με τον Βούλγαρο διαμεσολαβητή και το προσωπικό του, με στόχο την εξυπηρέτηση των πολιτών και των κατοίκων της Βουλγαρίας όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά με την είσοδο της χώρας τους στην Ένωση.

6.3 ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ

Οι διασκέψεις, τα σεμινάρια και οι συναντήσεις προσφέρουν μια εξαιρετική ευκαιρία στον Διαμεσολαβητή για να ενημερώσει σχετικά με την εργασία του επιλεγμένο κοινό όπως μη κυβερνητικές οργανώσεις, ομάδες ενδιαφέροντος και ακαδημαϊκά ιδρύματα. Διευκολύνουν επίσης την εργασία της προώθησης της έννοιας του Διαμεσολαβητή γενικότερα. Οι διασκέψεις και συναντήσεις βοηθούν επίσης τον Διαμεσολαβητή και το προσωπικό του να ενημερώνονται σχετικά με τις εξελίξεις του ευρωπαϊκού τοπίου που ενδιαφέρουν ιδιαίτερα την υπηρεσία του.

Αυτή η ενότητα περιέχει λεπτομερή περιγραφή όλων των δραστηριοτήτων που αποσκοπούν στην προώθηση της έννοιας του Διαμεσολαβητή γενικότερα και της εργασίας του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή ειδικότερα. Όταν ο Διαμεσολαβητής δεν μπορεί να συμμετάσχει προσωπικά σε μια εκδήλωση, αναθέτει την εκπροσώπηση της υπηρεσίας στο κατάλληλο μέλος του προσωπικού του. Πολλές ομάδες εξοικειώνονται επίσης με την εργασία του Διαμεσολαβητή με εκπαιδευτικά ταξίδια στο Στρασβούργο. Αυτή η ενότητα περιλαμβάνει επομένως κατάλογο ομαδικών παρουσιάσεων που έγιναν κατά τη διάρκεια του 2006.

ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟΝ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Στις 3 Φεβρουαρίου, ο Διαμεσολαβητής είχε συνάντηση με τον κ. Σπύρο ΣΗΜΙΤΗ, καθηγητή Εργατικού και Αστικού Δικαίου και του Δικαίου της Πληροφορικής στο Πανεπιστήμιο Johann Wolfgang Goethe, Frankfurt am Main, Γερμανία, και πρόεδρο της Εθνικής Επιτροπής Ηθικής της Γερμανίας. Ο καθηγητής ΣΗΜΙΤΗΣ συμμετείχε ακολούθως σε συνεδρίαση του προσωπικού του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή όπου πραγματοποίησε παρουσίαση με θέμα: «Προστασία δεδομένων — Ανεπάρκειες και όρια μιας κοινής Κοινοτικής προσέγγισης».

Στις 8 Φεβρουαρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ μίλησε στους παριστάμενους της ετήσιας γενικής συνέλευσης του Ευρωπαϊκού Δικτύου για την Προώθηση της Ίσης Μεταχείρισης (EQUINET) στις Βρυξέλλες αναφερόμενος αναλυτικά στην εργασία που επιτελεί στον τομέα της καταπολέμησης των διακρίσεων και της προώθησης της ίσης μεταχείρισης. Το EQUINET επιδιώκει την ανάπτυξη της συνεργασίας των ειδικευμένων φορέων ισότητας στην Ευρώπη και στη διευκόλυνση της αποτελεσματικής ανταλλαγής εμπειρογνωμοσύνης με σκοπό να ενισχύσει την ομοιόμορφη εφαρμογή της Κοινοτικής νομοθεσίας κατά των διακρίσεων. Το δίκτυο χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την προεδρία του ασκεί η Επιτροπή Ίσης Μεταχείρισης των Κάτω Χωρών.

Στις 20 Μαρτίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε τον Πρέσβη James A. SHARKEY, μόνιμο αντιπρόσωπο της Ιρλανδίας στο Συμβούλιο της Ευρώπης, για να συζητήσουν τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή.



Στις 22 Μαρτίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε διάλεξη στο *Institut d'Etudes Politiques* του Παρισιού με θέμα «Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και τα θεμελιώδη δικαιώματα στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση».

Στις 23 Μαρτίου, ο Διαμεσολαβητής είχε συνάντηση με τον πρόεδρο της Υπατης Αρχής για την Καταπολέμηση των Διακρίσεων και την Προώθηση της Ισότητας (*La Haute Autorité de Lutte contre les Discriminations et pour l'Egalité — HALDE*), κ. Louis SCHWEITZER, στην έδρα της HALDE στο Παρίσι.

Στις 23 Μαρτίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε διάλεξη στο Πανεπιστήμιο Pantheon — Assas Paris II με θέμα «Ο ρόλος του θεσμού του Διαμεσολαβητή στην προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου από τη σκοπιά του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή».

Στις 27 Μαρτίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ παρέθεσε δείπνο στο Στρασβούργο προς τιμή του απερχόμενου Επιτρόπου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του Συμβουλίου της Ευρώπης κ. Alvaro GIL-ROBLES.

Στις 3 Απριλίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έκανε παρουσίαση με θέμα «Συνεργασία μεταξύ του Επιτρόπου για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του Συμβουλίου της Ευρώπης και του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή» στην εκδήλωση για την ανάληψη καθηκόντων από τον νέο Επίτροπο για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του Συμβουλίου της Ευρώπης κ. Thomas HAMMARBERG, και την αποχώρηση του κ. Alvaro GIL-ROBLES.

Στις 6 Απριλίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ εκφώνησε ομιλία με θέμα τη χρηστή διοίκηση σε ΕΕ και Ελλάδα σε δείπνο που παρέθεσε η Ελληνική Ένωση Επιχειρηματιών στην Αθήνα, Ελλάδα.

Στις 14 Απριλίου, ο Διαμεσολαβητής απηύθυνε μαγνητοσκοπημένη ομιλία με τίτλο «Ο θεσμός του Διαμεσολαβητή ως εξωδικαστικός μηχανισμός επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο της εξελισσόμενης ευρωπαϊκής έννομης τάξης» σε διεθνές συμπόσιο με θέμα «Η Ελλάδα στην ευρωπαϊκή κοινότητα δικαίου» που διοργανώθηκε από την Ακαδημία Αθηνών, την Ελληνική Εταιρεία Νομικών Μελετών και το Ελληνικό Κέντρο Ευρωπαϊκών Μελετών και Ερευνών (EKEME).

Στις 24 Απριλίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε τρεις εκπροσώπους της Alter-EU στις Βρυξέλλες: τον κ. Jorgo RISS της Greenpeace, τον κ. Olivier HOEDEMAN της Corporate Observatory Europe, και τον κ. Paul DE CLERCK της Friends of the Earth Europe. Η Alter-EU είναι μια συμμαχία άνω των 140 ομάδων της κοινωνίας των πολιτών, συνδικάτων, ακαδημαϊκών και εταιρειών δημοσίων υποθέσεων, η οποία ζητεί μεγαλύτερη διαφάνεια στη λειτουργία των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων και οργανισμών.

Στις 28 Απριλίου, ο Διαμεσολαβητής ήταν προσκεκλημένος ομιλητής σε πρόγευμα εργασίας που διοργανώθηκε στη Μαδρίτη από το Φόρουμ Νέας Οικονομίας (*El Foro de la Nueva Economía*), μιας ισπανικής ομάδας προβληματισμού για τη δημόσια πολιτική. Η ομιλία του κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΥ είχε τίτλο «Προς μια Ευρώπη των πολιτών». Ο Ισπανός διαμεσολαβητής κ. Enrique MÚGICA HERZOG, παρουσίασε τον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ σε ένα κοινό που υπερέβαινε τα 150 άτομα, μεταξύ των οποίων αρκετοί Ισπανοί περιφερειακοί διαμεσολαβητές, βουλευτές του ΕΚ, πολιτικοί, επιχειρηματίες, ακαδημαϊκοί, διπλωμάτες και δημοσιογράφοι. Την ομιλία του κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΥ ακολούθησαν ερωτήσεις του κοινού.

Κατά τη διάρκεια του δείπνου που παρατέθηκε το προηγούμενο βράδυ, στις 27 Απριλίου, ο πρόεδρος του Φόρουμ, κ. José Luis RODRÍGUEZ, απένειμε στον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ αναμνηστική πλακέτα για τη συμμετοχή του στην εκδήλωση.

Στις 16 Μαΐου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συνάντησε τον κ. Thomas HAMMARBERG, Επίτροπο για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του Συμβουλίου της Ευρώπης, για να συζητήσουν σχετικά με τους αντίστοιχους ρόλους τους.

Στις 19 Μαΐου, ο Διαμεσολαβητής συναντήθηκε στο Στρασβούργο με την κ. Ντόρα ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ, Υπουργό Εξωτερικών της Ελλάδας.



Στις 22 Μαΐου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έκανε παρουσίαση με θέμα «Η ελεύθερη κυκλοφορία πληροφοριών από ευρωπαϊκή σκοπιά» στο τέταρτο διεθνές συνέδριο Επιτρόπων αρμοδίων σε θέματα πληροφοριών που πραγματοποιήθηκε στο Manchester, Ηνωμένο Βασίλειο.

Στις 27 Ιουνίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συναντήθηκε με την κ. Ann-Marie NYROOS, Μόνιμη Αντιπρόσωπο της Φινλανδίας στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

Στις 4 Ιουλίου, ο Διαμεσολαβητής παρουσίασε την εργασία του σε δείπνο που παρέθεσε στο Στρασβούργο η Επιτροπή Ευρωπαϊκών Θεμάτων της Ένωσης Γάλλων Δημάρχων.

Στις 18 και 19 Σεπτεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής συμμετείχε σε εργαστήριο με θέμα «Μελέτες σε θέματα δημοκρατίας, μη δικαστικών μέσων και διαμεσολαβητή» που πραγματοποιήθηκε στο Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Ινστιτούτο (EUI) στην Φλωρεντία, Ιταλία.

Στις 26 Σεπτεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής συναντήθηκε με τον κ. Alexandre CZMAL και την κ. Emmanuelle GARAULT, εκπροσώπους της συνέλευσης των γαλλικών Εμπορικών Επιμελητηρίων, για να συζητήσουν την πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στον τομέα της διαφάνειας.

Στις 2 Οκτωβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ είχε σειρά συναντήσεων στην Αθήνα, Ελλάδα, με τον κ. Κάρολο ΠΑΠΟΥΛΙΑ, Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας, τον κ. Κώστα ΚΑΡΑΜΑΝΛΗ, Πρωθυπουργό της Ελλάδας, την κ. Άννα ΜΠΕΝΑΚΗ-ΨΑΡΟΥΔΑ, Πρόεδρο του Ελληνικού Κοινοβουλίου, και τον κ. Γιώργο ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ, πρόεδρο του ΠΑΣΟΚ, για να τους ενημερώσει σχετικά με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή.

Στις 5 Οκτωβρίου, ο Διαμεσολαβητής ήταν προσκεκλημένος ομιλητής στο ετήσιο συνέδριο της EUROCHAMBRES (Ένωση Ευρωπαϊκών Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων). Το συνέδριο, στο οποίο συμμετείχαν περισσότεροι από 500 εκπρόσωποι 44 ευρωπαϊκών Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων που εκπροσωπούν συνολικά 18 εκατ. επιχειρήσεις, ασχολήθηκε με διάφορες πτυχές του κεντρικού του θέματος που ήταν «Communicating Europe – Sharing the vision, delivering the results» (Μια Ευρώπη Επικοινωνίας – Υιοθέτηση του οράματος και παραγωγή αποτελεσμάτων). Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ εκφώνησε ομιλία με τίτλο «Ευρώπη & επιχειρηματίες – Στοιχεία, κενά, καθυστερήσεις και προοπτικές». Στο περιθώριο του συνεδρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ είχε επίσης διμερή συνάντηση με τον πρόεδρο του Eurochambres, κ. Pierre SIMON.

Στις 10 Οκτωβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έκανε παρουσίαση στο πλαίσιο γεύματος εργασίας των Μονίμων Αντιπροσώπων των κρατών μελών στο Συμβούλιο της Ευρώπης, το οποίο παρέθεσε η κ. Ann-Marie NYROOS, Μόνιμη Αντιπρόσωπος της Φινλανδίας στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

Στις 17 Οκτωβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ εκφώνησε ομιλία με θέμα «Ο θεσμός του Διαμεσολαβητή και η ποιότητα της Δημοκρατίας» σε τελετή αποφοίτησης που διοργανώθηκε από το Κέντρο για τη Μελέτη της Πολιτικής Αλλαγής στο Πανεπιστήμιο της Σιένα, Ιταλία.

Στις 17 Οκτωβρίου, ο Διαμεσολαβητής έδωσε διάλεξη με θέμα «Διαφάνεια, λογοδοσία και δημοκρατία στην ΕΕ» στη Σχολή Ανώτερων Διεθνών Σπουδών του παραρτήματος του Πανεπιστημίου Johns Hopkins στην Μπολόνια, Ιταλία.

Στις 19 Οκτωβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συσκέφθηκε μέσω εικονοηλεκτρονικής με την κ. Aspasia PAPAVALASSIOU, Αναπληρώτρια Γενική Εισαγγελέα της Πολιτείας της Καλιφόρνια, Ηνωμένες Πολιτείες, η οποία επισκέφθηκε τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα στο πλαίσιο του Προγράμματος Επισκεπτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στο πλαίσιο της συνάντησης, η κ. PAPAVALASSIOU ενημερώθηκε για την αρμοδιότητα του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή, καθώς και για τους πιο σημαντικούς τύπους υποθέσεων που διεκπεραιώνονται από την Υπηρεσία του.

Στις 8 Νοεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής έκανε παρουσίαση σχετικά με την εργασία του στην Κοινή Επιτροπή Ευρωπαϊκών Θεμάτων του Ιρλανδικού Κοινοβουλίου. Η Ιρλανδή διαμεσολαβήτρια,

κ. Emily O'REILLY, απηύθυνε και αυτή ομιλία στην Επιτροπή. Τις παρουσιάσεις ακολούθησε ζωηρός κύκλος ερωτήσεων και απαντήσεων γύρω από θέματα όπως η ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων, η ίση μεταχείριση και η ενημέρωση σχετικά με το θεσμό του διαμεσολαβητή. Πριν από τη συνάντηση αυτή, ο Διαμεσολαβητής είχε την ευκαιρία να συζητήσει σχετικά με την εργασία του με τον διευθυντή του γραφείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Δουβλίνο κ. Francis JACOBS και με μέλη του προσωπικού του, καθώς και με υπαλλήλους της αντιπροσωπείας της Επιτροπής στο Δουβλίνο.

Στις 13 Νοεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής μετέβη στην Καρλσρούη, Γερμανία, για να προβεί σε παρουσίαση στην Europa-Union Karlsruhe σχετικά με τον ρόλο του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Νωρίτερα το ίδιο απόγευμα, προσεκλήθη από τον Δήμαρχο της Καρλσρούης κ. Siegfried KÖNIG σε δεξίωση στο Δημαρχείο.

Στις 21 Νοεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε διάλεξη στο Kingston University, Λονδίνο, με θέμα «Η κακοδιοίκηση, τα δικαστήρια και ο Διαμεσολαβητής». Οικοδεσπότης της διάλεξης, η οποία διοργανώθηκε από τη Νομική Σχολή, ήταν ο εκτελών χρέη Πρύτανη του τμήματος Επιχειρηματικού Δικαίου, καθηγητής κ. Philip SAMOUEL.



Ο κ. Διαμαντούρος με φοιτητές και προσωπικό του Kingston University, στο Λονδίνο, μετά την παρουσίαση του έργου του. Λονδίνο, Ηνωμένο Βασίλειο, 21 Νοεμβρίου 2006.

Στις 19 Δεκεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ συμμετείχε, μαζί με τον πρόεδρο του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κ. Βασίλειο ΣΚΟΥΡΗ και τον πρώτο αντιπρόεδρο του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων κ. Χρήστο ΡΟΖΑΚΗ, σε στρογγυλή τράπεζα που διοργανώθηκε από το Δικηγορικό Σύλλογο Αθηνών για την παρουσίαση του βιβλίου *Human rights in Europe: The jurisprudence of the European Court of Human Rights* (Τα δικαιώματα του ανθρώπου στην Ευρώπη: Η νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων).

ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΤΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Την 1η Μαρτίου, ο κ. Daniel KOBLENCZ, νομικός υπάλληλος, συνάντησε τον κ. Heribertus JAKA TRIYANA, Λέκτορα Διεθνούς Δικαίου, για να τον ενημερώσει σχετικά με τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητες του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή.

Στις 11 Μαΐου, η κ. Tina NILSSON, νομική υπάλληλος, και η κ. Rosita AGNEW, προϊσταμένη του τομέα επικοινωνίας, συμμετείχαν σε εργαστήριο που διοργάνωσε η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών στις Βρυξέλλες, με στόχο την ενημέρωση των οργανώσεων αυτών σχετικά με το δικαίωμά τους να υποβάλλουν



καταγγελίες στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή σχετικά με κρούσματα κακοδιοίκησης στις δραστηριότητες της ΕΤΕπ.

Στις 15 Ιουνίου, ο κ. José MARTÍNEZ-ARAGÓN, κύριος νομικός σύμβουλος, προέβη σε παρουσίαση σχετικά με την εργασία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή σε ομάδα διπλωματών, στο πλαίσιο σεμιναρίου για τις Ευρωπαϊκές Υποθέσεις που διοργανώθηκε από το Κέντρο Ευρωπαϊκών Σπουδών στο Στρασβούργο.

Στις 27 Ιουνίου και 11 Ιουλίου, ο κ. Daniel KOBLENCZ υποδέχθηκε δύο συμμετέχοντες στο Πρόγραμμα Επισκεπτών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τους ενημέρωσε σχετικά με την εργασία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή.

Στις 27 Ιουλίου, ο κ. Branislav URBANIČ συνάντησε τον κ. Thierry NGOGA για να συζητήσουν τις αρχές της χρηστής διοίκησης, οι οποίες αποτελούσαν το αντικείμενο έρευνας του κ. NGOGA.

Στις 26 Σεπτεμβρίου, ο κ. Peter BONNOR συμμετείχε σε σεμινάριο για τη διαφάνεια και την επικοινωνία, εκφωνώντας ομιλία σχετικά με το δικαίωμα δημόσιας πρόσβασης σε έγγραφα στο επίπεδο της ΕΕ. Το σεμινάριο πραγματοποιήθηκε στο Πανεπιστήμιο Roskilde, Δανία, και διοργανώθηκε από την αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κοπεγχάγη. Το σεμινάριο παρακολούθησαν φοιτητές, δημοσιογράφοι και εκπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών.

Στις 26 Οκτωβρίου, ο κ. Lucio MALAN, Αντιπρόεδρος της Γερουσίας της Ιταλικής Δημοκρατίας επισκέφθηκε το Γραφείο του Διαμεσολαβητή. Ο κ. Gerhard GRILL, κύριος νομικός σύμβουλος τον υποδέχθηκε και απάντησε στα ερωτήματά του σχετικά με τον ρόλο και την εργασία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή.

Στις 30 Νοεμβρίου, ο κ. Ian HARDEN, γενικό γραμματέα του Γραφείου του Διαμεσολαβητή, εκφώνησε ομιλία σε συνέδριο που διοργανώθηκε από το CEE Bankwatch Network στις Βρυξέλλες με τίτλο «Δικαίωμα προσφυγής – Διεθνή χρηματοπιστωτικά ιδρύματα και λογοδοσία – Στην πορεία προς έναν ανεξάρτητο μηχανισμό συμμόρφωσης και προσφυγής για την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων». Στο πλαίσιο της συνεδρίασης «Ποιοι μηχανισμοί λογοδοσίας υπάρχουν σήμερα σε επίπεδο ΕΕ για τη λογοδοσία της ΕΤΕπ;» ο κ. HARDEN εξήγησε τον ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και ανέφερε παραδείγματα καταγγελιών σχετικά με την ΕΤΕπ που έχει ήδη εξετάσει ο Διαμεσολαβητής.

Την 1η Δεκεμβρίου, η κ. Tina NILSSON εκφώνησε ομιλία με τίτλο «Ευρύτητα, διαφάνεια και ελεύθερη πρόσβαση σε έγγραφα – Έχει αποτελέσματα η νομοθεσία;» στο ευρωπαϊκό σεμινάριο για τη διαχείριση των πληροφοριών με τίτλο «Συνέχιση της προόδου στον τομέα της ευρωπαϊκής πληροφόρησης» που διοργανώθηκε από το Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Δημόσιας Διοίκησης στο Μάαστριχτ, Κάτω Χώρες.

Ομαδικές παρουσιάσεις

Το 2006, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ και μέλη του προσωπικού του (που αναφέρονται σε παρενθέσεις) εξήγησαν τον ρόλο και το έργο του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή σε:

Φεβρουάριος

- μια ομάδα 85 Γάλλων υπαλλήλων που συμμετείχαν σε σεμινάριο για τις Ευρωπαϊκές Υποθέσεις που διοργάνωσε το Κέντρο Ευρωπαϊκών Σπουδών στο Στρασβούργο. (κ. José MARTÍNEZ-ARAGÓN και κ. Marjorie FUCHS)
- 35 φοιτητές Δημόσιας Διοίκησης και οι συνοδοί τους από το Πανεπιστήμιο του Twente, Κάτω Χώρες, και από το Westfälische Wilhelms-Universität Münster, Γερμανία. Την ομάδα συνόδευε ο κ. Jaap H. DE WILDE. (κ. Gerhard GRILL)



- 44 φοιτητές από το *Bayern Kolleg Augsburg*, Βαυαρία, Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από την *Europäische Akademie Bayern*. Την ομάδα συνόδευε ο κ. Alexander FRISCH. (κ. Gerhard GRILL)
- 35 άτομα από το *Deutschen Evangelischen Frauenbunde Bayern*, Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που οργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)

Μάρτιος

- 42 άτομα από την *CDU Senioren-Union Hilden*, Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- 42 φοιτητές από το *Technische Universität Chemnitz*, Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από το *Bildungswerk Sachsen*. (κ. Gerhard GRILL)
- 25 δήμαρχοι από το Trentino-Alto Adige, Ιταλία, στο πλαίσιο ταξιδιού στο Στρασβούργο (κ. Ida PALUMBO)
- 25 άτομα από τη Γαλλογερμανική Ένωση (*Deutsch-Französische Gesellschaft*) της περιφέρειας της Βόννης, Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)

Απρίλιος

- 37 άτομα από τον σύλλογο πρώην μελών και φίλων της (εν αποστρατεία) 7ης τεθωρακισμένης μεραρχίας (*Kameradschaft Ehemaliger und Freunde der (aufgelösten) 7. Panzerdivision*), Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- μια ομάδα 21 ατόμων από την Γερμανία που προσκλήθηκαν από την κ. Silvana KOCH-MEHRIN, βουλευτή του ΕΚ (κ. Wiebke PANKAUKE)
- 44 άτομα από το *Verein Haus und Grund* του Kerpen, Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Anne EISENGRÄBER)
- μια ομάδα 26 μελών των Επιτροπών Ελέγχου των περιφερειακών συμβουλίων της Ανατολικής Φινλανδίας στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού στο Στρασβούργο. (κ. Peter BONNOR)
- μια ομάδα 29 φοιτητών Νομικής που ειδικεύονται στο ευρωπαϊκό δίκαιο από το Πανεπιστήμιο του Leiden, Κάτω Χώρες. Την ομάδα συνόδευε ο κ. Rick LAWSON. (κ. Ian HARDEN)
- 37 άτομα από τη Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- 37 άτομα από την Κεντρική Οργάνωση Καθολικών Φοιτητικών Συλλόγων (*Dachverbände Katholische Studentenverbindungen*), Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που οργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- μια ομάδα 24 ατόμων στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από την Ένωση για τις Διεθνείς Υποθέσεις (*Auslandsgesellschaft*), Dortmund, Γερμανία. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- 32 άτομα από το *CDU Senioren-Union Bremerhaven*, Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- μια ομάδα 43 στρατιωτών των γερμανικών ομοσπονδιακών ενόπλων δυνάμεων (*Bundeswehr*) και μελών του *Katholische Militärseelsorge*, Γερμανία, στο πλαίσιο σεμιναρίου που διοργανώθηκε από την *Europäische Akademie Bayern*. Την ομάδα συνόδευε ο κ. Alexander FRISCH. (κ. Wiebke PANKAUKE)

Μάιος

- μια ομάδα 29 ατόμων στο πλαίσιο σεμιναρίου για τις Ευρωπαϊκές Υποθέσεις που διοργανώθηκε από το *Forum Europa e.V.*, Λειψία, Γερμανία. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 12 φοιτητών Νομικής που ειδικεύονται στο ευρωπαϊκό δίκαιο από το Πανεπιστήμιο της Κομοτηνής, Ελλάδα. (κ. Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ και κ. Ιωάννης ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ)
- μια ομάδα 32 φοιτητών και μελών του προσωπικού από το τμήμα *Thorbecke Akademie Leeuwarden*, Κάτω Χώρες, στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού στις Βρυξέλλες και στο Στρασβούργο (κ. Peter BONNOR)
- μια ομάδα 4 ατόμων από τη Φινλανδία που προσκλήθηκαν από την κ. Piia-Noora KAUPPI, βουλευτή του ΕΚ. (κ. Peter BONNOR)
- 30 άτομα από την ένωση γυναικών *Alfter* του CDU, Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)
- 37 υπάλληλοι του δημοσιονομικού τομέα στο πλαίσιο σεμιναρίου που διοργανώθηκε από το *Deutschland- und Europapolitisches Bildungswerk Nordrhein-Westfalen*, Γερμανία. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 49 σπουδαστών από ένα ίδρυμα εκπαίδευσης νέων (*Jugendbildungswerk*), Marburg, Γερμανία. (κ. Gerhard GRILL)
- 22 διευθυντές σχολείων και εκπαιδευτικοί από τις περιφέρειες Lüneburg και Schwerin, Γερμανία, στο πλαίσιο σεμιναρίου που διοργανώθηκε από τις γερμανικές ένοπλες δυνάμεις (*Bundeswehr*). (κ. Gerhard GRILL)



Ο κ. Gerhard Grill, κύριος νομικός σύμβουλος, παρουσιάζει το έργο του Διαμεσολαβητή σε ομάδα επισκεπτών. Στρασβούργο, Γαλλία, 23 Μαΐου 2006.

Ιούνιος

- μια ομάδα 18 μεταπτυχιακών σπουδαστών και τριών μελών του προσωπικού του School of Law and Social Sciences of Glasgow Caledonian University, Ηνωμένο Βασίλειο. Την ομάδα συνόδευε η κ. Marcela CHISHOLM. (κ. Peter BONNOR)
- μια ομάδα 12 σπουδαστών πολιτικών επιστημών από το Πανεπιστήμιο του Southern Maine, Portland, Ηνωμένες Πολιτείες. (κ. Γεώργιος ΚΑΘΑΡΙΟΣ)



- μια ομάδα 45 ατόμων από τη Γερμανία που συμμετείχαν σε εκπαιδευτικό ταξίδι στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από κοινού από την *Europäische Akademie Bayern* και τον κ. Wolfgang KREISSL-DÖRFLER, βουλευτή του ΕΚ. (κ. Gerhard GRILL)
- 43 άτομα από το Επισκοπικό Συμβούλιο της Αρχιεπισκοπής της Κολωνίας, Γερμανία, στο πλαίσιο σεμιναρίου για την ευρωπαϊκή πολιτική που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 31 εθελοντών πυροσβεστών από το Wesseling, Γερμανία στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 48 ατόμων στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το Σπίτι της Ευρώπης της περιφέρειας Lyon και Rhône. (κ. Gerhard GRILL)
- 20 δήμαρχοι από την επαρχία του Trento, Ιταλία, στο πλαίσιο ταξιδιού στο Στρασβούργο. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- μια ομάδα 58 εκπαιδευόμενων καθηγητών σε ειδικά σχολεία της περιφέρειας Oberfranken, Γερμανία, που συμμετείχαν σε εκπαιδευτικό ταξίδι στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από την *Europäische Akademie Bayern*. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 50 συμμετεχόντων στο «Europa-Seminar» που διοργανώθηκε από το *Kolpingwerk*, Γερμανία. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 40 φοιτητών από το τμήμα Επικοινωνίας του Πανεπιστημίου της Ρώμης-*La Sapienza*, Ρώμη, Ιταλία, στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού στις Βρυξέλλες και στο Στρασβούργο. (κ. Ida PALUMBO)
- μια αντιπροσωπεία 23 σπουδαστών που συμμετείχαν σε ταξίδι που αποτέλεσε το έπαθλο για τις νικήτριες ομάδες της Μίνι Ευρωπαϊκής Συνέλευσης που διοργανώθηκε από το Εθνικό Ίδρυμα Ταξιδιών Φοιτητών της Μάλτας. (κ. Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ και κ. Ida PALUMBO).

Ιούλιος

- μια ομάδα 33 εκπαιδευόμενων καθηγητών από την περιοχή της Νυρεμβέργης, Γερμανία, που συμμετείχαν σε εκπαιδευτικό ταξίδι στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από την *Europäische Akademie Bayern*. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- μια ομάδα 39 ατόμων από την Γερμανία που προσκλήθηκαν από τον κ. Graf Alexander LAMBSDORFF, βουλευτή του ΕΚ. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- 31 μέλη της *Club BM56*, μιας γαλλογερμανικής ένωσης για την προώθηση δραστηριοτήτων αδελφοποίησης των πόλεων *Erftkreis* και *Le Marbihan*, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- μια ομάδα 26 φοιτητών του μεταπτυχιακού προγράμματος ευρωπαϊκών σπουδών του Πανεπιστημίου του Tübingen, Γερμανία. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 19 σπουδαστών από την Εθνική Σχολή Δημόσιας Διοίκησης, Αθήνα, Ελλάδα. (κ. Γεώργιος ΚΑΘΑΡΙΟΣ)
- μια ομάδα από το Πανεπιστήμιο του Bamberg, Γερμανία, στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού στο Στρασβούργο. (κ. Gerhard GRILL)
- 36 άτομα από το κέντρο επαγγελματικής εκπαίδευσης (*Berufsbildungszentrum*) του Neustadt, Γερμανία. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 42 εκπαιδευόμενων καθηγητών από την περιοχή του Μονάχου της Νυρεμβέργης, Γερμανία, που συμμετείχαν σε εκπαιδευτικό ταξίδι στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από την *Europäische Akademie Bayern*. (κ. Gerhard GRILL)
- 31 σπουδαστές από το *Einstein-Gymnasium*, Kehl, Γερμανία. (κ. Wiebke PANKAUKE)



Σεπτέμβριος

- 24 σπουδαστές από το Ινστιτούτο Τοπικής Αυτοδιοίκησης και πρώην στρατιώτες των γερμανικών ομοσπονδιακών ενόπλων δυνάμεων (*Bundeswehr*), Γερμανία, στο πλαίσιο ταξιδιού που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 49 ατόμων από την Γερμανία που προσκλήθηκαν από τον κ. Graf Alexander LAMBSDORFF, βουλευτή του ΕΚ. (κ. Gerhard GRILL)
- μια αντιπροσωπεία 25 ατόμων από τον Δήμο Lempäälä, Φινλανδία, στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού στο Στρασβούργο. (κ. Peter BONNOR)
- 31 άτομα από ένα ίδρυμα Καθολικής εκπαίδευσης (*Katholisches Bildungswerk*), Meckenheim, Γερμανία, στο πλαίσιο σεμιναρίου στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)
- ομάδα 42 σπουδαστών από το *St Ursulagymnasium* στην Κολωνία, Γερμανία, στο πλαίσιο σεμιναρίου στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)
- 17 μέλη του *CDU Münster-Amelsbüren*, Γερμανία, στο πλαίσιο σεμιναρίου στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από το *Karl-Arnold-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)

Οκτώβριος

- ομάδα 45 δικηγόρων στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού σε Στρασβούργο, Βρυξέλλες και Λουξεμβούργο που διοργανώθηκε από την Ένωση Δικηγόρων — παράρτημα Katowice, Πολωνία. (κ. Marta HIRSCH-ZIEMBINSKA)
- 26 άτομα από τη Γερμανία, στο πλαίσιο σεμιναρίου στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από το *Jakob-Kaiser-Stiftung*. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 30 καθηγητών πανεπιστημίου και φοιτητών πολιτικών επιστημών από το Πανεπιστήμιο του Düsseldorf, Γερμανία, στο πλαίσιο σεμιναρίου στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από το *ESTA-Bildungswerk*. (κ. Gerhard GRILL)
- 50 σπουδαστές από τη Γαλλογερμανική Ένωση (*Deutsch-Französische Gesellschaft*) της περιφέρειας Bonn und Rhein-Sieg, Γερμανία, που συμμετείχαν σε εκπαιδευτικό ταξίδι στο Λουξεμβούργο και στο Στρασβούργο. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 45 ατόμων από την Ένωση Ιστορικών Σκοπευτικών Συλλόγων (*Bund der Historischen Deutschen Schützenbruderschaften*), Willich, Γερμανία, που προσκλήθηκαν από τον κ. Klaus HÄNSCH, βουλευτή του ΕΚ. (κ. Gerhard GRILL)

Νοέμβριος

- μια ομάδα 27 ατόμων από το *SPD Duisburg*, Γερμανία, που προσκλήθηκαν από τον κ. Klaus HÄNSCH, βουλευτή του ΕΚ. (κ. Wiebke PANKAUKE)
- μια ομάδα 25 φοιτητών Νομικής που ειδικεύονται στο ευρωπαϊκό δίκαιο από το Πανεπιστήμιο του Leiden, Κάτω Χωρών. Την ομάδα συνόδευε ο κ. Rick LAWSON. (κ. Peter BONNOR)
- μια ομάδα 11 ατόμων από ΜΚΟ της Σερβίας στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού στα Κοινοτικά θεσμικά όργανα στις Βρυξέλλες που διοργανώθηκε από το Κέντρο για την Ανάπτυξη της Σερβίας. (κ. Γεώργιος ΚΑΘΑΡΙΟΣ)
- 18 άτομα από ένα κέντρο εκπαίδευσης ενηλίκων (*Münchner Volkshochschule*), Γερμανία, στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από το *Münchner Volkshochschule*. (κ. Gerhard GRILL)



Η κ. Wiebke Pankauke, υπεύθυνη νομικών θεμάτων, παρουσιάζει το έργο του Διαμεσολαβητή σε ομάδα επισκεπτών. Στρασβούργο, Γαλλία, 15 Νοεμβρίου 2006.

Δεκέμβριος

- μια ομάδα 17 Ούγγρων δικηγόρων και φοιτητών Νομικής στο πλαίσιο εκπαιδευτικού ταξιδιού στα Κοινοτικά θεσμικά όργανα στις Βρυξέλλες που διοργανώθηκε από το *Bruxinfo*. (κ. Daniel KOBLENZ)
- μια ομάδα 39 ατόμων από τη Γερμανία που συμμετείχαν σε εκπαιδευτικό ταξίδι στο Στρασβούργο που διοργανώθηκε από την *Europäische Akademie Bayern*. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 33 φοιτητών από το *Universitätsgruppe Market Team Tübingen*, Γερμανία, που προσκλήθηκαν από τον κ. Γιώργο ΧΑΤΖΗΜΑΡΚΑΚΗ, βουλευτή του ΕΚ. (κ. Gerhard GRILL)
- μια ομάδα 48 ατόμων από τη συνδικαλιστική οργάνωση μεταλλεργατών (*der IG-Metall Senioren*), Duisburg, Γερμανία, που προσκλήθηκαν από τον κ. Klaus HÄNSCH, βουλευτή του ΕΚ. (κ. Gerhard GRILL)

Εκτός από τα ανωτέρω, τα μέλη του προσωπικού του Διαμεσολαβητή παρουσίασαν την εργασία του σε ασκούμενους από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε 14 ευκαιρίες και σε ασκούμενους από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε 2 ευκαιρίες το 2006, με τη συμμετοχή περίπου 50 ασκούμενων σε κάθε συνεδρίαση.

6.4 ΣΧΕΣΕΙΣ ΜΕ ΤΑ ΜΕΣΑ ΜΑΖΙΚΗΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Οι δραστηριότητες του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή στα μέσα μαζικής ενημέρωσης κυμαίνονται από απλές συνεντεύξεις σε συνεντεύξεις Τύπου και από γραπτά άρθρα σε δημοσιογραφικά δελτία. Αυτές οι δραστηριότητες εφιστούν την προσοχή στην υπηρεσία που παρέχει ο Διαμεσολαβητής στους πολίτες, στους οργανισμούς και στις επιχειρήσεις και προβάλλουν τις υποθέσεις που έχουν ιδιαίτερη σημασία. Σε τέτοιες περιπτώσεις, τα ΜΜΕ μπορούν να αναδείξουν τη σημασία της υπόθεσης, δίνοντας έτσι τη δυνατότητα στο θεσμικό όργανο ή τον οργανισμό να καλλιεργήσει πνεύμα εξυπηρέτησης των πολιτών προσανατολισμένο στην εξεύρεση λύσεων στα ερωτήματα ή τα προβλήματά τους.

Το 2006 εκδόθηκαν είκοσι-δύο δελτία Τύπου και διανεμήθηκαν σε δημοσιογράφους και ενδιαφερόμενα μέρη σε όλη την Ευρώπη. Μεταξύ των θεμάτων που καλύφθηκαν ήταν η



επιλογή γλωσσών στην ιστοσελίδα της εκάστοτε Προεδρίας της ΕΕ, η διαφάνεια στους τομείς της άσκησης πίεσης και των επιχορηγήσεων, μία καταγγελία σχετικά με την παράλειψη ορθής εφαρμογής της Οδηγίας για τον χρόνο εργασίας και η έλλειψη διαφάνειας στη λειτουργία του Συμβουλίου.

Ο Διαμεσολαβητής έδωσε πάνω από 40 συνεντεύξεις σε αντιπροσώπους έντυπων, ραδιοτηλεοπτικών και ηλεκτρονικών μέσων μαζικής ενημέρωσης το 2006 στο Στρασβούργο, στις Βρυξέλλες και αλλού. Στην παρούσα ενότητα απαριθμούνται οι συνεντεύξεις που έδωσε ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και το προσωπικό του το 2006 και διάφορες εκδηλώσεις Τύπου που διοργανώθηκαν κατά τη διάρκεια του ίδιου έτους.

- Στις 5 Ιανουαρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στον κ. Γιώργο ΑΔΑΜ από τον ραδιοφωνικό σταθμό *Δημοτικό Ραδιόφωνο Θεσσαλονίκης*, στην Ελλάδα.
- Στις 20 Ιανουαρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στον κ. Mark BEUNDERMANN για το έντυπο *EUobserver* σχετικά με την έκκληση που απηύθυνε στο Συμβούλιο να νομοθετεί δημόσια.
- Στις 23 Ιανουαρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε τηλεφωνική συνέντευξη στον κ. Luc VERNET της γαλλικής εφημερίδας *Sud Ouest*, ο οποίος σκιαγράφησε σε άρθρο του το πορτρέτο του Διαμεσολαβητή.
- Στις 25 Ιανουαρίου, η κ. Ruth REICHSTEIN του γερμανικού ραδιοφωνικού σταθμού *Deutschlandfunk* πήρε συνέντευξη από τον Διαμεσολαβητή στις Βρυξέλλες, κατόπιν συνεδρίασης της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όπου συζητήθηκε η ειδική έκθεση του Διαμεσολαβητή για μεγαλύτερη διαφάνεια στο Συμβούλιο.
- Στις 27 Ιανουαρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στον κ. Ηρακλή ΓΑΛΑΝΑΚΗ του ραδιοφωνικού σταθμού *EPA Ηρακλείου* στην Ελλάδα.
- Στις 8 Φεβρουαρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στην κ. Isabel GUZMAN του γερμανικού πρακτορείου ειδήσεων *Evangelischer Pressedienst* στις Βρυξέλλες. Το ενδιαφέρον της κ. GUZMAN επικεντρώθηκε ιδιαίτερα στις γερμανικές καταγγελίες και υποθέσεις.
- Αργότερα την ίδια ημέρα, η κ. Patricia HALLER της αυστριακής εφημερίδας *Kurier* πήρε συνέντευξη από τον Διαμεσολαβητή στις Βρυξέλλες. Τον ρώτησε σχετικά με την εμπειρία του από τη θητεία του ως Διαμεσολαβητή σχετικά με παραδείγματα υποθέσεων, και σχετικά με την εργασία του γενικότερα.
- Στις 9 Φεβρουαρίου, ο Διαμεσολαβητής έδωσε τηλεφωνική συνέντευξη στον κ. Jean-Pierre SARDIN του ραδιοφωνικού σταθμού *Radio France Bleu* σχετικά με το Δελτίο Τύπου του Διαμεσολαβητή που αφορούσε τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την Επικοινωνία.
- Στις 14 Φεβρουαρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε στο Στρασβούργο συνέντευξη στην κ. Nayran AGUADO του ισπανικού τηλεοπτικού σταθμού *TVE* για το πρόγραμμά της «Vivir Europa». Το ενδιαφέρον της δημοσιογράφου επικεντρώθηκε ιδιαίτερα στις ισπανικές καταγγελίες.
- Αργότερα την ίδια ημέρα, η κ. Renata GOLDIROVA του σλοβακικού τηλεοπτικού ειδησεογραφικού καναλιού *TA3* πήρε συνέντευξη από τον Διαμεσολαβητή σχετικά με την εργασία του και ειδικότερα τις σλοβακικές υποθέσεις.
- Στις 15 Φεβρουαρίου, η κ. Marta HIRSCH-ZIEMBINSKA, κύρια νομικός σύμβουλος, έδωσε τηλεφωνική συνέντευξη στην κ. Helena VIEGAS του πορτογαλικού περιοδικού *Noticias Magazine*. Το ενδιαφέρον της δημοσιογράφου επικεντρώθηκε ιδιαίτερα στις πορτογαλικές υποθέσεις.
- Στις 17 Φεβρουαρίου, η κ. Marta HIRSCH-ZIEMBINSKA, κύρια νομικός σύμβουλος, προέβη σε παρουσίαση σχετικά με την εργασία του Διαμεσολαβητή σε ομάδα 14 δημοσιογράφων



από τη Βουλγαρία, τη Ρουμανία και την Κροατία, στο πλαίσιο σεμιναρίου για τη διεύρυνση που διοργανώθηκε από το Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσιογραφίας.

- Στις 2 και 3 Μαρτίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ και άλλοι υπάλληλοι του προσωπικού στο Στρασβούργο έδωσαν συνεντεύξεις και κινηματογραφήθηκαν από ομάδα του γερμανικού τηλεοπτικού σταθμού ARTE, με επικεφαλής την κ. Katrin MOLNAR, με σκοπό τη μετάδοση ενός πορτρέτου του Διαμεσολαβητή.
- Στις 3 Μαρτίου, η κ. Elodie CARTIER του ραδιοφωνικού σταθμού *Radio Côte d'Amour* πήρε τηλεφωνική συνέντευξη από τον Διαμεσολαβητή σχετικά με την Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για την Επικοινωνία.
- Στις 8 Μαρτίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη Τύπου στο Λουξεμβούργο, στο πλαίσιο της επίσκεψης πληροφόρησης που πραγματοποίησε στη χώρα αυτή. Προηγήθηκε συνέντευξη με τον κ. Marc GLASNER της εφημερίδας *Luxemburger Wort*.
- Στις 15 Μαρτίου, ο Διαμεσολαβητής έδωσε συνέντευξη στο Στρασβούργο για ένα ντοκιμαντέρ της τσεχικής τηλεόρασης με τίτλο «Across Europe». Νεαροί κινηματογραφιστές, υπό την καθοδήγηση του παραγωγού κ. Filip ALBRECHT έλαβαν συνεντεύξεις από ευρωπαίους πολιτικούς και πολίτες με σκοπό να παρουσιάσουν την Ευρώπη από διαφορετικές οπτικές γωνίες.
- Στις 29 Μαρτίου, ο Διαμεσολαβητής προσκάλεσε τέσσερις δημοσιογράφους σε δείπνο εργασίας στις Βρυξέλλες: τον κ. Thomas FERENCZI από τη *Le Monde*, τον κ. Nick WATT από την *The Guardian*, τον κ. Eric BONSE από την *Handelsblatt*, και τον κ. Carlo FENU του ιταλικού ειδησεογραφικού πρακτορείου ANSA. Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ απάντησε σε ερωτήσεις σχετικά με την εργασία του και με καταγγελίες ανά χώρα, ενώ παράλληλα ανέλυσε την ανάγκη να υπάρξει περαιτέρω προσέγγιση των πιθανών καταγγελλόντων στα μεγάλα κράτη μέλη της ΕΕ.
- Αργότερα την ίδια ημέρα, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στον κ. Jan SLIVA του ειδησεογραφικού πρακτορείου AP news στο πλαίσιο ειδικού αφιερώματος στην εργασία του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή.
- Κατόπιν, κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στον κ. Tansel TERZIOGLU της αυστριακής εφημερίδας *Die Kleine Zeitung*. Ο δημοσιογράφος έθεσε στον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ ερωτήσεις σχετικά με την εμπειρία του από τη στιγμή που ανέλαβε τα καθήκοντα του Διαμεσολαβητή.
- Αργότερα το ίδιο απόγευμα, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε τηλεφωνική συνέντευξη στη γερμανική εταιρεία δημοσίων σχέσεων και παραγωγής ραδιοφωνικών εκπομπών *Schlenker PR* στο πλαίσιο μιας σειράς για τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα με τίτλο «Η ζωή στην Ευρώπη».
- Κατόπιν, η κ. Daniela WEINGÄRTNER από τις γερμανικές εφημερίδες *TAZ* and *Badische Zeitung* πήρε συνέντευξη από τον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ στα πλαίσια ειδικού αφιερώματος για τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή. Επίσης πήρε συνεντεύξεις από μέλη του προσωπικού στο Στρασβούργο και παρακολούθησε συνάντηση του κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΥ με υπαλλήλους της Επιτροπής στο Λουξεμβούργο.
- Στις 24 Απριλίου, ο Διαμεσολαβητής παρουσίασε την *Ετήσια Έκθεση 2005* σε συνέντευξη Τύπου στο Στρασβούργο. Την παρουσίαση παρακολούθησαν περισσότεροι από 50 δημοσιογράφοι. Ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έκανε μια γενική επισκόπηση των δραστηριοτήτων του το 2005, αναφέροντας παραδείγματα υποθέσεων και λύσεων που δόθηκαν σε πολίτες. Οι δημοσιογράφοι έθεσαν ερωτήσεις που αφορούσαν στατιστικά στοιχεία, καταγγελίες που αφορούν συγκεκριμένες χώρες, τη σχέση του Διαμεσολαβητή με την OLAF, τη διαφάνεια στο Συμβούλιο, εκκρεμείς ειδικές εκθέσεις και το γλωσσικό καθεστώς των ιστοσελίδων της Προεδρίας της ΕΕ.

- Μετά τη συνέντευξη Τύπου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνεντεύξεις στην *Deutsche Welle TV*, στο κρατικό ραδιόφωνο της Γερμανίας, στον βελγικό ραδιοφωνικό σταθμό *RTBF* και στο ισπανικό κρατικό ραδιόφωνο, σχετικά με τις πιο σημαντικές διαπιστώσεις της *Ετήσιας Έκθεσης 2005*.
- Αργότερα την ίδια ημέρα, ο Διαμεσολαβητής έδωσε τηλεφωνική συνέντευξη στον κ. Fabrice LAMBERT του βελγικού ραδιοφωνικού σταθμού *BFM* που ασχολείται με τον κόσμο των επιχειρήσεων, σχετικά με τις βασικές διαπιστώσεις της *Ετήσιας Έκθεσης 2005* και συγκεκριμένες υποθέσεις βελγικού ενδιαφέροντος.
- Στις 26 Απριλίου, η κ. Gundi GADESMANN, υπάλληλος Τύπου, έδωσε τηλεφωνική συνέντευξη στον κ. Albrecht MEIER της γερμανικής εφημερίδας *Der Tagesspiegel*, σχετικά με τις προσπάθειες του Διαμεσολαβητή να προσεγγίσει ειδικά ακροατήρια, όπως οι ΜΜΕ, στη Γερμανία.
- Στις 27 Απριλίου, η κ. Rosita AGNEW, προϊστάμενη του τομέα επικοινωνίας, έδωσε συνέντευξη στην κ. Margarita GASCA του τηλεοπτικού σταθμού *Brussels TV*, σχετικά με τα καθήκοντα του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή και τις βασικές διαπιστώσεις της *Ετήσιας Έκθεσης 2005*.
- Αργότερα την ίδια ημέρα, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε τηλεφωνική συνέντευξη στην κ. Nadja SCHEYS του βελγικού ραδιοφωνικού σταθμού *FM Bruxelles*, σχετικά με την *Ετήσια Έκθεση 2005* και συγκεκριμένες υποθέσεις βελγικού ενδιαφέροντος.
- Στις 9 Μαΐου, κατά τη διάρκεια της επίσκεψης πληροφόρησής του στην Ισπανία, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στον κ. Miguel ADROVER CONDE του τηλεοπτικού σταθμού *TVE* στο πλαίσιο εκπομπής με τίτλο «*Europa 2006*», η οποία μεταδόθηκε μετά την επίσκεψή του.
- Αργότερα το πρωί της ίδιας ημέρας, ο εθνικός διαμεσολαβητής της Ισπανίας κ. Enrique MÚGICA HERZOG και ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής έδωσαν κοινή συνέντευξη Τύπου στην οποία σκιαγράφησαν τον σκοπό της επίσκεψης, τους αντίστοιχους ρόλους τους και τον τρόπο με τον οποίο συνεργάζονται προκειμένου να εξυπηρετήσουν καλύτερα του πολίτες και τους κατοίκους της Ισπανίας.



Ο κ. Διαμαντούρος και ο κ. Enrique Múgica Herzog, εθνικός διαμεσολαβητής της Ισπανίας, παρουσιάζουν από κοινού το έργο τους κατά τη διάρκεια συνέντευξης τύπου που διοργανώθηκε στο πλαίσιο της ενημερωτικής επίσκεψης του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Μαδρίτη, Ισπανία, 8-10 Μαΐου 2006.

- Στις 6 Ιουνίου, ο κ. Bruno WATERFIELD του *Parliament Magazine* πήρε συνέντευξη από τον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ στις Βρυξέλλες σχετικά με την εργασία του Διαμεσολαβητή, τα επιτεύγματά του, τις προσπάθειές του να ενημερώσει καλύτερα το κοινό για τις υπηρεσίες



του, τις συστάσεις του προς τα υπόλοιπα Κοινοτικά θεσμικά όργανα και τους στόχους του για το μέλλον, μεταξύ των οποίων και η διασφάλιση μεγαλύτερης διαφάνειας στο Συμβούλιο.

- Στις 16 Ιουνίου, στο ενημερωτικό δελτίο *En Direct* της Επιτροπής δημοσιεύτηκε άρθρο του κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΥ με τίτλο «Είμαι εδώ για να βοηθώ τους συναδέλφους μου» στο οποίο ο Διαμεσολαβητής εξηγούσε το ρόλο του.
- Στις 27 Ιουνίου, ο κ. Olivier VERHEECKE έδωσε συνέντευξη στην κ. Ana LÁZARO του τηλεοπτικού σταθμού *Canal Sur* της Ανδαλουσίας, στο πλαίσιο της επίσκεψης 30 Ισπανών εκπροσώπων φορέων της κοινωνίας των πολιτών και μη κυβερνητικών οργανώσεων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- Στο τεύχος Ιουνίου του ενημερωτικού δελτίου του *DHK* (Εμπορικό Επιμελητήριο της Γερμανίας) δημοσιεύτηκε άρθρο του κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΥ σχετικά με τους συγκεκριμένους τρόπους με τους οποίους μπορεί να παράσχει βοήθεια σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις που αντιμετωπίζουν προβλήματα με Κοινοτικά θεσμικά όργανα. Το ενημερωτικό δελτίο αναδιανεμήθηκε μέσω 74 περιφερειακών Εμπορικών Επιμελητηρίων της Γερμανίας.
- Στις 6 Ιουλίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ προέβη σε παρουσίαση της εργασίας του Διαμεσολαβητή σε ομάδα 14 δημοσιογράφων από την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη, την Κροατία, το Κόσοβο και τη Σερβία-Μαυροβούνιο στο πλαίσιο σεμιναρίου με τίτλο «Προς την ένταξη», το οποίο διοργανώθηκε από το Ευρωπαϊκό Κέντρο Δημοσιογραφίας.
- Στις 24 Αυγούστου, στο ενημερωτικό δελτίο της *ZDH* (Γερμανική Συνομοσπονδία Ειδικευμένων Βιοτεχνών και Μικρών Επιχειρήσεων) δημοσιεύτηκε συνέντευξη του Διαμεσολαβητή με τίτλο «Μερικές φορές ένα τηλεφώνημα αρκεί για να λυθεί ένα πρόβλημα».
- Στις 22 Σεπτεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής έδωσε συνέντευξη στο Στρασβούργο στην κ. Pauline WIRPH-DUVERGER του γαλλικού εντύπου *Journal du Parlement*.
- Στις 27 Σεπτεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στην κ. Χριστίνα ΣΙΓΑΝΙΔΟΥ του τηλεοπτικού σταθμού *EPT3*, Ελλάδα.
- Στις 5 Οκτωβρίου, κατά τη διάρκεια του συνεδρίου της *EUROCHAMBRES* στη Θεσσαλονίκη, ο Διαμεσολαβητής έδωσε συνέντευξη σε αρκετούς Έλληνες δημοσιογράφους, περιλαμβανομένης της κ. Μάγδας ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ της εφημερίδας *Ναυτεμπορική*, και στην αυστριακή δημοσιογράφο κ. Sabine BERGER της εφημερίδας *Wirtschaftsblatt*.
- Στις 19 Οκτωβρίου, μίλησε για την εργασία του σε ομάδα δημοσιογράφων από το Σκανδιναβικό Κέντρο Δημοσιογραφίας, Århus, Δανία, που πραγματοποιούσαν επίσκεψη στο Στρασβούργο.
- Στις 3 Νοεμβρίου, ο κ. Νικόλαος ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ έκανε παρουσιάσεις σε δύο τάξεις σπουδαστών δημοσιογραφίας στο Κολλέγιο ΑΚΜΗ στην Αθήνα, Ελλάδα, κατόπιν πρόσκλησης του δημοσιογράφου κ. Θανάση ΚΑΛΦΑ. Ο κ. ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ μίλησε για τον ρόλο και την εργασία του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή.
- Στις 14 Νοεμβρίου, η κ. Shirin WHEELER πήρε συνέντευξη από τον κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟ στο Στρασβούργο για λογαριασμό του BBC. Το ενδιαφέρον της επικεντρώθηκε κυρίως στους διάφορους μηχανισμούς προσφυγής σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
- Στις 15 Οκτωβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στον κ. Γιάννη ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ για το ελληνικό πρόγραμμα της *Deutsche Welle*.
- Στις 23 Νοεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής έδωσε συνέντευξη μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης στον ανταποκριτή του βουλγαρικού πρακτορείου ειδήσεων *BTA* κ. Atanas MATEV, σχετικά με την επίσκεψη πληροφόρησης του Διαμεσολαβητή στη Βουλγαρία.
- Αργότερα την ίδια ημέρα, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε και άλλη συνέντευξη μέσω εικονοτηλεδιάσκεψης στην ανταποκρίτρια του γερμανικού τμήματος του *AFP*, κ. Andrea SCHNEIDER. Το άρθρο της δημοσιογράφου δημοσιεύτηκε, μεταξύ άλλων, στο *Spiegel online*.

- Στις 27 Νοεμβρίου, στο πλαίσιο της επίσκεψης πληροφόρησης του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή στη Βουλγαρία, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνέντευξη στον κ. Deian IODOV της ημερήσιας εφημερίδας TRUD.
- Την ίδια ημέρα, έδωσε συνέντευξη στην κ. Snejana IVANOVA του Κρατικού Ραδιοφώνου της Βουλγαρίας.

© Διαμεσολαβητής της Βουλγαρίας



Ο κ. Διαμαντούρος δίνει συνέντευξη στον κ. Deian Iodon της εφημερίδας TRUD κατά την ενημερωτική επίσκεψη του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή στη Βουλγαρία, στις 27-29 Νοεμβρίου 2006.

- Στις 28 Νοεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ και ο Βούλγαρος διαμεσολαβητής, κ. Guinio GANEV, παραχώρησαν ζωντανή συνέντευξη στο πρωινό ειδησεογραφικό πρόγραμμα της Balkan Television (bTV). Τη συνέντευξη πήρε ο κ. Nicolay BAREKOV.
- Στις 29 Νοεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ και ο κ. GANEV παραχώρησαν κοινή συνέντευξη Τύπου στην Εθνοσυνέλευση της Βουλγαρίας.
- Στις 4 Δεκεμβρίου, η κ. Gundi GADESMANN, υπάλληλος Τύπου έδωσε τηλεφωνική συνέντευξη στη γερμανική εταιρεία δημοσίων σχέσεων και παραγωγής ραδιοφωνικών εκπομπών Schlenker PR στο πλαίσιο μιας σειράς για τα Κοινοτικά θεσμικά όργανα με τίτλο «Η ζωή στην Ευρώπη».
- Στις 5 Δεκεμβρίου, ο Διαμεσολαβητής παρείχε γραπτές απαντήσεις σε ερωτήσεις που του τέθηκαν στο πλαίσιο συνέντευξης για το ενημερωτικό δελτίο της ισπανικής ομάδας προβληματισμού *Institución Futuro*. Η συνέντευξη, που πήρε η κ. Ana YERRO, περιστράφηκε κυρίως γύρω από τις απόψεις του Διαμεσολαβητή για την εργασία του, τις καταγγελίες που λαμβάνει και επίκαιρα ευρωπαϊκά θέματα.
- Στις 8 Δεκεμβρίου, μετά από σεμινάριο για τα δικαιώματα του ανθρώπου που πραγματοποιήθηκε στη Λιουμπλιάνα της Σλοβενίας, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ έδωσε συνεντεύξεις σε κρατικούς και ιδιωτικούς τηλεοπτικούς σταθμούς της Σλοβενίας, στο σλοβένικο πρακτορείο ειδήσεων και στο κρατικό ραδιόφωνο της Σλοβενίας. Το ενδιαφέρον των δημοσιογράφων επικεντρώθηκε κυρίως στις απόψεις του Διαμεσολαβητή σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σλοβενία.
- Στις 18 Δεκεμβρίου, ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ παραχώρησε συνέντευξη στην κ. Βίκυ ΦΛΕΣΣΑ εμφανιζόμενος στην τηλεοπτική εκπομπή «Στα Άκρα» που μεταδίδεται από την τηλεόραση της NET στην Ελλάδα.
- Στις 27 Δεκεμβρίου, ο κ. Gerhard GRILL έδωσε συνέντευξη στο *Radio France Internationale* η οποία αφορούσε την ειδική έκθεση που εκπόνησε ο Διαμεσολαβητής σχετικά με τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στις ιστοσελίδες της εκάστοτε Προεδρίας του Συμβουλίου.



6.5 ΕΚΔΟΣΕΙΣ

Ο Διαμεσολαβητής επιθυμεί να προσεγγίσει το ευρύτερο δυνατό κοινό με στόχο την ενημέρωση των πολιτών σχετικά με τα δικαιώματά τους και, συγκεκριμένα, το δικαίωμά τους της προσφυγής. Το 2006, παρήχθησαν και διανεμήθηκαν στους ενδιαφερόμενους οι ακόλουθες εκδόσεις με στόχο την πληροφόρηση των βασικών ενδιαφερόμενων φορέων και του ευρύτερου κοινού σχετικά με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και τις υπηρεσίες που μπορεί να προσφέρει στους πολίτες και τους κατοίκους της ΕΕ:

Ετήσια έκθεση 2005 φωτοτυπημένη έκδοση (στην αγγλική)

Μια φωτοτυπημένη έκδοση της *Ετήσιας Έκθεσης 2005* του Διαμεσολαβητή διατέθηκε στα μέλη της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Μάιο, προκειμένου να μπορέσει η Επιτροπή Αναφορών να μελετήσει το έργο του Διαμεσολαβητή πριν από τη συζήτηση στην ολομέλεια που θα πραγματοποιείτο εντός του έτους.

Ετήσια έκθεση 2005 - Συνοπτική παρουσίαση και στατιστικά: φωτοτυπημένη έκδοση (20 γλώσσες)

Τον Μάιο επίσης, μια φωτοτυπημένη έκδοση της *Ετήσιας Έκθεσης 2005: Συνοπτική παρουσίαση και στατιστικά* διατέθηκε στα μέλη της Επιτροπής Αναφορών και στις 20 επίσημες γλώσσες.

Ευρωπαίοι Διαμεσολαβητές - Ενημερωτικό Δελτίο Τεύχη αριθ. 6 και αριθ. 7 (5 γλώσσες)

Τα τεύχη αρ. 6 και αρ. 7 του εξαμηνιαίου ενημερωτικού δελτίου του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών και του ευρωπαϊκού τμήματος του Διεθνούς Ινστιτούτου Διαμεσολαβητών διανεμήθηκαν, τον Απρίλιο και τον Οκτώβριο αντίστοιχα, σε εθνικούς, περιφερειακούς και τοπικούς διαμεσολαβητές στην Ευρώπη, καθώς και στα μέλη της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Μπορεί να σας βοηθήσει; (23 γλώσσες)

Μια νέα έκδοση του οδηγού και του δελτίου καταγγελίας με τίτλο *Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Μπορεί να σας βοηθήσει;* δημοσιεύτηκε σε 23 γλώσσες το 2006. Το φυλλάδιο αυτό είναι εξαιρετικά χρήσιμο για τους πιθανούς καταγγέλλοντες, διευκολύνοντας σε μεγάλο βαθμό την άσκηση του δικαιώματός τους της προσφυγής στον Διαμεσολαβητή. Αντίτυπα της νέας έκδοσης του φυλλαδίου διανεμήθηκαν σε διαμεσολαβητές, βουλευτές του ΕΚ, Αντιπροσωπείες της Επιτροπής και Γραφεία του Κοινοβουλίου στα κράτη μέλη, και προωθήθηκαν σε δίκτυα διάδοσης και αναδιανομής πληροφοριών της ΕΕ. Εκδηλώθηκε ιδιαίτερο ενδιαφέρον γι' αυτήν την έκδοση με αιτήσεις για πολλές χιλιάδες συμπληρωματικών αντιτύπων που υποβλήθηκαν μέχρι το τέλος του έτους.

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Εν συντομία (25 γλώσσες)

Μια νέα έκδοση του φυλλαδίου *Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Εν συντομία* δημοσιεύτηκε σε 25 γλώσσες το 2006. Το φυλλάδιο αυτό απευθύνεται στο ευρύ κοινό και στόχος του είναι να εξηγήσει τι μπορεί και τι δεν μπορεί να κάνει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής. Διανεμήθηκε ευρέως με στόχο την μείωση του αριθμού των μη παραδεκτών καταγγελιών στον Διαμεσολαβητή.

Αναμνηστικός τόμος επί τη ευκαιρία της δεκάτης επετείου από την ίδρυση του Θεσμού· με σκληρό και με μαλακό εξώφυλλο (στη γαλλική)

Η δέκατη επέτειος του Θεσμού του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή εορτάστηκε με σειρά αναμνηστικών εκδηλώσεων. Τον Ιούνιο 2004 διοργανώθηκε ένα εργαστήριο ιδρυτών για να καταγράψει τα στάδια που οδήγησαν στην δημιουργία του Θεσμού του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και για να εντοπιστούν οι εξελίξεις και οι τάσεις που αξίζει να συνεχιστούν περαιτέρω. Αποφασίστηκε να εκδοθεί ένας αναμνηστικός τόμος ως αποτέλεσμα αυτής της



προσπάθειας. Με τίτλο «Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Καταβολές, Ίδρυση, Εξέλιξη» (*The European Ombudsman: Origins, Establishment, Evolution*) κυκλοφόρησε το 2005 στην αγγλική σε δύο εκδόσεις, με σκληρό και με μαλακό εξώφυλλο. Δεδομένης της επιτυχίας της έκδοσης αυτής, το 2006 κυκλοφόρησε και έκδοση στη γαλλική.

Ετήσια Έκθεση 2005· τυπωμένη έκδοση (20 γλώσσες)

Τα πρώτα 3 000 αντίτυπα των εκδόσεων της Ετήσιας Έκθεσης 2005 του Διαμεσολαβητή σε 20 επίσημες γλώσσες διανεμήθηκαν τον Οκτώβριο σε βουλευτές του ΕΚ, θεσμικά όργανα και οργανισμούς της ΕΕ, διαμεσολαβητές και στα δίκτυα διάδοσης και αναδιανομής πληροφοριών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Περαιτέρω αντίτυπα διανεμήθηκαν καθ' όλη τη διάρκεια του υπόλοιπου έτους.

Ετήσια Έκθεση 2005: Συνοπτική Παρουσίαση και Στατιστικά· τυπωμένη έκδοση (20 γλώσσες)

Τα πρώτα 8 000 αντίτυπα των εκδόσεων της Συνοπτικής Παρουσίασης και Στατιστικά σε 20 γλώσσες που κυκλοφόρησαν τον Οκτώβριο, διανεμήθηκαν σε ευρύ δίκτυο αποδεκτών της πλήρους έκδοσης της Ετήσιας Έκθεσης, καθώς και σε μη κυβερνητικές οργανώσεις και πανεπιστήμια. Περαιτέρω αντίτυπα διανεμήθηκαν καθ' όλη τη διάρκεια του υπόλοιπου έτους.

Η ετήσια Έκθεση 2005 - Συλλογή αποφάσεων (3 γλώσσες)

Αυτή η περιεκτική ηλεκτρονική δημοσίευση περιέχει τις πλήρεις αποφάσεις, στην αγγλική, γαλλική και γερμανική γλώσσα, των υποθέσεων που περιλαμβάνονται στο κεφάλαιο 3 της Ετήσιας Έκθεσης. Διατίθεται ως ένα ενιαίο ηλεκτρονικό έγγραφο στην ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή, ενώ μια έντυπη μορφή ή CD-ROM χορηγείται σε όσους τη ζητούν από την υπηρεσία του Διαμεσολαβητή.

Λοιπές εκδόσεις

Ο Διαμεσολαβητής εξακολούθησε να διανέμει αντίτυπα των υπόλοιπων δημοσιεύσεων του κατά τη διάρκεια του έτους, κυρίως δε του Ευρωπαϊκού Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς, ο οποίος διατίθεται σε 25 γλώσσες. Ο Κώδικας εκδόθηκε το 2006 στη γλώσσα της Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας για την προαγωγή της χρηστής διοίκησης στην υποψήφια αυτή χώρα.

6.6 ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΣΕ ΑΠΕΥΘΕΙΑΣ ΣΥΝΔΕΣΗ

Επικοινωνία μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου

Τον Απρίλιο του 2001, στην ιστοσελίδα προστέθηκε η ηλεκτρονική μορφή του δελτίου υποβολής καταγγελίας του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή σε δώδεκα γλώσσες. Μετά τη διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Μαΐου 2004, το δελτίο διατέθηκε σε άλλες εννέα γλώσσες. Τον Δεκέμβριο του 2006, στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την περαιτέρω διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης την 1η Ιανουαρίου 2007, το δελτίο προστέθηκε στην ιστοσελίδα στη βουλγαρική και τη ρουμανική γλώσσα. Το 57% του συνόλου των καταγγελιών που παρέλαβε ο Διαμεσολαβητής το 2006 υποβλήθηκαν από το Διαδίκτυο, ένα μεγάλο ποσοστό εκ των οποίων παραλήφθηκαν μέσω του ηλεκτρονικού δελτίου καταγγελιών.

Το έτος 2006, η κύρια διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του Διαμεσολαβητή χρησιμοποιήθηκε προκειμένου να δοθεί απάντηση σε συνολικά 10 801 ηλεκτρονικά μηνύματα για παροχή πληροφοριών. Από αυτά, τα 7 261 ήταν ομαδικά μηνύματα που υπέβαλαν πολίτες και αφορούσαν καταγγελίες που παραλήφθηκαν από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή.



Τα θέματα που κάλυπταν αυτά τα ομαδικά μηνύματα αφορούσαν μεταξύ άλλων την ανάπτυξη βιομηχανικού λιμένα από τις ισπανικές αρχές στην πόλη Granadilla, το δικαίωμα των ιατρών να αρνούνται να πραγματοποιούν εκτρώσεις και τους ισχυρισμούς για διώξεις κατά θρησκευτικών μειονοτήτων στην Πολωνία. Σε όλα τα ηλεκτρονικά μηνύματα εστάλη απάντηση η οποία εξηγούσε την τρέχουσα κατάσταση όσον αφορά τη διεκπεραίωση της εκάστοτε καταγγελίας.

Συνολικά, το 2006 λήφθηκαν 3 540 ατομικές αιτήσεις για πληροφορίες με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, έναντι περίπου 3 200 αιτήσεων τόσο το 2005 όσο και το 2004. Όλες απαντήθηκαν ξεχωριστά από τον αρμόδιο υπάλληλο του Διαμεσολαβητή.

Εξελίξεις στην ιστοσελίδα

Η ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή δημιουργήθηκε τον Ιούλιο 1998. Καθ' όλη τη διάρκεια του 2006, ο υπεύθυνος ανάπτυξης διαδικτυακών εφαρμογών του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή συνεργάστηκε στενά με τους προϊστάμενους του τομέα των επικοινωνιών καθώς και με τις τεχνικές υπηρεσίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, με σκοπό την μετεξέλιξη της ιστοσελίδας του Διαμεσολαβητή σε μια σύγχρονη, δυναμική, ενημερωτική, διαδραστική και διαρκώς εξελισσόμενη υπηρεσία προς τους πολίτες. Η νέα ιστοσελίδα προβλέπεται να είναι έτοιμη να τεθεί σε λειτουργία στο πρώτο μισό του 2007.

Τον Μάιο του 2006 πραγματοποιήθηκε η μετάπτωση της ιστοσελίδας του Διαμεσολαβητή, όπως και όλων των υπόλοιπων θεσμικών οργάνων, οργανισμών και υπηρεσιών της ΕΕ, στον νέο τομέα ανωτάτου επιπέδου dot.EU. Οι διευθύνσεις των ιστοσελίδων των Κοινοτικών θεσμικών οργάνων είναι πλέον εύκολα αναγνωρίσιμες καθώς η κατάληξή τους είναι «europa.eu». Αν και η παλιά διεύθυνση της ιστοσελίδας του Διαμεσολαβητή (<http://www.euro-ombudsman.eu.int>) θα εξακολουθεί να λειτουργεί και στο εγγύς μέλλον, η επίσημη διεύθυνση είναι πλέον η ακόλουθη: <http://www.ombudsman.europa.eu>

Ο Διαμεσολαβητής εξακολούθησε να ενημερώνει την ιστοσελίδα του το 2006, προσθέτοντας ηλεκτρονικές εκδοχές των διαφόρων εκδόσεων του στο βαθμό που γίνονταν διαθέσιμες. Μεταξύ αυτών είναι: η *Ετήσια Έκθεση 2005*, και η σχετική *Συνοπτική Παρουσίαση και Στατιστικά σε 20 γλώσσες*. Ο *Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Εν συντομία* σε 25 γλώσσες, και Ο *Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής: Μπορεί να σας βοηθήσει;* σε 23 γλώσσες.

Τον Ιανουάριο 2006, ο Διαμεσολαβητής δημιούργησε μια νέα ενότητα στην ιστοσελίδα του η οποία η οποία είναι αφιερωμένη στην αυτεπάγγελτη έρευνα του Διαμεσολαβητή σχετικά με τον ρόλο της Επιτροπής ως θεματοφύλακα της Συνθήκης, την οποία αποφάσισε να κινηθεί σχετικά με την ανάπτυξη ενός βιομηχανικού λιμένα στην πόλη Granadilla της ισπανικής νήσου Τενερίφης.

Από την 1η Ιανουαρίου έως την 31η Δεκεμβρίου 2006, οι ιστοσελίδες στη θέση του Διαμεσολαβητή στο Διαδίκτυο δέχθηκαν συνολικά 416 533 επισκέψεις. Τη μεγαλύτερη επισκεψιμότητα είχε η αγγλική έκδοση της ιστοσελίδας, ακολουθούμενη από τη γαλλική, την ισπανική, τη γερμανική και την ιταλική έκδοση. Σε ό,τι αφορά τη γεωγραφική προέλευση των επισκέψεων, ο μεγαλύτερος αριθμός επισκεπτών ήταν από την Ιταλία, και ακολούθησαν η Σουηδία, το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ισπανία και η Γερμανία. Η ενότητα συνδέσμων της ιστοσελίδας του Διαμεσολαβητή περιλαμβάνει συνδέσμους με ιστοσελίδες εθνικών και περιφερειακών διαμεσολαβητών σε όλη την Ευρώπη. Κατά το 2006 πραγματοποιήθηκαν περισσότερες από 44 000 επισκέψεις σε ιστοσελίδες συνδέσμων, γεγονός που καταδεικνύει την προστιθέμενη αξία για τους πολίτες που παρέχει το έργο του συντονισμού του ευρωπαϊκού δικτύου διαμεσολαβητών από τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή.

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η ιστοσελίδα του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή θα παραμείνει μεταξύ των δημοφιλέστερων ηλεκτρονικών σελίδων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το γραφείο του Διαμεσολαβητή συμμετείχε κατά τη διάρκεια του 2004 στο έργο της «Διοργανικής Εκδοτικής Επιτροπής για το Διαδίκτυο» (CEiii), συμπεριλαμβανομένων των εργασιών της Ομάδας Εργασίας της CEiii που συστάθηκε με σκοπό τον συντονισμό της μετάπτωσης στον τομέα ανωτάτου επιπέδου dot.EU.

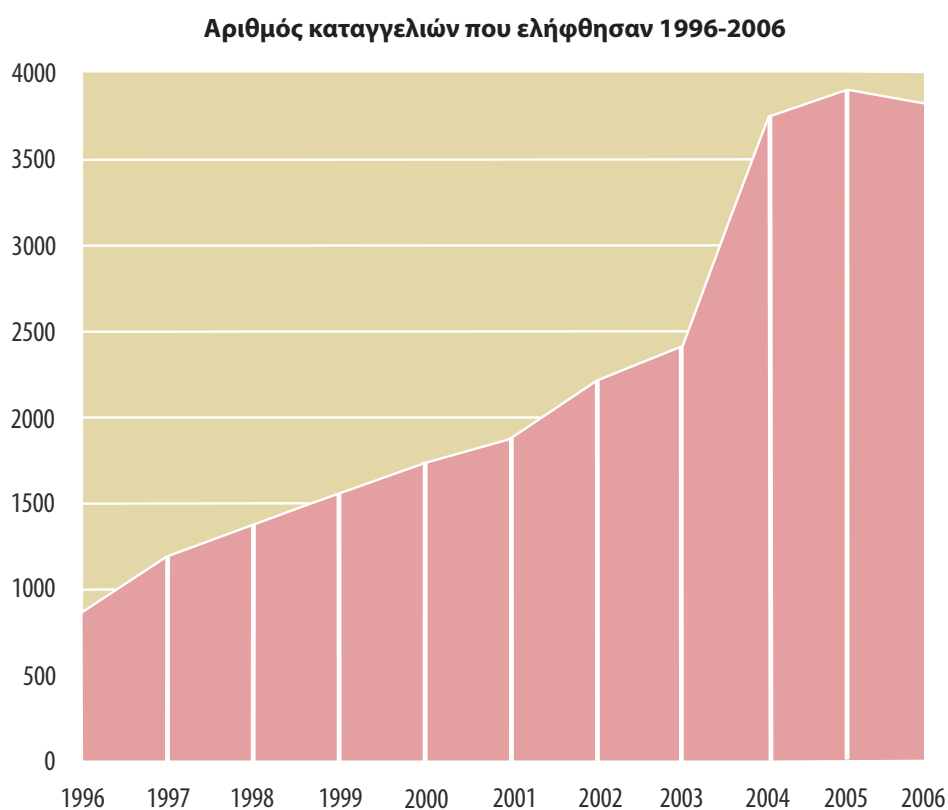




Α ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

1 ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΘΗΚΑΝ ΤΟ 2006

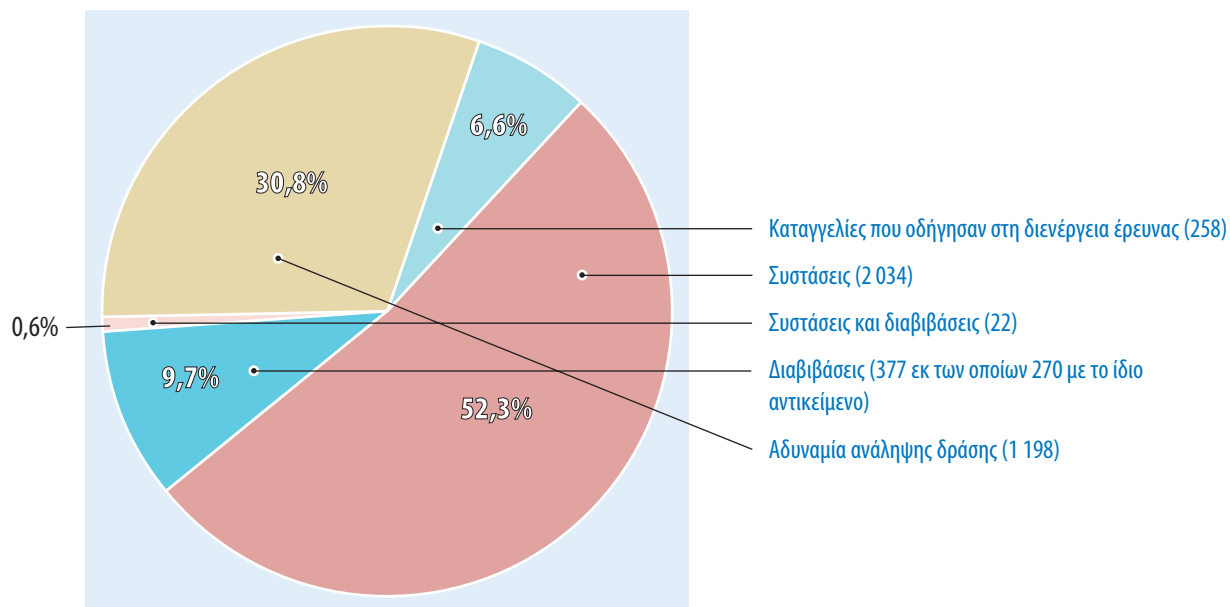
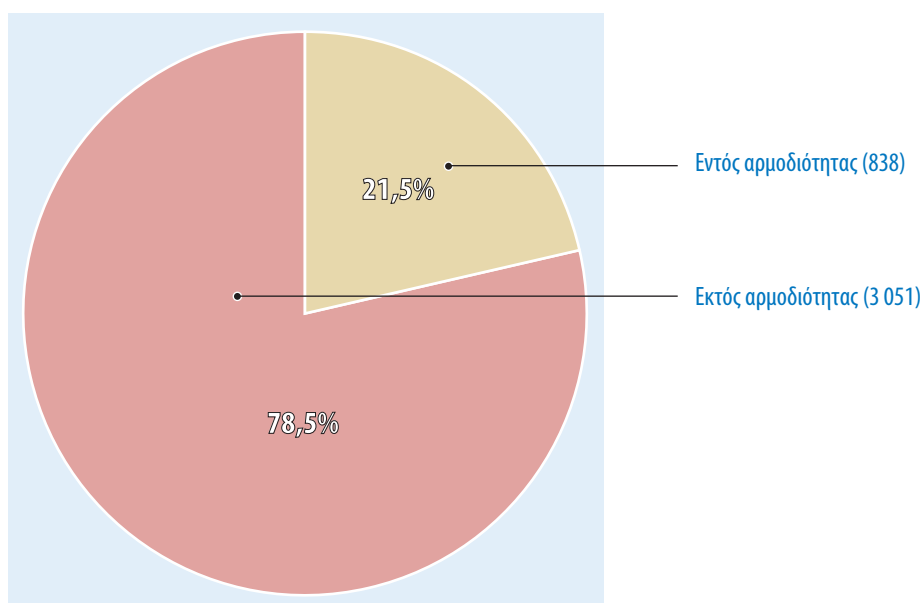
1.1	ΣΥΝΟΛΟ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΤΟ 2006	4 422 ¹
	— έρευνες μη περατωθείσες έως τις 31.12.2005	315 ²
	— καταγγελίες για τις οποίες εκκρεμούσε απόφαση περί παραδεκτού στις 31.12.2005	270
	— καταγγελίες που ελήφθησαν το 2006	3 830 ³
	— αυτεπάγγελτες έρευνες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή	9



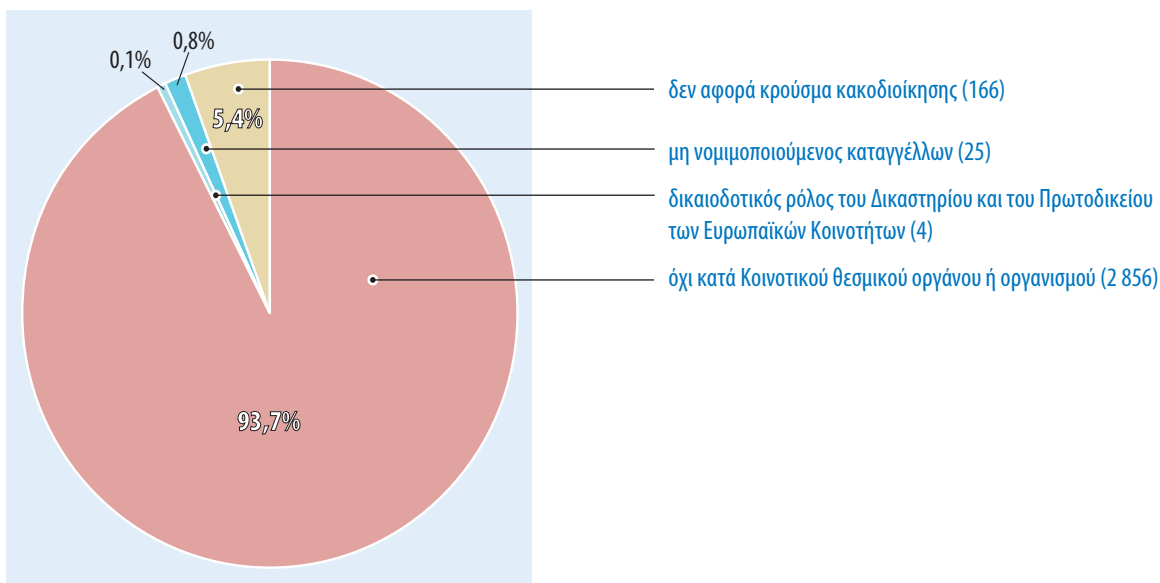
¹ Εκ των οποίων 281 καταγγελίες με το ίδιο αντικείμενο.

² Εκ των οποίων τρεις αυτεπάγγελτες έρευνες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή και 312 έρευνες βάσει καταγγελιών.

³ Εκ των οποίων 281 καταγγελίες με το ίδιο αντικείμενο, όπως αναφέρεται στην υποσημείωση 1.

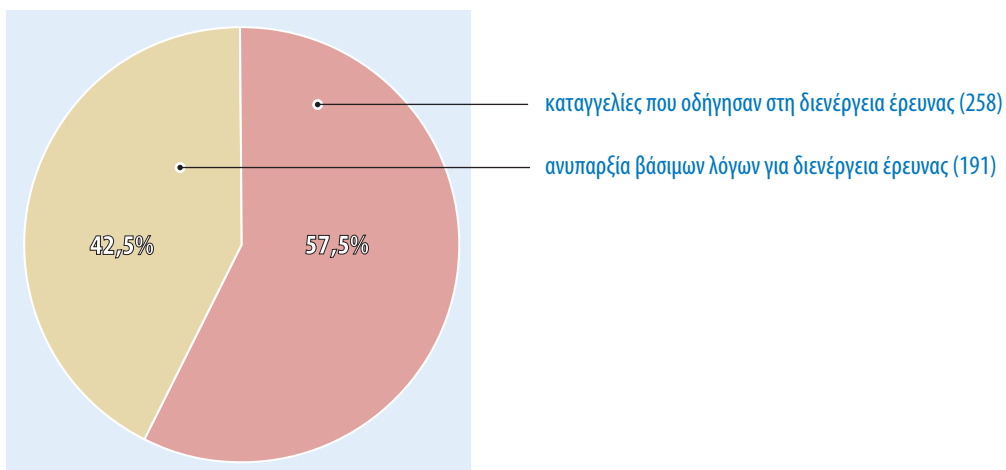
**1.2 ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΑΡΑΔΕΚΤΟΥ Ή ΜΗ95%****1.3 ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ****1.3.1 Ως προς τη μορφή δράσης που ανέλαβε ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής υπέρ των καταγγελλόντων****1.3.2 Ως προς την αρμοδιότητα του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή**

ΕΚΤΟΣ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ

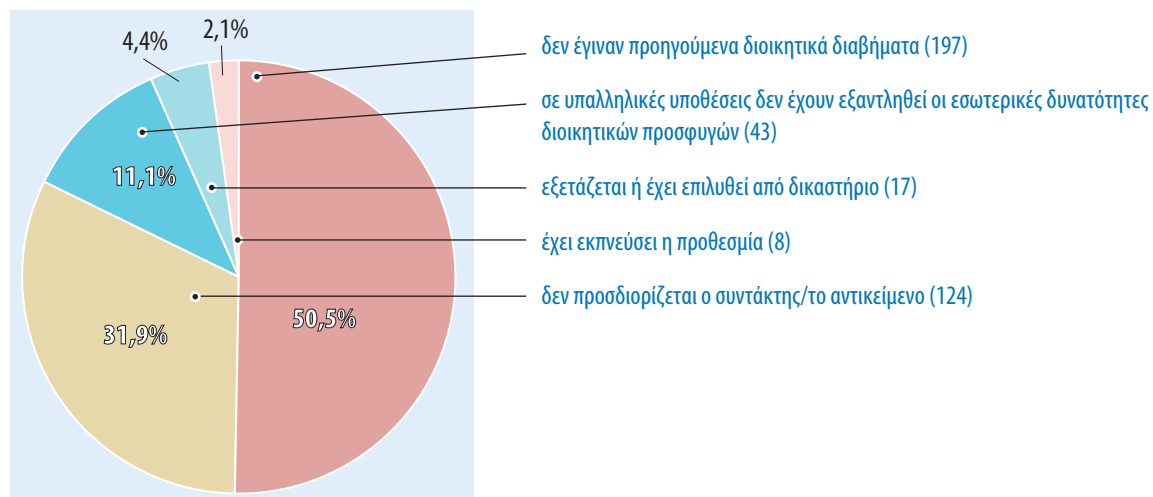


ΕΝΤΟΣ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑΣ

Παραδεκτές καταγγελίες



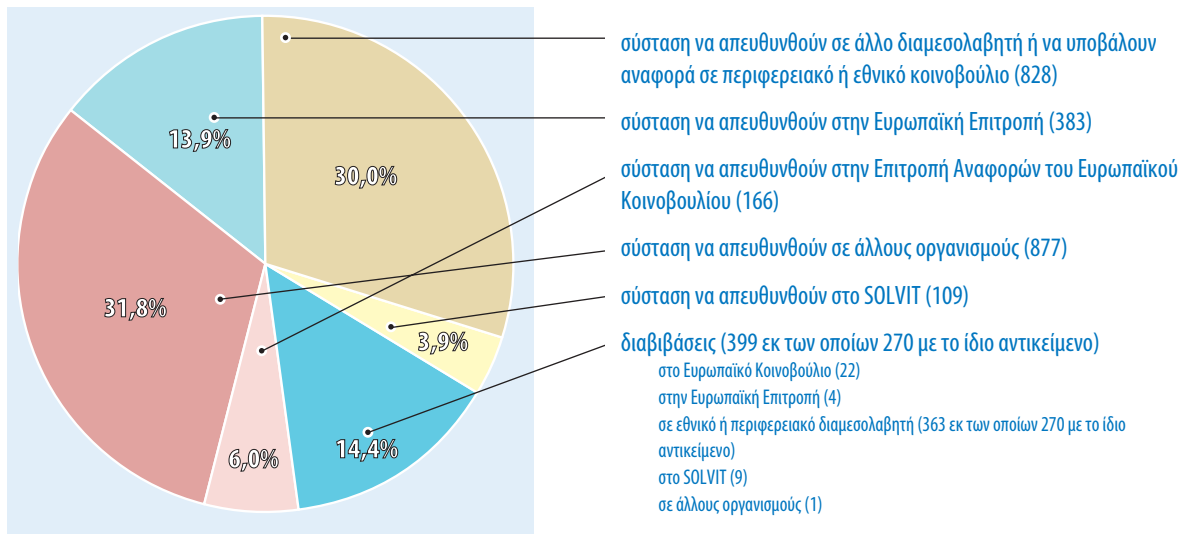
Μη παραδεκτές καταγγελίες





2 ΔΙΑΒΙΒΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

(Σε ορισμένες περιπτώσεις μπορούν να γίνουν περισσότερες από μία συστάσεις)

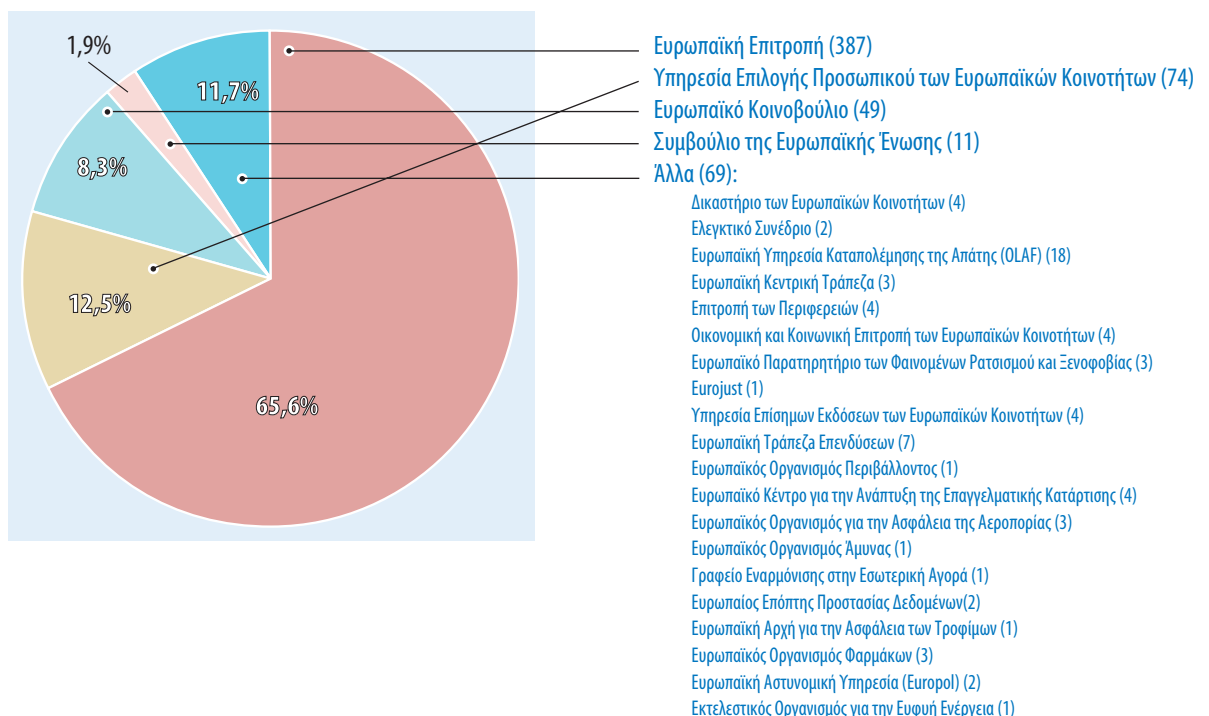


3 ΔΙΕΝΕΡΓΗΘΕΙΣΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ ΤΟ 2006 582

Το 2006, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής διενέργησε 582 έρευνες, εκ των οποίων 267 ξεκίνησαν το 2006 (μεταξύ αυτών εννέα αυτεπάγγελτες έρευνες) και 315 (μεταξύ αυτών τρεις αυτεπάγγελτες έρευνες) μεταφέρθηκαν από το 2005.

3.1 ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΣΤΟΥΣ ΟΠΟΙΟΥΣ ΑΦΟΡΟΥΝ ΟΙ ΕΡΕΥΝΕΣ

(Σε ορισμένες υποθέσεις, η έρευνα αφορά σε δύο ή περισσότερα θεσμικά όργανα ή οργανισμούς)

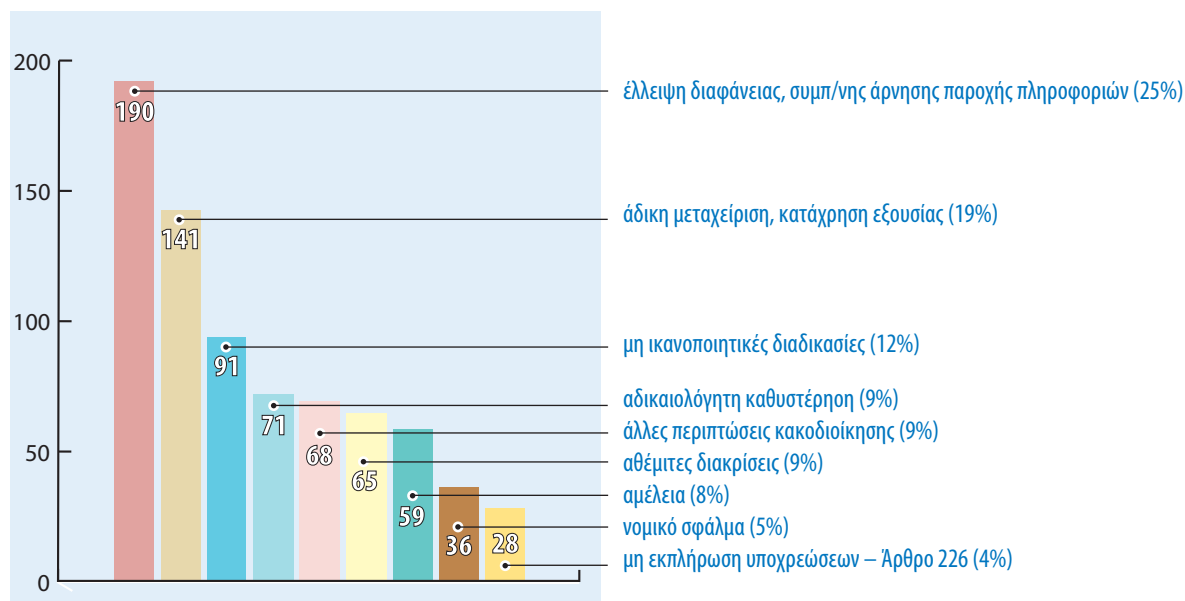




3.2

ΕΙΔΟΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝΗΣ ΚΑΚΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

(Σε ορισμένες υποθέσεις καταγγέλλεται κακοδιοίκηση δύο ειδών)



3.3

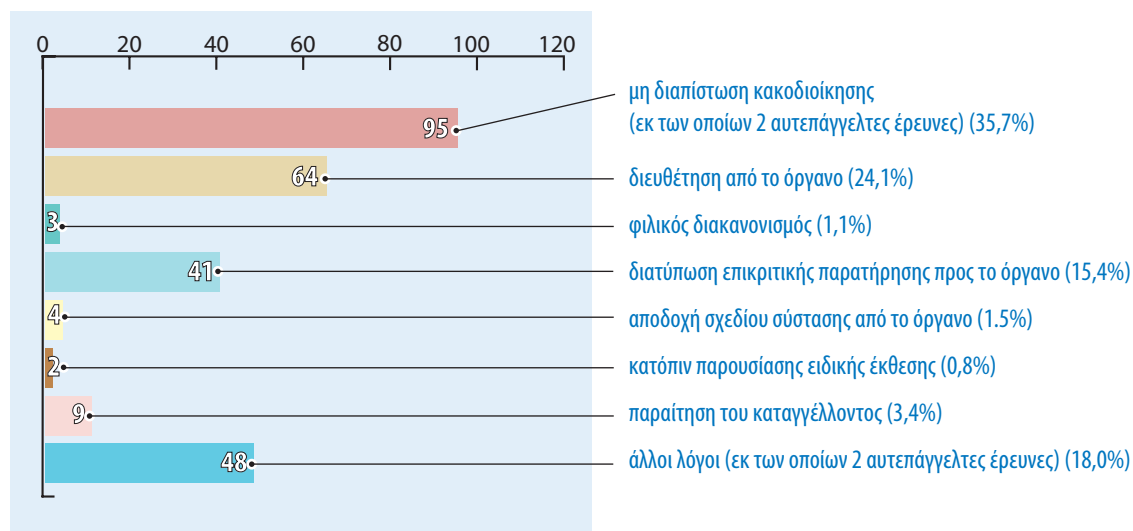
ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΦΙΛΙΚΟ ΔΙΑΚΑΝΟΝΙΣΜΟ, ΣΧΕΔΙΑ ΣΥΣΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΕΚΘΕΣΕΙΣ ΠΟΥ ΥΠΟΒΛΗΘΗΚΑΝ ΤΟ 2006

— προτάσεις για φιλικό διακανονισμό	28
— σχέδια συστάσεων	13
— ειδικές εκθέσεις	2

3.4

ΕΡΕΥΝΕΣ ΠΟΥ ΠΕΡΑΤΩΘΗΚΑΝ..... 250⁴

(Μια έρευνα μπορεί να περατωθεί για έναν ή περισσότερους από τους παρακάτω λόγους)



4

Εκ των οποίων τρεις αυτεπάγγελες έρευνες του Διαμεσολαβητή.



4 ΠΡΟΕΛΕΥΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ ΠΟΥ ΚΑΤΑΧΩΡΗΘΗΚΑΝ ΤΟ 2006

4.1 ΠΗΓΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ



Εταιρίες και σύλλογοι

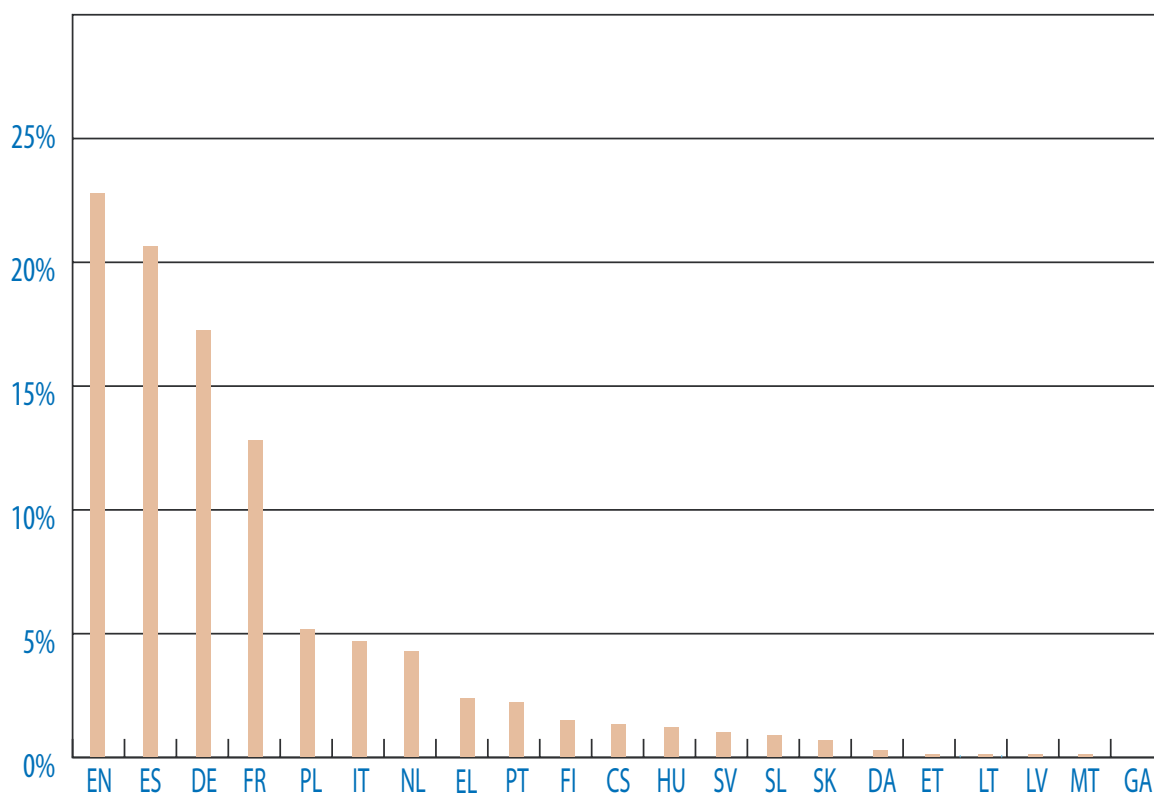
5,5 % (211)



Μεμονωμένοι πολίτες

94,5 % (3 619)

4.2 ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ





4.3

ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ

Χώρα	Αριθμός καταγγελιών	% των καταγγελιών	% του πληθυσμού της ΕΕ	Δείκτης ¹
Λουξεμβούργο	54	1,4	0,1	14,2
Μάλτα	33	0,9	0,1	10,0
Κύπρος	44	1,1	0,2	7,6
Βέλγιο	241	6,3	2,3	2,8
Σλοβενία	44	1,1	0,4	2,7
Ισπανία	781	20,4	9,4	2,2
Φινλανδία	74	1,9	1,1	1,7
Ιρλανδία	47	1,2	0,9	1,4
Αυστρία	81	2,1	1,8	1,2
Ελλάδα	105	2,7	2,4	1,1
Πορτογαλία	96	2,5	2,3	1,1
Ουγγαρία	72	1,9	2,2	0,9
Σλοβακία	37	1,0	1,2	0,8
Τσεχική Δημοκρατία	67	1,7	2,2	0,8
Γερμανία	537	14,0	17,8	0,8
Κάτω Χώρες	106	2,8	3,5	0,8
Πολωνία	228	6,0	8,2	0,7
Σουηδία	53	1,4	1,9	0,7
Εσθονία	7	0,2	0,3	0,7
Γαλλία	335	8,7	13,6	0,6
Λεττονία	12	0,3	0,5	0,6
Δανία	20	0,5	1,2	0,4
Ιταλία	207	5,4	12,7	0,4
Ηνωμένο Βασίλειο	147	3,8	13,0	0,3
Λιθουανία	9	0,2	0,7	0,3
Λοιπές	291	7,6		
Άγνωστη	102	2,7		

¹ Το στοιχείο αυτό προκύπτει από τη διαίρεση του ποσοστού των καταγγελιών με το ποσοστό του πληθυσμού. Όταν υπερβαίνει το 1, αυτό σημαίνει ότι η εν λόγω χώρα υποβάλλει στον Διαμεσολαβητή περισσότερες καταγγελίες από τις αναμενόμενες με βάση το σύνολο του πληθυσμού της. Όλα τα ποσοστά στον ανωτέρω πίνακα έχουν στρογγυλοποιηθεί σε ένα δεκαδικό ψηφίο.



Β Ο ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Ανεξάρτητος προϋπολογισμός

Από την 1η Ιανουαρίου 2000⁵, ο προϋπολογισμός του Διαμεσολαβητή αποτελεί πλέον ανεξάρτητο τμήμα του προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης (τμήμα VIII-A).

Δομή του προϋπολογισμού

Ο Διαμεσολαβητής παρουσίασε τον προϋπολογισμό του για το έτος 2006 σύμφωνα με τη νέα δομή του προϋπολογισμού (ονοματολογία). Στόχος αυτής της νέας διάρθρωσης είναι να αυξήσει την διαφάνεια και να διευκολύνει τον έλεγχο που ασκεί η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, επιτρέποντας την καλύτερη εποπτεία των δαπανών παρόμοιας φύσης, οι οποίες στην παλαιά διάρθρωση κατανέμονταν σε πολλούς τίτλους ή κεφάλαια.

Ο προϋπολογισμός του Διαμεσολαβητή για το 2006 διαιρείται σε τρεις τίτλους. Οι μισθοί, τα επιδόματα και οι λοιπές επιβαρύνσεις, που αφορούν την απασχόληση, περιλαμβάνονται στον τίτλο 1 του προϋπολογισμού. Ο τίτλος 2 του προϋπολογισμού καλύπτει τα κτίρια, τον εξοπλισμό και διάφορες λειτουργικές δαπάνες. Ο τίτλος 3, τέλος, περιλαμβάνει τις δαπάνες που απορρέουν από τις γενικές λειτουργίες που επιτελεί η Υπηρεσία.

Συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Προς αποφυγή περαιτέρω αλληλοεπικάλυψης του διοικητικού και του τεχνικού προσωπικού, ορισμένες από τις τεχνικές υπηρεσίες που χρειάζεται ο Διαμεσολαβητής για να επιτελέσει τα καθήκοντά του προσφέρονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ή μέσω αυτού. Στους τομείς δραστηριοτήτων, για τους οποίους ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής βασίζεται σε μεγαλύτερο ή μικρότερο βαθμό στην συνδρομή από πλευράς υπηρεσιών του Κοινοβουλίου ανήκουν:

- η μετάφραση, η διερμηνεία και η εκτύπωση·
- η ενοικίαση γραφείων·
- η πληροφορική, οι τηλεπικοινωνίες και η διαχείριση της αλληλογραφίας.

Η συνεργασία του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου συνέβαλε σε σημαντική εξοικονόμηση αποδοτικότητας για τον προϋπολογισμό της Κοινότητας.

Η συνεργασία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή άρχισε βάσει συμφωνίας πλαισίου με ημερομηνία 22 Σεπτεμβρίου 1995. Συμπληρωματικές συμφωνίες διοικητικής συνεργασίας και συμφωνία συνεργασίας στον τομέα του προϋπολογισμού και τον οικονομικό τομέα υπογράφηκαν στις 12 Οκτωβρίου 1995.

Αυτές οι συμφωνίες συνεργασίας αναθεωρήθηκαν το 2005 με στόχο την προσαρμογή τους στη νέα πραγματικότητα που διαμορφώθηκε μετά την πρώτη δεκαετία λειτουργίας της υπηρεσίας του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή. Μια νέα συμφωνία υπογράφηκε στις 15 Μαρτίου 2006, από τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου κ. Josep BORRELL FONTELLES, βουλευτή του ΕΚ, και τον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή, η οποία τέθηκε σε ισχύ τον Απρίλιο του 2006. Στόχος της είναι η διατήρηση της συνεργασίας με το Κοινοβούλιο σε όλους τους τομείς στους οποίους είναι δυνατή η επίτευξη σημαντικών οικονομιών κλίμακας και δημοσιονομικής εξοικονόμησης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα εξακολουθήσει επομένως να παράσχει στον Διαμεσολαβητή υπηρεσίες σε διάφορους τομείς, συμπεριλαμβανομένων των κτιριακών εγκαταστάσεων, της πληροφορικής, των επικοινωνιών, των ιατρικών υπηρεσιών, της κατάρτισης, της μετάφρασης και της διερμηνείας.

⁵

Κανονισμός (ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ) αριθ. 2673/1999 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1999, για τροποποίηση του δημοσιονομικού Κανονισμού της 21ης Δεκεμβρίου 1977, ο οποίος εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων· ΕΕ 1999 L 326, σ. 1.



Η νέα συμφωνία επιτρέπει μεγαλύτερη σαφήνεια στην τιμολογιακή πολιτική. Στο εξής η πληρωμή των υπηρεσιών θα γίνεται βάσει δίκαιης, διαφανούς και λογικής εκτίμησης των δαπανών, με την εξαίρεση των δαπανών για τους ελέγχους και τη λογιστική παρακολούθηση, για τους οποίους συμφωνήθηκε η καταβολή ενός κατ' αποκοπή ποσού. Οι αλλαγές αυτές απηχούν επίσης την αυτονομία του Διαμεσολαβητή στη διοίκηση του προσωπικού και στα οικονομικά θέματα.

Ο προϋπολογισμός του 2006

Το 2006 προβλέφθηκε συνολικά προσωπικό 57 ατόμων σε σύγκριση με τα 51 άτομα για το 2005.

Το συνολικό ποσό των αρχικών πιστώσεων που διατέθηκαν στον προϋπολογισμό του Διαμεσολαβητή για το 2006 ανήρχετο σε 7 682 538 ευρώ. Ο τίτλος 1, δηλαδή οι δαπάνες που σχετίζονται με τα άτομα που εργάζονται για την υπηρεσία, ανήρχετο σε 5 808 538 ευρώ. Ο τίτλος 2, που καλύπτει κτίρια, εξοπλισμό και διάφορες λειτουργικές δαπάνες, ανήρχετο σε 1 085 000 ευρώ. Ο τίτλος 3 αφορά δαπάνες από την εκτέλεση ειδικών αποστολών εκ μέρους του οργάνου. Ο τίτλος αυτός ανήρχετο σε 789 000 ευρώ. Ο προϋπολογισμός του 2006 προέβλεπε συνολικά έσοδα 812 271 ευρώ.

Ο κάτωθι πίνακας εμφανίζει τις δαπάνες 2006 υπό μορφή αναληφθεισών πιστώσεων.

(σε ευρώ)

Τίτλος 1	5 347 167
Τίτλος 2	1 129 253
Τίτλος 3	607 819
Σύνολο	7 084 239

Ο προϋπολογισμός του 2007

Ο προϋπολογισμός 2007, που προετοιμάστηκε κατά τη διάρκεια του 2006, προβλέπει 57 θέσεις (καμία νέα θέση).

Οι συνολικές πιστώσεις για το 2007 ανέρχονται σε 8 152 800 ευρώ. Ο τίτλος 1 (Δαπάνες που σχετίζονται με τα άτομα που εργάζονται για το θεσμικό όργανο) ανέρχεται σε 6 150 300 ευρώ. Ο τίτλος 2 (κτίρια, εξοπλισμός και διάφορες λειτουργικές δαπάνες) ανέρχεται σε 1 251 500 ευρώ. Ο τίτλος 3 (δαπάνες από την εκτέλεση ειδικών αποστολών εκ μέρους του οργάνου) ανέρχεται σε 751 000 ευρώ.

Ο προϋπολογισμός του 2007 προβλέπει συνολικά έσοδα 939 980 ευρώ.



Γ

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

Για να διασφαλιστεί ότι η υπηρεσία μπορεί να επιτελεί δεόντως τα καθήκοντα της διεκπεραίωσης καταγγελιών για κακοδιοίκηση σε 23 γλώσσες της Συνθήκης και της προσέγγισης των πολιτών και των κατοίκων της ΕΕ για την ενημέρωσή τους σχετικά με το δικαίωμα της προσφυγής, ο Διαμεσολαβητής έχει τη στήριξη ειδικευμένου, πολύγλωσσου προσωπικού. Το παράρτημα αυτό περιέχει πλήρη κατάλογο των μελών του προσωπικού το 2006, των τίτλων και των στοιχείων επικοινωνίας τους, καθώς και μια περιγραφή των εργασιών που εκτελούνται από τα διάφορα τμήματα και τομείς της υπηρεσίας. Το παράρτημα ολοκληρώνεται με σύντομη επισκόπηση των συναντήσεων και της σύσκεψης του προσωπικού που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους.

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ

Π. Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ*Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής*

Ο Π. Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ γεννήθηκε στην Αθήνα στις 25 Ιουνίου 1942. Εκλέχθηκε Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής στις 15 Ιανουαρίου 2003. Ανέλαβε καθήκοντα την 1η Απριλίου 2003 και επανεξελέγη για πενταετή θητεία στις 11 Ιανουαρίου 2005.

Από το 1998 έως το 2003, ήταν ο πρώτος Συνήγορος του Πολίτη στην Ελλάδα. Διετέλεσε, επίσης, καθηγητής συγκριτικής πολιτικής στο Τμήμα Πολιτικής Επιστήμης και Δημόσιας Διοίκησης του Πανεπιστημίου Αθηνών από το 1993 (σήμερα σε αναστολή καθηκόντων). Από το 1995 έως το 1998, διετέλεσε διευθυντής και πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Εθνικού Κέντρου Κοινωνικών Ερευνών (ΕΚΚΕ).

Απέκτησε το πτυχίο του (B.A.) από το πανεπιστήμιο Indiana University (1963) και τα πτυχία M.A. (1965), M.Phil. (1969) και Ph.D. (1972) από το πανεπιστήμιο Columbia University. Πριν ενταχθεί στο διδακτικό προσωπικό (ΔΕΠ) του Πανεπιστημίου Αθηνών το 1988, υπήρξε μέλος του ΔΕΠ στο State University of New York και ερευνητής στο Columbia University, αντιστοίχως (1973-78). Από το 1980 έως το 1983, διετέλεσε διευθυντής του Γραφείου Ανάπτυξης του Κολλεγίου Αθηνών στην Ελλάδα. Από το 1983 έως το 1988, ήταν διευθυντής Ερευνητικών Προγραμμάτων για τη Δυτική Ευρώπη, τη Μέση Ανατολή και τη Βόρεια Αφρική στο Συμβούλιο Ερευνών για τις Κοινωνικές Επιστήμες (Social Science Research Council), στη Νέα Υόρκη. Από το 1988 έως το 1991, ήταν διευθυντής στο Ελληνικό Ινστιτούτο Διεθνών και Στρατηγικών Μελετών στην Αθήνα, ομάδα προβληματισμού στον τομέα της έρευνας για τη χάραξη δημόσιας πολιτικής που ιδρύθηκε με κοινή χρηματοδότηση των Ιδρυμάτων Ford και MacArthur. Το 1997, δίδαξε ως επισκέπτης καθηγητής πολιτικών επιστημών στο Κέντρο Juan March για Ανώτατες Σπουδές στις Κοινωνικές Επιστήμες στη Μαδρίτη.

Διετέλεσε πρόεδρος της Ελληνικής Εταιρείας Πολιτικής Επιστήμης (1992-98) και της Εταιρείας Ελληνικών Σπουδών των Ηνωμένων Πολιτειών (1985-88). Μεταξύ του 1999 και του 2003, διετέλεσε μέλος της Εθνικής Επιτροπής για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου, ενώ από το 2000 έως το 2003 ήταν μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Διοικητικής Μεταρρύθμισης. Από το 1988 μέχρι το 1995, ήταν συμπρόεδρος της Υποεπιτροπής για τη Νότια Ευρώπη στο Συμβούλιο Ερευνών για τις Κοινωνικές Επιστήμες στη Νέα Υόρκη, οι δραστηριότητες της οποίας χρηματοδοτούνταν από το Ίδρυμα Volkswagen. Επίσης, είναι συνδιευθυντής της εκδοτικής σειράς «New Southern Europe» και διετέλεσε υπότροφος του Ιδρύματος Φουλμπράιτ και του Εθνικού Ιδρύματος Ανθρωπιστικών Μελετών (ΗΠΑ).

Το εκτενές συγγραφικό του έργο αφορά κυρίως την πολιτική και την ιστορία της Ελλάδας, της Νότιας Ευρώπης και της Νοτιοανατολικής Ευρώπης και, ειδικότερα, τον εκδημοκρατισμό, τη διαδικασία συγκρότησης εθνών-κρατών και τη σχέση πολιτισμού και πολιτικής.



Η ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΙΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Η Γραμματεία του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή είναι υπεύθυνη για τη λειτουργία του προσωπικού γραφείου του Διαμεσολαβητή. Διαχειρίζεται το ημερήσιο πρόγραμμα του Διαμεσολαβητή, συντονίζει την εισερχόμενη και την εξερχόμενη αλληλογραφία του, προσφέρει συμβουλές για τις σχέσεις με τα άλλα θεσμικά όργανα και οργανισμούς της ΕΕ, ασχολείται με τις πτυχές του πρωτοκόλλου που αφορούν το έργο του θεσμού και αναλαμβάνει γραμματειακά καθήκοντα για τον Διαμεσολαβητή.

Αλεξάνδρα ΑΝΔΡΟΥΛΑΚΑΚΗ

Γραμματέας του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή
(έως 30.6.2006)

Τηλ.: +33 3 88 17 25 28

Κέλλυ ΚΟΥΝΤΟΥΡΗ

Γραμματέας του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή
(από 1.7.2006)

Τηλ.: +33 3 88 17 25 28

Νικόλαος ΚΑΤΗΦΟΡΗΣ

Βοηθός του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή

Τηλ.: +33 3 88 17 23 83

ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΟΥ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ

Ian HARDEN

Γενικός γραμματέας του Γραφείου του Διαμεσολαβητή (από 1.8.2006)

Τηλ.: +33 3 88 17 23 84

Μετά τον διορισμό του κ. Ian HARDEN στη θέση του γενικού γραμματέα του Γραφείου του Διαμεσολαβητή και εν αναμονή της ολοκλήρωσης της διαδικασίας πρόσληψης νέου προϊσταμένου του νομικού τμήματος ο κ. HARDEN συνέχισε να εκτελεί καθήκοντα προϊσταμένου του νομικού τμήματος και μετά την 1 Αυγούστου 2006.

Ο Ian HARDEN γεννήθηκε στο Norwich της Αγγλίας, στις 22 Μαρτίου 1954. Σπούδασε νομική στο Churchill College στο Κέιμπριτζ, όπου απέκτησε πτυχίο (B.A.) με άριστα το 1975, και πτυχίο LLB Νομικής το 1976. Μετά την αποφοίτησή του, εντάχθηκε στο διδακτικό προσωπικό της Νομικής Σχολής στο Πανεπιστήμιο του Sheffield, όπου δίδαξε ως Lecturer από το 1976 έως το 1990, ως Senior Lecturer από το 1990 έως το 1993, ως Reader από το 1993 έως το 1995, και καθηγητής Δημοσίου Δικαίου από το 1995 και μετά. Έγινε μέλος του Γραφείου του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή ως κύριος νομικός σύμβουλος το 1996, διετέλεσε προϊστάμενος της γραμματείας από το 1997 έως το 1999, και στη συνέχεια προϊστάμενος του νομικού τμήματος, από το 2000 και μετά. Διορίστηκε γενικός γραμματέας του Γραφείου του Διαμεσολαβητή την 1η Αυγούστου 2006. Έχει εκπονήσει ή συμμετάσχει στην εκπόνηση πολλών δημοσιεύσεων επί του κοινοτικού δικαίου και του δημόσιου δικαίου, όπως των εξής: *The Contracting State* (Buckingham: Open University Press, 1992), *Flexible Integration: Towards a more effective and democratic Europe* (London CEPR, 1995) και *European Economic and Monetary Union: The Institutional Framework* (Kluwer Law International, 1997). Είναι μέλος της *Association française de droit constitutionnel* και του «Study of Parliament Group» στο Ηνωμένο Βασίλειο και επίτιμος καθηγητής του Πανεπιστημίου του Sheffield.

ΝΟΜΙΚΟ ΤΜΗΜΑ

Το νομικό τμήμα αποτελείται κυρίως από νομικούς οι οποίοι αναλύουν τις καταγγελίες που λαμβάνει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και διεξάγουν έρευνες υπό την εποπτεία του προϊσταμένου του νομικού τμήματος και τριών κύριων ελεγκτών. Ο προϊστάμενος του νομικού τμήματος συμβουλεύει επίσης τον Διαμεσολαβητή σχετικά με τη νομική στρατηγική και κατεύθυνση του θεσμού και διευθύνει το τμήμα. Ο βοηθός του προϊσταμένου του νομικού



τμήματος διασφαλίζει τη λειτουργία του εσωτερικού ελέγχου ποιότητας και τη διαχείριση των συστημάτων πληροφόρησης και συντονίζει τη συμβολή του τμήματος στην Ετήσια Έκθεση.

Το 2006, το τμήμα διέθετε συνολικά 21 υπαλλήλους, αποτελούμενο από τον προϊστάμενο του νομικού τμήματος, επτά κύριους νομικούς συμβούλους, τρεις εκ των οποίων έχουν καθήκοντα κύριων ελεγκτών⁶, ένδεκα νομικούς υπαλλήλους, έναν γλωσσομαθή νομικό, έναν βοηθό νομικό υπάλληλο και τον βοηθό του προϊσταμένου του νομικού τμήματος. Κατά το υπό εξέταση έτος, το νομικό τμήμα είχε υπό την εποπτεία του 15 ασκούμενους.

Murielle RICHARDSON

Βοηθός του Προϊσταμένου του Νομικού Τμήματος

Τηλ.: +33 3 88 17 23 88

NOMΙΚΟΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ

Οι νομικοί υπάλληλοι ασχολούνται με καταγγελίες, οι οποίες είναι δυνατόν να υποβάλλονται στον Διαμεσολαβητή σε οποιαδήποτε από τις 23 γλώσσες της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, προτείνουν και διενεργούν αυτεπάγγελτες έρευνες, απαντούν σε αιτήματα πολιτών για παροχή πληροφοριών, παρέχουν βοήθεια στον Διαμεσολαβητή επί νομικών θεμάτων, δίνουν συμβουλές επί των νομικών διαδικασιών, εξελίξεων και παραδόσεων των αντίστοιχων κρατών μελών τους και εκπροσωπούν τον Διαμεσολαβητή σε κάποιες δημόσιες εκδηλώσεις.

Sabina BALAŽIČ

Νομικός Υπάλληλος

Τηλ.: +33 3 88 17 35 72

Elodie BELFY

Βοηθός Νομικός Υπάλληλος

Τηλ.: +32 2 284 39 01

Peter BONNOR

Νομικός Υπάλληλος

Τηλ.: +33 3 88 17 25 41

Benita BROMS

Προϊστάμενη της υπηρεσίας στις Βρυξέλλες

Κύρια Νομικός Σύμβουλος

Τηλ.: +32 2 284 25 43

Nelius CAREY

Γλωσσομαθής νομικός

Τηλ.: +33 3 88 17 25 63

Ιωάννης ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

Κύριος Νομικός Σύμβουλος

Κύριος ελεγκτής

Τηλ.: +33 3 88 17 37 68

Juliano FRANCO

Νομικός Υπάλληλος

Τηλ.: +33 3 88 17 21 51

Marjorie FUCHS

Νομικός Υπάλληλος

Τηλ.: +33 3 88 17 40 78

Gerhard GRILL

Κύριος Νομικός Σύμβουλος

Κύριος ελεγκτής

Τηλ.: +33 3 88 17 24 23

Marta HIRSCH-ZIEMBIŃSKA

Κύρια Νομική Σύμβουλος

Τηλ.: +33 3 88 17 27 46

Γεώργιος ΚΑΘΑΡΙΟΣ

Νομικός Υπάλληλος

Τηλ.: +32 2 284 38 49

Daniel KOBLENCZ

Νομικός Υπάλληλος

Τηλ.: +32 2 284 38 31

José MARTÍNEZ ARAGÓN

Κύριος Νομικός Σύμβουλος

Τηλ.: +33 3 88 17 24 01

Beatriz MENÉNDEZ ALLER

Νομικός Υπάλληλος

Τηλ.: +33 3 88 17 67 63

⁶

Ο τρίτος κύριος νομικός σύμβουλος, ο οποίος ασκεί καθήκοντα κύριου ελεγκτή, έγινε μέλος του τμήματος την 1η Νοεμβρίου 2006.

**Tina NILSSON**

Νομικός Υπάλληλος
Τηλ.: +32 2 284 14 17

Fergal Ó REGAN

Κύριος Νομικός Σύμβουλος
Κύριος ελεγκτής
(από 1.11.2006)
Τηλ.: +33 3 88 17 67 84

Ida PALUMBO

Νομικός Υπάλληλος
Τηλ.: +33 3 88 17 23 85

Wiebke PANKAUKE

Νομικός Υπάλληλος
Τηλ.: +33 3 88 17 24 02

Branislav URBANIČ

Νομικός Υπάλληλος
Τηλ.: +33 3 88 17 27 14

Olivier VERHEECKE

Κύριος Νομικός Σύμβουλος
Τηλ.: +32 2 284 20 03

ΑΣΚΟΥΜΕΝΟΙ**Marta ARIAS DIAZ**

Ασκούμενη (από 1.9.2006)
Τηλ.: +33 3 88 17 29 77

Kadri BRÜGEL

Ασκούμενη (έως 28.2.2006)

Anne EISENGRÄBER

Ασκούμενη (έως 31.7.2006)

Ramin FARINPOUR

Ασκούμενος (από 18.9.2006)
Τηλ.: +33 3 88 16 40 18

Farah JERAJ

Ασκούμενη (από 1.9.2006)
Τηλ.: +33 3 88 17 24 12

Giedre KAZLAUSKAITE

Ασκούμενη (έως 31.7.2006)

Beata KULPACZYNSKA

Ασκούμενη (από 1.9.2006)
Τηλ.: +33 3 88 17 23 28

Riccardo MONACO

Ασκούμενος (από 16.1.2006 έως 31.12.2006)

Teresa PLANA CASADO

Ασκούμενη (από 1.2.2006 έως 31.7.2006)

Zvi RAMAN

Ασκούμενος (από 1.9.2006)
Τηλ.: +32 2 284 21 80

Brigita SABALIAUSKAITE

Ασκούμενη (από 1.9.2006)
Τηλ.: +32 2 283 23 27

Izabela SZOSTAK-SMITH

Ασκούμενη (έως 31.7.2006)

Axel SCHNEIDER

Ασκούμενος (1.4.2006)
Τηλ.: +33 3 88 16.40.72

Alexis VAN MAERCKE

Ασκούμενη (έως 31.7.2006)

Katherine WORTHINGTON

Ασκούμενη (έως 31.7.2006)

ΤΜΗΜΑ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

Το τμήμα διοικήσεως και οικονομικών είναι αρμόδιο για όλη την εργασία της υπηρεσίας του Διαμεσολαβητή που δεν συνδέεται άμεσα με την διεκπεραίωση καταγγελιών και την διεξαγωγή ερευνών. Αποτελείται από τέσσερις τομείς - τον τομέα διοίκησης, τον τομέα οικονομικών, τον τομέα διαχείρισης καταγγελιών και τον τομέα επικοινωνίας. Ο προϊστάμενος του τμήματος διοίκησης και οικονομικών συντονίζει τη συνολική εργασία του τμήματος. Σ' αυτό το πλαίσιο είναι αρμόδιος για τη γενική οργάνωση και την λειτουργία της υπηρεσίας, της πολιτικής προσωπικού του γραφείου, προτείνοντας και εφαρμόζοντας τη δημοσιονομική και οικονομική στρατηγική της υπηρεσίας, και για την εκπροσώπηση του Διαμεσολαβητή σε ορισμένα διοργανικά φόρουμ. Το 2006, το προσωπικό του τμήματος αποτελείτο από 35 άτομα, συμπεριλαμβανομένων των 9 υπαλλήλων του τομέα διεκπεραίωσης καταγγελιών, οι εργασίες του οποίου συνδέονται στενά με εκείνες του νομικού τμήματος.

**João SANT'ANNA***Προϊστάμενος τμήματος διοικήσεως και οικονομικών*

Τηλ.: +33 3 88 17 53 46

Ο João SANT'ANNA γεννήθηκε στο Setúbal της Πορτογαλίας, στις 3 Μαΐου 1957. Σπούδασε στο Πανεπιστήμιο της Λισσαβόνας από το 1975 έως το 1980, και έγινε μέλος του δικηγορικού συλλόγου της Λισσαβόνας το 1981. Από το 1980 έως το 1982, εργάστηκε ως δικηγόρος στο νομικό και διοικητικό τμήμα του πορτογαλικού υπουργείου Εσωτερικών για την περιφέρεια της Λισσαβόνας. Από το 1982 έως το 1984, συνέχισε τις νομικές του σπουδές, στον τομέα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, στο Πανεπιστήμιο Ludwick-Maximillian και το Ινστιτούτο Max-Planck στο Μόναχο. Αφού επέστρεψε στην Πορτογαλία, το 1984, διορίστηκε προϊστάμενος του νομικού και διοικητικού τμήματος του πορτογαλικού υπουργείου Εσωτερικών για την περιφέρεια της Λισσαβόνας. Το 1986, έγινε μόνιμος υπάλληλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όπου εργάστηκε στις Γενικές Διευθύνσεις Πληροφοριών και Δημόσιων Σχέσεων, Προσωπικού και Οικονομικών, και τέλος, στη νομική υπηρεσία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Έγινε μέλος της υπηρεσίας του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή ως προϊστάμενος του τμήματος διοικήσεως και οικονομικών το 2000.

ΤΟΜΕΑΣ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ

Τα καθήκοντα του τομέα διοικήσεως είναι ευρέα. Περιλαμβάνουν την πρόσληψη και διαχείριση του προσωπικού, τη διεκπεραίωση της εισερχόμενης και εξερχόμενης αλληλογραφίας, το τηλεφωνικό κέντρο, την υποδομή του γραφείου, τον συντονισμό της μετάφρασης κειμένων, την οργάνωση και τη διαχείριση της βιβλιοθήκης νομικών κειμένων αναφοράς και την πολιτική διαχείρισης αρχείου και εγγράφων της υπηρεσίας. Αυτός ο τομέας είναι επίσης αρμόδιος για την πολιτική της υπηρεσίας στο τομέα της τεχνολογίας των πληροφοριών και για την κάλυψη των αναγκών της υπηρεσίας σε τεχνολογίες των πληροφοριών, και εκτελεί αυτά τα καθήκοντα σε στενή συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Alessandro DEL BON*Προϊστάμενος τομέα*

Τηλ.: +33 3 88 17 23 82

Christophe BAUER*Διοικητική υποστήριξη, οδηγός*

Τηλ.: +33 3 88 17 67 80

Rachel DOELL*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 23 98

Massimo EZZY*Υπάλληλος Πληροφορικής*

Τηλ.: + 33 3 88 17 28 67

Cindy GIANNAKIS*Διοικητική υποστήριξη*

Τηλ.: +32 2 284 63 93

Isgouhi KRIKORIAN*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 25 40

Gaël LAMBERT*Υπάλληλος Πληροφορικής*

Τηλ.: +33 3 88 17 23 99

Juan Manuel MALLEA*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 23 01

Stéphanie MARAJ*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 23 13

Charles MEBS*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 70 93

Ana MORAIS GASPAR*Γραμματέας (από 1.6.2006)*

Τηλ.: +33 3 88 16 40 96

Emese WALTZ*Γραμματέας (από 1.6.2006)*

Τηλ.: + 33 3 88 16 40 95

Félicia VOLTZENLOGEL*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 23 94

**ΤΟΜΕΑΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ**

Ο τομέας οικονομικών μεριμνά ώστε η Υπηρεσία του Διαμεσολαβητή να συμμορφώνεται με τους ισχύοντες δημοσιονομικούς κανονισμούς οι οποίοι έχουν προβλεφθεί για να διασφαλίζεται ότι οι δημοσιονομικοί πόροι εκτελούνται σύμφωνα με τους οικονομικούς κανόνες, αποτελεσματικά και με τον κατάλληλο τρόπο. Αυτές οι αρμοδιότητες απορρέουν από το γεγονός ότι ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής έχει ανεξάρτητο προϋπολογισμό. Τέσσερις δημοσιονομικοί διαχειριστές, υπό την αρμοδιότητα του κύριου διατάκτη, ετοιμάζουν και εκτελούν τον προϋπολογισμό.

Loïc JULIEN*Προϊστάμενος τομέα*

Τηλ.: +33 3 88 17 67 79

Jean-Pierre FEROU MONT*Υπάλληλος Οικονομικών*

Τηλ.: +32 2 284 38 97

Véronique VANDAELE*Υπάλληλος Οικονομικών*

Τηλ.: +32 2 284 23 00

Giovanna FRAGAPANE*Υπάλληλος Οικονομικών*

Τηλ.: +33 3 88 17 29 62

Christophe WALRAVENS*Υπάλληλος Οικονομικών*

Τηλ.: +33 3 88 17 24 03

ΤΟΜΕΑΣ ΔΙΕΚΠΕΡΑΙΩΣΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΩΝ

Ο τομέας διεκπεραίωσης καταγγελιών είναι υπεύθυνος για την καταχώριση, τη διανομή και την παρακολούθηση καταγγελιών που υποβάλλονται στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή. Ο τομέας αυτός διασφαλίζει την καταχώριση όλων των καταγγελιών σε μια βάση δεδομένων, την αποστολή αποδεικτικού παραλαβής τους, και τη διαβίβασή τους στο νομικό τμήμα. Είναι υπεύθυνος για τη διαχείριση όλης της εισερχόμενης και εξερχόμενης αλληλογραφίας που σχετίζεται με τις καταγγελίες, την ενημέρωση των αρχείων καταγγελιών στη βάση δεδομένων καθ' όλη την πορεία μιας καταγγελίας, την παρακολούθηση της τήρησης των προθεσμιών, την παραγωγή στατιστικών που σχετίζονται με τις καταγγελίες και την αρχειοθέτηση εγγράφων σχετικών με τις καταγγελίες.

Isabelle FOUCAUD*Προϊστάμενη τομέα*

Τηλ.: +33 3 88 17 23 91

Séverine BEYER*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 23 93

Isabelle LECESTRE*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 24 29

Bruno BISMARQUE-ALCÂNTARA*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 20 91

Oualiba MAKHLOUFIA*Γραμματέας (από 1.4.2006)*

Τηλ.: +33 3 88 16.40.71

Evelyne BOUTTEFROY*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 24 13

Véronique SCHOOR*Γραμματέας (από 1.11.2006)*

Τηλ.: +33 3 88 17 24 29

Elaine DRAGO*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 33 31

Caroline ZINCK*Γραμματέας*

Τηλ.: +33 3 88 17 40 51



Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και το προσωπικό του.

ΤΟΜΕΑΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ

Ο τομέας επικοινωνίας βοηθά τον Διαμεσολαβητή να επικοινωνεί με τους πολίτες και να τους ενημερώνει σχετικά με τα δικαιώματά τους που απορρέουν από το Κοινοτικό δίκαιο. Σε αυτό το έργο, παίζει καίριο ρόλο στην προώθηση των σχέσεων και της εμπιστοσύνης μεταξύ των πολιτών αφενός και της Ευρώπης και των θεσμών της αφετέρου.

Ο τομέας είναι υπεύθυνος για τη διατήρηση και την προώθηση των σχέσεων με τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, τη σύνταξη και έκδοση των δημοσιεύσεων του Διαμεσολαβητή, τη συντήρηση των ιστοσελίδων του Διαμεσολαβητή, τη διοργάνωση επισκέψεων πληροφόρησης και των εκδηλώσεων του Διαμεσολαβητή, και τον συντονισμό των σχέσεων στο εσωτερικό του Ευρωπαϊκού Δικτύου Διαμεσολαβητών.

Rosita AGNEW

Προϊστάμενη τομέα

Τηλ.: +32 2 284 25 42

Marc AMIR-TAHMASSEB

Υπεύθυνος ανάπτυξης διαδικτυακών εφαρμογών

Τηλ.: +33 3 88 17 44 10

Gundi GADESMANN

Υπάλληλος Τύπου

Τηλ.: +32 2 284 26 09

Annika ÖSTERBERG

Υπάλληλος Δημοσιεύσεων

Τηλ.: +33 3 88 17 49 36

Ben HAGARD

Προϊστάμενος τομέα

Τηλ.: +33 3 88 17 24 24

Dace PICOT-STIEBRINA

Υπάλληλος Επικοινωνίας

Τηλ.: +33 3 88 17 40 80

Gabrielle SHERIDAN

Γραμματέας

Τηλ.: +33 3 88 17 24 08

ΣΥΝΑΝΤΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Για τη διασφάλιση της μέγιστης αποδοτικότητας και αποτελεσματικότητας των διαδικασιών εντός της υπηρεσίας, την εξασφάλιση ομαλής ροής πληροφοριών εντός του προσωπικού και την αύξηση των ευκαιριών επαγγελματικής εξέλιξης, ο Διαμεσολαβητής συγκαλεί συχνά συναντήσεις με το προσωπικό. Κατά κανόνα, η ημερήσια διάταξη αυτών των συναντήσεων περιλαμβάνει επισκόπηση από τον Διαμεσολαβητή των πρόσφατων και των μελλοντικών δραστηριοτήτων του, καθώς και παρουσίαση των διοικητικών και νομικών εξελίξεων και των



Ο Καθηγητής Σπύρος Σημίτης, καθηγητής εργατικού δικαίου, αστικού δικαίου και δικαίου της πληροφορικής στο Πανεπιστήμιο Johann Wolfgang Goethe, και πρόεδρος της Γερμανικής Επιτροπής Δεοντολογίας, απευθύνει ομιλία στο προσωπικό του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή. Στρασβούργο, Γαλλία, 3 Φεβρουαρίου 2006.



Η κ. Margot Wallström, Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής αρμόδια για τις σχέσεις με θεσμικά όργανα και την επικοινωνία, κάνει παρουσίαση στο προσωπικό του Διαμεσολαβητή. Στρασβούργο, Γαλλία, 13 Δεκεμβρίου 2006.

εξελίξεων σε θέματα πολιτικής που αφορούν την υπηρεσία. Στο πλαίσιο της στρατηγικής του Διαμεσολαβητή για την επαγγελματική εξέλιξη του προσωπικού του, εξωτερικοί ομιλητές προσκαλούνται συχνά να απευθύνουν ομιλίες στις συναντήσεις αυτές. Τέτοιες παρουσιάσεις έγιναν το 2006 από τον κ. Σπύρο ΣΗΜΙΤΗ, καθηγητή Εργατικού και Αστικού Δικαίου και του Δικαίου της Πληροφορικής στο Πανεπιστήμιο Johann Wolfgang Goethe, Frankfurt am Main, Γερμανία, και Πρόεδρο της Εθνικής Επιτροπής Ηθικής της Γερμανίας, με θέμα «Προστασία δεδομένων — Ανεπάρκειες και όρια μιας κοινής κοινοτικής προσέγγισης» και την αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αρμόδια για τις διοργανικές σχέσεις και την επικοινωνία, κ. Margot WALLSTRÖM, με θέμα τις προσπάθειες που καταβάλλει η Επιτροπή για τη βελτίωση των σχέσεων της με τον πολίτη.

ΣΥΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Με στόχο την καλλιέργεια και την ενίσχυση της κατανόησης των αξιών και της αποστολής της υπηρεσίας του Διαμεσολαβητή, καθώς και την προώθηση της αποτελεσματικής εκπλήρωσής τους, ο Διαμεσολαβητής διοργάνωσε σύσκεψη του προσωπικού τον Οκτώβριο του 2006. Αυτή ήταν η πρώτη φορά στη σύντομη ιστορία του που η υπηρεσία ανέλαβε μια τέτοια πρωτοβουλία. Οι συσκέψεις αυτού του είδους είναι δραστηριότητες αυτοεξέτασης με τη συμμετοχή ολόκληρου του προσωπικού ενός οργανισμού και αποτελεί μια ευρέως διαδεδομένη πρακτική την οποία χρησιμοποίησε με επιτυχία ο κ. ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ κατά τη θητεία του ως πρώτος Συνήγορος του Πολίτη στην Ελλάδα.

Στο πλαίσιο της προετοιμασίας για τη σύσκεψη, τα μέλη του προσωπικού κλήθηκαν να εκφράσουν τις απόψεις τους σχετικά με τη συνολική λειτουργία της υπηρεσίας και τον ευρύτερο αντίκτυπο του έργου του Διαμεσολαβητή έως τώρα συμμετέχοντας σε δραστηριότητα αυτοαξιολόγησης υπό τη μορφή ερωτηματολογίου, μέσω του οποίου τα μέλη του προσωπικού



Μέλη του προσωπικού του Διαμεσολαβητή κατά την έξοδο του προσωπικού, 11-13 Οκτωβρίου 2006.

αξιολόγησαν διάφορες πτυχές των διαδικασιών και των μεθόδων εργασίας του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή στους διάφορους τομείς των δραστηριοτήτων της υπηρεσίας, καθώς και τα επιτεύγματα του Διαμεσολαβητή για τους πολίτες εν γένει. Ένας επιπλέον στόχος αυτής της σημαντικής δραστηριότητας ήταν να δημιουργηθούν οι κατάλληλες προϋποθέσεις για τη βελτίωση της διαχείρισης κινδύνου εντός της υπηρεσίας, όπως προβλέπουν τα πρότυπα εσωτερικού ελέγχου της ΕΕ.

Τα αποτελέσματα του ερωτηματολογίου, σε συνδυασμό με άλλο πληροφοριακό υλικό, αποτέλεσαν τη βάση επί της οποίας κινήθηκαν οι συζητήσεις που διεξήχθησαν κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης, οι οποίες επικεντρώθηκαν (i) στην έννοια της χρηστής διοίκησης τόσο από εννοιολογικής όσο και από διαδικαστικής άποψης, (ii) στην εξεύρεση τρόπων για την προσέγγιση των πολιτών εν γένει, αλλά και τη στόχευση συγκεκριμένων, πιο εξειδικευμένων ακροατηρίων που προσφέρονται προκειμένου να δράσουν ως πολλαπλασιαστές, με στόχο την προσέλκυση ακόμη μεγαλύτερου πλήθους καταγγελιών, εντός της αρμοδιότητας του Διαμεσολαβητή, και (iii) στην εξεύρεση τρόπων για την περαιτέρω ενίσχυση και προαγωγή του πνεύματος εξυπηρέτησης εντός της υπηρεσίας του Διαμεσολαβητή.

Κάθε μέλος του προσωπικού ενθαρρύνθηκε να συμμετάσχει ενεργά στις συζητήσεις και να εκφράσει τις απόψεις του για τα διάφορα θέματα που τέθηκαν προς εξέταση, είτε στο πλαίσιο ολομέλειας είτε ομάδων εργασίας. Κατά γενική ομολογία η σύσκεψη υπήρξε μια ιδιαίτερα παραγωγική και αξιόλογη εμπειρία που αξίζει να επαναληφθεί.



Μέλη του προσωπικού του Διαμεσολαβητή έτοιμα να συμμετάσχουν στον αγώνα δρόμου 10 χλμ. στο Στρασβούργο, 14 Μαΐου 2006.



Δ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΑΠΟΦΑΣΕΩΝ

1 ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

2003

0495/2003/ELB	83
0617/2003/IP	84
1537/2003/ELB	84
1764/2003/ELB	86

2004

0642/2004/GG	101
0674/2004/PB	97
0956/2004/PB	102
1217/2004/OV	68
2227/2004/MF	87
2312/2004/MHZ	107
2437/2004/GG	88
2467/2004/PB	78
2944/2004/ID	62
3133/2004/JMA	63
3369/2004/JMA	104
3399/2004/OV	98
3403/2004/GG	89
3436/2004/ELB	72
3501/2004/PB	72

2005

0032/2005/ELB	99
0106/2005/TN	74
0191/2005/BB	64
0289/2005/GG	109
0552/2005/SAB	64
0582/2005/PB	91
0760/2005/GG	91
1037/2005/GG	92
1252/2005/GG	65
1315/2005/BB	61

1429/2005/JF	101
1463/2005/TN	94
1482/2005/MHZ	69
1487/2005/GG	108
1729/2005/JF	80
1776/2005/GG	79
1841/2005/BM	75
1919/2005/GG	81
2172/2005/MHZ	103
2523/2005/TN	67
2601/2005/ID	66
2616/2005/SAB	69
2787/2005/OV	105
3172/2005/WP	75
3389/2005/WP	70
Q3/2005/IP	112

2006

0163/2006/MHZ	95
0242/2006/BM	106
0472/2006/DK	71
0786/2006/JF	100
0800/2006/WP	77
0817/2006/TN	82
0866/2006/SAB	96
1363/2006/MF	73
3297/2006/BU	76
3684/2006/BU	76
OI/1/2006/TN	110
OI/2/2006/JMA	110
OI/3/2006/BB	111
Q1/2006/GK	112



2 ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ

Γεωργία (ΚΓΠ)

Q1/2006/GK	112
------------------	-----

Δικαιώματα των πολιτών

2467/2004/PB.....	78
3133/2004/JMA	63
3369/2004/JMA	104
1037/2005/GG	92
1487/2005/GG	108
1776/2005/GG	79
1841/2005/BM	75
1919/2005/GG	81
2601/2005/ID	66
0242/2006/BM	106
0817/2006/TN.....	82
3297/2006/BU	76
3684/2006/BU	76

Συμβάσεις

2437/2004/GG	88
0191/2005/BB.....	64
0552/2005/SAB.....	64
1252/2005/GG	65
1315/2005/BB.....	61
2523/2005/TN.....	67
0786/2006/JF.....	100
0866/2006/SAB.....	96
OI/1/2006/TN.....	110

Συνεργασία για την ανάπτυξη

1764/2003/ELB	86
---------------------	----

Εκπαίδευση, επαγγελματική κατάρτιση και νεολαία

3172/2005/WP	75
--------------------	----

Περιβάλλον

1463/2005/TN.....	94
OI/2/2006/JMA	110

Ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και των υπηρεσιών

0956/2004/PB.....	102
0289/2005/GG	109
Q3/2005/IP	112

Αρχές

3403/2004/GG	89
3436/2004/ELB	72
2172/2005/MHZ.....	103
2601/2005/ID	66

Διάφορα

0800/2006/WP	77
--------------------	----

Δημόσια πρόσβαση

0617/2003/IP	84
3501/2004/PB.....	72
0582/2005/PB.....	91
2787/2005/OV	105
1363/2006/MF	73

Κοινωνική πολιτική

2944/2004/ID	62
--------------------	----

*Προσωπικό**— Πρόσληψη*

0674/2004/PB.....	97
2312/2004/MHZ.....	107
3399/2004/OV	98
0032/2005/ELB	99
1482/2005/MHZ.....	69
2616/2005/SAB.....	69
3389/2005/WP	70
0472/2006/DK	71
OI/3/2006/BB.....	111

— Άλλα ζητήματα

0495/2003/ELB	83
1537/2003/ELB	84
1217/2004/OV	68
2227/2004/MF	87
0106/2005/TN.....	74
0760/2005/GG	91
1429/2005/JF	101
1729/2005/JF	80
0163/2006/MHZ.....	95

Κρατική ενίσχυση

0642/2004/GG	101
--------------------	-----



3

ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΛΟΜΕΝΗΣ ΚΑΚΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ

Κατάχρηση εξουσίας

1315/2005/BB.....	61
-------------------	----

Καθυστερήση

1217/2004/OV	68
2944/2004/ID	62
0289/2005/GG	109
3172/2005/WP	75
0242/2006/BM	106

Διάκριση

3399/2004/OV	98
0760/2005/GG	91
1482/2005/MHZ.....	69
1487/2005/GG	108
ΟΙ/3/2006/BB.....	111

Σφάλμα στη διαδικασία του άρθρου 226

0956/2004/PB.....	102
2467/2004/PB.....	78
2944/2004/ID	62
3133/2004/JMA	63
3369/2004/JMA	104
1037/2005/GG	92

Παράλειψη ή άρνηση παροχής πληροφοριών

1764/2003/ELB	86
0674/2004/PB.....	97
2227/2004/MF	87
3436/2004/ELB	72
3501/2004/PB.....	72
0032/2005/ELB	99
1463/2005/TN.....	94
1487/2005/GG	108
1776/2005/GG	79
1919/2005/GG	81
2523/2005/TN.....	67
0163/2006/MHZ.....	95
0786/2006/JF	100

Έλλειψη διαφάνειας

2172/2005/MHZ.....	103
0472/2006/DK	71
0817/2006/TN.....	82

1363/2006/MF	73
--------------------	----

Νομικό σφάλμα

0617/2003/IP	84
2312/2004/MHZ.....	107
2467/2004/PB.....	78
0191/2005/BB.....	64
0582/2005/PB.....	91
1315/2005/BB.....	61
2601/2005/ID	66
2787/2005/OV	105
ΟΙ/2/2006/JMA	110

Αμέλεια

0642/2004/GG	101
3403/2004/GG	89
1841/2005/BM	75
0786/2006/JF	100
3297/2006/BU	76
3684/2006/BU	76

Διαδικαστικά σφάλματα

1315/2005/BB.....	61
1429/2005/JF	101
0800/2006/WP	77

Σκεπτικό

1217/2004/OV	68
0191/2005/BB.....	64

Αδίκη μεταχείριση

0617/2003/IP	84
2437/2004/GG	88
3399/2004/OV	98
0106/2005/TN.....	74
0552/2005/SAB.....	64
1252/2005/GG	65
1429/2005/JF	101
1729/2005/JF	80
2616/2005/SAB.....	69
3389/2005/WP	70
0866/2006/SAB.....	96

*Άλλες περιπτώσεις κακοδιοίκησης*

0495/2003/ELB	83
1537/2003/ELB	84
1429/2005/JF	101
2601/2005/ID	66
ΟΙ/1/2006/TN	110

4 ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

2467/2004/PB	78
0106/2005/TN	74
1729/2005/JF	80
1776/2005/GG	79
ΟΙ/1/2006/TN	110
ΟΙ/3/2006/BB	111

5 ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΑΤΩΘΗΚΑΝ ΜΕ ΔΙΑΤΥΠΩΣΗ ΕΠΙΚΡΙΤΙΚΗΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟ 2006**2003**

0495/2003/ELB	83
0617/2003/IP	84
1419/2003/JMA	
1537/2003/ELB	84
1764/2003/ELB	86
1953/2003/PB	
2177/2003/PB	

2004

0075/2004/BB	
0281/2004/JMA	
0674/2004/PB	97
0994/2004/IP	
1219/2004/IP	
2227/2004/MF	87
2437/2004/GG	88
2961/2004/PB	
3399/2004/OV	98
3403/2004/GG	89
3531/2004/TN	
3553/2004/WP	

2005

0032/2005/ELB	99
0287/2005/JMA	
0582/2005/PB	91
0760/2005/GG	91
0818/2005/PB	
0880/2005/TN	
1037/2005/GG	92
1429/2005/JF	101
1459/2005/GG	
1463/2005/TN	94
1707/2005/GG	
1733/2005/BU	
1744/2005/IP	
1919/2005/GG	81
2053/2005/IP	
2924/2005/OV	
3509/2005/JF	

2006

0163/2006/MHZ	95
0786/2006/JF	94
0817/2006/TN	82
0866/2006/SAB	96
1085/2006/MHZ	

Για όσες από τις ανωτέρω αναφερόμενες υποθέσεις εμφανίζονται με έντονους χαρακτήρες, στην ενότητα 3.4 παρουσιάζεται περίληψη της απόφασης. Το πλήρες κείμενο των αποφάσεων όλων των ανωτέρω υποθέσεων είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Διαμεσολαβητή στη διεύθυνση <http://www.ombudsman.europa.eu>

**ΠΩΣ ΕΡΧΕΤΑΙ ΚΑΝΕΙΣ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΟ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ****ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΣ**

Ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής
1 Avenue du Président Robert Schuman
B.P. 403
FR - 67001 Strasbourg Cedex
Γαλλία

ΜΕΣΩ ΤΗΛΕΦΩΝΟΥ

+33 3 88 17 23 13

ΜΕΣΩ ΤΗΛΕΟΜΟΙΟΤΥΠΙΑΣ (ΦΑΞ)

+33 3 88 17 90 62

ΜΕΣΩ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ (E-MAIL)

eo@ombudsman.europa.eu

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ

<http://www.ombudsman.europa.eu>

Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ ΕΡΕΥΝΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΚΑΚΟΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ
ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



Ο ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ

www.ombudsman.europa.eu